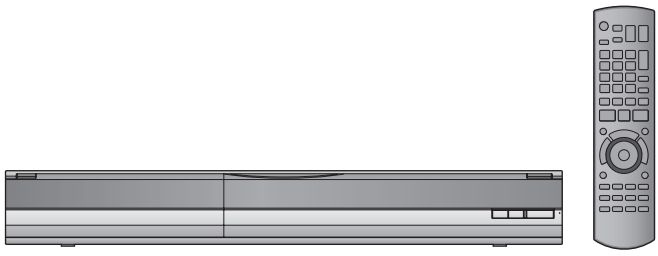
Instrucciones de funcionamiento

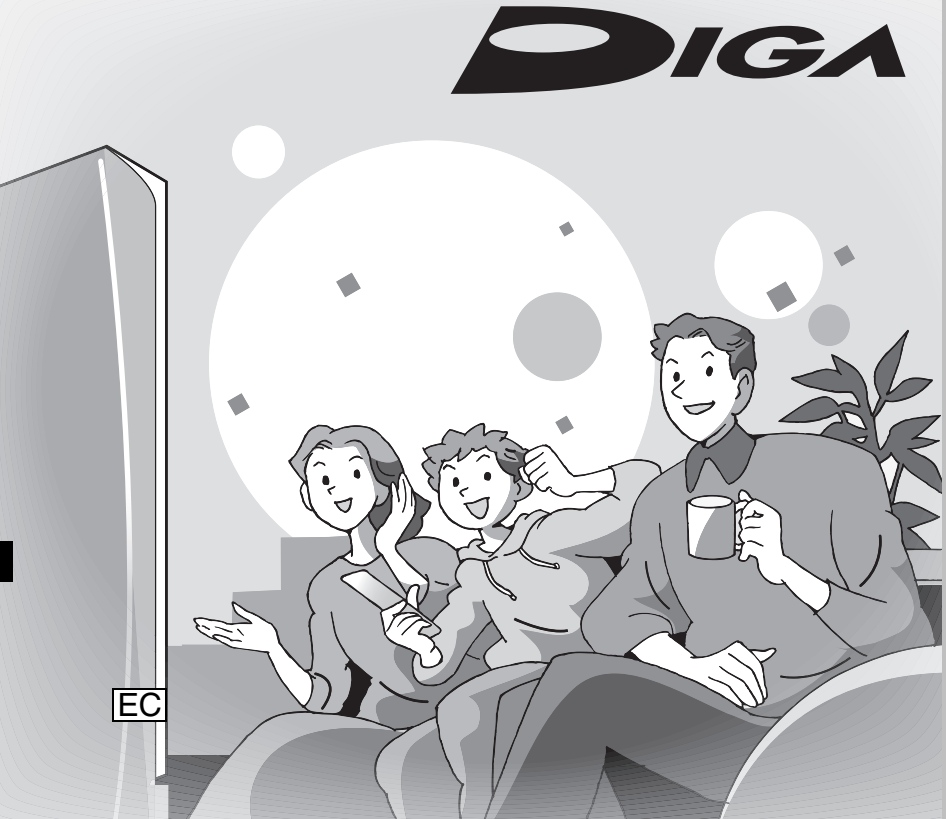
Grabador de DVD

Modelo N. **DMR-EX88**
DMR-EX78



Las figures en estas instrucciones de funcionamiento muestran las imágenes del modelo plata del DMR-EX78 a menos que no se indique de otro modo.

Web Site: http://www.panasonic-europe.com



EC

Panasonic

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

Número de región soportado por esta unidad

Los números de región que se colocan en los grabadores DVD y en los DVD-Vídeo dependen del lugar de venta.

- El número de región de esta unidad es el "**2**".
- La unidad reproducirá discos DVD-Vídeo con etiquetas que tengan "**2**" o "**ALL**".

Ejemplo:

Guía de inicio rápido
Operaciones básicas

Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato. Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Este grabador de DVD sólo sirve para ver y grabar canales gratuitos, pero no canales de pago ni codificados.

El sistema TV Guide de esta grabadora de DVD no admite emisiones analógicas.

Marca comercial del DVB Digital Video Broadcasting Project (de 1991 a 1996)
Declaración de conformidad (16 de noviembre de 2007)
N. 5142 (DMR-EX78), N. 5143 (DMR-EX88)

Nota acerca de las funciones DVB

- **Las funciones relacionadas con DVB (Digital Video Broadcasting) podrán utilizarse en las áreas en que se reciba la señal de la televisión digital terrestre DVB-T (MPEG2). Póngase en contacto con el distribuidor de Panasonic de su zona para conocer las áreas con cobertura.**
- **Este aparato cumple las especificaciones de DVB, aunque no se puede garantizar el funcionamiento de los servicios futuros de DVB.**
- **Este aparato no es compatible con MHP (Multimedia Home Platform).**

El sistema GUIDE Plus+ se encuentra disponible en los países siguientes:
España/Italia
(A partir de febrero de 2008)

- Este servicio puede no encontrarse disponible en algunas zonas de los países indicados arriba.
- Puede haber cambios en las áreas de servicio.
- Este servicio no está disponible en Suiza.

RQT9082-M

¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.
EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.**
- **UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**
- **NO QUITE LA CUBIERTA (O EL PANEL TRASERO); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.**

¡ADVERTENCIA!

- **PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.**
- **NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.**
- **NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.**
- **TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.**

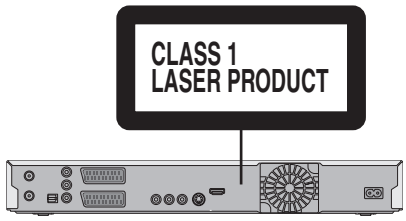
CUIDADO

Hay peligro de explosión por si se sustituye incorrectamente la batería. Sólo sustituya con el mismo tipo recomendado por el fabricante o que sea equivalente. Deseche las baterías usadas según instruye el fabricante.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente.
El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado.
Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.



DANGER –	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIIb
CAUTION –	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B
ATTENTION –	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.
FORSIGTIG –	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B, NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.
VARO –	AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.
VARNING –	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VORSICHT –	SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	– 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意	– ここを開くと可視及び不可視レーザ光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。 VQL1J70

(Parte interior del aparato)

Índice

Preparativos

Accesorios incluidos 4
Información sobre el mando a distancia 4
Cuidado en el manejar la HDD (unidad de disco duro). . 5
Cuidados de la unidad 5

Guía de inicio rápido

Guía de referencia de control 6
***PASO 1* Conexión**. 8
***PASO 2* Ajustes de recepción de canales y del aspecto del televisor** 10
Información de la HDD y el disco 11
Información sobre la memoria USB y la tarjeta 13
Acerca de los archivos DivX, archivos MP3 y las imágenes fijas (JPEG) 14
Manejo del medio (Disco/Memoria USB/Tarjeta SD) . . . 15

Operaciones básicas

Ver las emisiones analógicas y digitales 16
Para mostrar los subtítulos (Sólo emisión digital) 16
Para seleccionar un idioma para el audio múltiple DVB o el subtítulo DVB (Sólo emisión digital) 16
Reproducción de vídeo grabado/Reproducción de discos de sola reproducción 17
Grabación de programas de televisión 18
Cuando graba una emisión digital con subtítulo o audio múltiple 18
Grabación temporizada 19
Borrar los títulos. 20

Operaciones avanzadas

Notas importantes para grabar 21
Grabación avanzada. 22
Modos de grabación y tiempos de grabación aproximados 22
Cuando se visualiza la pantalla de confirmación del formato . . 22
Cuando quita un disco grabado 22
Grabación flexible. 23
Reproducción mientras que usted está grabando 23
Grabar emisiones desde un equipo externo 24
Grabaciones con temporizador utilizando un televisor. 24
Grabación desde un receptor de satélite digital o un decodificador analógico 24
Grabaciones temporizadas enlazadas con equipo externo (receptor digital/satélite) — EXT LINK. 24
Copia desde una videograbadora 25
Grabación manual 25
Grabación automática DV (Grab. auto. DV). 25
Grabación temporizada avanzada. 26
Utilización del número SHOWVIEW para hacer grabaciones temporizadas (Sólo emisión analógica). 26
Programación manual de grabaciones temporizadas 26
Grabación de serie 27
Para cancelar la grabación cuando ya ha empezado 27
Para cancelar el modo de espera de grabación. 27
Grabación sustitutiva 27
Grabación con renovación automática. 27
Comprobar, cambiar o borrar un programa o bien solucionar una superposición. 28
Si aparece la pantalla "Grabación temporizada superpuesta". 28
Idioma para la emisión digital con audio múltiple o subtítulo múltiple 28
Notas sobre la grabación temporizada. 28
Operaciones en el sistema TV Guide 29
Descarga de los datos TV Guide 29
Reproducción avanzada 30
Operaciones durante la reproducción 30
Cambio del audio durante la reproducción. 30
Selección de programas (títulos) grabados para reproducir— Direct Navigator 31
Cambio de la apariencia de Direct Navigator. 31
Para clasificar los títulos para una búsqueda fácil 31
Para reproducir los títulos agrupados HDD 31
Para editar el grupo de títulos HDD 31
Reproducción de DivX, MP3 e imágenes fijas 32
Mostrar la pantalla de menú. 32
Reproducir contenido de vídeo del DivX 32
Reproducción de archivos MP3 33
Reproducción de imágenes fijas 34
Funciones útiles durante la reproducción de imágenes fijas . . . 35
Reproducir música 36
Reproducir CD de música 36
Para reproducir música grabada en la HDD 36
Funciones útiles durante la reproducción de música 36
Funciones convenientes 37
Ventana FUNCTION MENU. 37
Para poner en pausa el programa televisivo que está mirando— Pause Live TV 37
Operaciones entrelazadas con el televisor (VIERA Link "HDAVI Control™"/Q Link). 38
Facilidad de control solo con un mando a distancia VIERA. . . . 39

Edición

Edición de títulos/capítulos 40
Creación, edición y reproducción de listas de reproducción. 42
Editar imágenes fijas y música 44
Inserción de texto 46

Copia

Copia de títulos o listas de reproducción 47
Copiar 48
Copiar usando la lista de copia–Copia avanzada 49
Cuando copia en un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Formato DVD-Vídeo), +R y +R DL finalizado. 50
Copia de SD Vídeo desde una Tarjeta SD EX88 51
Copiar vídeo SD desde un equipo de vídeo EX88 51
Copia de imágenes fijas 52
Copiar todas las imágenes fijas en la memoria USB— Copiar todas imágenes. 52
Copiar nuevas imágenes fijas en la tarjeta SD— Copiar imág nuevas EX88 52
Copiar usando la lista de copia 52
Copiar música a la HDD 54
Acerca de la Base de Datos Gracenote® 54
Copiar música desde un CD 54
Copiar música desde la memoria USB 54
Para actualizar la Base de Datos Gracenote® 55

Menús de ajuste

Utilizando menús en pantalla/Mensajes de estado . . . 56
Gestión de la HDD, disco y tarjeta 58
Procedimientos comunes 58
Ajuste de la protección 58
Dar un nombre a un disco. 58
Borradode todos los títulos y las listas de reproducción— Borrar todos los títulos 59
Borrar todo el contenido—Formato 59
Selección del estilo del fondo—Top Menu 60
Seleccionar si mostrar antes o no el Top Menu— Selección Auto-Play 60
Preparación de los discos para ser reproducidos en otro equipo—Finalizar 60
Crear Top Menu—Crear Top Menu 60
Cambio de ajustes de la unidad 61
Procedimientos comunes 61
Sintonización. 61
Disco 63
Vídeo. 63
Audio 64
Display 64
Conexión. 65
Otros 66
Otros ajustes. 68
Funcionamiento de televisores 68
Bloqueo para los niños 68

Referencia

Conexiones adicionales 69
Conexión de un televisor con terminales AUDIO/VIDEO o S VIDEO 69
Conexión de una videograbadora con terminales AUDIO/VIDEO o S VIDEO 69
Conexión de un televisor con los terminales COMPONENT VIDEO 69
Conexión de un amplificador a un terminal de entrada digital 70
Conexión de un amplificador estéreo 70
Conexión con un receptor y un televisor compatibles con HDMI 70
Conexión de un televisor y una videograbadora. 71
Conexión de un televisor y videograbadora, receptor digital de satélite o decodificador analógico 71
Preguntas más frecuentes 72
Mensajes 74
Guía para la solución de problemas 76
Especificaciones. 83
Glosario 84
Precauciones de seguridad 86
Índice alfabético . . . . . **Cubierta posterior**

Sobre las descripciones de este manual de instrucciones

- Estas instrucciones de funcionamiento son aplicables a los modelos DMR-EX88 y DMR-EX78.
  Las figures en estas instrucciones de funcionamiento muestran las imágenes del modelo plata del DMR-EX78 a menos que no se indique de otro modo.
  EX88 : indica características exclusivas del modelo DMR-EX88.
  EX78 : indica características exclusivas del modelo DMR-EX78.
- **Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.**
- Las páginas que deben consultarse se indican mediante "➡ OO".

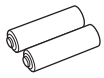
Accesorios incluidos

Verifique e identifique los accesorios suministrados.
(Números de productos correctos a partir de febrero de 2008. Pueden estar sujetos a cambios.)

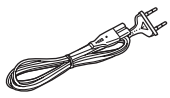
☐

(N2QAYB000129)

1 Mando a distancia

☐ 

2 Baterías
para el mando a distancia

☐ 

1 Cable de alimentación de CA
Para utilizar con esta unidad solamente. No lo utilice con otro equipo.
No utilice los cables de otro equipo con esta unidad.

☐

1 Cable coaxial de RF

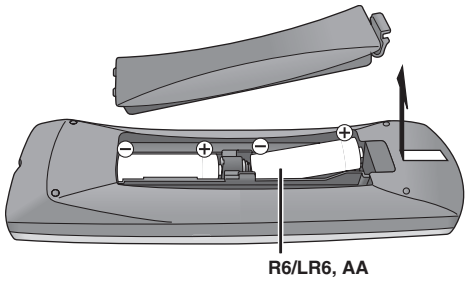
☐

1 Cable de audio/ vídeo

Información sobre el mando a distancia

■ Baterías

- Inserte las baterías de forma que los polos (+ y −) coincidan con los del mando a distancia.
- No utilice baterías recargables.



R6/LR6, AA

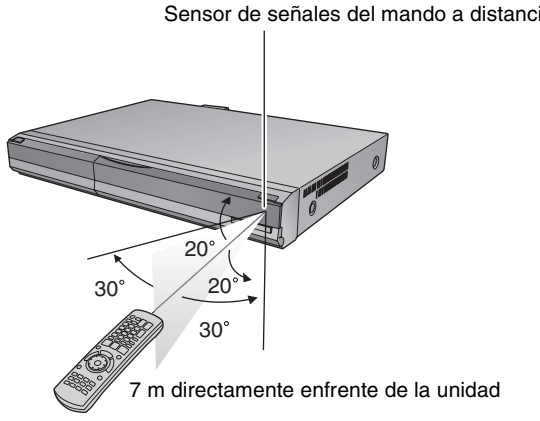
- No mezcle baterías viejas y nuevas.
- No utilice tipos diferentes al mismo tiempo.
- No exponga al aparato al calor o a las llamas.
- No deje las pilas en el interior de un automóvil expuestas a la luz solar directa por un periodo de tiempo prolongado con ventanas y puertas cerradas.
- No las desarme ni cortocircuite.
- No intente cargar baterías alcalinas o de manganeso.
- No utilice baterías si se ha pelado la cubierta.

El manejo incorrecto de las baterías puede causar fugas de electrolito, el cual puede dañar los objetos con los que entra en contacto y puede causar un incendio.

Quítelas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante mucho tiempo. Guárdelas en un lugar fresco y seco.

Operaciones del mando a distancia (➡ 6)

■ Utilización



Cuidado en el manejar la HDD (unidad de disco duro)

La HDD es un instrumento de grabación de alta precisión, y debido a su capacidad para poder hacer una grabación larga y a su funcionamiento de alta velocidad, es un dispositivo muy especial y muy susceptible de dañarse.
Como norma, guarde el contenido importante en un disco como copia de seguridad.

■ La HDD es un dispositivo que no ha sido construido para aguantar la vibración o los golpes ni el polvo

Dependiendo del ambiente de instalación y del manejo de la HDD, algún contenido podría estropearse, y la reproducción y la grabación resultarán imposibles. Durante el funcionamiento, especialmente, no someta la unidad a ninguna vibración ni golpe, y no desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente de casa. En el caso de que se produjese un fallo en el suministro de alimentación, el contenido durante la grabación o la reproducción podría dañarse.

■ La HDD es un dispositivo de almacenamiento temporal

La HDD no es un dispositivo de almacenamiento eterno para grabaciones. Utilice la HDD como un lugar de almacenamiento temporal para ver, editar o copiar una sola vez. Le recomendamos que guarde el contenido grabado en un disco o conserve los datos originales o los CDs de los que fueron copiados.

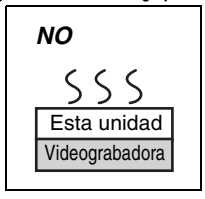
■ Guarde (copia de seguridad) inmediatamente todo el contenido tan pronto como note que puede haber un problema con la HDD

Si hay alguna irregularidad con la HDD se pueden producir sonidos extraños o problemas con la imagen (ruido de bloque, etc.). La utilización de HDD en estas circunstancias puede empeorar el problema y, en el peor de los casos, la HDD podría quedar inutilizable. Tan pronto como note este tipo de problema, copie todo el contenido en el disco y solicite el servicio de reparaciones. El contenido (datos) grabado en una HDD que no puede utilizarse resulta irrecuperable.

- Cuando enciende o apaga la unidad, puede oír un sonido insólito. Esto no supone un problema con la unidad.

■ Precauciones para la instalación

- **No haga la instalación en un lugar cerrado donde el ventilador de refrigeración trasero y las aberturas de refrigeración laterales queden tapadas.**
- **Ponga la unidad en una superficie plana que no esté sujeta a vibraciones o golpes.**
- **No la coloque encima de ningún aparato que produzca calor como, por ejemplo, una videograbadora, etc.**
- No la coloque tampoco en un lugar donde se produzcan con frecuencia cambios de temperatura.
- Colóquela en una zona donde no se produzca condensación. La condensación es un fenómeno que forma humedad en una superficie fría cuando se produce un cambio considerable en la temperatura. La condensación puede causar daños internos en la unidad.



- **Condiciones bajo las que se puede producir condensación**
  - Cuando se produzca un cambio brusco de temperatura (al pasar de un lugar muy caluroso a uno muy frío, o viceversa, cuando esté expuesta al aire procedente de un acondicionador de aire o cuando el aire refrigerado impacte directamente sobre la unidad). Cuando la HDD (se calienta durante el funcionamiento) esté sometida al aire frío se podrá formar condensación en su interior, y esto podría dañar las cabezas de la HDD, etc.
  - Cuando la humedad sea alta o haya mucho vapor en la habitación.
  - Durante la estación lluviosa.

En los casos de arriba, **sin encender la unidad**, deje que ésta se adapte a la temperatura ambiente esperando 2–3 horas hasta que desaparezca la condensación.

■ El humo de los cigarrillos, etc. causa fallos en el funcionamiento o averías

La unidad puede estropearse si entra en ella el humo de cigarrillos, insecticidas, vapor, etc.

■ Durante el funcionamiento

- No mueva la unidad ni la someta a vibraciones o golpes. (La HDD puede dañarse).
- No desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente de casa, ni desactive el disyuntor de la alimentación.

Mientras la unidad está encendida, la HDD gira a alta velocidad. El sonido o movimiento debido al giro es normal.

■ Cuando traslade la unidad

①Apague la unidad. (Espere hasta que “BYE” desaparezca del visualizador).
②Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente de casa.
③Mueva la unidad cuando se haya parado completamente (2 minutos aproximadamente) para evitar someterla a vibraciones o golpes. (Aunque apague la unidad, la HDD continuará funcionando durante unos momentos).

■ Tiempo de grabación restante de la HDD

Esta unidad graba utilizando un sistema de compresión de datos VBR (velocidad de bits variable) para variar los segmentos de datos grabados de forma que concuerden con los segmentos de datos de vídeo que puedan causar diferencias en las cantidades de tiempo visualizadas y en el espacio restante para grabar. Si la cantidad de tiempo restante no es suficiente, borre cualquier título que no necesite para crear espacio suficiente antes de empezar a grabar. (Borrar una lista de reproducción no aumentará el tiempo de grabación).

■ Indemnización con respecto al contenido grabado

Panasonic no acepta ninguna responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por cualquier tipo de problema que resulten en una pérdida del contenido (datos) grabado o editado, y tampoco garantiza ningún contenido si la grabación o la edición no funcionan correctamente. De la misma forma, esto que se acaba de indicar también se aplica en el caso de que se hagan reparaciones en la unidad (incluyendo cualquier otro componente que no esté relacionado con la HDD).

Cuidados de la unidad

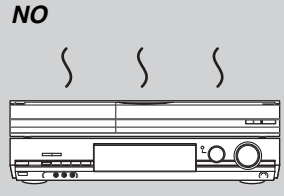
Las condiciones ambientales, especialmente la temperatura, la humedad y el polvo, afectan a las piezas de precisión de esta unidad. El humo de los cigarrillos también puede causar fallos en el funcionamiento o averías.

Para limpiar esta unidad, pase por ella un paño blando y seco.
- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar esta unidad.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea cuidadosamente las instrucciones que lo acompañan.

Tenga en cuenta los puntos siguientes para asegurar un buen sonido e imagen continuos.
El polvo y la suciedad pueden adherirse a la lente de la unidad a medida que pasa el tiempo, haciendo imposible poder reproducir o grabar discos.
Utilice el **limpiador de lentes DVD** (no incluido) una vez por año, según la frecuencia de uso y el ambiente donde funcione. Lea cuidadosamente las instrucciones del limpiador de lentes antes de utilizarlo.

Limpiador de lentes DVD: RP-CL720E
- Este limpiador de lentes puede no estar a la venta en ciertas regiones.

No ponga la unidad encima de amplificadores u otros equipos que puedan calentarse.
El calor puede dañar la unidad.

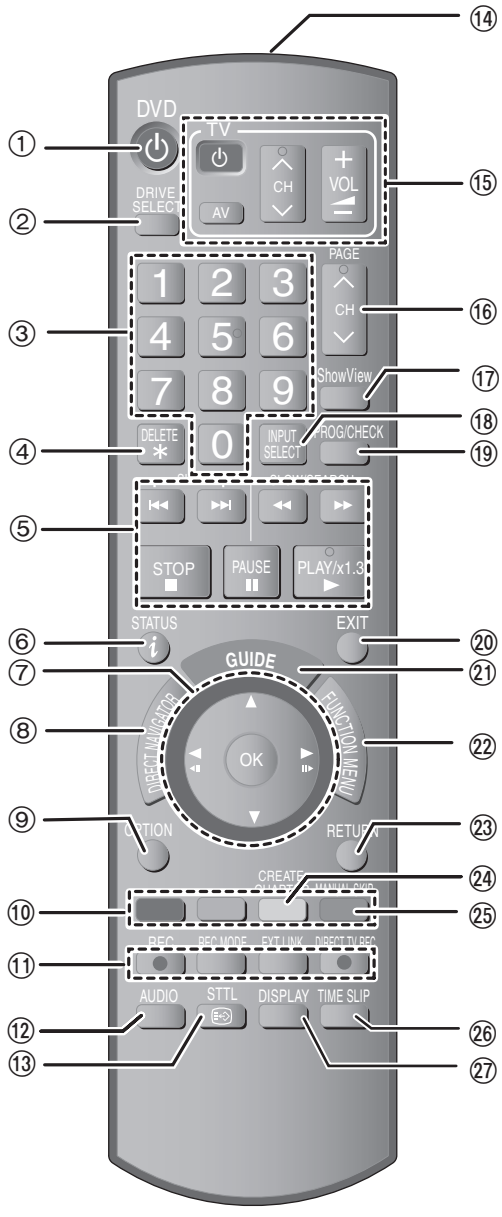


Nota
No tape el ventilador de refrigeración interno del panel trasero.

Antes de mover la unidad, asegúrese de que la bandeja del disco esté vacía.
Si no lo hace correrá el riesgo de dañar seriamente el disco y la unidad.

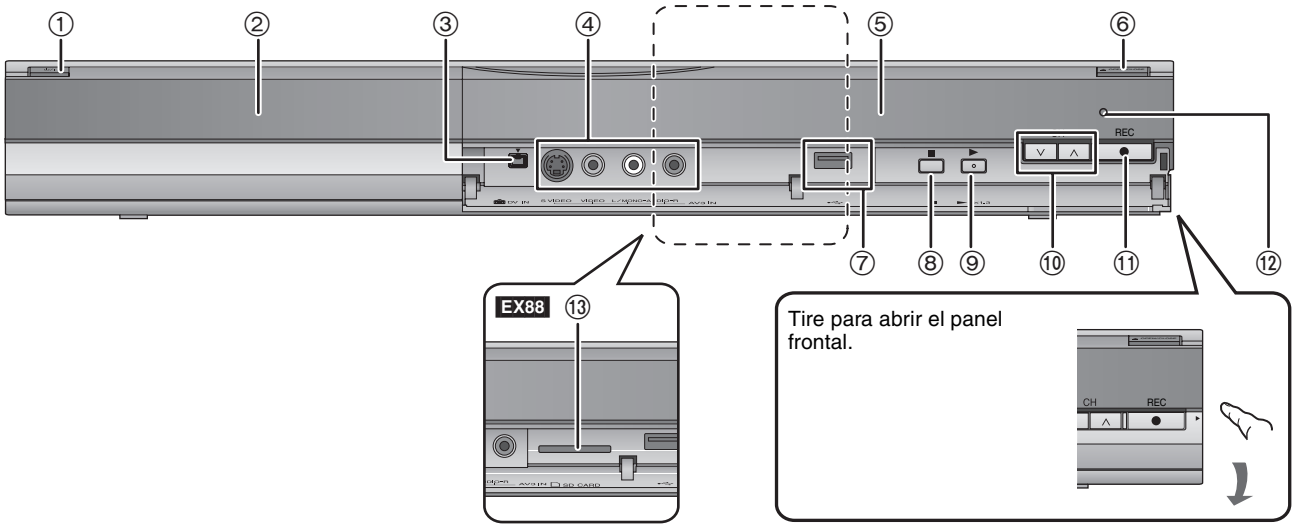
Mando a distancia

Las instrucciones para la utilización se describen generalmente utilizando el mando a distancia.



①Enciende la unidad (➡ 10)
②Selecciona la unidad [HDD, DVD o SD (EX88)] (➡ 17, 18, 34)
La unidad cambia cada vez que pulsa[DRIVE SELECT].
③Selección de números de canales y títulos, etc./Entrada de números
④Para borrar títulos, programas temporizados, imágenes fijas o música grabados superfluos (➡ 20, 28, 45)
⑤Operaciones básicas para la grabación y la reproducción
⑥Muestra la información del canal digital (➡ 16)/Información sobre el programa dentro de la pantalla Guía de TV (➡ 29)/Muestra mensajes de estado (➡ 57)
⑦Selección/OK, De cuadro en cuadro (➡ 30)
⑧Muestra DIRECT NAVIGATOR (➡ 31, 40)
⑨Muestra menú OPTION (➡ 40)
Este menú se utiliza cuando reproduce o edita títulos o imágenes fijas, etc.
⑩Botones de color
– para las operaciones Guía de TV (➡ 29)
– para cambiar la pantalla DIRECT NAVIGATOR (➡ 31, 34, 36)
– para cambiar el vídeo/listas de reproducción (➡ 49)
– para seleccionar el tipo de carácter cuando introduce texto (➡ 46)
– para los ajustes de sintonización (➡ 61)
⑪Funciones de grabación
●[● REC]Inicia la grabación (➡ 18)
●[REC MODE]Cambia el modo de grabación (➡ 18)
●[EXT LINK] Grabaciones temporizadas enlazadas con equipo externo (➡ 24)
●[● DIRECT TV REC] Grabación directa del televisor (➡ 38)
⑫Seleccione el audio (Para la reproducción y emisión analógica) (➡ 30)
⑬Muestra los subtítulos (los subtítulos pueden verse si el programa de emisión digital tiene subtítulos). (➡ 16)
⑭Transmite la señal del mando a distancia
⑮Operaciones del televisor (➡ 68)
⑯Selección de canales/Cambia las páginas en el sistema Guía de TV (➡ 18, 29)
⑰Muestra la pantalla SHOWVIEW (➡ 26)
⑱Selecciona la entrada (AV1, AV2, AV3 o DV) (➡ 24, 25)
⑲Muestra la pantalla Grabación Temporizada (➡ 26)
⑳Salir de la pantalla de menú
㉑Muestra la pantalla Guía de TV (➡ 19)
㉒Muestra la ventana FUNCTION MENU (➡ 37)
Utilizando la ventana FUNCTION MENU usted puede tener acceso rápido y fácil a las funciones principales (Reproducir, Grabación, etc.).
㉓Retorno a pantalla anterior
㉔Crea capítulos (➡ 30)
㉕Salta aproximadamente 1 minuto en adelante (➡ 30)
㉖Salto del tiempo especificado (➡ 30)
㉗Muestra menús en pantallas (➡ 56)
Menú para la reproducción del disco y cambiar el audio múltiple DVB o subtítulo etc.

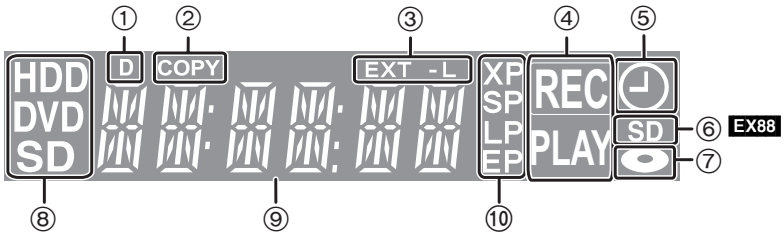
Unidad principal



①**Interruptor de alimentación en espera/conectada (⏻/I) (➡ 10)**
Pulse este interruptor para cambiar del modo de alimentación conectada al modo de alimentación en espera o viceversa. En el modo de alimentación en espera, el aparato consume una pequeña cantidad de corriente.
②Bandeja de disco (➡ 15)
③Conexión para cámara de vídeo y audio (DV) (➡ 25)
④Conexión para VCR, cámara de vídeo y audio etc. (➡ 25, 69)
⑤Visualizador (➡ abajo)
⑥Apertura/Cierre de la bandeja del disco (➡ 15)
⑦Puerto USB (➡ 15)
⑧Parada (➡ 18, 30)
⑨Inicia la reproducción (➡ 17)
⑩Selección de canales (➡ 18)
⑪Inicia la grabación (➡ 18)/Especifica un tiempo para detener la grabación (➡ 18)
⑫Sensor de señales del mando a distancia
⑬ **EX88** Ranura de tarjeta SD (➡ 15)

Terminales del panel trasero (➡ 8, 9, 69, 70, 71)

El visualizador de la unidad



① Indicador de la emisión digital
Se enciende cuando la unidad está recibiendo emisión digital o datos Guía de TV.
② Indicador de copia
③ Indicador de grabaciones temporizadas enlazadas con equipo externo
④

Indicador de grabación	Indicador de reproducción	Indicador de grabación y reproducción
REC	PLAY	REC PLAY

⑤Indicador de grabación temporizada
⑥ **EX88** Indicador de la ranura de Tarjetas SD
⑦Indicador de disco
⑧Indicador de la unidad [HDD, DVD o SD (**EX88**)]
⑨Indicador de la sección del visualizador principal
⑩Indicador del modo de grabación

- Los indicadores para funciones que esta unidad no soporta no se encenderán.

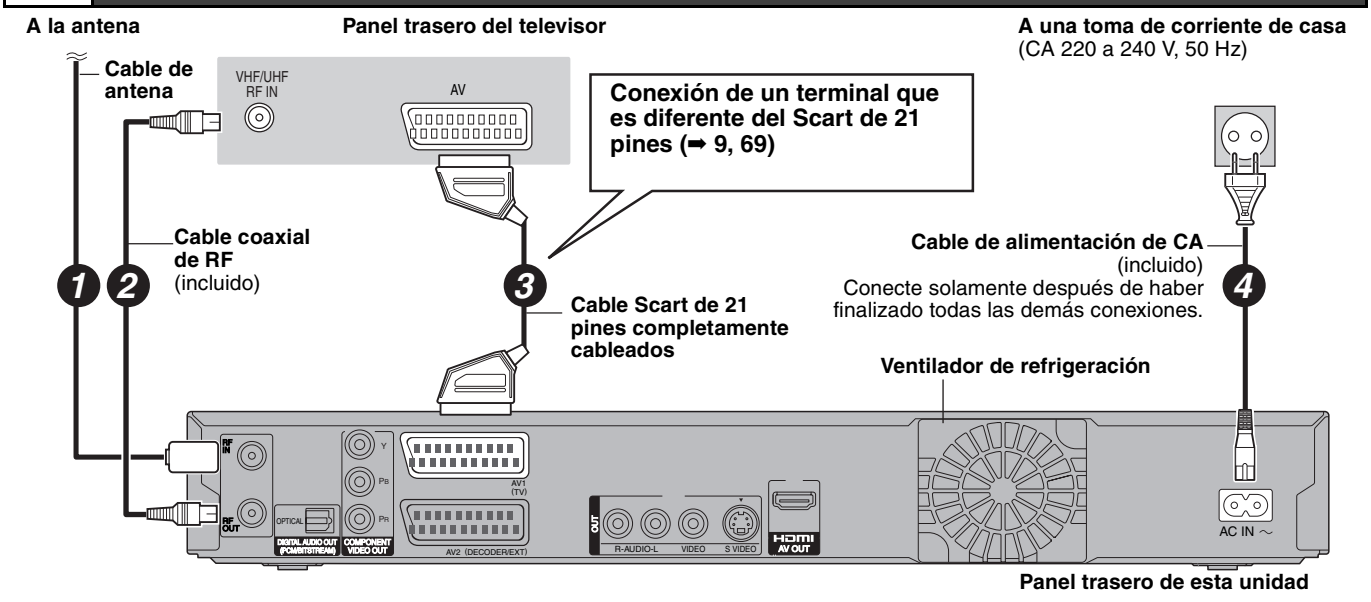
PASO 1 Conexión

Usando un cable Scart de 21 pines
- Puede usar varias funciones Q Link conectando la unidad a un televisor compatible con Q Link (➡ 38).
- Conectando la unidad a un televisor compatible con RGB puede disfrutar de una visión de alta calidad (➡ 85).
  Ajuste necesario "Salida AV1" en el menú Configuración (➡ 65)

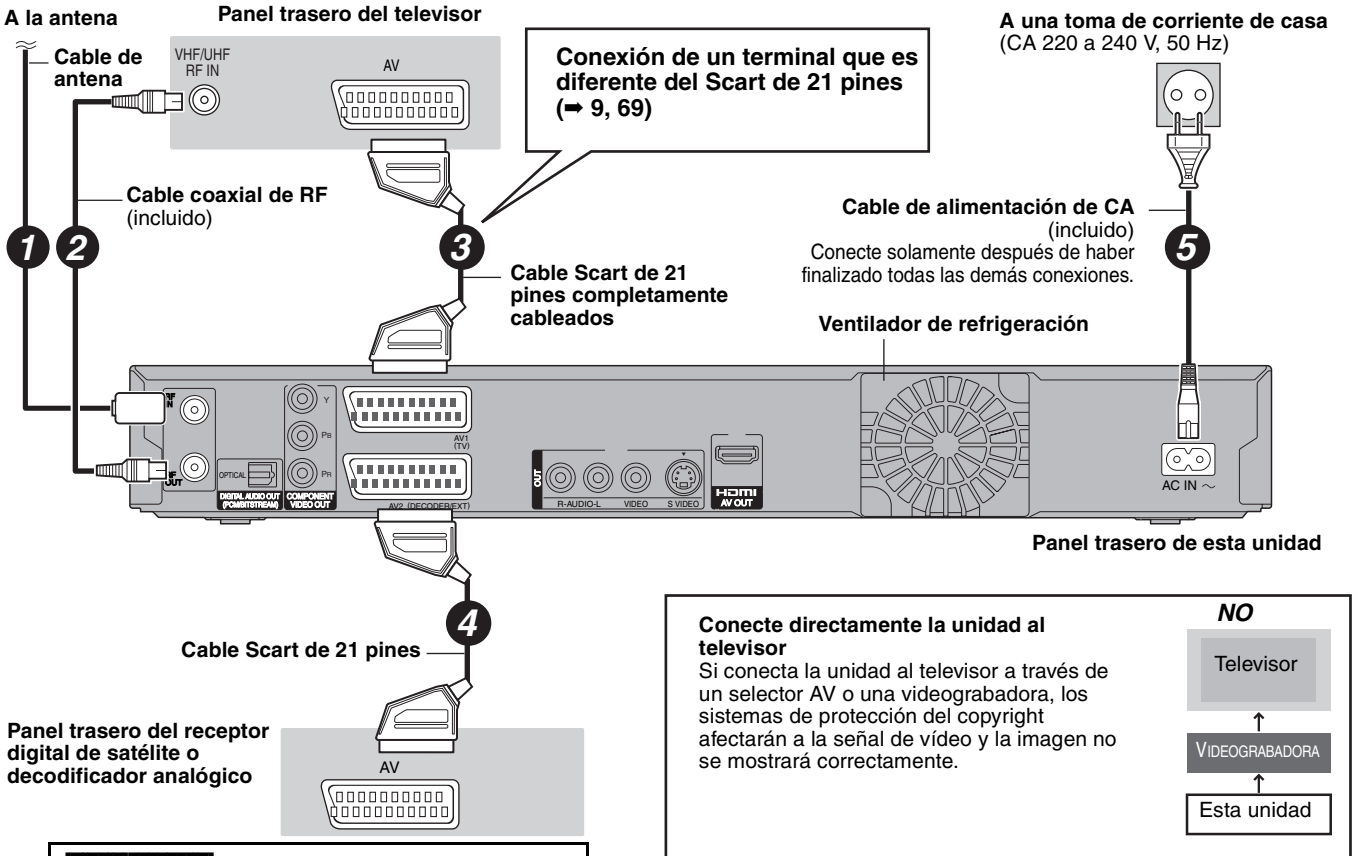
- Antes de hacer la conexión, apague todos los equipos y lea los manuales de instrucciones apropiados.
- **Seleccione el patrón de conexión que se armonice con su entorno desde el patrón A–B. Confirme las conexiones no detalladas abajo con su concesionario.**
- **Se refiera a "Conexiones adicionales" (➡ 69) para la conexión que usa otros terminales y conexión con otro equipo.**

Cuando la unidad no vaya a utilizarse durante mucho tiempo
Para ahorrar energía, desenchufe la unidad de la toma de corriente. Esta unidad consume una pequeña cantidad de energía aunque se encuentre apagada **[2 W aproximadamente (modo de ahorro de energía).]**
Cuando "Ahorro de energía" se ponga en "On", la función "Inicio rápido" no funcionará.

A Conexión de un televisor


A la antena
Panel trasero del televisor
A una toma de corriente de casa
(CA 220 a 240 V, 50 Hz)
Cable de antena
VHF/UHF RF IN
AV
Conexión de un terminal que es diferente del Scart de 21 pines (➡ 9, 69)
Cable coaxial de RF (incluido)
Cable de alimentación de CA (incluido)
Conecte solamente después de haber finalizado todas las demás conexiones.
Cable Scart de 21 pines completamente cableados
Ventilador de refrigeración
AC IN
Panel trasero de esta unidad

B Conexión de un televisor y un receptor digital de satélite o decodificador analógico


A la antena
Panel trasero del televisor
A una toma de corriente de casa
(CA 220 a 240 V, 50 Hz)
Cable de antena
VHF/UHF RF IN
AV
Conexión de un terminal que es diferente del Scart de 21 pines (➡ 9, 69)
Cable coaxial de RF (incluido)
Cable de alimentación de CA (incluido)
Conecte solamente después de haber finalizado todas las demás conexiones.
Cable Scart de 21 pines completamente cableados
Ventilador de refrigeración
AC IN
Panel trasero de esta unidad
Cable Scart de 21 pines
Panel trasero del receptor digital de satélite o decodificador analógico
AV

Ajuste necesario
Ajustes "Entrada AV2" y "Conector AV2" en el menú Configuración (➡ 66)

Conecte directamente la unidad al televisor
Si conecta la unidad al televisor a través de un selector AV o una videograbadora, los sistemas de protección del copyright afectarán a la señal de vídeo y la imagen no se mostrará correctamente.

NO

- **Cuando conecte a un televisor con videograbadora incorporada**
  Conecte a los terminales de entrada del televisor si hay terminales de entrada para televisor y videograbadora.

Puede disfrutar de imagen de alta calidad añadiendo la conexión de cable HDMI a una conexión de cable Scart de 21 pines entre la unidad y su televisor en la página 8.

Conexión a un televisor con un cable HDMI (Interfaz Multimedia de alta definición)

Cuando está conectado a una unidad compatible con la HDMI, se transmite una señal digital de audio y vídeo. Sólo con un cable, puede lograr una alta calidad de la imagen y vídeo y audio digitales. Cuando conecta a un HDTV (Televisor de Alta Definición) compatible con la HDMI, la salida puede conmutarse al vídeo de HD 1080p, 1080i o 720p.

- Esta unidad incluye la tecnología HDMI™ (V.1.3 de color intenso).
- Fuentes de vídeo convertidas en una resolución de 1920×1080, y de alta calidad, exhibirán una resolución de imagen subjetiva algo más baja que las fuentes real y natural de plena alta definición de 1080p. Vea a su concesionario para detalles.
- Utilice cables HDMI de alta velocidad que tengan el logotipo HDMI (como mostrado en la cubierta).

Acerca de la función VIERA Link "HDAVI Control™"

Cuando conecte a un televisor Panasonic (VIERA) o a un receptor dotado de la función "HDAVI Control", serían posibles las operaciones enlazadas. [➡ 38, Operaciones entrelazadas con el televisor (VIERA Link "HDAVI Control™"/Q Link)]

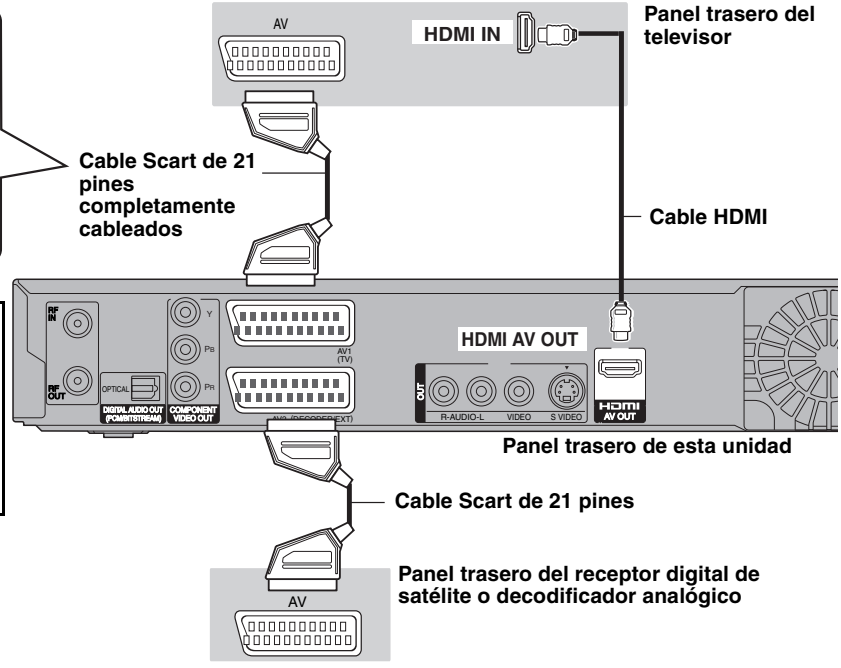
- **No pueden utilizarse cables que no cumplan con la HDMI.**
- **Se le recomienda utilizar un cable HDMI de Panasonic.**
  Número de pieza recomendado:
  RP-CDHG10 (1,0 m), RP-CDHG15 (1,5 m), RP-CDHG20 (2,0 m), RP-CDHG30 (3,0 m), RP-CDHG50 (5,0 m), etc.

Conexión a un Panasonic televisor (VIERA)
Si está conectado un cable Scart de 21 pines, se hallan disponibles las siguientes funciones.

- Descarga del televisor (➡ 38)
- Grabación directa del televisor (➡ 38)
- Ver imágenes por un receptor digital de satélite o un decodificador analógico
  (En este caso, tenga cuidado de conmutar la entrada del televisor a "AV".)

Ajuste necesario

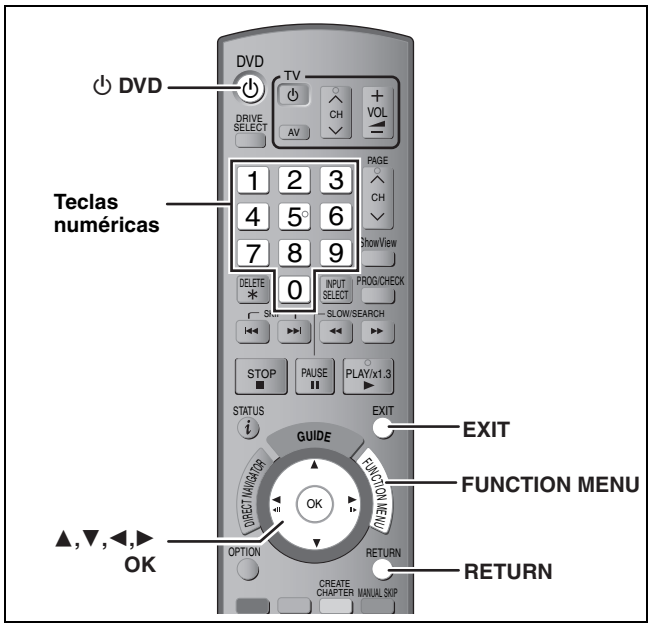
- Ajuste "Salida Audio Digital" a "HDMI/Óptico" (➡ 65).
  (El ajuste predeterminado es "HDMI/Óptico".)


AV
HDMI IN
Panel trasero del televisor
Cable Scart de 21 pines completamente cableados
Cable HDMI
HDMI AV OUT
Panel trasero de esta unidad
Cable Scart de 21 pines
AV
Panel trasero del receptor digital de satélite o decodificador analógico

Nota

- Si conecta a un televisor que sólo es compatible con la salida de audio de 2 canales, se mezclará el audio con 3 canales o más (➡ 84) y se producirá como de 2 canales aunque conecte con un cable HDMI (Algunos discos no soportan la mezcla de dos canales).
- Esta unidad no se puede conectar a dispositivos DVI que no sean compatibles con HDCP.
  Para unidades compatibles con la protección de los derechos de autor HDCP (High-Bandwidth Digital Content Protection) que están dotadas de terminal de entrada DVI digital (monitores de PC, etc.):
  Según la unidad, las imágenes podrían visualizarse incorrectamente o no visualizarse en absoluto cuando conecta con un cable de conmutación DVI/HDMI. (El audio no puede obtenerse.)

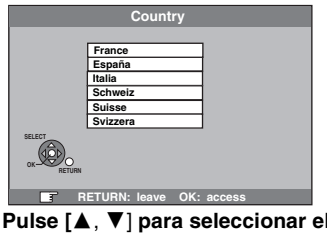
PASO 2 Ajustes de recepción de canales y del aspecto del televisor



1 Encienda el televisor y seleccione la entrada AV apropiada a las conexiones de esta unidad.

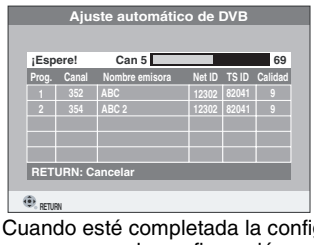
2 Pulse [⏻ DVD] para encender la unidad.

- **Aparece en el televisor la pantalla de ajuste del país.**



Pulse [▲, ▼] para seleccionar el país y pulse [OK].

- **Empieza la configuración automática DVB.**
  La unidad buscará los canales digitales terrestres. Los canales TV se localizarán y almacenarán listos para el uso. Esto tarda 5-10 minutos.


Ajuste automático de DVB
¡Espere! Can 5 69
Prog. Canal Nombre emisora Net ID TS ID Calidad
1 352 ABC 12302 82041 9
2 354 ABC 2 12302 82041 9
RETURN: Cancelar

Cuando esté completada la configuración automática DVB, va a empezar la configuración automática analógica. Esto tarda unos 8 minutos.

- En el caso de que no pueda recibir bien el canal, ajuste la posición y la dirección de la antena.
  Luego repita la configuración automática.

Después de que esté terminada la configuración automática analógica, aparece la pantalla de ajuste del aspecto del televisor.

- Si seleccionó “Schweiz”, “Suisse” o “Svizzera” en el ajuste del país, aparece el menú de ajuste “Ahorro de energía” después de que haya terminado la configuración automática analógica. Seleccione “On” o “Off” (➡ 66). Luego aparece la pantalla de ajuste del aspecto del televisor.

- **16:9**:
  Conectado a un televisor panorámico de 16:9
- **Pan & Scan**:
  Cuando conecta a un televisor con aspecto de 4:3, los lados se recortan para la imagen de 16:9 (➡ 84).

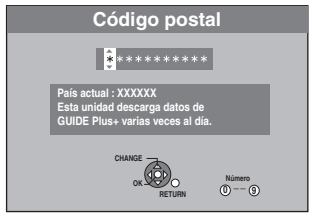
- **Letterbox**:
  Cuando conecta a un televisor con aspecto de 4:3, la imagen de 16:9 se muestra en el estilo de buzón (➡ 84).

3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el aspecto del televisor y pulse [OK].

Cuando aparece la imagen televisiva, la configuración está terminada.

Si aparece la pantalla de confirmación relativa a la descarga de datos GUIDE Plus+, siga los pasos a continuación.
(Para información sobre el sistema GUIDE Plus+➡ 19)

4 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].



5 Pulse las teclas numéricas o [▲, ▼, ◄, ►] para introducir el código postal y pulse [OK].

Empieza la descarga de los datos GUIDE Plus+. Esto tarda unos 30 minutos.

6 Cuando haya terminado la descarga

Pulse [OK].

La configuración está completada.

Para detenerse al rato de empezar
Pulse [RETURN].

- **Si aparece el menú de ajuste del reloj**
  Ajuste manualmente el reloj (➡ 66).
- **Para confirmar que las emisoras hayan sido sintonizadas correctamente (➡ 62)**
- **Para reiniciar la configuración (➡ 61)**

Nota

- Cuando no se hace funcionar esta unidad durante 5 minutos mientras está visualizada la pantalla, aparece el salvapantalla. Para volver a la pantalla anterior, pulse [OK].

HDD y discos que usted puede utilizar para grabar y reproducir

(○: Posible, –: Imposible)

Tipo de disco Símbolo estándar	Logotipo	Datos que pueden grabarse y reproducirse	Reescribible	Reproducción en otros reproductores※1	Grabaciones de imágenes de aspecto 16:9※2	Grabación de M 1 y M 2 para emisiones bilingües※2	Grabación de una sola copia (CPRM)
Unidad de disco duro (HDD) HDD	–	Vídeo Imagen fija Música	○	–	○	○	○
DVD-RAM RAM	DVD RAM RAM4.7	Vídeo Imagen fija	○	○	○	○	○ Discos compatibles con CPRM (➡ 84) solamente.
DVD-R -R antes de la finalización DVD-V después de la finalización	DVD R R4.7	Vídeo	–	○	○	–※3 (Uno u otro)	–
DVD-R DL※4 -R DL antes de la finalización DVD-V después de la finalización	DVD R R DL	Vídeo	–	○	○	–※3 (Uno u otro)	–
DVD-RW -RW(V) antes de la finalización DVD-V después de la finalización	DVD RW	Vídeo	○	○	○	–※3 (Uno u otro)	–
+R +R antes de la finalización DVD-V después de la finalización	–	Vídeo	–	○	– (Aspecto 4:3)	–※3 (Uno u otro)	–
+R DL※4 +R DL antes de la finalización DVD-V después de la finalización	–	Vídeo	–	○	– (Aspecto 4:3)	–※3 (Uno u otro)	–
+RW +RW	–	Vídeo	○	○	– (Aspecto 4:3)	–※3 (Uno u otro)	–

※1 -R -R DL -RW(V) +R +R DL
Finalización necesaria para reproducir en otro equipo (➡ 60).
RAM Puede reproducir en grabadoras DVD de Panasonic y reproductores DVD compatibles DVD-RAM.
-R DL, +R DL o +RW sólo puede reproducirse en un equipo compatible.

※2 Para más información (➡ 21, Notas importantes para grabar)

※3 Se graba el audio seleccionado en "Selec. Audio Dual" (➡ 64).

※4 -R DL +R DL No puede grabar directamente estos discos (➡ derecha).

- RAM -RW(V) +R +R DL +RW Para usar un nuevo disco, es necesario el formateo (➡ 59).
- +RW Si el disco deja de reproducir en otro equipo, le recomendamos que cree un menú superior (➡ 60).
- Se recomienda el uso de discos de Panasonic.
  Por lo que respecta a los tiempos de grabación disponibles para discos diferentes bajo diferentes modos de grabación, vea "Modos de grabación y tiempos de grabación aproximados" (➡ 22).
- Las restricciones del formateo y/o grabación/inicialización pueden impedirle reproducir y grabar ciertos discos.
- Vea las especificaciones (➡ 83) para las versiones de disco compatibles y las velocidades de grabación.

■ Formato de grabación

Esta unidad graba vídeo de los siguientes formatos.

Formato de grabación de vídeo DVD HDD RAM

Éste es un método de grabación que le permite grabar y editar emisiones de televisión, etc.
- Puede borrar las partes no deseadas de un título, crear listas de reproducción, etc.
- Las emisiones que permiten "grabación de una sola vez" pueden grabarse en discos compatibles con CPRM.

Formato DVD-Vídeo -R -R DL -RW(V)

Este método de grabación es el mismo que el de los DVD-Vídeo de venta en el comercio.
- Las emisiones que permiten "grabación de una sola vez" no pueden grabarse aunque utilice discos compatibles con CPRM.
- Después de finalizar, puede reproducir el disco en reproductores DVD y otro equipo.

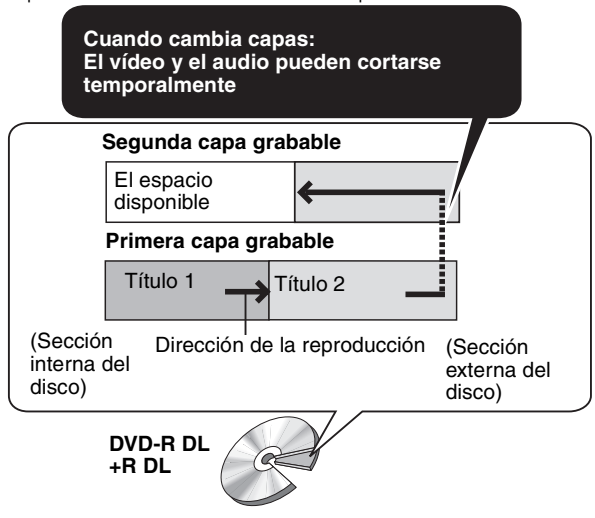
Formato +VR (Grabación de vídeo +R/+RW) +R +R DL +RW

Éste es un método para grabar imágenes en movimiento en discos +R/+RW.
Puede reproducir los discos grabados con este método de la misma manera que la del contenido grabado en el formato DVD-Vídeo.
- Las emisiones que permiten "grabación de una sola vez" no se pueden grabar.
- Después de finalizar el disco o crear el menú superior, puede reproducir el disco en reproductores DVD y otro equipo.

Nota
- Cuando "Grabación para la copia rápida" se ajusta a "On", las restricciones de la grabación de audio secundario se aplicarán también al DVD-RAM. Ponga este ajuste en "Off" si no es necesaria la copia a alta velocidad en -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW (El ajuste predeterminado es "On". ➡ 63).
- Los discos +R grabados con esta unidad y los discos +R grabados con otra grabadora DVD Panasonic pueden ser incompatibles. Sin embargo, son compatibles y pueden reproducirse los discos que se finalizan.
- Esta unidad no puede grabar señales NTSC en discos que ya contienen grabaciones de señal PAL. (Sin embargo, ambos tipos de programas se pueden grabar en la HDD).
- Según el estado del disco, podría ser imposible grabar y, debido a la condición de la grabación, aun reproducir.

No puede grabar directamente en un disco DVD-R DL y +R DL con esta unidad.
Grabe en la HDD y luego copie en el disco.

Cuando reproduce un DVD-R DL (doble capa, de un solo lado) y un +R DL (doble capa, de un solo lado)
Los discos DVD-R DL (doble capa, de un solo lado) y +R DL (doble capa, de un solo lado) tienen dos capas escribibles en un solo lado. Si no hay espacio suficiente en la primera capa para grabar un programa, el resto se graba en la segunda. Cuando reproduce un título grabado en ambas capas, la unidad cambia automáticamente entre las capas y reproduce el título de la misma manera que la de un normal programa. Sin embargo, el vídeo y el audio pueden temporalmente interrumpirse cuando la unidad va cambiando las capas.



Discos de sola reproducción

Tipo de disco	Logotipo	Símbolo estándar	Utilizaciones
DVD-Vídeo		DVD-V	Discos de películas y música de alta calidad
DVD-RW (Formato de grabación de vídeo DVD)		-RW(VR)	DVD-RW vídeo grabado en otra grabadora DVD ● Puede reproducir programas que permitan la “Grabación de una sola vez” si éstos han sido grabados en un disco compatible con CPRM. ● Formateando (➡ 59) el disco, usted puede grabarlo en el formato DVD-Vídeo. ● Puede ser necesario tener que finalizar el disco en el equipo utilizado para la grabación.
DVD-R DVD-R DL		DivX, MP3, JPEG	● DVD-R y DVD-R DL con vídeo grabado en DivX ● DVD-R y DVD-R DL con música grabada en MP3 ● DVD-R y DVD-R DL con imágenes fijas grabadas en JPEG
CD		CD	Audio y música grabados (incluyendo CD-R/RW※)
	–	DivX, MP3, JPEG	● CD-R y CD-RW con vídeo grabado en DivX ● CD-R y CD-RW con música grabada en MP3 ● Imágenes fijas (JPEG) grabadas en CD-R y CD-RW
Vídeo CD		VCD	● Música y vídeo grabados (incluyendo CD-R/RW※)
SVCD			

※ Cierre la sesión después de grabar. En unos discos la reproducción podría resultar imposible debido a la condición de grabación.
- El productor del disco puede controlar cómo se va a reproducir éste. Así que no podría siempre saber controlar la reproducción como se describe en estas instrucciones de funcionamiento. Le cuidadosamente las instrucciones del disco.
- No pueden garantizarse el funcionamiento y la calidad del sonido de los CDs que no estén de conformidad con las especificaciones CD-DA (CDs de control de la copia, etc.).

Discos que no pueden reproducirse

- DVD-RAM de 2,6 y 5,2 GB, 12 cm
- 3,95 y 4,7 GB DVD-R para autoría
- DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL grabados en otra unidad y no finalizados (➡ 84).
- Discos grabados con el formato AVCHD.
- DVD-Vídeo con un número de región que no sea el “2” o que no tenga la palabra “ALL”
- DVD-Audio
- Blu-ray, HD DVD
- DVD-ROM, +R (8 cm), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD

Tipos de discos o títulos grabados en HDD para el tipo de televisor conectado

Cuando utilice los discos grabados con PAL o NTSC, o reproduzca un título grabado en HDD utilizando PAL o NTSC, consulte esta tabla.
(◯: Se puede ver, –: No se puede ver)

Tipo de televisor	Disco/Título grabado en HDD	Sí/No
Televisor multisistema	PAL	◯
	NTSC	◯
Televisor PAL	PAL	◯
	NTSC	◯※1 (PAL60)
Televisor NTSC	PAL	–
	NTSC	◯※2

※1 Si su televisor no está equipado para manipular señales PAL 525/60, la imagen no se mostrará correctamente.
※2 Seleccione “NTSC” en “Sistema TV” (➡ 65).
- Siempre que quiera reproducir un título grabado en la HDD, asegúrese de poner el ajuste “Sistema TV” conforme al título (PAL o NTSC) (➡ 65).

Memorias USB que se pueden utilizar en esta unidad

Compatible con las memorias USB	**Memorias USB que se definen como clase de almacenamiento masivo USB y cámaras digitales que utilizan el protocolo PTP:** – Memorias USB que soportan la velocidad total USB 1.0/1.1 y USB 2.0/Alta velocidad. EX78 Las memorias USB para USB 2.0 de alta velocidad funcionan como la velocidad total USB 2.0. ● Pueden ser usadas las memorias USB hasta 128 GB. ● Memorias USB que soportan la transferencia Bulk-only. No se soportan los dispositivos CBI (Control/Bulk/Interrupt). ● No se soportan las cámaras digitales que requieren la instalación de un programa adicional cuando están conectadas a un ordenador. ● No se soporta el dispositivo MTP (Protocolo de transporte del medio). ● No se soportan lectores de tarjeta USB de puerto múltiple.
Formato	Se soportan los sistemas de archivo FAT16 y FAT32. ● No se soporta el sistema de archivo UDF/NTFS/exFAT. ● Según el tamaño del sector, algunos archivos podrían no funcionar. ● Sólo se soporta la primera partición en las memorias USB de varias particiones.
Indicado en estas instrucciones mediante	USB

Datos que pueden reproducirse o copiarse (◯: Posible, –: Imposible)

Formato de archivo	DivX	MP3	Imágenes fijas (JPEG)
Reproducción	◯	◯	◯
Copiar a la HDD	–	◯	◯
Instrucciones	Puede reproducir archivos DivX grabados con un ordenador en una memoria USB (➡ 32).	Puede reproducir y copiar a la HDD archivos MP3 grabados con un ordenador en una memoria USB (➡ 33, 54).	Puede reproducir y copiar en la HDD o DVD-RAM imágenes fijas con un ordenador en un dispositivo de memoria USB (➡ 34, 52).

- Pese a que se satisfagan las susodichas condiciones, puede haber memorias USB que no pueden usarse en esta unidad.
- EX88 Si una videocámara digital de Panasonic con HDD está conectada a un puerto USB de esta unidad, puede copiar con la cámara disparos de vídeo SD a la HDD o DVD-RAM de esta unidad.

Nota

- El puerto USB de esta unidad no soporta dispositivos USB alimentados por bus.

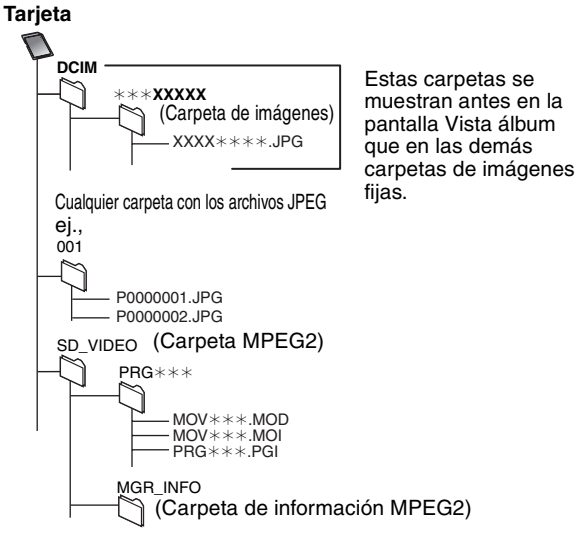
Tarjetas que puede utilizar en esta unidad EX88

Tipo	**Tarjeta de memoria SD※ (de 8 MB a 2 GB)** **Tarjeta de memoria SDHC (de 4 GB a 16 GB)** **MultiMediaCard** ※ Incluyendo la tarjeta miniSD y la tarjeta microSD En las presentes instrucciones de funcionamiento, los tipos de tarjetas mencionados anteriormente recibirán el nombre de “Tarjeta SD”.
Indicado en estas instrucciones mediante	SD
Datos que pueden grabarse y reproducirse	**Imágenes fijas (JPEG)** **Vídeo (SD Vídeo)**
Instrucciones	**Puede insertarla directamente en la ranura de tarjeta SD.** ※ Una tarjeta miniSD y una tarjeta microSD deben utilizarse con el adaptador que se entrega junto con la tarjeta. ● Puede reproducir y copiar imágenes fijas tomadas en una cámara digital, etc. (➡ 34, 52). ● El SD Vídeo tomado con una cámara SD Vídeo de Panasonic, etc. pueden copiarse en un HDD o un DVD-RAM. (➡ 51) ● El SD Vídeo no se puede reproducir directamente desde la Tarjeta SD.

Tarjetas SD apropiadas

- Cuando utiliza tarjetas SD de 4 GB o más, sólo puede usar tarjetas SD con el logotipo SDHC.
- La memoria que puede utilizarse es ligeramente inferior a la capacidad de la tarjeta.
- Confirme la información más reciente en el sitio Web siguiente.
  http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs
  (En este sitio sólo se utiliza el idioma inglés).
- Si formatea la Tarjeta SD en un equipo distinto, es posible que la grabación tarde más tiempo. Además, si la Tarjeta SD se ha formateado en un PC, puede que no funcione en esta unidad. En estos casos, formatee la tarjeta en esta unidad (➡ 59, 84).
- Esta unidad es compatible con tarjetas de memoria SD que cumplan las especificaciones para tarjetas SD de los formatos FAT12 y FAT16, así como con tarjetas de memoria SDHC en formato FAT32.
- Las tarjetas de memoria SDHC utilizadas en las grabaciones de esta unidad solo podrán ser utilizadas con otros equipos compatibles con tarjetas de memoria SDHC. Las tarjetas de memoria SDHC no pueden utilizarse en equipos que solo sean compatibles con tarjetas de memoria SD.
- Le recomendamos utilizar una Tarjeta SD de Panasonic.
- Esta unidad no puede reproducir en una tarjeta SD las imágenes en movimiento de formato AVCHD.
- Mantenga la tarjeta de memoria fuera del alcance de los niños para evitar que se la traguen.

Estructura de carpetas
∗∗∗: Números
XXX: Letras



Acerca de los archivos DivX, archivos MP3 y las imágenes fijas (JPEG)

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

DivX

Medios reproducibles	-R -R DL CD USB
Formato de archivo	DivX ● Los archivos deben tener la extensión ".DIVX", ".divx", ".AVI" o ".avi".
Número de carpetas	Número máximo de carpetas reconocibles: 300 carpetas (incluyendo la carpeta raíz)
Número de archivos	Número máximo de archivos reconocibles※1: 200 archivos
Versión de soporte	Reproduce todas las versiones de DivX (incluso DivX 6) con reproducción estándar de archivos DivX. Certificado para el DivX Home Theater Profile. Vídeo – Número de flujo: Hasta 1 – Codec: DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Tamaño de la imagen: de 32 x 32 a 720 x 576 – FPS (Encuadre por segundo): hasta 30 fps Audio – Número de flujo: Hasta 8 – Formato: MP3, MPEG, AC3 – Multicanal: AC3 es posible. MPEG múltiple es una conversión de 2 canales.

MP3

Medios reproducibles	HDD -R -R DL CD USB
Formato de archivo	MP3 ● Los archivos deberán tener la extensión ".mp3" o ".MP3".
Número de carpetas (grupos)	Número máximo de carpetas (grupos) reconocibles: 300 carpetas (grupos) (incluyendo la carpeta raíz)
Número de archivos (pistas)	Número máximo de archivos (pistas) reconocibles※1: 3000 archivos (pistas)
Velocidad de transferencia de bits	32 kbps a 320 kbps
Frecuencia de muestreo	16 kHz/22,05 kHz/24 kHz/32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
Etiquetas ID3	compatible (HDD USB)

● Si hay una gran cantidad de información sobre imágenes fijas, etc. dentro de un archivo MP3, puede no ser posible ejecutar la reproducción.

Imágenes fijas (JPEG※2)

Medios reproducibles	HDD RAM -R -R DL CD USB SD
Formato de archivo	Formato de archivo: JPEG ● Los archivos deben tener la extensión ".jpg" o ".JPG".
Número de píxeles	Entre 34×34 y 6144×4096 (El submuestreo es 4:2:2 o 4:2:0)
Número de carpetas※3	-R -R DL CD USB Número máximo de carpetas reconocibles: 300 carpetas HDD RAM SD Esta unidad puede manejar un máximo de 300 carpetas
Número de archivos※3	-R -R DL CD USB Número máximo de archivos reconocibles※1: 3000 archivos HDD RAM SD Esta unidad puede manejar un máximo de 3000 archivos
MOTION JPEG	no soportado

※1 El número total de archivos reconocibles, incluidos MP3, JPEG, DivX y otros tipos de archivos, es 4000.
※2 Las imágenes fijas pueden tardar un rato en aparecer.
※3 Cuando hay múltiples archivos y/o carpetas es posible que algunos archivos no se puedan ver o reproducir.

-R -R DL CD
- Formatos compatibles: Nivel ISO9660 1 ó 2 (excepto para formatos extendidos) y Joliet
- Esta unidad es compatible con múltiples sesiones, pero la lectura o reproducción del disco puede tardar si hay muchas sesiones.
- La operación puede tardar cierto tiempo en completarse cuando hay muchos archivos (pistas) y/o carpetas (grupos), y algunos archivos (pistas) puede que no se visualicen ni reproduzcan.
- Las letras y los números arábigos se visualizan correctamente. Puede que otros caracteres no se visualicen correctamente.
- El orden de visualización de esta unidad puede ser diferente del orden visualizado en un ordenador.
- Dependiendo de cómo cree el disco (software de escritura), los archivos (pistas) y carpetas (grupos) puede que no se reproduzcan en el orden que usted los numeró.
- Esta unidad no es compatible con el formato de escritura de paquete.
- Según las condiciones de grabación, el disco podría no reproducirse.

HDD RAM SD
- Formatos compatibles: Compatibilidad con DCF※4 (Contenido grabado en una cámara digital, etc.)

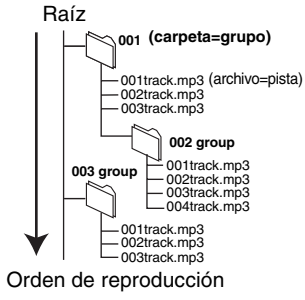
※4 Design rule for Camera File system: norma unificada establecida por Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

■ Estructura de las carpetas visualizadas por esta unidad

En esta unidad puede reproducir MP3 e imágenes fijas (JPEG) haciendo carpetas como se muestra abajo. Sin embargo, dependiendo del método de escritura de los datos (software de escritura), la reproducción podrá no resultar según el orden en el que usted numeró las carpetas.

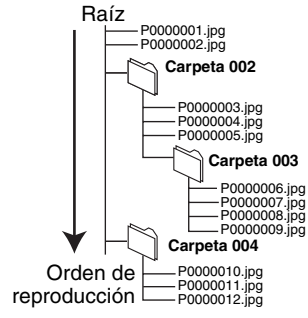
Estructura de carpetas MP3
-R -R DL CD USB

Ponga un prefijo con números de 3 dígitos en el orden que quiera reproducirlos.



Estructuras de las carpetas de las imágenes fijas
-R -R DL CD USB

Los archivos del interior de una carpeta se visualizan en el orden en que fueron actualizados o tomados.



RAM

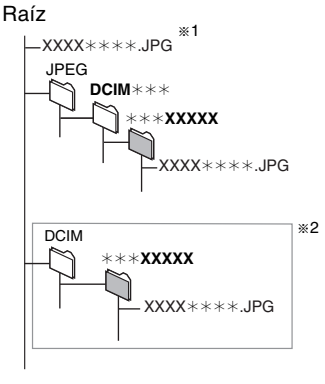
La siguiente carpeta puede visualizarse en esta unidad.

∗∗∗: Números XXX: Letras

※1 Pueden también visualizarse las imágenes fijas de la carpeta raíz.

※2 Se pueden crear carpetas en otro equipo. Sin embargo, estas carpetas no se pueden seleccionar como destino de copias.

- Si un nombre de carpeta o nombre de archivo ha sido introducido utilizando otro equipo, el nombre puede que no sea visualizado correctamente o usted tal vez no pueda reproducir o editar los datos.

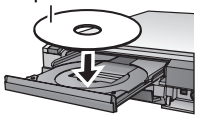


Introducción del disco

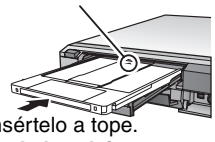
① **Pulse [▲ OPEN/CLOSE] para abrir la bandeja.**

■ Disco en cartucho

Insértelo con la cara impresa hacia arriba.



Insértelo etiqueta arriba con la flecha hacia adentro.



Insértelo a tope.

② **Pulse [▲ OPEN/CLOSE] para cerrar la bandeja.**

Función automática de selección de la unidad

RAM [Sólo para discos con la lengüeta del cartucho de protección contra la escritura fijada en "PROTECT" (➡ 58, Protección de cartucho)]

DVD-V VCD CD

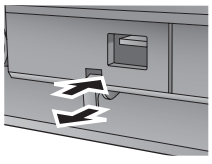
- Si la unidad está grabando en la HDD o está parada, ésta pasa automáticamente a la unidad DVD cuando está insertado un disco.
- Si expulsa un disco y cierra la respectiva bandeja, se selecciona automáticamente la unidad HDD.

Nota

- Cuando utilice un DVD-RAM de 8 cm o un DVD-R de 8 cm, quite el disco del cartucho.
- RAM No es posible grabar o reproducir continuamente desde una cara a la otra en un disco de dos caras. Tendrá que expulsar el disco y darle la vuelta.
- RAM Cuando utiliza discos de cartucho con la lengüeta de protección contra escritura en la posición de protección (➡ 58), la reproducción empieza automáticamente cuando se introducen en la unidad.

Introducir y extraer la memoria USB

Insertar la memoria USB



- Antes de insertar una cualquier memoria USB a esta unidad, asegúrese de que se haya hecho una copia de reserva de los datos almacenados en ella.
- Compruebe la orientación del conector USB e insértelo dentro recto.
- Inserte un dispositivo USB mientras que la unidad está parada, para que aparezca la pantalla "Dispositivo USB". Seleccione un detalle y pulse [OK] para pasar a las operaciones relativas a la USB (➡ 32, 52).

Extraer la memoria USB

- Lleve a cabo todas las operaciones relativas a la USB y tire fuera recta la memoria USB.
- Si se saca fuera la memoria USB a la que se está accediendo sus datos podrían salir dañados.

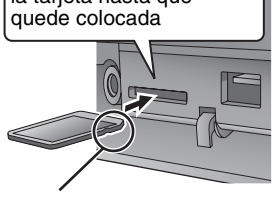
Introducción y extracción de la Tarjeta SD EX88

Cuando parpadea el indicador de tarjeta ("SD") en el visualizador de la unidad, se está leyendo la tarjeta o se está escribiendo en ella. No apague la unidad ni saque la tarjeta. Esto puede causar un fallo en el funcionamiento o hacer que se pierda su contenido.

- **El insertar objetos extraños puede ocasionar un funcionamiento defectuoso.**

Introducción de la tarjeta

Presione en el centro de la tarjeta hasta que quede colocada

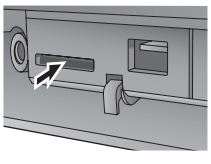


Si está utilizando una tarjeta miniSD o una tarjeta microSD insértela en el respectivo adaptador suministrado junto con ella.
Inserte y retire este adaptador de la unidad.

ej., miniSD

Introduzca la tarjeta con la etiqueta hacia arriba y la esquina recortada hacia la derecha.

Extracción de la tarjeta



❶ Presione el centro de la tarjeta.

❷ Tírela fuera recta.

Función automática de selección de la unidad

- Si inserta una Tarjeta SD mientras que la unidad está parada, aparece la pantalla "Tarjeta SD". Seleccione un detalle y pulse [OK] para pasar a la unidad SD (➡ 32, 52).
- Si quita la Tarjeta SD, se selecciona automáticamente la unidad HDD.

Cuidado del disco y tarjeta

■ Cómo sujetar un disco o una tarjeta

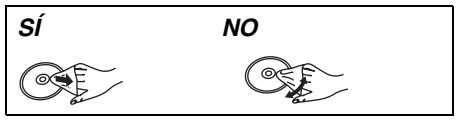
No toque la superficie grabada ni la superficie de los terminales.

■ Acerca de los discos sin cartucho

Tenga cuidado para no rayarlos ni ensuciarlos.

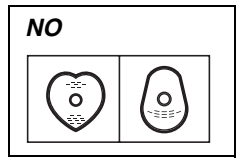
■ Si hay suciedad o condensación en el disco

Pase un paño húmedo y luego uno seco.



■ Precauciones de manejo

- No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos. (Esto puede causar deformaciones y desequilibrio en la rotación del disco, y éste no podrá utilizarse más).
- Escriba en la cara de la etiqueta del disco con un marcador de punta de fieltro suave. No utilice bolígrafos ni otros instrumentos de escritura duros.
- No utilice limpiadores de discos de vinilo, bencina, diluyente, líquidos para impedir la electricidad estática o cualquier otro disolvente.
- No utilice protectores o cubiertas a prueba de arañazos.
- No exponga los terminales de la tarjeta al agua, suciedad o sustancias extrañas.
- No deje caer ni golpee los discos. No ponga objetos encima de ellos.
- No utilice los discos siguientes:
  - Discos con adhesivo expuesto de pegatinas o etiquetas quitadas (discos de alquiler, etc.).
  - Discos muy deformados o agrietados.
  - Discos de formas irregulares como, por ejemplo, en forma de corazón.

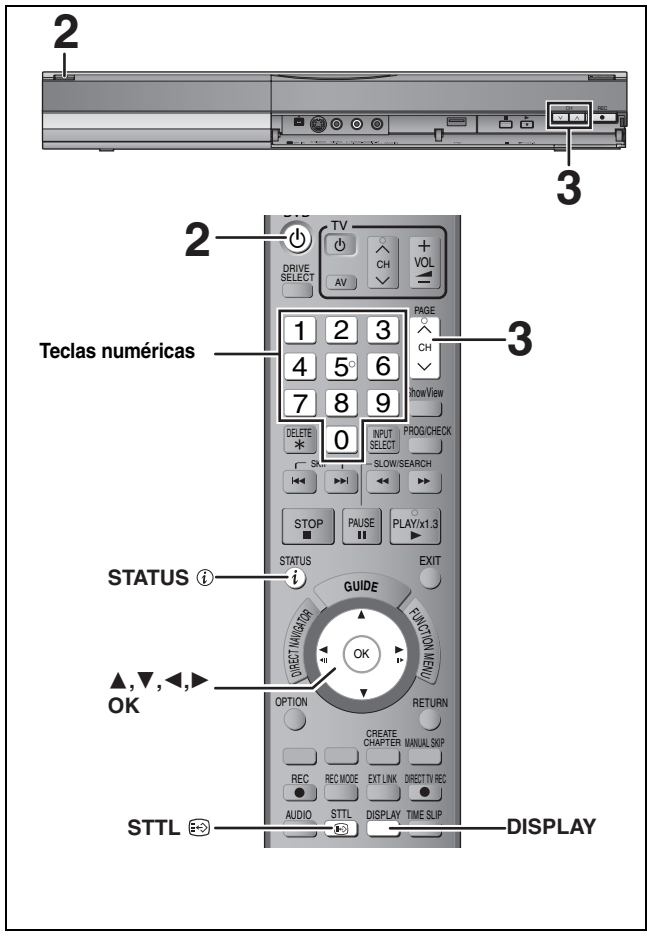


- No ponga los discos en los lugares siguientes:
  - A la luz solar directa.
  - Donde haya mucho polvo o humedad.
  - Cerca de un calentador.
  - Lugares propensos a cambios de temperatura significativos (puede producirse condensación).
  - Donde se produce electricidad estática u ondas electromagnéticas.
- Para que los discos no se rayen ni ensucien, vuelva a meterlos en sus cajas o cartuchos cuando no los utilice.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad ni ofrece ninguna compensación por la pérdida de material grabado o editado debida a problemas con la unidad o el medio de grabación, y tampoco acepta responsabilidad ni ofrece compensación por los daños que puedan ocasionar tales pérdidas.

Ejemplos de causas de tales pérdidas son:

- Un disco grabado y editado con esta unidad se reproduce en una grabadora DVD o en una unidad de disco de ordenador fabricada por otra compañía.
- Un disco utilizado como se describe más arriba y reproducido de nuevo en esta unidad.
- Un disco grabado y editado con una grabadora DVD o unidad de disco de ordenador fabricada por otra compañía se reproduce en esta unidad.



Selección de canales

1 Encienda el televisor y seleccione la entrada AV apropiada a las conexiones de esta unidad.

2 Pulse [⏻ DVD] para encender la unidad.

3 Pulse [∧ ∨ CH] para seleccionar el canal.

Cada vez que cambia la emisora, aparece automáticamente la información del canal digital (sólo los canales digitales terrestres).
Los canales se visualizan siguiendo el orden: antes los canales digitales, luego los canales analógicos.

"D" quiere decir emisiones digitales.

- También puede seleccionar el canal con las teclas numéricas.

ej., 5: [0] ➡ [0] ➡ [5]
15: [0] ➡ [1] ➡ [5]
115: [1] ➡ [1] ➡ [5]

Para mostrar los subtítulos (Sólo emisión digital)

Cuando aparece "Subtítulos" en la información del canal digital (➡ derecha)

Pulse [STTL].

- Vuelva a pulsar para ocultar el subtítulo.
- Los programas se graban con subtítulo cuando los graba con el subtítulo visualizado (➡ 18).

Para seleccionar un idioma para el audio múltiple DVB o el subtítulo DVB (Sólo emisión digital)

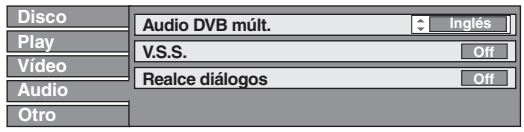
Cuando haya audio múltiple o subtítulo en el canal actual, puede seleccionar un idioma.

1 Pulse [DISPLAY].

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el menú "Audio" o el menú "Otro" y pulse [►].

3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Audio DVB múlt." o "Subtítulo DVB" y pulse [►].

ej., Audio DVB múlt.

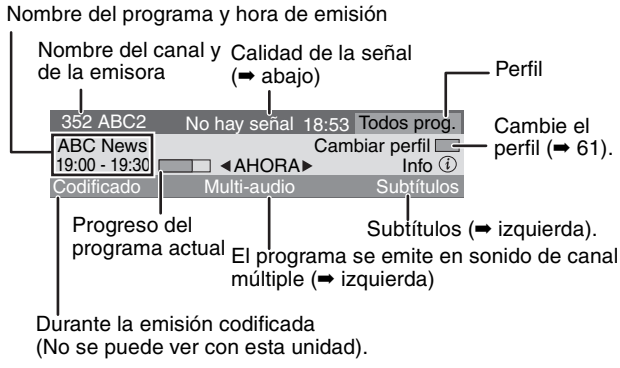


4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el idioma y pulse [OK].

Información del canal digital

Durante la parada

Pulse [STATUS] para mostrar la pantalla de información.



Para cambiar la información del programa actual y la del programa sucesivo
Pulse [◄, ►].

Para mostrar información pormenorizada sobre el programa
Vuelva a pulsar [STATUS] (sólo cuando está visualizado "info ").

Para ocultar la pantalla de información
Pulse una o dos veces [STATUS].

Calidad de la señal

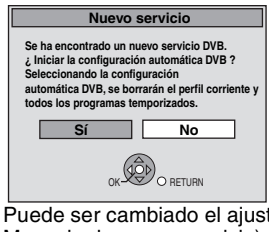
No hay señal: No se está recibiendo la señal de la emisión digital.
No hay emisora: No está actualmente disponible ninguna emisión.

Si se visualiza "No hay señal":
- Ajuste la posición y la dirección de la antena.
- Compruebe que el canal de la emisión digital actual esté emitiendo correctamente.

Nota
Cuando esté visualizada la pantalla de información, puede también seleccionar el otro canal pulsando [▲, ▼] y [OK].

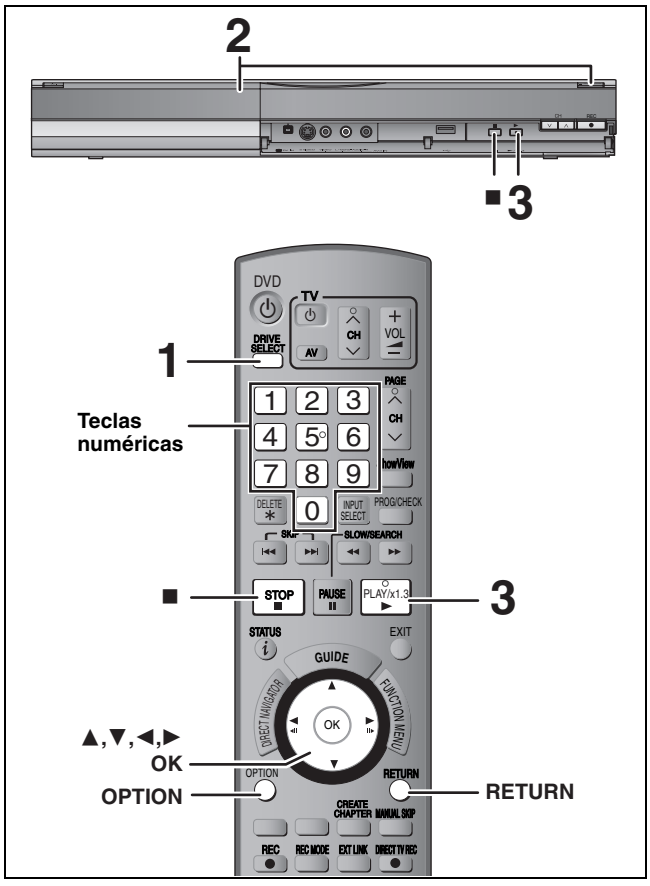
■ Si aparece mensajes de nuevo servicio

Cuando se agrega o se borra un canal DVB, esta unidad será informada automáticamente. Entonces aparece el mensaje de confirmación. Si selecciona "Sí" en la visualización, empieza la configuración automática (se borrarán todos los ajustes del canal y todos los perfiles creados. Se cancelarán también los programas de grabación temporizada).


Nuevo servicio
Se ha encontrado un nuevo servicio DVB.
¿ Iniciar la configuración automática DVB ?
Seleccionando la configuración automática DVB, se borrarán el perfil corriente y todos los programas temporizados.
Sí
No
OK
RETURN

Puede ser cambiado el ajuste de visualizar/ocultar (➡ 64, Mensaje de nuevo servicio).

Se remite a “Reproducción avanzada” (➡ 30) para una información pormenorizada.



Preparación
- Encienda el televisor y seleccione la entrada AV apropiada a las conexiones de esta unidad.
- Encienda esta unidad.

1 Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.

El indicador HDD o DVD se enciende en el visualizador de la unidad.

2 Si seleccionó la unidad DVD

Pulse [▲ OPEN/CLOSE] en la unidad principal para abrir la bandeja e insertar un disco.

- Pulse de nuevo el botón para cerrar la bandeja.

3 Pulse [►] (PLAY).

HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)
La reproducción empieza desde el título grabado más recientemente.
DVD-V VCD
La reproducción empieza desde el punto especificado por el disco.
CD
La reproducción empieza desde el comienzo del disco.

Funcionamiento del menú para otro tipo de contenido.
- DivX (➡ 32)
- MP3 (➡ 33)
- Imágenes fijas (JPEG) (➡ 34)
- Música en la HDD (➡ 36)
- CD de música (➡ 36)

Nota
- Durante la grabación, la espera de la grabación temporizada o la espera de EXT LINK, esta unidad no puede reproducir discos o títulos que no coinciden con el ajuste “Sistema TV” (➡ 65). Se recomienda que ajuste el “Sistema TV” para conformar los discos o los títulos antes de reproducirlos.
- Dependiendo del disco, la pantalla del menú, las imágenes, el sonido, etc., pueden tardar un poco en activarse.
- El productor del disco puede controlar cómo se va a reproducir éste. Así que no podría siempre saber controlar la reproducción como se describe en estas instrucciones de funcionamiento. Le cuidadosamente las instrucciones del disco.
- Cuando reproduzca un título grabado en la HDD, asegúrese de que el ajuste “Sistema TV” concuerde con el título grabado (➡ 65).

■ Cuando aparece una pantalla de menú en el televisor

DVD-V
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el detalle y pulse [OK].
- Algunos detalles también se pueden seleccionar con las teclas numéricas.
- Si tiene instrucciones para pulsar el botón “ENTER” que proceden de la pantalla de menú o del documento de instrucciones del disco, pulse [OK].

VCD
Pulse las teclas numéricas para seleccionar el detalle.
ej., 5: [0] ➡ [5] 15: [1] ➡ [5]

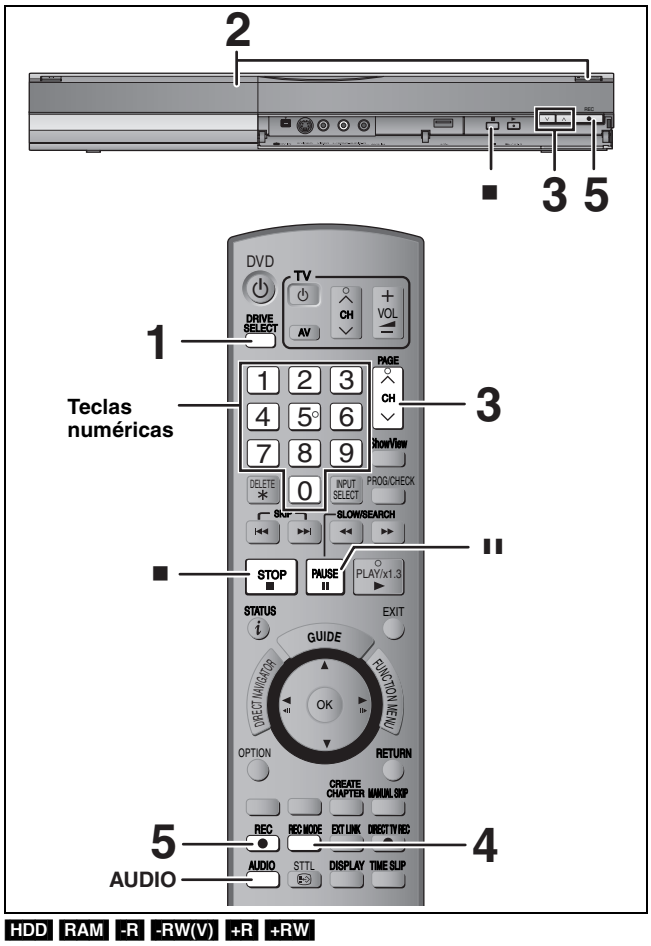
- **Para volver a la pantalla de menú**

DVD-V
1 Pulse [OPTION].
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Top Menu” o “Menu” y pulse [OK].

VCD
Pulse [RETURN].

Nota
Los discos continúan girando mientras se visualizan menús. Pulse [■] cuando haya terminado la reproducción para proteger el motor de la unidad, la pantalla de su televisor, etc.

Se remite a "Notas importantes para grabar" (➡ 21) y "Grabación avanzada" (➡ 22) para una información pormenorizada.



HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

RAM -RW(V) +R +RW

- Para usar un nuevo disco, es necesario el formateo.

- Cuando graba una emisión de radio digital o una emisión digital que no se está recibiendo apropiadamente, se graba también la información del canal digital (➡ 16) y se queda visible durante la reproducción.

Preparación

- Encienda el televisor y seleccione la entrada AV apropiada a las conexiones de esta unidad.
- Encienda esta unidad.

1 Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.

El indicador HDD o DVD se enciende en el visualizador de la unidad.

2 Si seleccionó la unidad DVD

Pulse [▲ OPEN/CLOSE] en la unidad principal para abrir la bandeja e insertar un disco.

- Pulse de nuevo el botón para cerrar la bandeja.

3 Pulse [∧ ∨ CH] para seleccionar el canal.

Los canales se visualizan siguiendo el orden: antes los canales digitales, luego los canales analógicos.

"D" quiere decir emisiones digitales.

Para seleccionar con las teclas numéricas:

ej., 5: [0] ➡ [0] ➡ [5]
15: [0] ➡ [1] ➡ [5]
115: [1] ➡ [1] ➡ [5]

4 Pulse [REC MODE] para seleccionar el modo de grabación (XP, SP, LP o EP).

- Modos de grabación y tiempos de grabación aproximados (➡ 22)

Tiempo restante del disco

- Para grabar sonido utilizando LPCM (modo XP solamente): Ajuste el "Audio Mode para XP Recording" a "LPCM" en el menú Configuración (➡ 64).

5 Pulse [● REC] para empezar a grabar.

La grabación se hará en el espacio vacío de la HDD o del disco. Los datos no se escribirán encima de otros.

- Durante la grabación no se puede cambiar el canal ni el modo de grabación.
- Mientras que la unidad está en espera de la grabación temporizada puede grabar. Sin embargo una vez que haya llegado la hora de comienzo de la grabación temporizada se va a parar cualquier grabación en ejecución y va a iniciar la temporizada.
- HDD RAM (Sólo emisión analógica) Cuando "Grabación para la copia rápida" está ajustado a "Off" (➡ 63), el audio que está siendo recibido puede cambiarse pulsando [AUDIO] durante la grabación (No afecta a la grabación de audio).

■ Para hacer una pausa en la grabación

Pulse [II].

Pulse de nuevo para reiniciar la grabación.
También puede pulsar [● REC] para reiniciar.
(El título no se divide en títulos distintos).

■ Para detener la grabación

Pulse [■].

- La sección desde que empieza hasta que termina la grabación es un título.
- -R -RW(V) +R +RW La unidad tarda unos 30 segundos en completar la grabación de la información de administración después de finalizar la grabación.

Para reproducir discos DVD-R, DVD-RW (formato DVD-Vídeo) y +R (grabados en esta unidad) en otros reproductores DVD, será necesario finalizarlos (➡ 60).

- USB No es posible grabar en una memoria USB.
- SD No es posible grabar en una tarjeta.

Cuando graba una emisión digital con subtítulo o audio múltiple

Si un programa a grabar tiene subtítulo o audio múltiple, puede grabar con el subtítulo o el audio seleccionado.

Para grabar con el subtítulo

Antes de iniciar a grabar, pulse [STTL] para que se muestre el subtítulo.
Si el programa tiene un subtítulo múltiple, seleccione el idioma deseado (➡ 16).

- El subtítulo no puede ser cambiado tras la grabación.

Para grabar con el audio seleccionado

Antes de iniciar a grabar, seleccione el idioma deseado para el audio (➡ 16).

Para especificar un tiempo para detener la grabación—Grabación de un toque

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

Durante la grabación

Pulse [● REC] en la unidad principal para seleccionar el tiempo de grabación.

- Puede poner un tiempo de hasta 4 horas después.
- Los cambios de visualización de la unidad se muestran abajo.

OFF 0:30 ⟶ OFF 1:00 ⟶ OFF 1:30 ⟶ OFF 2:00
↰ Contador (cancelar) ⟵ OFF 4:00 ⟵ OFF 3:00 ↲

- Esto no funciona durante las grabaciones temporizadas (➡ 19, 26) ni mientras se utiliza la grabación flexible (➡ 23).
- La unidad se apaga automáticamente después de pasar el tiempo especificado para detener la grabación.

Para cancelar

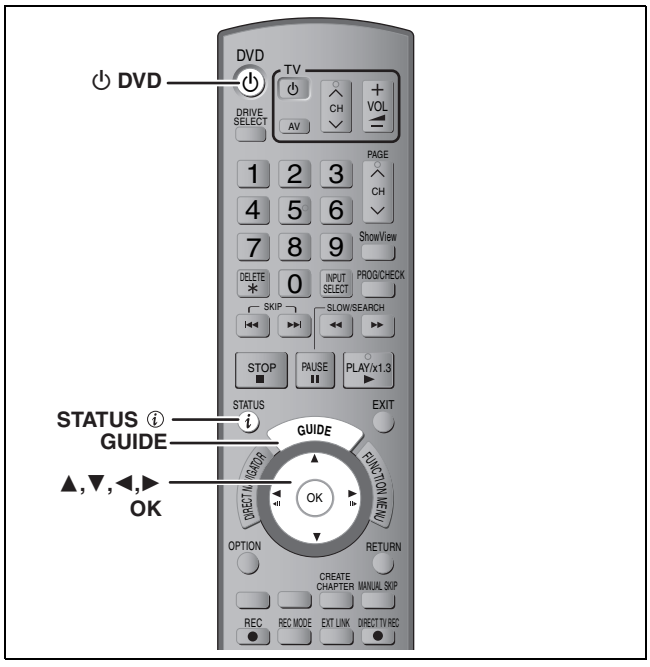
Pulse varias veces [● REC] en la unidad principal hasta que aparezca el contador.

- El tiempo que queda hasta que se detiene la grabación se cancela, pero la grabación continúa.

Para detener la grabación

Pulse [■].

Se remite a "Grabación temporizada avanzada" (➡ 26–29) para una información pormenorizada.



Vea también "Notas importantes para grabar" (➡ 21).
Según el tipo de disco usado para grabar o el tipo de emisión, podría haber unas limitaciones en el título que está intentando grabar.

HDD **RAM** **-R** **-RW(V)** **+R** **+RW**

- Puede introducir hasta 32 programas con un mes de antelación. (Cada programa diario o semanal se cuenta como un programa).

RAM **-RW(V)** **+R** **+RW**

- Para usar un nuevo disco, es necesario el formateo.

No puede cambiar los subtítulos durante la grabación temporizada.

Preparación

- Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo apropiada a las conexiones de esta unidad.
- Si graba en un DVD, inserte un disco que pueda grabar (➡ 11, 15).
- Asegúrese de que los ajustes del reloj estén bien hechos (➡ 66).

Utilizar el sistema TV Guide para hacer grabaciones temporizadas (sólo emisión digital)

El sistema TV Guide proporciona información de programas que procede de la emisora de emisiones digitales visualizada en el televisor como una revista de programas de TV.

Esta unidad recibe la información del programa de manera diferente según el lugar donde usted vive.

– Recibir con el sistema GUIDE Plus+

El sistema GUIDE Plus+ se encuentra disponible en los países siguientes (A partir de febrero de 2008):
España/Italia

- Este servicio puede no encontrarse disponible en algunas zonas de los países antedichos.
- Puede haber cambios en las áreas de servicio.
- Este servicio no está disponible en Suiza.
- El sistema GUIDE Plus+ de esta unidad no admite emisiones analógicas.
- Visite la página inicial siguiente para obtener más información.
  http://www.europe.guideplus.com

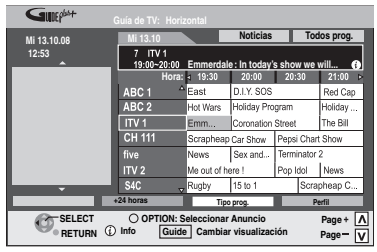
– Recibir de una emisora

En la zona donde no está disponible el sistema GUIDE Plus+, se visualiza Guía de TV con los datos proporcionados que proceden de la emisora.

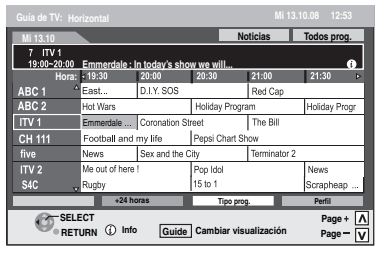
Nota

- TV Guide no obra si no está ajustado correctamente el reloj.
- Si desconecta la unidad de la red eléctrica de CA, los datos del programa no se actualizan.
- El sistema TV Guide de esta unidad no admite emisiones analógicas.
  Las emisiones analógicas pueden grabarse manualmente o por medio del sistema SHOWVIEW (➡ 26).
- El sistema GUIDE Plus+ podría funcionar incorrectamente por si se inserta un código postal erróneo.

1 Pulse [GUIDE].



Cuando está disponible el sistemaGUIDE Plus+.


Guía de TV: Horizontal
Mi 13.10.08 12:53
Mi 13.10
Noticias
Todos prog.
7 ITV 1
19:00–20:00 Emmerdale : In today's show we will...
Hora: 19:30 20:00 20:30 21:00 21:30
ABC 1 East... D.I.Y. SOS Red Cap
ABC 2 Hot Wars Holiday Program Holiday Progr
ITV 1 Emmerdale ... Coronation Street The Bill
CH 111 Football and my life Pepsi Chart Show
five News Sex and the City Terminator 2
ITV 2 Me out of here ! Pop Idol News
S4C Rugby 15 to 1 Scrapheap ...
+24 horas
Tipo prog.
Perfil
SELECT
RETURN
Info
Guide Cambiar visualización
Page+
Page–

Cuando no está disponible el sistemaGUIDE Plus+.

2 Pulse [▲, ▼, ◀, ▶] para seleccionar el programa futuro y pulse [OK].

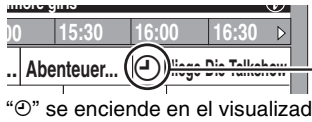
- Si se visualiza "Pantalla de selección", pulse [▲, ▼] para seleccionar "Grab. temporizada única" y pulse [OK]. Consulte "Grabación de serie" para "Grab. temporizada de serie" (➡ 27).

Grabación Temporizada
Espacio HDD 30:24 SP DVD 1:58 SP
Mar 13.10.08. 12:53:00
Nombre Fecha Iniciar Stop HDD DVD Mode STTL
1 ARD 15. 10. Mar 16:00 17:00 HDD SP OFF
Todos prog.: ARD
Nombre progr.

- Confirme el programa (hora inicial y final) usando la revista televisiva, etc. y haga las correcciones que se necesitan con [▲, ▼, ◀, ▶] (➡ 26, columna derecha, paso 3).

3 Pulse [OK].

El programa temporizado se guarda y aparece el icono del temporizador.



"⏲" se enciende en el visualizador de la unidad para indicar que la espera de grabación temporizada ha sido activada.
Repita los pasos 2-3 para programar otras grabaciones.
Pulse [⏻ DVD] para apagar la unidad.

Nota

Si se ha seleccionado "NTSC", el sistema "Sistema TV" (➡ 65), Guía de TV no podrá utilizarse.

■ Para cancelar una grabación temporizada en la pantalla Guía de TV

① Pulse [▲, ▼, ◀, ▶] para seleccionar el programa en la Guía de TV y pulse [OK].
Aparece "Pantalla de selección"
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Borrar" y pulse [OK].
③ Pulse [◀, ▶] para seleccionar "Sí" y pulse [OK]. ("⏲" en la Guía de TV desaparece).

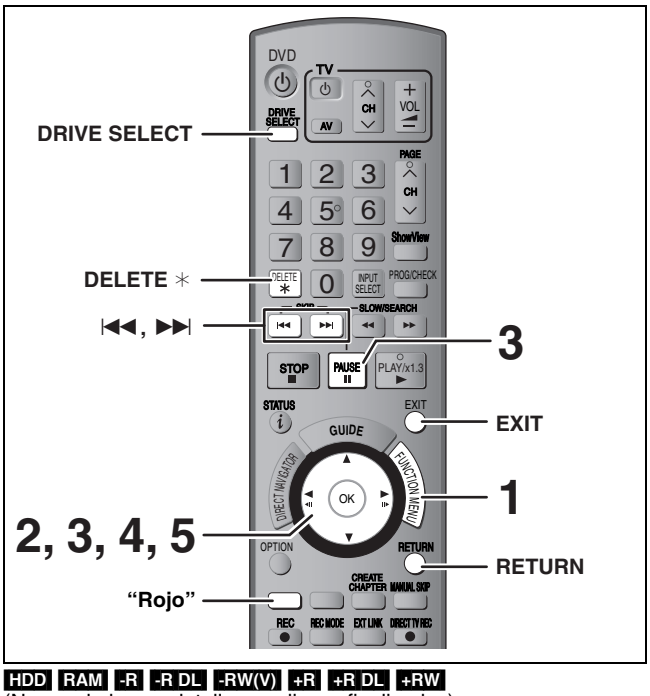
Nota

- Sólo es posible recibir los datos del sistema Guía de TV a través de la entrada de antena de esta unidad. No es posible recibir los datos Guía de TV por receptores de satélite conectados externamente.
- Si ajusta una grabación temporizada que se superpone con otras, aparece la pantalla "Grabación temporizada superpuesta" para ayudarle a solucionar la superposición. Siga las instrucciones proporcionadas en la pantalla.

■ Para cancelar la grabación cuando ya ha empezado (➡ 27)

■ Para cancelar el modo de espera de grabación (➡ 27)

■ Notas sobre la grabación temporizada (➡ 28)



HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
(No puede borrar detalles en discos finalizados).

- **Un título no puede ser restaurado una vez borrado.** Asegúrese antes de proseguir.
- No puede borrar mientras que graba o copia.

Preparación
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.
- RAM Cancele la protección (➡ 58, Ajuste de la protección).

■ Espacio disponible en el disco después de borrar

- HDD RAM El espacio borrado se hace disponible para la grabación.

El espacio de disco disponible aumenta después de borrar cualquier de estos títulos

Título	Título	.....	Título grabado por último	Espacio de disco disponible.

- -RW(V) +RW El espacio de grabación disponible sólo aumenta cuando se borra el último título grabado.

El espacio disponible no aumenta aun después de borrar

Espacio disponible en el disco después de borrar

Título	Título	.....	Título grabado por último	Espacio de disco disponible.

Títulos grabados más recientes

Título	Borrados	.....	Título grabado por último	Espacio de disco disponible.

Este espacio se hace disponible para grabar después se que se borren todos los títulos grabados más recientes.

- -R -R DL +R +R DL El espacio disponible no aumenta aun después de que el contenido haya sido borrado.

Utilización de BORRAR Navegador para borrar

1 **Durante la parada**
Pulse [FUNCTION MENU].

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Borrar" y pulse [OK].**

HDD RAM Cuando no está seleccionado "VIDEO", pulse el botón "Rojo" para seleccionar "VIDEO".

3 **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el título y pulse [❚❚].**
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
- Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.

Para mostrar otras páginas (sólo Visualizar icono)
Pulse [|◀◀, ▶▶|] para mostrar otras páginas

Los títulos que ha seleccionado pueden confirmarse usando el menú de opciones.
- Consulte el menú de opciones de la "Vista título" (➡ 40, paso 4).

4 **Pulse [OK].**

5 **Pulse [◄, ►] para seleccionar "Borrar" y pulse [OK].**
El título se borra.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Borrar durante la reproducción

1 **Mientras que reproduce**
Pulse [DELETE ✳].

2 **Pulse [◄, ►] para seleccionar "Borrar" y pulse [OK].**
El título se borra.

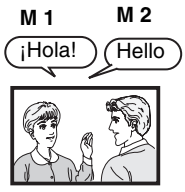
Seleccionar audio para la grabación

Emisión en sonido de canal múltiple (Sólo emisión digital):
Puede seleccionar el idioma del audio al recibir el audio en emisión de canal múltiple [aparece "Multi-Audio" en el fondo de la visualización de información del canal digital (➡ 16)]. Sin embargo, el audio no puede ser cambiado tras la grabación.

Seleccione el audio que quiere grabar en "Audio DVB múlt." en el menú en pantalla (➡ 57).

Emisiones bilingües (Sólo emisión analógica):
HDD RAM
Pueden grabarse tanto el audio primario como el secundario.
Puede cambiar el audio durante la reproducción. (➡ 30, Cambio del audio durante la reproducción)

Sin embargo, en los siguientes casos, seleccione si grabar el audio primario o el secundario:



–Grabación del sonido en LPCM (➡ 64, Audio Mode para XP Recording)
–"Grabación para la copia rápida" se pone en "On" (El ajuste predeterminado es "On". ➡ 63)

-R -RW(V) +R +RW
Seleccione el audio primario o el secundario antes de grabar
(➡ 64, Selec. Audio Dual)

Sólo se graba el audio seleccionado.

Si graba desde un equipo externo
–Seleccione "M 1" o "M 2" en el equipo externo.

Acerca del aspecto al grabar un programa

HDD RAM (Cuando se ajusta "Grabación para la copia rápida" a "On")
-R -RW(V)
Las grabaciones se harán usando el "Aspecto para la grabación" en el menú Configuración (El ajuste predeterminado es "4:3" ➡ 63)

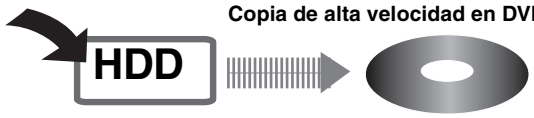
No obstante, en el siguiente caso el programa se grabará en 4:3.
- -R -RW(V) Los programas grabados con el modo "EP" o "FR (grabaciones de 5 horas o más)" se grabarán con una relación de aspecto 4:3.

HDD RAM (Cuando se ajusta "Grabación para la copia rápida" a "Off")
El programa se grabará en el aspecto original.

+R +RW
El programa se grabará con aspecto 4:3.

Cuando usted quiere copiar títulos en el modo de alta velocidad de la HDD a un DVD-R, etc.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
Ajuste "Grabación para la copia rápida" a "On" antes de grabar en la HDD.
(El ajuste predeterminado es "On". ➡ 63)
Es posible copiar títulos en el modo de alta velocidad (la velocidad máxima es 75X※); sin embargo, antes de grabar en la HDD es necesario ajustar el audio y el aspecto (➡ arriba).
※ La velocidad máxima puede cambiar según es el disco.



En los casos a continuación no funciona el modo de alta velocidad.
- +R +R DL +RW Títulos grabados en los modos "EP" y "FR" (grabaciones de 5 horas o más)
- +R +R DL +RW Títulos grabados en el aspecto de 16:9
- -R -R DL -RW(V) Títulos grabados en el aspecto de 16:9 usando el modo "EP" o el modo "FR" (grabaciones de 5 horas o más).

Al grabar las emisiones "Grabación de una sola vez"

Las emisiones que permiten "grabación de una sola vez" no pueden grabarse en discos DVD-R, DVD-RW, +R, +RW o DVD-RAM de 8 cm. Utilice la HDD o un DVD-RAM compatible con CPRM (➡ 84).

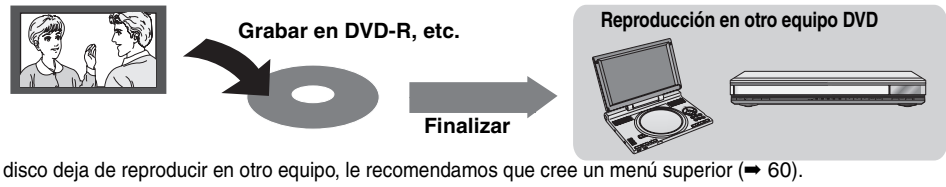
RAM Discos compatibles con CPRM solamente.

(○: Posible, –: Imposible)

- Los títulos de "grabación de una sola vez" sólo pueden transferirse desde la HDD al DVD-RAM compatible CPRM (Éstos se van a borrar de la HDD). Éstos no pueden copiarse.
- Aun cuando copie a la videocinta, el título no puede copiarse correctamente a causa de la protección contra copia.
- No puede copiar una lista de reproducción creada desde títulos de "grabación de una sola vez".

Reproducción del disco en otros reproductores DVD

-R -R DL -RW(V) +R +R DL
El disco deberá ser finalizado después de grabarlo o copiarlo (➡ 60).
Será necesario finalizar los DVD-R, etc. en esta unidad después de grabar o copiar títulos en éstos. Luego podrá reproducirlos como DVD-Vídeo de venta en el comercio. El disco se convierte en uno de sola reproducción y usted no puede grabarlo ni copiarlo.※
※ Si formatea el DVD-RW puede grabar y copiar de nuevo.



+RW Si el disco deja de reproducir en otro equipo, le recomendamos que cree un menú superior (➡ 60).

Grabar al DVD-R DL y +R DL

No puede grabar directamente en un disco DVD-R DL y +R DL con esta unidad.
Grabe en la HDD y luego copie en el disco.

- No es posible grabar al mismo tiempo en la HDD y en la unidad de DVD.

Modos de grabación y tiempos de grabación aproximados

Dependiendo del contenido que está siendo grabado, los tiempos de grabación pueden ser inferiores a los indicados.
(Los tiempos proporcionados en este diagrama son una estimación).

Modo de grabación	HDD		DVD-RAM		DVD-R DVD-RW +R +RW (4,7 GB)	DVD-R DL※3 (8,5 GB)	+R DL※3 (8,5 GB)
	EX78 (250 GB)	EX88 (400 GB)	Un solo lado (4,7 GB)	Dos lados※1 (9,4 GB)			
XP (Modo de grabación de alta calidad de imagen)	55 horas	89 horas	1 hora	2 horas	1 hora	1 h. 45 min.	1 h. 45 min.
SP (Modo de grabación estándar)	110 horas	178 horas	2 horas	4 horas	2 horas	3 h. 35 min.	3 h. 35 min.
LP (Modo de grabación larga)	221 horas	357 horas	4 horas	8 horas	4 horas	7 h. 10 min.	7 h. 10 min.
EP (Modo de grabación extra larga)※4	441 horas (331 horas※2)	712 horas (534 horas※2)	8 horas (6 horas※2)	16 horas (12 horas※2)	8 horas (6 horas※2)	14 h. 20 min. (10 h. 45 min.※2)	
FR (Modo de grabación flexible)※4	441 horas máximo	712 horas máximo	8 horas máximo	8 horas máximo para una cara	8 horas máximo	14 h. 20 min.	Aproximadamente 9 horas con calidad de vídeo igual al modo LP.

※1 No es posible grabar o reproducir seguidamente desde un lado de un disco de dos lados al otro.
※2 Cuando "Tiempo grabación en modo EP" está ajustado en "EP (6horas)" en el menú Configuración (➡ 63).
La calidad del sonido es mejor cuando se utiliza "EP (6horas)" que cuando se utiliza "EP (8horas)".
※3 No puede grabar directamente en discos DVD-R DL y +R DL con esta unidad. La tabla muestra el tiempo de grabación cuando copia.
+R DL No puede copiar en el modo "EP" o "FR (grabaciones de 5 horas o más)".
※4 Cuando graba a la HDD en el modo "EP" o "FR (grabaciones de 5 horas o más)", no puede copiar a alta velocidad a discos +R, +R DL o +RW.

- RAM Cuando grabe en un DVD-RAM utilizando el modo "EP (8horas)", puede que no sea posible reproducir ese disco en reproductores DVD compatibles con DVD-RAM. Utilice el modo "EP (6horas)" si la reproducción se va a hacer en otro equipo.

HDD
- Puede grabar hasta 499 títulos en la HDD. (Cuando la grabación continúa durante mucho tiempo, los títulos se dividen cada 8 horas).

RAM -R -RW(V)
- Puede grabar hasta 99 títulos en un disco.

+R +RW
- Puede grabar hasta 49 títulos en un disco.

FR (Modo de grabación flexible)

Puede ajustar el modo FR (grabación flexible) cuando copia o programa grabaciones temporizadas.
La unidad selecciona automáticamente una velocidad de grabación entre XP y EP (8horas) que permitirá que las grabaciones quepan en el espacio restante del disco con la mejor calidad de grabación posible.
Por ejemplo, con una grabación de 90 minutos en un DVD-RAM sin usar, la calidad de la imagen se ajustará entre "XP" y "SP".
- Cuando se graba en la HDD, la calidad de la imagen se ajusta automáticamente para que quepa exactamente un título copiado en un disco de 4,7 GB.
- Todos los modos de grabación, desde XP a EP, aparecen en el visualizador.

Cuando se visualiza la pantalla de confirmación del formato

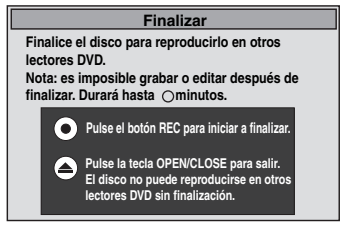
RAM -RW(V) +R +R DL +RW
Cuando inserta un nuevo disco o uno grabado en un ordenador u otro equipo, aparece una pantalla de confirmación del formato. Formatee el disco para utilizarlo. Sin embargo, todo el contenido grabado se borrará.

Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

Para formatear un disco
"Borrar todo el contenido—Formato" (➡ 59)

Cuando quita un disco grabado

-R -R DL -RW(V) +R +R DL
Aparece la pantalla siguiente cuando no ha procesado el disco para que se reproduzca en otro equipo.


Finalizar
Finalice el disco para reproducirlo en otros lectores DVD.
Nota: es imposible grabar o editar después de finalizar. Durará hasta ○minutos.
Pulse el botón REC para iniciar a finalizar.
Pulse la tecla OPEN/CLOSE para salir.
El disco no puede reproducirse en otros lectores DVD sin finalización.

■ Cuando finaliza el disco

Pulse [● REC] en la unidad principal.
- No puede parar este proceso una vez que lo haya iniciado.
- Si quiere ajustar el fondo, la selección del menú de reproducción o dar un nombre del disco, seleccione "Top Menu" (➡ 60), "Selección Auto-Play" (➡ 60) o "Nombre del disco" (➡ 58) en "Gestión DVD" antes de finalizar.

■ Cuando abre la bandeja sin finalizar el disco

Pulse [▲ OPEN/CLOSE] en la unidad principal.

Grabación flexible
(Grabación que cabe en el espacio restante del disco)

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

La unidad establece la mejor calidad de imagen posible para la grabación que se va a hacer en el espacio de disco disponible. El modo de grabación se convierte en el modo FR.

■ La utilización de "Grabación Flexible" es conveniente en este tipo de situaciones.

RAM -R -RW(V) +R +RW

- Cuando el espacio libre del disco dificulta la selección del modo de grabación apropiado
- Cuando usted quiere grabar un programa largo con la mejor calidad de imagen posible

HDD

- Cuando usted quiere grabar un título en la HDD para que luego pueda ser copiado perfectamente en un disco de 4,7 GB
- No necesita editar el título grabado, ni cambiar el modo de grabación cuando copia, para adaptar el espacio del disco.

Ej., grabación de un programa de 90 minutos en un disco

Si selecciona el modo XP, el programa no cabrá en un disco.

Si intenta grabar un programa de 90 minutos en el modo XP, sólo los primeros 60 minutos cabrán en el disco, y los 30 minutos restantes no se grabarán.
- Se necesita otro disco.

Si selecciona el modo SP, el programa no cabrá en un disco.

Sin embargo, quedarán unos 30 minutos de espacio libre en el disco.

Si selecciona "Grab. Flexible", el programa cabrá perfectamente en un disco.

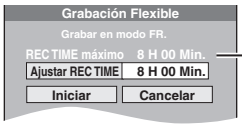
Espacio necesario para grabar

Preparación
- Seleccione el canal o la entrada externa para grabar.
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.

1 **Pulse [FUNCTION MENU].**

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "A otras" y pulse [OK].**

3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Grabación Flexible" y pulse [OK].**



Tiempo máximo de grabación
Éste es el tiempo máximo de grabación en el modo EP (8horas).

4 **Pulse [◄, ►] para seleccionar "H" y "Min." y pulse [▲, ▼] para ajustar el tiempo de grabación.**
- También puede poner el tiempo de grabación con las teclas numéricas.
- No puede grabar más de 8 horas.

5 **Cuando quiere iniciar la grabación**

Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar "Iniciar" y pulse [OK].
- Empieza la grabación.
- Todos los modos de grabación, desde XP a EP, aparecen en el visualizador.

Para salir de la pantalla sin grabar
Pulse [RETURN].

Para detener la grabación al rato de empezar
Pulse [■].

Para mostrar el tiempo restante
Pulse [STATUS ⓘ].

Ej., HDD

Tiempo de grabación restante

Reproducción mientras que usted está grabando

HDD RAM

Reproducción desde el comienzo del título mientras está grabando—Reproducción de persecución

Pulse [►] (PLAY) durante la grabación.

Mientras se busca hacia adelante o hacia atrás no sale sonido.

Para detener la reproducción
Pulse [■].

Para detener la grabación
2 segundos después de parar la reproducción, pulse [■].

Para detener la grabación temporizada
2 segundos después de parar la reproducción
1 Pulse [■].
2 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Pare la grabación" y pulse [OK].

Reproducción de un título previamente grabado mientras graba—Grabación y reproducción simultáneas

- Puede cambiar la unidad y reproducir mientras graba. Pulse [DRIVE SELECT].

1 **Pulse [DIRECT NAVIGATOR] durante la grabación.**

2 **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar un título y pulse [OK].**
- Mientras se busca hacia adelante o hacia atrás no sale sonido.

Para detener la reproducción
Pulse [■].

Para salir de la pantalla Direct Navigator
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

Para detener la grabación
Después de parar la reproducción
1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR] para salir de la pantalla.
2 Si la grabación se hace en la otra unidad
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad de grabación.
3 Pulse [■].

Para detener la grabación temporizada
Después de parar la reproducción
1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR] para salir de la pantalla.
2 Si la grabación se hace en la otra unidad
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad de grabación.
3 Pulse [■].
4 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Pare la grabación" y pulse [OK].

Nota
La "Reproducción de persecución" y la "Grabación y reproducción simultáneas" sólo pueden utilizarse con programas del mismo sistema de codificación (PAL/NTSC).

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

Vea también “Notas importantes para grabar” (➡ 21).

Grabaciones con temporizador utilizando un televisor
(Ej., de emisiones digitales)

HDD

Para hacer una grabación temporizada utilizando un televisor, conecte a un televisor que disponga de una función Q Link (➡ 38) que usted pueda utilizar para establecer grabaciones temporizadas utilizando un cable Scart de 21 contactos todos cableados (➡ 8).

1 Programe el temporizador en el televisor.

2 Apague esta unidad.

El principio y el final de la grabación se controlan mediante el televisor.
- Los títulos se graban en la HDD.

Para detener la grabación
Pulse [■].

Nota
- Cuando esta unidad está en espera EXT LINK (en el visualizador de la unidad se muestra “EXT-L”), la grabación desde el televisor no inicia.
- Los programas se graban como un título en esta unidad cuando la hora de finalización de la primera grabación temporizada y la hora de inicio de la segunda grabación temporizada están próximas entre sí.
  Para dividir los títulos, vaya a “Dividir título” (➡ 41).

Grabación desde un receptor de satélite digital o un decodificador analógico

Preparación
- Conecte un receptor de satélite digital o un decodificador analógico a los terminales de entrada de esta unidad (➡ 8).
- Cuando la señal de salida procedente del equipo externo sea NTSC, cambie “Sistema TV” a “NTSC” en el menú Configuración (➡ 65).
- Esta unidad no puede grabar señales NTSC en discos que ya contienen grabaciones de señal PAL. (Sin embargo, ambos tipos de programas se pueden grabar en la HDD).
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.

1 Durante la parada
Pulse [INPUT SELECT] para seleccionar el canal de entrada para el equipo que usted ha conectado.
Ej., si ha realizado una conexión a la entrada AV2, seleccione “A2”.

2 Pulse [REC MODE] para seleccionar el modo de grabación.

3 Seleccione el canal en el otro equipo.

4 Pulse [● REC].
Empieza la grabación.

Para saltar partes que no desee
Pulse [❚❚] para hacer una pausa en la grabación. (Pulse de nuevo para reiniciar la grabación).

Para detener la grabación
Pulse [■].

Grabaciones temporizadas enlazadas con equipo externo (receptor digital/ satélite) — EXT LINK

Para grabar programas desde receptores digitales/de satélite usando la programación temporizada

Preparación
- Asegúrese de que haya conectado el terminal de entrada AV2 de esta unidad al terminal Scart de una videograbadora o receptor digital/de satélite con un cable Scart de 21 pines (➡ 71).
- Ajuste “Entrada AV2” para adaptar el equipo conectado en el menú Configuración(➡ 66).
- Ajuste “Ext Link” para adaptar el equipo conectado en el menú Configuración(➡ 66).

1 Programe el temporizador en el equipo externo.

2 Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.
Si seleccionó la unidad DVD, introduzca un disco (➡ 15).

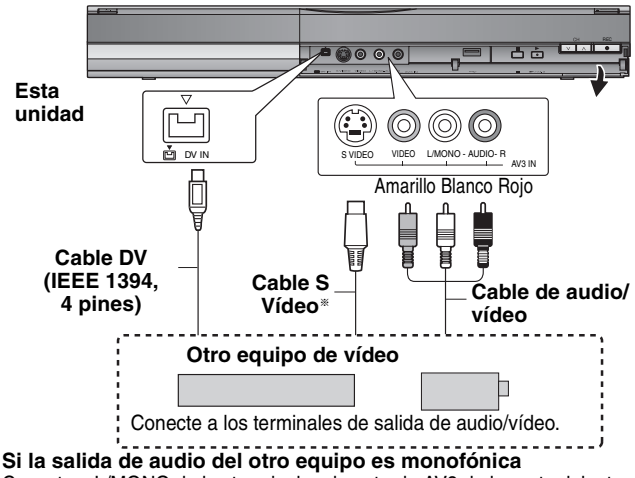
3 Pulse [EXT LINK].
La unidad se apaga y “EXT-L” se enciende en el visualizador de la misma para indicar que la espera de grabación temporizada ha sido activada.

Para cancelar el control externo
Pulse [EXT LINK] para detener la grabación o para cancelar la espera de grabación temporizada enlazada.
- Para evitar una operación equivocada, pulse [EXT LINK] para cancelar el ajuste después de terminar la grabación.

Nota
- Esta función no obra cuando “Sistema TV” está ajustado en “NTSC” en el menú de Configuración (➡ 65).
- Esta función no se activa con algunos equipos. Consulte el manual de instrucciones del equipo.
- El principio de las grabaciones puede que no se grabe correctamente en algunos casos.
- Los programas se graban como un título en esta unidad cuando la hora de finalización de la primera grabación temporizada y la hora de inicio de la segunda grabación temporizada están próximas entre sí.
  HDD RAM Para dividir los títulos, vaya a “Dividir título” (➡ 41).
- Cuando esta unidad está en espera EXT LINK (“EXT-L” se muestra en el visualizador de la unidad), los datos de Guía de TV no se pueden descargar.
- Mientras la unidad está en el modo de grabación o de espera EXT LINK, la imagen de vídeo procederá del terminal de entrada AV2 independientemente del ajuste de “Salida AV1” (➡ 65).
- Durante el modo de grabación o de espera EXT LINK, sólo se puede acceder a la reproducción desde la unidad que realiza la grabación.
- Cuando se enciende “EXT-L” en el visualizador de esta unidad, no está disponible la grabación directa del televisor.
- Mientras que la unidad está en el modo de espera EXT LINK o de grabación, está prohibida la mayoría de las operaciones ([▲ OPEN/CLOSE], [⏻/I] etc.). Cuando actúa, pulse [EXT LINK] para cancelar el modo de espera EXT LINK o de grabación (Esta unidad se enciende y “EXT-L” desaparece).
- Cuando “Conector AV2” está ajustado en “Decoder”, EXT LINK no está disponible (➡ 66).

Ej., conexión a los terminales de entrada DV o AV3 en la parte frontal

- Apague la unidad y otros equipos de vídeo antes de hacer la conexión.



Si la salida de audio del otro equipo es monofónica
Conecte a L/MONO de los terminales de entrada AV3 de la parte delantera.
※ El terminal S VIDEO proporciona una imagen más viva que la del terminal de VIDEO.

Cuando graba desde el terminal DV de la unidad
- Seleccione el tipo de audio grabando desde "Modo de audio para entrada DV" en el menú Configuración (➡ 64).
- Al grabar desde un equipo DV (por ejemplo, desde una cámara de vídeo y audio), usted puede grabar audio y vídeo desde una cinta DV solamente.
- Si hace una copia con la opción "Grabación para la copia rápida" (➡ 63) ajustada a "On", la copia se realizará utilizando el tamaño de imagen que esté seleccionado bajo la opción "Aspecto para la grabación" (➡ 63) del menú Configuración.

Acerca del aspecto al grabar un programa (➡ 21)

Nota
- Si llega la hora de comienzo de la grabación temporizada mientras que está copiando, iniciará la grabación y se detendrá la copia.
- Si copia en esta unidad el vídeo desde otro equipo, la calidad del vídeo saldrá mermada.

Grabación manual

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

Preparación
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.
- Pulse [REC MODE] para seleccionar el modo de grabación.
- Cuando grabe programas bilingües (➡ 21, Notas importantes para grabar)
- Cuando la señal de salida procedente del equipo externo sea NTSC, cambie "Sistema TV" a "NTSC" en el menú Configuración (➡ 65). Esta unidad no puede grabar señales NTSC en discos que ya contienen grabaciones de señal PAL . (Sin embargo, ambos tipos de programas se pueden grabar en la HDD).
- Para reducir el ruido de la entrada procedente de una videograbadora, ponga "Entrada NR" en "On" en el menú que aparece en pantalla (➡ 56).
- Verifique que la hora de la unidad es correcta.

1 **Durante la parada**

Pulse [INPUT SELECT] para seleccionar el canal de entrada para el equipo que usted ha conectado.
Ej., si ha realizado una conexión a la entrada AV3, seleccione "A3".

2 **Inicie la reproducción en el otro equipo.**

3 **Cuando quiera iniciar la grabación**

Pulse [● REC].
Empieza la grabación.

Para saltar partes que no desee
Pulse [❚❚] para hacer una pausa en la grabación. (Pulse de nuevo para reiniciar la grabación).

Para detener la grabación
Pulse [■].

Casi todos los vídeos y DVD-Vídeo a la venta han sido tratados para impedir la copia ilegal. Cualquier programa que haya sido tratado de esa forma no podrá ser grabado utilizando esta unidad.

- Utilizando la grabación flexible (➡ 23) podrá guardar el contenido de un videocasete (1–8 horas aproximadamente) en un disco de 4,7 GB con la mejor calidad de grabación posible, sin desperdiciar espacio del disco.

Grabación automática DV (Grab. auto. DV)

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

HDD RAM Cuando se utiliza la función "Grab. auto. DV", los programas se graban como un título mientras que, al mismo tiempo, se crean capítulos con cada corte en las imágenes y la lista de reproducción se crea automáticamente.

Preparación
1 Apague la unidad principal y el equipo DV, y luego conecte el equipo al terminal de entrada DV de la unidad (➡ izquierda).
2 Encienda esta unidad.
- Cuando la señal de salida procedente del equipo externo sea NTSC, cambie "Sistema TV" a "NTSC" en el menú Configuración (➡ 65).

1 **Encienda el equipo DV y ponga en pausa la ejecución en el punto donde quiera empezar a grabar.**
Aparece la pantalla a continuación.

- **Cuando no se visualiza la pantalla**
  Después de realizar el paso 1
  1 Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.
  2 Pulse [FUNCTION MENU].
  3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "A otras" y pulse [OK].
  4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Grab. auto. DV" y pulse [OK].
  ➡Vaya al paso 3 (➡abajo)

2 **Pulse [◄, ►] para seleccionar "Grabar al HDD" o "Grabar al DVD" y pulse [OK].**

3 **Pulse [REC MODE] para seleccionar el modo de grabación.**

4 **Pulse [◄, ►] para seleccionar "Rec" y pulse [OK].**
Empieza la grabación.

Cuando termina la grabación
Aparece la pantalla de confirmación. Pulse [OK] para finalizar la grabación automática DV.

Para detener la grabación
Pulse [■].

Nota
- Sólo se puede conectar un equipo DV (ej., cámara de vídeo y audio) a la unidad mediante el terminal de entrada DV.
- No se puede controlar la unidad desde el equipo DV conectado.
- La entrada DV de esta unidad es para utilizar con equipos DV solamente. (No se puede conectar a un ordenador, etc.)
- El nombre del equipo DV puede que no se muestre correctamente.
- Dependiendo del equipo DV, las imágenes o el sonido puede que no se introduzcan correctamente.
- La información de la fecha y la hora en la cinta del equipo DV no se grabará.
- No puede grabar y reproducir simultáneamente.

Si la función de grabación automática DV no funciona correctamente, compruebe las conexiones y los ajustes del equipo DV, y apague y encienda la unidad.
Si esto no surte efecto, siga las instrucciones para la grabación manual (➡ izquierda).

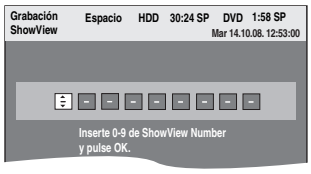
Utilización del número SHOWVIEW para hacer grabaciones temporizadas (Sólo emisión analógica)

Introducir los números SHOWVIEW ayuda a facilitar la grabación temporizada. Puede encontrar estos números en los programas de TV de periódicos y revistas.

Nota

Las emisiones digitales no admiten el sistema SHOWVIEW.

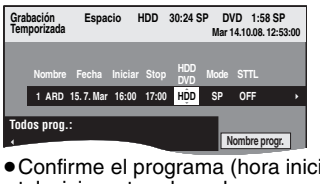
1 Pulse [ShowView].



2 Pulse las teclas numéricas para introducir el número SHOWVIEW.

Pulse [◄] para retroceder y corregir un dígito.

3 Pulse [OK].

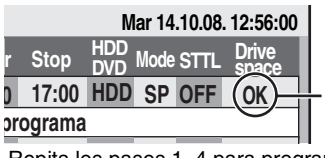

Grabación Temporizada
Espacio HDD 30:24 SP DVD 1:58 SP
Mar 14.10.08. 12:53:00
Nombre Fecha Iniciar Stop HDD DVD Mode STTL
1 ARD 15. 7. Mar 16:00 17:00 HDD SP OFF
Todos prog.:
Nombre progr.

- Confirme el programa (hora inicial y final) usando la revista televisiva, etc. y haga las correcciones que se necesitan con [▲, ▼, ◄, ►] (➡ columna derecha, paso 3).
- Cuando aparezca "-- ---" en la columna "Nombre" no podrá ajustar la grabación temporizada. Pulse [▲, ▼] para seleccionar la posición de programa deseada. Después de introducir la información de una emisora de TV, ésta se mantiene en la memoria de la unidad.

4 Pulse [OK].

El programa temporizado se guarda y aparece el icono del temporizador.

"⏲" se enciende en el visualizador de la unidad para indicar que la espera de grabación temporizada ha sido activada.

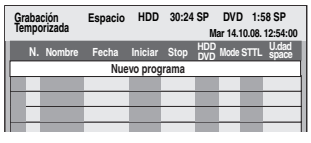


Asegúrese de que se visualiza "OK" (➡ 28).

Repita los pasos 1–4 para programar otras grabaciones.
Pulse [⏻ DVD] para apagar la unidad.

Programación manual de grabaciones temporizadas

1 Pulse [PROG/CHECK].


Grabación Temporizada
Espacio HDD 30:24 SP DVD 1:58 SP
Mar 14.10.08. 12:54:00
N. Nombre Fecha Iniciar Stop HDD DVD Mode STTL U.ded space
Nuevo programa

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Nuevo programa" y pulse [OK].

3 Pulse [►] para moverse por los detalles y cambiarlos con [▲, ▼].

Grabación Temporizada
Espacio HDD 30:24 SP DVD 1:58 SP
Mar 14.10.08. 12:54:00
Nombre Fecha Iniciar Stop HDD DVD Mode STTL
1 ARD 15. 7. Mar 22:00 22:30 HDD SP OFF
Todos prog.:
Nombre progr.

- Cuando está seleccionado "Nombre", puede pulsar el botón "Azul" para cambiar el perfil [por ejemplo TV, Radio, pantalla Editar perfiles (➡ 61)] y luego pulsar [▲, ▼] para seleccionar el canal que quiere grabar.
- Mantenga pulsado [▲, ▼] para cambiar Iniciar (hora de inicio) y Stop (hora de finalización) en incrementos de 30 minutos.
- También puede poner Nombre (posición de programa/ nombre de emisora de TV), Fecha, Iniciar (hora de inicio) y Stop (hora de finalización) con las teclas numéricas.
- **Fecha**

→ **Fecha:** Fecha actual hasta un mes después
↓ ↑ menos un día
Temporizador diario: Dom-Sáb→Lun-Sáb→Lun-Vie
↓ ↑
→ **Temporizador semanal:** Los dom→---→Los sáb

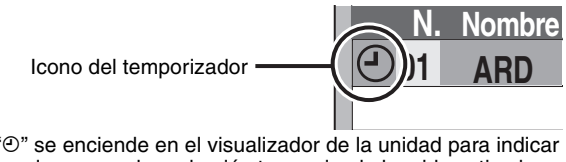
Los títulos grabados usando el mismo temporizador diario o semanal están juntos y se visualizan como un "grupo" en la pantalla Direct Navigator (➡ 31) salvo cuando usa la grabación con renovación automática.

- También puede pulsar [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad de grabación.
  Cuando la unidad de grabación sea "DVD" y no haya suficiente espacio restante, la grabación cambiará automáticamente a la "HDD" (➡ 27, Grabación sustitutiva).
- También puede pulsar [REC MODE] para cambiar el modo de grabación.
- **HDD RENOV (Grabación con renovación automática)** (➡ 27)
  ON←→OFF
- **Nombre progr.**
  Pulse [◄, ►] para seleccionar "Nombre progr." y pulse [OK]. (➡ 46, Inserción de texto)
- **STTL (Subtítulos)** (Sólo emisión digital)
  ON←→OFF
  Cuando la columna "Nombre" está ajustada en AV1, AV2 o AV3, el ajuste On/Off no está disponible.

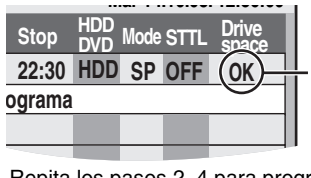
  También puede pulsar [STTL 💬] para cambiar el ajuste "STTL".
  Cuando haya idiomas múltiples, seleccione el subtítulo (➡ 62, Idioma preferido DVB).

4 Pulse [OK].

El programa temporizado se guarda y aparece el icono del temporizador.



"⏲" se enciende en el visualizador de la unidad para indicar que la espera de grabación temporizada ha sido activada.



Asegúrese de que se visualiza "OK" (➡ 28).

Repita los pasos 2–4 para programar otras grabaciones.
Pulse [⏻ DVD] para apagar la unidad.

Grabación de serie

[Sólo el sistema GUIDE Plus+ (➡ 19)]
Puede grabar todos los episodios de una serie ajustando solamente una grabación temporizada usando el sistema GUIDE Plus+.

Después de realizar los pasos 1-2 (➡ 19)

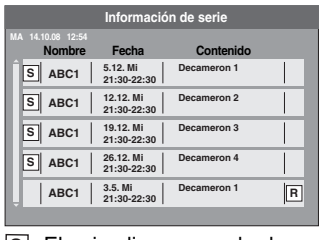
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Grab. temporizada de serie" y pulse [OK].

2 Pulse [OK]

Icono de grabación de serie

■ Para controlar el programa de la serie

Pulse el botón "azul" después de llevar a cabo los pasos 1-2 (➡ 19).


Información de serie
MA 14.10.08 12:54
Nombre
Fecha
Contenido
S ABC1 5.12. Mi 21:30-22:30 Decameron 1
S ABC1 12.12. Mi 21:30-22:30 Decameron 2
S ABC1 19.12. Mi 21:30-22:30 Decameron 3
S ABC1 26.12. Mi 21:30-22:30 Decameron 4
ABC1 3.5. Mi 21:30-22:30 Decameron 1 R

S : El episodio a ser grabado

R : Programa repetido

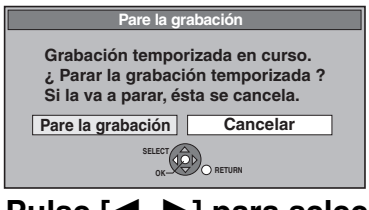
Nota

- Los datos GUIDE Plus+ reconocen los programas de la misma serie y esta unidad los va a grabar automáticamente.
- La grabación de serie se cancelará si no hubo ningún episodio de la serie por 13 semanas.
- Los títulos grabados usando la grabación de serie están juntos y se visualizan como un "grupo" en la pantalla del Navegador directo (➡ 31) salvo cuando usa la grabación con renovación automática.
- Si la unidad no puede grabar la primera presentación, la unidad grabará el programa repetido por si está disponible. Sin embargo, esta unidad no grabará el programa repetido, si no se grabó ninguna parte de la primera presentación.
- No puede cambiar Nombre y Fecha en la pantalla de grabación temporizada. Puede anticipar la hora inicial y posponer la final de algunos minutos, hasta un máximo de 10 minutos.

Para cancelar la grabación cuando ya ha empezado

1 Mientras que la unidad está encendida

Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad de grabación y pulse [■].



2 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Pare la grabación" y pulse [OK].

Si detiene una grabación temporizada, ésta se cancelará. Sin embargo, si tiene fijada una grabación temporizada semanal o diaria de serie, la grabación tendrá comienzo a partir de la hora sucesiva a la que está fijada la grabación temporizada.

Para cancelar el modo de espera de grabación

Pulsando [PROG/CHECK] puede visualizar la lista de grabación temporizada aunque la unidad esté apagada.

1 Pulse [PROG/CHECK].

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el programa y pulse el botón "Rojo".

- El icono del temporizador "⏲" (➡ 28) desaparece de la lista de las grabaciones temporizadas.
- No puede cancelar el modo de espera de la grabación temporizada hasta que se quede un solo icono del temporizador "⏲" (➡ 28) en la lista de las grabaciones temporizadas.
- Pulse de nuevo el botón "Rojo" para activar la espera de la grabación temporizada.

Grabación sustitutiva

Cuando la unidad de grabación sea "DVD" y no haya suficiente espacio restante, la grabación cambiará automáticamente a la "HDD". Si no hay un disco en la bandeja o el disco no puede grabarse, o cuando la grabación temporizada empieza durante la copia, la unidad de grabación pasará a la HDD.

- El Direct Navigator muestra qué programas fueron grabados por sustitución (se visualiza "↱"). (➡ 31).
- Si el tiempo restante en la HDD no es suficiente, en la HDD se grabará tanto programa cuanto sea posible.

Grabación con renovación automática

HDD

Si usted graba repetidamente un programa en la HDD todos los días o todas las semanas utilizando la grabación temporizada, la unidad grabará el programa nuevo sobre el viejo.

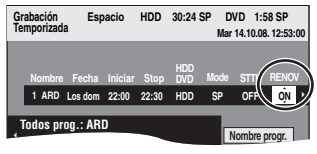
Esta función se puede utilizar sólo cuando se selecciona la grabación semanal o diaria.

1 Pulse [PROG/CHECK].

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el programa y pulse [OK].

3 Pulse [◄, ►] para seleccionar la columna "RENOV".

4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "ON" y pulse [OK].


Grabación Temporizada
Espacio HDD 30:24 SP DVD 1:58 SP
Mar 14.10.08. 12:53:00
Nombre Fecha Iniciar Stop HDD DVD Mode STT RENOV
1 ARD Los dom 22:00 22:30 HDD SP OFF ON
Todos prog.: ARD
Nombre progr.

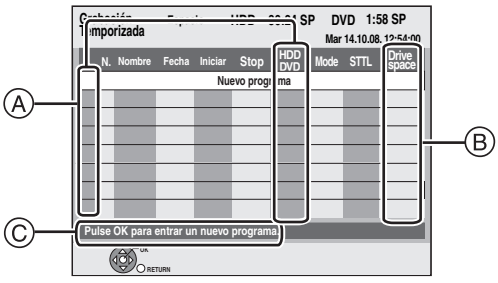
Nota

- Si un programa para la grabación con renovación automática está protegido, mientras se realiza la reproducción desde la HDD, o durante la copia, el programa no será borrado escribiendo otro encima. El programa para grabar se guardará como un programa separado, y luego se grabará sobre él cuando se realice la próxima grabación con renovación automática.
- Las listas de reproducción hechas desde programas que fueron establecidos para la grabación con renovación automática se borran junto con la renovación automática.
- Cuando no queda suficiente espacio en la HDD, el programa no puede grabarse completamente.

Comprobar, cambiar o borrar un programa o bien solucionar una superposición

- Pulsando [PROG/CHECK] puede visualizar la lista de grabación temporizada aunque la unidad esté apagada.

Pulse [PROG/CHECK].



Ⓐ Iconos

- La espera de la grabación temporizada está activada.
- Este programa está grabándose.
- Los programas se superponen. La grabación del programa con la hora de inicio posterior empieza cuando está terminando la grabación del programa anterior.
- Paró una grabación temporizada semanal o diaria. El icono desaparece a la hora sucesiva a la que el programa temporizador ha hecho iniciar la grabación.
- El disco estaba lleno y el programa no se grabó.
- El programa estaba protegido contra copia y no pudo ser grabado.
- El programa no terminó de grabarse porque el disco está sucio o por otra razón.
- Programas temporizados puestos para la grabación con renovación automática (➡ 27).
- Títulos que han sido cambiados a la HDD (Visualizado durante la grabación).

HDD La unidad de grabación está ajustada en HDD
DVD La unidad de grabación está ajustada en DVD

Ⓑ Mensaje visualizado en la línea “Drive space”

OK: Se visualiza si la grabación cabe en el espacio restante.
→ **(Fecha):** Para grabaciones diarias o semanales, la visualización se mostrará hasta cuando se puedan hacer grabaciones (hasta un máximo de un mes a partir de la fecha actual) basándose en el tiempo restante del disco.
! : Puede que no sea posible grabar porque:
- no queda espacio suficiente.
- el número de títulos posibles ha alcanzado su máximo.

Desbloq.: Programas temporizados que serán grabados por sustitución en la HDD.

Ⓒ Se visualizan el nombre del canal, el del programa y otra información.

■ Para cambiar un programa
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el programa y pulse [OK]. (➡ 26, columna derecha, paso 3)

■ Para borrar un programa
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el programa y pulse [DELETE ∗].

Puede también borrar un programa mediante los pasos siguientes
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el programa y pulse [OPTION].
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Borrar” y pulse [OK].

■ Para solucionar la superposición
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el programa con y pulse [OK].
Luego siga las instrucciones en pantalla.
- Si no aparecen las instrucciones en pantalla, cambie o borre el programa superpuesto.

■ Para salir de la lista de grabación temporizada
Pulse [PROG/CHECK].

Nota
- Los programas que no se grabaron se borran de la lista de grabaciones temporizadas a las 4 a.m. dos días después.
- Se visualiza “-------” en el detalle de la grabación de serie en el caso de que no haya ningún episodio de la serie durante los 8 días sucesivos. Le recomendamos que borre el detalle “-------” después de confirmar que está grabado el ultimo episodio de la serie.

Si aparece la pantalla “Grabación temporizada superpuesta”

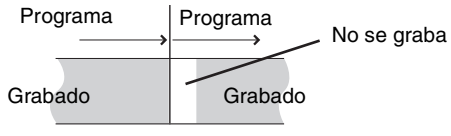
Si ajusta una grabación temporizada que se superpone con otras, aparece la pantalla “Grabación temporizada superpuesta” para ayudarle a solucionar la superposición.
Siga las instrucciones en pantalla.

Idioma para la emisión digital con audio múltiple o subtítulo múltiple

En la grabación temporizada de emisión digital con audio múltiple o subtítulo múltiple, el idioma del audio y subtítulo a ser grabado seguirá el ajuste de “Idioma preferido DVB” en el menú de configuración (➡ 62).

Notas sobre la grabación temporizada

- Cuando está ajustada una grabación temporizada, los DVDs que se grabaron usando un diferente sistema televisivo no pueden reproducirse a menos que se cambie el sistema televisivo en el menú Configuración (➡ 65) o haya sido completada la grabación temporizada o bien haya sido cancelada.
- Las grabaciones temporizada se activan independientemente de si la unidad está encendida/apagada.
- Las grabaciones temporizadas empiezan cuando se llega a la hora establecida, incluso cuando está realizándose la reproducción.
- Las grabaciones temporizadas no empiezan cuando se edita o se copia en el modo de velocidad normal (➡ 47).
- Si la unidad se enciende cuando empieza la grabación temporizada permanecerá encendida después de terminar la grabación. No se apaga automáticamente. Durante la grabación temporizada puede apagar la unidad.
- Si la unidad no se pone en el modo de espera de la grabación temporizada en los últimos 10 minutos antes de la hora de inicio de la grabación temporizada, parpadea el “” en el visualizador de la unidad.
- Cuando programe grabaciones temporizadas seguidas para que empiecen inmediatamente una tras otra, la unidad no podrá grabar la parte del principio de los programas posteriores.



- Si ocurre una nueva superposición, puede visualizarse la pantalla “Grabación temporizada superpuesta” inmediatamente después de que encienda la unidad. Se remite a “Comprobar, cambiar o borrar un programa o bien solucionar una superposición” (➡ izquierda).

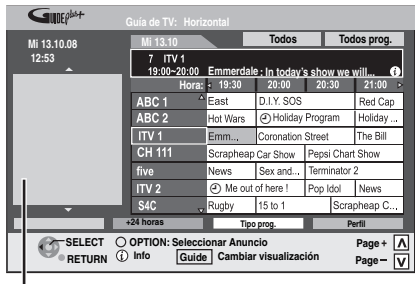
Operaciones en el sistema TV Guide

Operaciones básicas

Pulse [GUIDE] para cambiar entre vista de Horizontal y vista de Vertical.

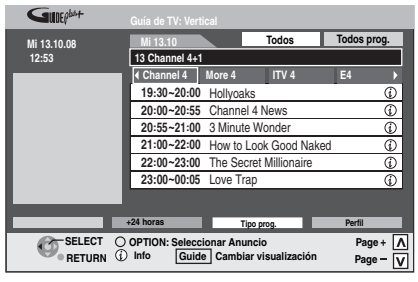
- El anuncio no se visualiza si no está disponible el sistema GUIDE Plus+ (➡ 19).

Vista Horizontal



Anuncio

Vista Vertical



Para cambiar los canales	**Vista Horizontal** Pulse [▲, ▼] para seleccionar un canal. **Vista Vertical** Pulse [◄, ►] para seleccionar un canal. Aparece la lista Guía de TV para este canal.
Para ver una lista de programas en otro día	● Salte en adelante de 24 horas Pulse el botón "Verde" para saltar en adelante de un día. ● Salte atrás de 24 horas Pulse el botón "Rojo". Usted sólo puede saltar atrás al día corriente. No puede verse la información pasada.
Para navegar a través de la lista Guía de TV	Pulse [∧ ∨ CH].
Para ver la información sobre el programa (Programas con el símbolo ⓘ)	Pulse [STATUS ⓘ]. Para estos programas está disponible información adicional (nombre y duración del programa, hora de emisión, resumen). Pulse [▲, ▼] para desplazarse arriba y abajo. **Para mostrar otras páginas** Pulse [CH ∧] (Anterior) o [∨ CH] (Sig.). Pulse de nuevo [STATUS ⓘ] para volver a la lista de programas.
Ver anuncios [Sólo el sistema GUIDE Plus+ (➡ 19)]	Pulse [OPTION]. Se visualiza la pantalla de anuncios. ● Algunos anuncios son para programas futuros y Usted puede ajustar la grabación temporizada de los programas usando la pantalla de anuncios. Siga las instrucciones en pantalla. ● Para visualizar el ultimo anuncio, necesitará actualizar la información. Para actualizar la información continuamente, hay que dejar esta unidad en el modo de espera durante la noche. ● Si el anuncio no se visualiza correctamente, compruebe que se haya insertado el código postal correcto en el menú de configuración (➡ 67, Código postal). Para cambiar los anuncios Pulse [▲, ▼].

■ Cuando la Guía de TV visualiza "No hay info. de progr. analógicos" o la lista Guía de TV vacía

Guía de TV: Horizontal
Mi 13.10
Todos
Todos prog.
7 ITV 1
19:00~20:00 Emmerdale : In today's show we will...
Hora: 19:30 20:00 20:30 21:00
ABC 1
ABC 2 Hot Wars Holiday Program Holiday ...
ITV 1 Emm... Coronation Street The Bill

El campo "vacío"

- Algunas emisiones digitales podrían no enviar la información del programa. Ajuste manualmente la grabación temporizada o con el sistema SHOWVIEW (➡ 26).

Seleccionar el programa del tipo del programa o perfil deseado

Esta función le permite visualizar una lista Guía de TV clasificada por el tipo de programa (por ejemplo, películas, deporte) o el perfil (por ejemplo TV, Radio).

1 **Del tipo de programa deseado**

Pulse el botón "Amarillo" para visualizar la lista del tipo de programa.

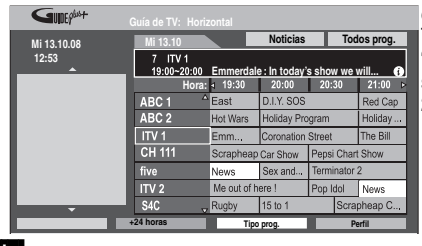
Desde el perfil deseado

Pulse el botón "Azul" para visualizar la lista de perfiles.

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle deseado.**

3 **Pulse [OK].**

- Aparece una lista con todos los programas del detalle seleccionado.
- Cuando selecciona la vista Horizontal, la unidad visualiza los programas en gris que no pertenecen al tipo de programa seleccionado.


Guía de TV: Horizontal
Mi 13.10.08
12:53
Mi 13.10
Noticias
Todos prog.
7 ITV 1
19:00~20:00 Emmerdale : In today's show we will...
Hora: 19:30 20:00 20:30 21:00
ABC 1 East D.I.Y. SOS Red Cap
ABC 2 Hot Wars Holiday Program Holiday ...
ITV 1 Emm... Coronation Street The Bill
CH 111 Scrapheap Car Show Pepsi Chart Show
five News Sex and... Terminator 2
ITV 2 Me out of here ! Pop Idol News
S4C Rugby 15 to 1 Scrapheap C...
+24 horas
Tipo prog.
Perfil

ej., Tipo de programa, "Noticias" se selecciona en el paso 2 de vista Horizontal.

Nota

Las emisoras asignan los únicos programas para áreas temáticas. Esta función no funciona adecuadamente si no es correcta la información que distingue el tipo de programa y los perfiles enviada desde las emisoras.

4 **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el programa.**

Para volver a la lista anterior Guía de TV antes de que haya seleccionado el tipo de programa o los perfiles

Seleccione "Todos" del tipo de programa y "Todos prog." de los perfiles en el paso 2 antedicho.

Para volver a la pantalla anterior

Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla

Pulse [EXIT].

Descarga de los datos TV Guide

En la zona donde esté disponible el sistema GUIDE Plus+:
- Descargar manualmente desde el menú de Configuración "Desc. Datos GUIDE Plus+ ahora" (➡ 67).
- Descargue automáticamente en el modo de espera※.

En la zona donde no esté disponible el sistema GUIDE Plus+:
- Descargue automáticamente cuando la unidad esté encendida.
- Descargue automáticamente en el modo de espera ※ si "Descarga TV Guide en espera" está ajustado en "On" en el menú de configuración (➡ 67)

※ Para seleccionar la hora para descargar en el modo de espera (➡ 67, Tiempo búsq. TV Guide/Software)

Operaciones durante la reproducción

- Dependiendo de los medios puede que unas operaciones resulten imposibles.

Parada

Pulse [■].
La posición de detención se memoriza.

Función de reanudación de la reproducción
Pulse [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción desde esta posición.

Posición de parada
- Si pulsa [■] muchas veces, en unos casos la posición se anula.
- La posición se anula si abre la bandeja.
- **CD** **VCD** y **MP3/DivX**: La posición se anula si se apaga la unidad.

Pausa

Pulse [❚❚].
Pulse de nuevo [❚❚] o [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción.

Búsqueda

Pulse [◄◄] o [►►].
- La velocidad aumenta hasta 5 pasos. (**+R** **+R DL** **+RW** hasta 3 pasos)
- Pulse [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción.
- El audio se oye durante la búsqueda en avance de primer nivel.
  CD y **MP3** : El sonido se oye durante todos los niveles de búsqueda.
  DivX : El audio no se oye durante todos los niveles de búsqueda.

Salto

Durante la reproducción o la pausa, pulse [I◄◄] o [►►I].
Salte al título, capítulo o pista que quiera reproducir.
- Cada pulsación aumenta el número de saltos.
- **DivX** : Pulse [I◄◄] para volver al comienzo del título que se está actualmente reproduciendo.

Inicio desde un título seleccionado

Pulse las teclas numéricas.
La reproducción empieza desde el título, capítulo o pista seleccionado.

- **HDD**
  ej.,
  5: [0] ➡ [0] ➡ [5]
  15: [0] ➡ [1] ➡ [5]
- **MP3** y **JPEG**
  ej.,
  5: [0] ➡ [0] ➡ [0] ➡ [5]
  15: [0] ➡ [0] ➡ [1] ➡ [5]
- Otros discos
  Introduzca un número de 2 dígitos
  ej.,
  5: [0] ➡ [5]
  15: [1] ➡ [5]
- Esto sólo funciona durante la parada con algunos discos (la pantalla se visualiza a la derecha del televisor).
- **VCD** (con control de reproducción)
  Si pulsa las teclas numéricas durante la parada (la pantalla de arriba se visualiza en el televisor) podrá cancelar el PBC. (El tiempo de reproducción transcurrido aparece en el visualizador de la unidad).

Quick View

HDD **RAM**

Mantenga pulsado [►] (PLAY/×1.3).
La velocidad de reproducción es superior a la normal.
- Pulse de nuevo para volver a la velocidad normal.

Cámara lenta

HDD **RAM** **-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** **+RW** **DVD-V** **-RW(VR)** **VCD**

Durante la pausa, pulse [◄◄] o [►►].
La velocidad aumenta hasta 5 pasos.
- Pulse [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción.
- **VCD** Dirección de avance [►►] solamente.
- La unidad hará una pausa si la reproducción a cámara lenta continúa durante unos 5 minutos (excluyendo **DVD-V** **VCD**).

De cuadro en cuadro

HDD **RAM** **-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** **+RW** **DVD-V** **-RW(VR)** **VCD**

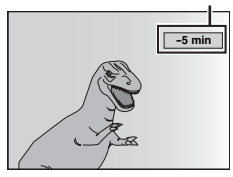
Durante la pausa, pulse [◄] (◄❚❚) o [►] (❚❚►).
Cada pulsación muestra el cuadro siguiente.
- Mantenga pulsado para cambiar en orden avance o retroceso.
- Pulse [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción.
- **VCD** Dirección de avance [►] (❚❚►) solamente.

Salto del tiempo especificado (Time Slip)

HDD **RAM** **-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** (Esta función no funciona con discos finalizados.) **+RW** **-RW(VR)**

1 Pulse [TIME SLIP].
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el tiempo y pulse [OK].
La reproducción salta el tiempo especificado.
- Cada vez que pulsa [▲, ▼], el tiempo aumenta [▲] o disminuye [▼] en intervalos de 1 minuto. (Mantenga pulsado para cambiar a intervalos de 10 minutos).

Éste desaparece a los 5 segundos aproximadamente. Para volver a mostrar la pantalla pulse de nuevo [TIME SLIP].



Salto manual

HDD **RAM** **-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** (Esta función no funciona con discos finalizados.) **+RW** **-RW(VR)**

Pulse [MANUAL SKIP].
Cada vez que lo pulsa, la reproducción empieza aproximadamente 1 minuto después.

Crear capítulo

(➡ 40, Título/Capítulo) **HDD** **RAM**

Pulse [CREATE CHAPTER].
Los capítulos se dividen en el punto de pulsación.
- Pulse [I◄◄, ►►I] para saltar al comienzo de un capítulo.
- Los capítulos no se pueden crear durante la espera EXT LINK.

Cambio del audio durante la reproducción

Pulse [AUDIO].

HDD **RAM** **-RW(VR)** **VCD**, **DivX** y emisión analógica
LR→L→R

Ej., está seleccionado “L R”.

DVD-V
Cada vez que pulsa los botones puede cambiar el número del canal de audio. Esto le permite cambiar detalles como el idioma de la pista de audio (➡ 56, Pista de sonido).

Ej., está seleccionado el inglés.

Nota
No puede cambiar el tipo de audio en los casos siguientes.
- Cuando hay un disco DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW en la bandeja del disco mientras está seleccionada la unidad DVD.
- Cuando el modo de grabación es XP y “Audio Mode para XP Recording” se ha puesto en “LPCM” (➡ 64).
- Cuando “Grabación para la copia rápida” se ponga en “On” (El ajuste predeterminado es “On” ➡ 63).

HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)
Puede encontrar rápidamente los títulos grabados y fácilmente reproducirlos. Puede, además, ordenar los títulos o editar el grupo de títulos.

1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

HDD RAM Cuando no está seleccionado "VIDEO", pulse el botón "Rojo" para seleccionar "VIDEO".

2 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el título y pulse [OK].

También puede seleccionar títulos con las teclas numéricas (sólo pantalla Todos los títulos)
ej., HDD

5:	[0] ➡ [0] ➡ [5]
15:	[0] ➡ [1] ➡ [5]
115:	[1] ➡ [1] ➡ [5]

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

5:	[0] ➡ [5]
15:	[1] ➡ [5]

Para mostrar otras páginas
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar "Anterior" o "Sig." y pulse [OK]. (Visualizar icono solamente)
● También puede pulsar [I◄◄, ►►I] para mostrar otras páginas.

Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

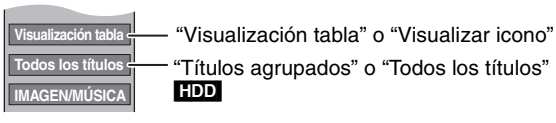
Iconos de la pantalla Direct Navigator

●	En grabación.
🔒	Título protegido.
	El título no fue grabado debido a la protección de grabación (Emisión digital, etc.)
×	No se puede reproducir el título [Cuando copia un título en la HDD, o cuando los datos están dañados, etc.]
	Títulos que han sido cambiados a la HDD (➡ 27, Grabación sustitutiva)
	Título con limitación "grabación de una sola vez" (➡ 84, CPRM)
	Grupos de títulos (sólo HDD)
▶	Títulos que se grabaron pero que todavía no se han reproducidos (sólo HDD)
N (NTSC) P (PAL)	Está seleccionado en la unidad un título grabado utilizando un sistema de codificación diferente del que tiene el sistema de televisión. ● Cambie el ajuste "Sistema TV" en esta unidad a uno que sea adecuado (➡ 65).

Cambio de la apariencia de Direct Navigator

"Títulos agrupados"/"Todos los títulos" HDD
"Visualización tabla"/"Visualizar icono"

① **Mientras que está visualizada la pantalla Direct Navigator Pulse [OPTION].**
② **Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [OK].**
ej.,



"Visualización tabla" o "Visualizar icono"
"Títulos agrupados" o "Todos los títulos" HDD

pantalla Títulos agrupados
Dos o más títulos grabados en el modo de grabación temporizada diaria/semanal o de serie se agrupan y visualizan como un solo detalle.

(en Visualizar icono)

Seleccione el detalle contramarcado con y pulse [OK] para visualizar los títulos agrupados.

pantalla Todos los títulos
Visualiza todos los títulos.

(en Visualizar icono)

Para clasificar los títulos para una búsqueda fácil

HDD (PantallaTodos los títulos sólo en la Visualización tabla)

Esta función es útil cuando se busca un título para reproducir de entre muchos títulos.
① **Pulse [OPTION].**
② **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Clasificar" y pulse [OK].**
③ **Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [OK].**
Si selecciona un detalle que no sea "N."
● La pantalla Direct Navigator reaparecerá tras terminar la reproducción del título seleccionado. (No puede reproducir títulos continuamente).
● Salto y Time Slip sólo funcionarán con el título que esté siendo reproducido.
● Si sale de la pantalla del Direct Navigator o pasa a otra pantalla del Direct Navigator, se cancelará la clasificación.

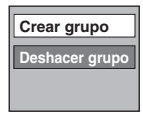
Para reproducir los títulos agrupados HDD

① **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar un grupo y pulse [OK].**
② **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el título y pulse [OK].**

Para editar el grupo de títulos HDD

HDD (sólo Títulos agrupados)

① **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el título o un grupo y pulse [❚❚].**
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los títulos necesarios.
● Pulse [❚❚] para cancelar.
② **Pulse [OPTION].**
③ **Pulse [▲, ▼] para seleccionar la opción y pulse [OK].**

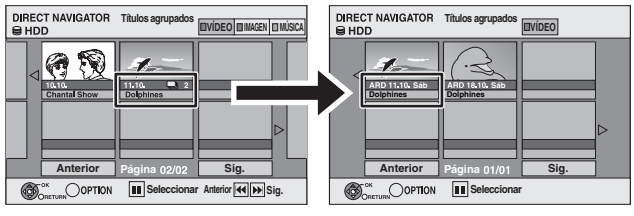


Crear grupo:
Pulse [◄, ►] para seleccionar "Crear" y pulse [OK].
Los títulos seleccionados se unen para formar un grupo.

Deshacer grupo:
Pulse [◄, ►] para seleccionar "Deshacer" y pulse [OK].
● Cuando ha seleccionado un grupo de títulos, se lanzan todos los títulos del grupo.
● Cuando ha seleccionado un solo título del grupo, se lanza este título del grupo.

■ Acerca del nombre del grupo

Se utiliza como nombre del grupo el del primer título del grupo.



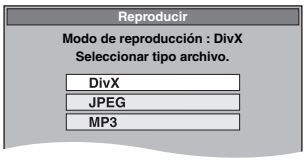
Para cambiar el nombre del grupo
1 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar un grupo y pulse [OPTION].
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Editar" y pulse [OK].
3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Entrar nombre" y pulse [OK].
4 Introducir el nombre. (➡ 46, Inserción de texto)
● Aunque se cambie el nombre del grupo, no se modificarán los nombres de los títulos.

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

Mostrar la pantalla de menú

-R **-R DL** **CD**

1 Inserte el disco.
2 Si en el disco caben varios tipos de archivo

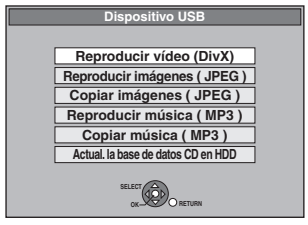


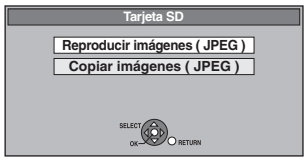
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [OK].

De otro modo,
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

USB **SD**

1 Inserte la memoria USB o la tarjeta SD.



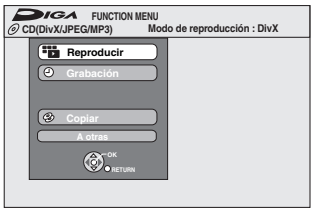


2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [OK].

■ Cambiar el tipo de archivo para reproducir

-R **-R DL** **CD** **USB**

1 Pulse [RETURN] muchas veces para salir del menú.
2 Pulse [FUNCTION MENU].



3 **-R** **-R DL** **CD**
Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Reproducir” y pulse [OK].

USB
① Pulse [▲, ▼] para seleccionar “A otras” y pulse [OK].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Dispositivo USB” y pulse [OK].

4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [OK].

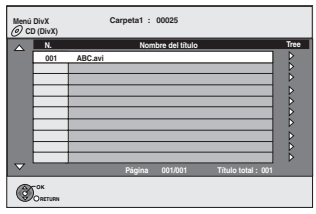
Reproducir contenido de vídeo del DivX

-R **-R DL** **CD** **USB**

Puede reproducir contenido de vídeo DivX grabado con un ordenador en un DVD-R, DVD-R DL, CD-R/CD-RW y memoria USB.

1 Mostrar la pantalla Menú DivX.

(➡ izquierda, Mostrar la pantalla de menú)



- Los archivos se tratan como títulos.

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el título y pulse [OK].

La reproducción empieza en el título seleccionado.
- También puede seleccionar el título con las teclas numéricas.
  ej., 5: [0] ➡ [0] ➡ [5]
  15: [0] ➡ [1] ➡ [5]

Para detener la reproducción
Pulse [■].

Para mostrar otras páginas
Pulse [|◀◀, ▶▶|].

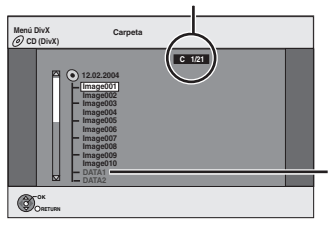
Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

Nota
- El tamaño de la imagen ajustado a la hora de la grabación puede impedir a la unidad mostrar las imágenes en el aspecto apropiado. Puede ajustar el aspecto a través del televisor.
- No es posible la reproducción sucesiva.
- No es posible reproducir si la grabación se realiza en la unidad HDD o la unidad de DVD.

Utilización de la pantalla de árbol para encontrar una carpeta

1 Mientras se visualiza la lista de archivos
Pulse [►] mientras se destaca un título para visualizar la pantalla de árbol.

C: N. de carpeta seleccionado/N. total de carpetas incluyendo título DivX.



No puede seleccionar carpetas que contienen archivos incompatibles.

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar una carpeta y pulse [OK].
Aparece la lista de archivos para la carpeta.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Acerca del contenido DivX VOD

El contenido de vídeo bajo pedido DivX (VOD) está codificado para la protección de los derechos de autor. Para que pueda reproducir un contenido DivX VOD en esta unidad, antes es menester que registre la unidad.
Siga las instrucciones en línea por lo que respecta a la compra del contenido DivX VOD para insertar el código de registro de la unidad y registre la unidad. Para más información sobre DivX VOD, se remite a www.divx.com/vod

Visualización del código de registro de la unidad.
(➡ 67, "Registro DivX" en la etiqueta "Otros")

8 caracteres alfanuméricos

- Después de reproducir el contenido DivX VOD por la primera vez, se visualiza entonces otro código de registro en "Registro DivX". No utilice este código de registro para comprar un contenido DivX VOD. Ya que si utiliza este código para comprar un contenido DivX VOD, y luego lo reproduce en esta unidad, ya no podrá reproducir contenido alguno que compró usando el código anterior.
- Si compra un contenido DivX VOD usando un código de registro diferente del de esta unidad, no podrá reproducir este contenido (Se visualizará "**Error de autorización.**").

Acerca del contenido DivX que sólo puede ser reproducido por un establecido número de veces
Unos contenidos DivX VOD sólo pueden reproducirse por un prefijado número de veces. Cuando reproduce este contenido, se visualiza el número que queda de reproducciones. No puede reproducir este contenido cuando el número de reproducciones sea cero. (Se visualiza "Alquiler caducado.").

Cuando reproduce este contenido
- El número de reproducciones se reduce de uno si
  - pulsa [⏻ DVD].
  - pulsa [■].
  - pulsa [DIRECT NAVIGATOR].
  - pulsa [⏮] o [◀◀, ▶▶] etc. y llega a otro contenido o al inicio del contenido a ser reproducido.
  - inicia la grabación temporizada en la HDD.
  - pulsa [DRIVE SELECT] para cambiar la unidad.
- Las funciones de reanudación no funciona.

Reproducción de archivos MP3

-R **-R DL** **CD** **USB**
Puede reproducir archivos MP3 grabados con un ordenador en un DVD-R, DVD-R DL, CD-R/CD-RW y memoria USB.
- No puede reproducir archivos MP3 en la memoria USB mientras graba o copia.

1 Mostrar la pantalla Menú MP3.

(➡ 32, Mostrar la pantalla de menú)

Grupo seleccionado

G:Número de grupo.
T:Número de pista en el grupo
Total:
Número de pista/número total de pistas en todos los grupos

- Los archivos se consideran como pistas y las carpetas como grupos.

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar la pista y pulse [OK].

La reproducción empieza en la pista seleccionada.
- "☞" indica la pista que está reproduciéndose.
- También puede seleccionar la pista con las teclas numéricas.
  ej., 5: [0] ➡ [0] ➡ [0] ➡ [5]
  15: [0] ➡ [0] ➡ [1] ➡ [5]

Para detener la reproducción
Pulse [■].

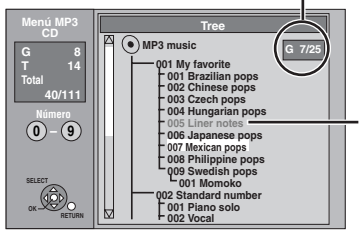
Para mostrar otras páginas
Pulse [⏮, ⏭].

Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

Utilización de la pantalla de árbol para encontrar un grupo

1 Mientras se visualiza la lista de archivos
Pulse [▶] mientras resalta una pista para visualizar la pantalla de árbol.

Número de grupo seleccionado/Número total de grupos
Si el grupo no tiene pistas se visualiza "– –" como número de grupo.



No puede seleccionar grupos que contienen archivos incompatibles.

2 Pulse [▲, ▼, ◀, ▶] para seleccionar un grupo y pulse [OK].
Aparece la lista de archivos para el grupo.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

Reproducción de imágenes fijas

HDD RAM -R -R DL CD USB SD

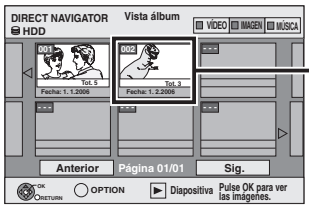
- Puede reproducir imágenes fijas grabadas con un ordenador en un DVD-R, DVD-R DL, CD-R/CD-RW y memoria USB.
- No puede reproducir imágenes fijas mientras graba o copia.
- Introducción y extracción de la Tarjeta SD EX88 (➡ 15)

1 Mostrar la pantalla Vista álbum.

-R -R DL CD USB SD
(➡ 32, Mostrar la pantalla de menú)

HDD RAM

Durante la parada
1 Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad.
2 Pulse [DIRECT NAVIGATOR].
Cuando no está seleccionado “IMAGEN”, pulse el botón “Verde” para seleccionar “IMAGEN”.



pantalla Vista álbum

Por lo que se refiere a la pantalla Vista álbum ➡ derecha

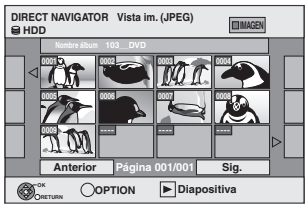
Iconos de la pantalla Direct Navigator

- Imagen y carpeta protegidas.
- Álbumes que todavía no se han visto (HDD RAM)

Para mostrar otras páginas
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar “Anterior” o “Sig.” y pulse [OK].
- También puede pulsar [I◄◄, ►►I] para mostrar otras páginas.

2 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el álbum y pulse [OK].

También puede seleccionar el álbum con las teclas numéricas.
ej.,
5: [0] ➡ [0] ➡ [5]
15: [0] ➡ [1] ➡ [5]
115: [1] ➡ [1] ➡ [5]



Ej., HDD

3 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar la imagen fija y pulse [OK].

También puede seleccionar imágenes fijas con las teclas numéricas.
ej.,
5: [0] ➡ [0] ➡ [0] ➡ [5]
15: [0] ➡ [0] ➡ [1] ➡ [5]
115: [0] ➡ [1] ➡ [1] ➡ [5]
1115: [1] ➡ [1] ➡ [1] ➡ [5]

- Pulse [◄, ►] para visualizar la imagen fija anterior o siguiente.
- Funciones útiles durante la reproducción de imágenes fijas (➡ 35)

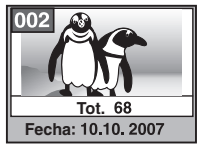
Para volver a la pantalla Vista álbum o la pantalla Vista im. (JPEG)
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

■ Por lo que se refiere a la pantalla Vista álbum

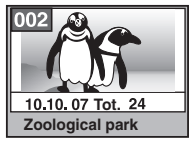
Las imágenes fijas copiadas desde las memorias USB y las tarjetas SD se agrupan en la HDD o DVD-RAM por fecha de disparo. Puede disponer estas imágenes fijas o crear un álbum (➡ 44).

HDD RAM
Agrupadas por fecha



Número de imágenes/Fecha de disparo

HDD RAM -R -R DL CD USB SD
Álbum



Fecha de disparo/Número de imágenes/Nombre del álbum
- Según la cámara digital, el software de edición en el ordenador etc., podría no visualizarse la información sobre la fecha de grabación. En este caso la fecha aparecerá como [--.--.--].

Funciones útiles durante la reproducción de imágenes fijas

Mostrar diapos.
Ajuste diapositiva

Puede visualizar imágenes fijas una a una con un intervalo constante.

Mientras que está visualizada la pantalla Vista álbum

1 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el álbum.

2 Pulse [►] (PLAY).

Puede también iniciar la diapositiva mediante los pasos siguientes

Mientras que está visualizada la pantalla Vista álbum

① Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el álbum deseado y pulse [OPTION].

② Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Mostrar diapos.” y pulse [OK].

●**Para cambiar la sincronización de visualización**

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Ajuste diapositiva” en el paso ② y pulse [OK].
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Intervalo visul.ón”.
3 Pulse [◄, ►] para seleccionar la sincronización deseada (0–30 segundos) y pulse [OK].

●**Repetir reproducción**

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Ajuste diapositiva” en el paso ② y pulse [OK].
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Repetir reproducción”.
3 Pulse [◄, ►] para seleccionar “On” o “Off” y pulse [OK].

Girar

Mientras que reproduce

1 Pulse [OPTION].

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Girar a la derecha” o “Girar a la izquie.” y pulse [OK].

●La información de giro no se guarda.
– -R -R DL CD USB Imágenes fijas
– Cuando el disco o el álbum están protegidos
– Cuando reproducido en otro equipo
– Cuando copia imágenes
– Cuando cambia la fecha

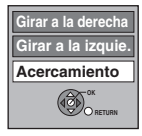
●Si quita la Tarjeta SD mientras que está visualizada la pantalla DIRECT NAVIGATOR, podría almacenarse incorrectamente la información relativa a la rotación de la imagen. Quite la Tarjeta SD después de salir de la pantalla DIRECT NAVIGATOR.

Acercamiento
Alejamiento

Mientras que reproduce

1 Pulse [OPTION].

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Acercamiento” y pulse [OK].



●Para volver a poner la imagen en su tamaño original, pulse [▲, ▼] para seleccionar “Alejamiento” en el paso 2 y pulse [OK].
●Cuando se acerque la imagen con el zoom, ésta tal vez quede cortada.
●La información de ampliación no se guardará.
●La función “Acercamiento/Alejamiento” sólo se encuentra disponible para las imágenes fijas de menos de 640 × 480 píxeles.

Propiedades

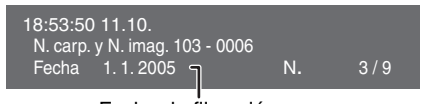
Mientras que reproduce

Pulse dos veces [STATUS ⓘ].

Para salir de la pantalla de propiedades de imagen

Pulse [STATUS ⓘ].

Ej., HDD



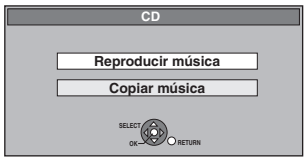
Fecha de filmación

Reproducir CD de música

Preparación
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD.

1 Inserte un CD de música.

Se visualiza automáticamente el menú.



2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Reproducir música" y pulse [OK].

La unidad inicia el acceso a la base de datos del Gracenote® (➡ 54) y busca la información del título.

Si los resultados de la búsqueda indican que se encontraron muchos títulos
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el título apropiado y pulse [OK].

3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar la pista y pulse [OK].

También puede seleccionar la pista con las teclas numéricas.
ej.,
5: [0] ➡ [5]
15: [1] ➡ [5]

Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].
La reproducción continúa

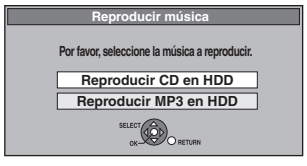
Para reproducir música grabada en la HDD

Copiar música a la HDD (➡ 54)

Preparación
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD.

1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

Cuando no está seleccionado "MÚSICA", pulse el botón "Amarillo" para seleccionar "MÚSICA".

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Reproducir CD en HDD" o "Reproducir MP3 en HDD" y pulse [OK].

3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el álbum/grupo y pulse [OK].

También puede seleccionar el álbum/grupo con las teclas numéricas.
ej.,
5: [0] ➡ [0] ➡ [5]
15: [0] ➡ [1] ➡ [5]
115: [1] ➡ [1] ➡ [5]

4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar la pista y pulse [OK].

También puede seleccionar la pista con las teclas numéricas.

CD
ej.,
5: [0] ➡ [5]
15: [1] ➡ [5]

MP3
ej.,
5: [0] ➡ [0] ➡ [0] ➡ [5]
15: [0] ➡ [0] ➡ [1] ➡ [5]
115: [0] ➡ [1] ➡ [1] ➡ [5]
1115: [1] ➡ [1] ➡ [1] ➡ [5]

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

Nota
- No puede reproducir pistas de música en la HDD mientras graba o copia.
- Cuando no se hace funcionar esta unidad durante 5 minutos mientras está visualizada la pantalla, aparece el salvapantalla. Para volver a la pantalla anterior, pulse [OK].

Funciones útiles durante la reproducción de música

Operaciones durante la reproducción

Parada	**Pulse [■].** La posición de detención se memoriza. Pulse [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción desde esta posición. ●Si pulsa [■] muchas veces, la posición se anula. ●La posición se anula si se apaga la unidad.
Pausa	**Pulse [❚❚].** Pulse de nuevo [❚❚] o [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción.
Búsqueda	**Pulse [◄◄] o [►►].** La velocidad aumenta hasta 5 pasos. Pulse [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción.
Salto	**Durante la reproducción o la pausa, pulse [I◄◄] o [►►I].** Salte a la pista que quiere reproducir. ●Cada pulsación aumenta el número de saltos.

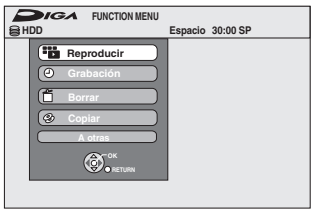
Repetir reproducción **HDD**	Pulse para seleccionar el detalle que usted quiere repetir. Mientras que reproduce 1 Pulse [OPTION]. 2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Aj reprod. repetida" y pulse [OK]. 3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [OK]. ●Seleccione "Off" para cancelar la reproducción repetida.
Clasificar **HDD**	Puede cambiar el orden alfabético del Vista álbum (CD)/Vista del grupo (MP3). Mientras está visualizada la pantalla Vista álbum (CD) o la pantalla Vista del grupo (MP3). 1 Pulse [OPTION]. 2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Clasificar" y pulse [OK]. 3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Nombre del álbum" o "Nombre del grupo" y pulse [OK]. **Para cancelar la pantalla clasificada** Pulse [▲, ▼] para seleccionar "N." y pulse [OK].
Propiedades **HDD** **CD**	Mientras está visualizada la pantalla Vista pista (CD) o la pantalla Vista pista (MP3). 1 Pulse [OPTION]. 2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Propiedades" y pulse [OK]. ●Para salir de la pantalla Propiedades, pulse [OK].

Ventana FUNCTION MENU

Utilizando la ventana FUNCTION MENU usted puede tener acceso rápido y fácil a las funciones principales.

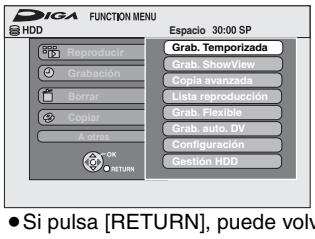
1 Pulse [FUNCTION MENU].

Las funciones visualizadas dependen de la unidad seleccionada o del tipo de disco.



2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar un detalle y pulse [OK].

- Si selecciona “A otras” y pulsa [OK], aparecerá la pantalla siguiente. Pulse [▲, ▼] para seleccionar un detalle y pulse [OK].



- Si pulsa [RETURN], puede volver a la pantalla anterior.

Reproducir	Puede seleccionar y reproducir los programas grabados (➡ 17, 31), cambie el Modo de reproducción (DivX, JPEG, MP3) (➡ 32), etc.
Grabación	Puede encontrar fácilmente programas que quiere mirar y ajustarlos para la grabación temporizada (➡ 19).
Borrar	Puede borrar los detalles usando BORRAR Navegador (➡ 20, 45).
Copiar	Puede copiar los títulos grabados usando Navegador COPIA (➡ 48).
Grab. Temporizada	Puede iniciar a programar la grabación temporizada (➡ 26).
Grab. ShowView	Puede hacer el ajuste de la grabación temporizada introduciendo los números SHOWVIEW (➡ 26).
Copia avanzada	Puede hacer una lista de copias y luego copiar (➡ 49).
EX88 Copiar imág nuevas	Puede copiar las nuevas imágenes fijas en una tarjeta SD (➡ 52).
Lista reproducción	Puede crear listas de reproducción agrupando sus capítulos favoritos (➡ 42).
Grab. Flexible	La unidad establece la mejor calidad de imagen posible para la grabación que se va a hacer en el espacio de disco disponible (➡ 23).
Grab. auto. DV	Función de grabación automática DV (➡ 25)
Configuración	Puede cambiar los ajustes de la unidad usando el menú Configuración (➡ 61).
Gestión HDD **Gestión DVD** **EX88 Gestión tarjeta**	Puede administrar la HDD, los discos o las tarjetas mediante el formateo, la finalización y otras operaciones (➡ 58).
Copiar CD música	Puede copiar el CD de música en la HDD (➡ 54).
Dispositivo USB	Esta unidad visualiza el menú para ayudarle a iniciar las operaciones USB (➡ 32). ● “Aparece Dispositivo USB” cuando está conectado un dispositivo USB compatible.

Para salir de la ventana FUNCTION MENU
Pulse [FUNCTION MENU].

Para poner en pausa el programa televisivo que está mirando—Pause Live TV

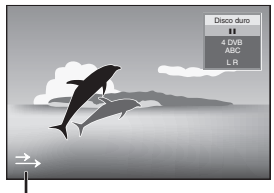
Puede poner en pausa el programa televisivo que está mirando usando el temporizador de la unidad y reanudarlo más tarde guardándolo temporalmente en la HDD. Esto es útil cuando tiene que dejar de ver el televisor brevemente para hacer un recado.
Si detiene la función Pause Live TV, entonces se borrará el programa televisivo guardado temporalmente en la HDD.

1 Encienda el televisor y seleccione la entrada AV apropiada a las conexiones de esta unidad.

2 Encienda esta unidad y pulse [∧ ∨ CH] para seleccionar el canal.

3 Cuando quiere poner en pausa el programa televisivo

Pulse [❚❚].



Este icono indica que está funcionando Pause Live TV.
Puede apagar este icono (➡ 64, Icono de Pause Live TV).

4 Cuando quiere reanudar

Pulse [►] (PLAY).

- El programa se guarda en la HDD en el modo de grabación SP (➡ 22) independientemente del modo de grabación y la unidad seleccionada antes de iniciar a guardar.
- En la HDD pueden guardarse temporalmente de al menos 1 hasta 8 horas de programas televisivos (Esto puede variar según el espacio libre de la HDD).

Funcionamiento durante la Pause Live TV

Búsqueda	**Pulse [◄◄, ►►].**
Pausa	**Pulse [❚❚].** ● Pulse [►] (PLAY) para reiniciar.
Quick View	**Mantenga pulsado [►] (PLAY/×1.3).** ● Pulse de nuevo para volver a la velocidad normal.
Cámara lenta	**Durante la pausa, pulse [◄◄] o [►►].** La velocidad aumenta hasta 5 pasos. ● Pulse [►] (PLAY) para reiniciar la reproducción.
Parada Pause Live TV	**1 Pulse [■].** **2 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].**

Nota

- La función Pause Live TV se detiene automáticamente cuando inicia una grabación temporizada.
- La función Pause Live TV no obra si no está ajustado el reloj.
- La función Pause Live TV no obra
  – mientras graba
  – durante la grabación temporizada
  – Mientras graba EXT LINK, etc.
- No puede cambiar el audio o el subtítulo durante la reproducción de reanudación.
- Los primeros 30 minutos se borran por cada misma cantidad de minutos después de que la HDD esté llena o el tiempo guardado dura 8 horas.
- La función Pause Live TV se para automáticamente 24 horas después de que se haya iniciado.
- “Audio DVB múlt.” y “Subtítulo DVB” del menú en pantalla no puede ser cambiado durante Pause Live TV.

Operaciones entrelazadas con el televisor (VIERA Link "HDAVI Control™"/Q Link)

Puede disfrutar de las operaciones enlazadas con el televisor y el receptor usando "HDAVI Control" o Q Link.

¿Qué es el VIERA Link "HDAVI Control"?

El VIERA Link "HDAVI Control" es una función útil que ofrece las operaciones enlazadas de esta unidad, un televisor Panasonic (VIERA) o receptor bajo el "HDAVI Control". Puede usar esta función conectando el equipo con el cable HDMI. Para más detalles, vea las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

- VIERA Link "HDAVI Control", basada en las funciones de control provistas por HDMI, una norma industrial conocida como HDMI CEC (control electrónico de consumidores), es una función única que nosotros hemos desarrollado y agregado. Como tal, su funcionamiento con equipos de otros fabricantes que soportan HDMI CEC no puede ser garantizado.
- **Esta unidad soporta la función "HDAVI Control 3".** "HDAVI Control 3" es la norma más reciente (válida a partir de diciembre de 2007) para el equipo compatible con Panasonic de HDAVI Control. Esta norma es compatible con el equipo HDAVI convencional de Panasonic.
- Refiérase a los únicos manuales del equipo de otros fabricantes que soportan la función VIERA Link.

Preparación

1 Conecte esta unidad a su televisor usando el cable HDMI y un cable Scart enteramente cableado de 21 pines (➡ 9) o su receptor usando un cable HDMI (➡ 70).
2 Ajuste "VIERA Link" a "On" (➡ 65) (El ajuste predeterminado es "On".)
3 Ajuste las operaciones "HDAVI Control" en el equipo conectado (por ej., un televisor).
   - **Ajuste el canal de entrada en VIERA para adaptar el terminal a ser usado como "HDAVI Control".**
4 Encienda todo equipo compatible con el "HDAVI Control" y seleccione el canal de entrada de esta unidad en el televisor conectado en forma que la función "HDAVI Control" obre correctamente.
   Repita este procedimiento aun cuando vaya a cambiar la conexión o los ajustes.

¿Qué es un Q Link?

Q Link es una función útil que ofrece operaciones enlazadas de esta unidad y un televisor Panasonic. Puede usar esta función conectando el equipo con un cable Scart de 21 pines enteramente cableado.

Preparación

- Conecte esta unidad a su televisor con un cable Scart de 21 pines enteramente cableado (➡ 8).

Para su referencia

Los sistemas siguientes de otros fabricantes tienen una función parecida a la Q Link de Panasonic.
Para más información, se remite a las instrucciones de funcionamiento de su televisor bien consulte a su concesionario.

- Q Link (marca comercial registrada de Panasonic)
- DATA LOGIC (marca comercial registrada de Metz)
- Easy Link (marca comercial registrada de Philips)
- Megalogic (marca comercial registrada de Grundig)
- SMARTLINK (marca comercial registrada de Sony)

Lo que puede hacer con "HDAVI Control" y Q Link

Descarga del televisor VIERA Link※3 Q Link	Cuando conecta la unidad a un televisor por la primera vez, los datos de la lista de emisoras se copian automáticamente del televisor a la unidad y a las emisoras televisivas se les asignan posiciones de programa en la unidad en el mismo orden que el en el televisor (➡ 10).
(Cuando está encendido el televisor) Fácil reproducción VIERA Link Q Link	Si el televisor está encendido cuando se realizan las siguientes operaciones, la entrada del televisor cambiará automáticamente al modo de entrada HDMI (VIERA Link) o al modo de entrada AV (Q Link) y el televisor mostrará la acción correspondiente. (La imagen y el sonido podrían no salir por los primeros segundos). **Pulse [FUNCTION MENU]※1, [►] (PLAY)※2, [DIRECT NAVIGATOR], [GUIDE], [ShowView], [PROG/CHECK] etc.**
(Cuando está apagado el televisor) Enlace de encendido VIERA Link Q Link	Cuando el televisor está apagado y se realizan las siguientes operaciones, el televisor se encenderá automáticamente visualizando la acción correspondiente. (La imagen y el sonido podrían no salir por los primeros segundos). **Pulse [FUNCTION MENU]※1, [►] (PLAY)※2, [DIRECT NAVIGATOR], [GUIDE], [ShowView], [PROG/CHECK] etc.** ● DVD-V CD VCD **SVCD** y **MP3** El televisor se enciende automáticamente cuando inserta los discos.
Enlace de apagamiento VIERA Link Q Link	Si el televisor está en modo de espera, también la unidad pasa automáticamente a ese mismo modo. La unidad pasa automáticamente al modo de espera incluso si la pantalla FUNCTION MENU, etc. aparece durante la reproducción o si está ajustada a una grabación temporizada. Incluso si el televisor se encuentra en modo de espera, la unidad no se pondrá en dicho modo en el caso de que grabe, copie, finalice etc.: ● Cuando esta unidad está conectada por medio de un cable HDMI a un receptor Panasonic compatible con el "HDAVI Control", se apagará también el receptor.
Grabación directa del televisor VIERA Link※3 Q Link	Esta función permite comenzar a grabar de inmediato el programa que se está viendo en el televisor. ● **No obstante, esta función no funciona si se seleccionan los canales de televisión por esta unidad.** **Mantenga pulsado [● DIRECT TV REC] durante 1 segundo.** Empieza la grabación. ● Los títulos se graban en la HDD. **Para detener la grabación** Pulse [■].

※1 Este botón solo está disponible cuando está encendida esta unidad.
※2 Cuando pulsa este botón, la imagen de reproducción no se visualiza de inmediato en la pantalla y podría no ser posible ver el contenido desde donde empezó la reproducción.
En este caso, pulse [|◄◄] o [◄◄] para volver donde empezó la reproducción.
※3 Esta función está disponible con un televisor que tenga la función "**HDAVI Control 3**".

Nota

- Según la condición del equipo, estas funciones podrían no funcionar normalmente.
- Por lo que respecta a la función "HDAVI Control", lea también el manual del equipo conectado (por ej., el televisor).

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

Facilidad de control solo con un mando a distancia VIERA

Si conecta esta unidad a un televisor con función "HDAVI Control 2" o "HDAVI Control 3" mediante un cable HDMI, podrá disfrutar de funciones más prácticas.
Podrá utilizar la unidad a través de los siguientes botones del mando a distancia del televisor.
[▲, ▼, ◄, ►], [OK], [RETURN], [EXIT], [OPTION] y los botones de color.
Para utilizar el resto de botones (teclas numéricas, etc.) que no aparecen en la lista anterior, utilice el mando a distancia de la unidad.
- El funcionamiento de esta unidad puede interrumpirse cuando pulsa los botones en un mando a distancia de un televisor diferente de los detallados a continuación.
- El televisor visualiza la imagen del sintonizador del televisor cuando esté terminada la operación enlazada.

Utilización de la ventana FUNCTION MENU para manejar la unidad

VIERA Link

- Esta función está disponible con un televisor que tenga la función "**HDAVI Control 2**" o "**HDAVI Control 3**".

Para obtener información acerca del manejo del televisor, consulte las instrucciones de funcionamiento correspondientes.

1 Abra la ventana "FUNCTION MENU" de la unidad con el mando a distancia del televisor.
- Si la unidad está en modo de alimentación en espera, se encenderá automáticamente.

2 Seleccione la opción que desea con el mando a distancia del televisor y pulse [OK].

Acerca de la ventana FUNCTION MENU (➡ 37).

Pause live TV del programa televisivo

VIERA Link

- Esta función está disponible con un televisor que tenga la función "**HDAVI Control 3**".

Puede poner en pausa el programa televisivo que está mirando y reanudarlo más tarde guardándolo temporalmente en la HDD. Esto es útil cuando tiene que dejar de ver el televisor brevemente para hacer un recado.
Si detiene la función Pause Live TV, entonces se borrará el programa televisivo guardado temporalmente en la HDD.

Para obtener información acerca del manejo del televisor, consulte las instrucciones de funcionamiento correspondientes.

1 Cuando quiere poner en pausa el programa televisivo
Active la función "Pause Live TV" usando el mando a distancia del televisor.
- Esta unidad se enciende automáticamente.

2 Cuando quiere reanudar
Visualice el Panel de control (➡ abajo) y pulse [OK].
- El programa televisivo se reanuda.

Para detener Pause Live TV
Pulse [▼] mientras está visualizado Panel de control.

Se refiera a la "Nota" en página 37, "Para poner en pausa el programa televisivo que está mirando—Pause Live TV".

Utilización de la ventana del menú OPTION para manejar la unidad

VIERA Link

- Esta función está disponible con un televisor que tenga la función "**HDAVI Control 2**" o "**HDAVI Control 3**".

A través del mando a distancia del televisor se pueden reproducir discos mediante el "Panel de control" (➡ abajo) y abrir Top Menu para DVD-Vídeo.

1 Pulse [OPTION].

P.ej.

Nota
No se puede utilizar el menú OPTION mientras está abierto el Top Menu del DVD-Vídeo y mientras el DVD-Vídeo está copiando.

2 Seleccione una opción y pulse [OK].

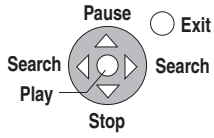
Panel de control	Se abre el Panel de control (➡ abajo).
FUNCTION MENU	Se abre la ventana FUNCTION MENU (➡ arriba).
Top Menu DVD-V	Se abre el Top Menu (➡ 17).
Menu DVD-V	Se abre el menú (➡ 17).
Selección unidad	Selecciona la unidad HDD, DVD o SD
Girar a la derecha (JPEG)	Girar una imagen fija (➡ 35).
Girar a la izquie. (JPEG)	
Acercamiento (JPEG)	Ampliar o reducir una imagen fija (➡ 35).
Alejamiento (JPEG)	

Utilización del Panel de control

A través del Panel de control puede utilizar las funciones de búsqueda adelante y atrás, parada, etc. desde el mando a distancia del televisor.
Siga los pasos 1 y 2 del apartado "Utilización de la ventana del menú OPTION para manejar la unidad" (➡ arriba).

Se abre el Panel de control (➡ derecha).
- Cuando se reproduce un título o DVD-Vídeo, etc.
  – [▲]: Pausar, [▼]: Parar, [◄]: Buscar atrás, [►]: Buscar adelante, [OK]: Reproducir, [EXIT]: Salir de la pantalla.
- Durante la reproducción de imágenes fijas
  – [▼]: Parar, [◄]: Abrir la imagen anterior, [►]: Abrir la imagen siguiente, [EXIT]: Salir de la pantalla.

Panel de control



■ Si desea dejar el televisor encendido y que sólo la unidad quede en modo de alimentación en espera

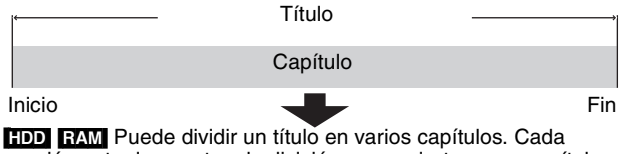
Pulse [⏻ DVD] en el mando a distancia de la unidad y póngala en modo de alimentación en espera.

■ Cuando no se utilice "HDAVI Control"

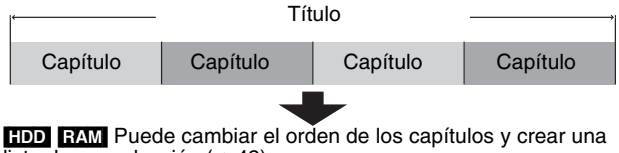
Ajuste la opción "VIERA Link" del menú Configuración a "Off" (➡ 65).

HDD RAM
-R -R DL -RW(V) +R +R DL (No puede editar discos finalizados).
+RW -RW(VR)

Título/Capítulo
Los programas se graban como un solo título consistente en un capítulo.



HDD RAM Puede dividir un título en varios capítulos. Cada sección entre los puntos de división se convierte en un capítulo (➡ 30, 41, Crear capítulo)



HDD RAM Puede cambiar el orden de los capítulos y crear una lista de reproducción (➡ 42).

- Máximo número de detalles de un disco:
  HDD
  – Títulos: 499
  – Capítulos:Aproximadamente 1.000 por título
  (Depende del estado de la grabación).
  RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
  – Títulos:99 (+R +R DL +RW 49 títulos)
  – Capítulos:Aproximadamente 1.000 (+R +R DL +RW Aproximadamente 254)
  (Depende del estado de la grabación).

Nota
- Una vez borrado, dividido o borrado parcialmente, el contenido grabado no podrá reponerse a su estado original. Asegúrese antes de proseguir.
- Durante la grabación o la copia, etc. no puede editar.
- La información de grabación limitada permanece incluso después de editar (ej., dividir un título, etc.).
- +R +R DL Cada vez que edita un título, la información se guarda en el espacio libre del disco. Si realiza eso varias veces, la cantidad de espacio libre disminuye ligeramente.
  Le recomendamos que edite en la HDD y luego copie al disco.

Edición de títulos/capítulos y reproducción de capítulos

Puede modificar (eliminar partes que no necesita, dividir, etc.) programas grabados.

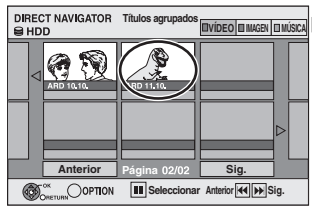
Preparación
- Encienda el televisor y seleccione la entrada AV apropiada a la conexión de esta unidad.
- Encienda la unidad.
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad que contiene el título grabado que va a editar.
- RAM Cancele la protección (➡ 58, Ajuste de la protección).

1 **Durante la reproducción o la parada**

Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

HDD RAM Cuando no está seleccionado “VIDEO”, pulse el botón “Rojo” para seleccionar “VIDEO”.

2 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el título.



pantalla Vista título

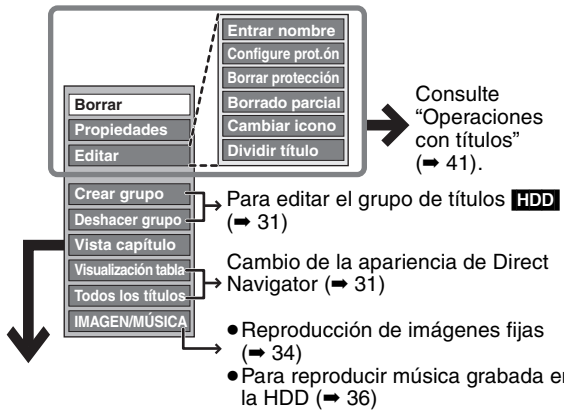
Para mostrar otras páginas
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar “Anterior” o “Sig.” y pulse [OK].
- También puede pulsar [|◄◄, ►►|] para mostrar otras páginas.

Edición múltiple
Seleccione con [▲, ▼, ◄, ►] y pulse [❚❚]. (Repetición)
Aparece una marca de comprobación. Pulse de nuevo [❚❚] para cancelar.

3 Pulse [OPTION].

4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].

- Si selecciona “Editar”, pulse [▲, ▼] para seleccionar la operación, luego pulse [OK].



■ Si selecciona “Vista capítulo”

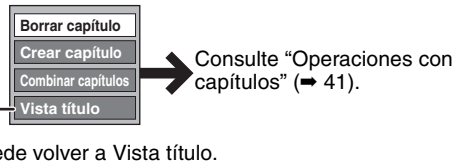
5 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el capítulo.

Para iniciar la reproducción➡Pulse [OK].
Para editar ➡ Paso 6.

pantalla Vista capítulo

- **Para mostrar otras páginas/Edición múltiple (➡ arriba)**

6 Pulse [OPTION], luego [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].



- Puede volver a Vista título.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

Operaciones con títulos

Después de realizar los pasos 1–4 (➡ 40)

Borrar※
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Pulse [◄, ►] para seleccionar “Borrar” y pulse [OK].
- **Una vez borrado, el contenido grabado se pierde y no se puede recuperar.** Asegúrese antes de proseguir.
- El espacio de grabación disponible en los DVD-R, DVD-R DL, +R o +R DL no aumenta cuando usted borra títulos.
- El espacio de grabación disponible en DVD-RW (formato DVD-Vídeo) y +RW sólo aumenta cuando se borra el último título grabado. No aumenta si se borran otros títulos (➡ 20).

Propiedades
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Se muestra información (ej., hora y fecha).
- Pulse [OK] para salir de la pantalla.

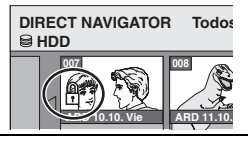
Entrar nombre
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Puede poner nombres a títulos grabados.
(➡ 46, Inserción de texto)
- HDD Aunque se cambie el nombre del grupo, no se modificarán los nombres de los títulos.

Configura prot.ón※
Borrar protección※
HDD RAM +R +R DL +RW

Si lo pone, esto protegerá el título para no borrarlo por error.

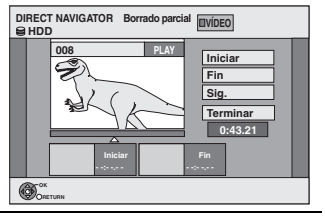
Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].
Cuando el título está protegido aparece el símbolo del candado.



Borrado parcial
HDD RAM
(➡ abajo, Para su referencia)

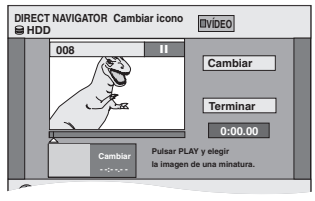
Puede quitar las partes que no necesite de la grabación.
① **Pulse [OK] en los puntos de inicio y fin de la sección que quiere borrar.**
② **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Terminar” y pulse [OK].**
- Seleccione “Sig.” y pulse [OK] para borrar otras secciones.

③ **Pulse [◄, ►] para seleccionar “Borrar” y pulse [OK].**



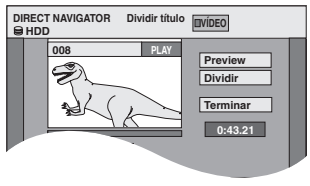
Cambiar icono
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
(➡ abajo, Para su referencia)

En Vista titulo puede cambiar una imagen que va a ser mostrada como imagen miniatura.
① **Pulse [►] (PLAY) para iniciar la reproducción.**
② **Pulse [OK] cuando se muestra la imagen que usted quiere utilizar como imagen miniatura.**
Para cambiar la imagen miniatura
Reinicie la reproducción y pulse [▲, ▼] para seleccionar “Cambiar”, y luego pulse [OK] en el punto donde quiera hacer el cambio.
③ **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Terminar” y pulse [OK].**



Dividir título
HDD RAM
(➡ abajo, Para su referencia)

Puede dividir un título en dos.
① **Pulse [OK] en el punto donde quiera dividir el título.**
② **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Terminar” y pulse [OK].**
③ **Pulse [◄, ►] para seleccionar “Dividir” y pulse [OK].**
Para confirmar un punto de división
Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Preview” y pulse [OK]. (La unidad reproduce 10 segundos antes y después del punto de división).
Para cambiar el punto de división
Reinicie la reproducción y pulse [▲, ▼] para seleccionar “Dividir”, luego pulse [OK] en el punto donde quiere dividir.



Nota
- Los títulos divididos mantienen el nombre y la propiedad CPRM (➡ 84) del título original.
- La imagen y el sonido justo antes y después del punto de división pueden quedar cortados momentáneamente.
- HDD Los títulos divididos forman un grupo de títulos.

※ Es posible hacer la edición múltiple.

Operaciones con capítulos

Después de realizar los pasos 1–6 (➡ 40)

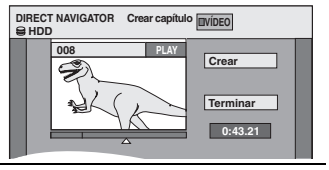
Borrar capítulo※
HDD RAM

Pulse [◄, ►] para seleccionar “Borrar” y pulse [OK].
- **Una vez borrado, el contenido grabado se pierde y no se puede recuperar.** Asegúrese antes de proseguir.
- Seleccione “Combinar capítulos” (➡ abajo) sólo cuando quiere borrar el punto de división entre los capítulos (El contenido grabado no se borrará).

Crear capítulo
HDD RAM
(➡ abajo, Para su referencia)

Seleccione el punto donde quiere iniciar un capítulo nuevo mientras ve el título.
① **Pulse [OK] en el punto donde quiera dividir.**
- Repita esto para dividir en otros puntos.

② **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Terminar” y pulse [OK].**



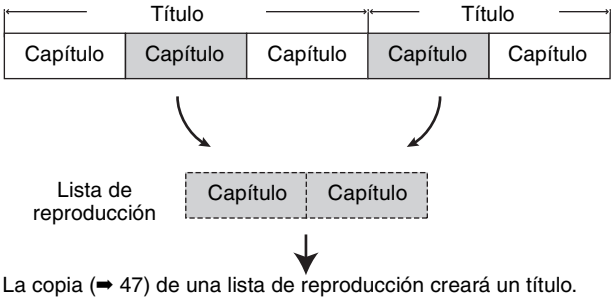
Combinar capítulos
HDD RAM

Pulse [◄, ►] para seleccionar “Combinar” y pulse [OK].
- El capítulo seleccionado y el capítulo siguiente se combinan.

※ Es posible hacer la edición múltiple.

Para su referencia
- Utilice la búsqueda (➡ 30) y Time Slip (➡ 30) para encontrar el punto deseado.
- Para encontrar correctamente el punto deseado, utilice las funciones de cámara lenta (➡ 30) y cuadro a cuadro (➡ 30).
- Para saltar al comienzo o al fin de un título, pulse [I◄◄] (comienzo) o [►►I] (fin).

Puede ordenar los capítulos (➡ 40) para crear una lista de reproducción.



La copia (➡ 47) de una lista de reproducción creará un título.

- Las listas de reproducción no se graban separadamente, por lo que no se utiliza mucha capacidad.
- La edición de capítulos en una lista de reproducción no modifica los títulos ni los capítulos de una fuente.
- No puede crear ni editar listas de reproducción mientras que graba o copia.

HDD **RAM**

- Máximo número de detalles de un disco:
  – Listas de reproducción:99
  – Capítulos en listas de reproducción:Aproximadamente 1.000 (Depende del estado de la grabación).
- Si sobrepasa el máximo número de detalles para un disco no se grabarán todos los detalles introducidos.

Creación de listas de reproducción

HDD **RAM**

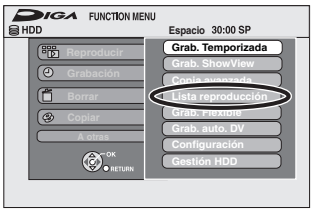
Preparación

- Encienda el televisor y seleccione la entrada AV apropiada a la conexión de esta unidad.
- Encienda la unidad.
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad que contiene el título grabado que va a editar.
- **RAM** Cancele la protección (➡ 58, Ajuste de la protección).
- Mientras graba o mientras copia no puede crear ni editar una lista de reproducción.
- Las listas de reproducción se deben hacer según el sistema de codificación seleccionado en “Sistema TV” (➡ 65).

1 **Durante la parada**

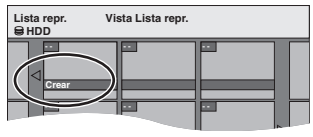
Pulse [FUNCTION MENU].

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “A otras” y pulse [OK].**



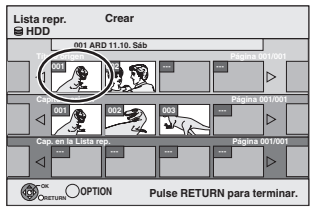
3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Lista reproducción” y pulse [OK].**

4 **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar “Crear” y pulse [OK].**



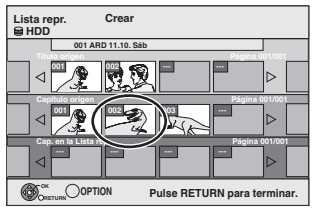
5 **Pulse [◄, ►] para seleccionar el título de la fuente y pulse [▼].**

- Pulse [OK] para seleccionar todos los capítulos del título, y luego salte al paso 7.



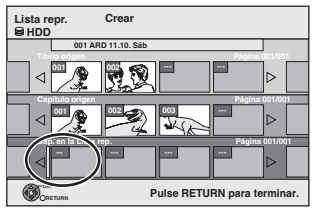
6 **Pulse [◄, ►] para seleccionar el capítulo que quiera añadir a una lista de reproducción y pulse [OK].**

Pulse [▲] para cancelar.



- También puede crear un capítulo nuevo desde el título de fuente. Pulse [OPTION] para seleccionar “Crear capítulo” y pulse [OK] (➡ 41, Crear capítulo).

7 **Pulse [◄, ►] para seleccionar la posición para insertar el capítulo y pulse [OK].**



- Pulse [▲] para seleccionar otros títulos de fuentes.
- Repita los pasos 6–7 para añadir otros capítulos.

8 **Pulse [RETURN].**

Todas las escenas seleccionadas se convierten en la lista de reproducción.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Edición y reproducción de listas de reproducción/capítulos

HDD RAM
-RW(VR) (Sólo reproducción)

1 **Durante la parada**

Pulse [FUNCTION MENU].

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “A otras” y pulse [OK].**

3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Lista reproducción” y pulse [OK].**

4 **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar la lista de reproducción.**

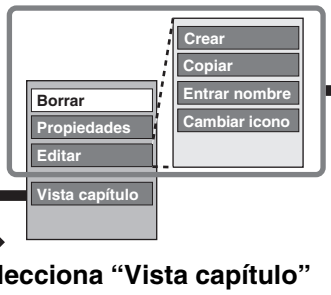
Para iniciar la reproducción➡Pulse [OK].
Para editar ➡ Paso 5.

pantalla Vista Lista repr.

●**Para mostrar otras páginas/Edición múltiple (➡ 40)**

5 **Pulse [OPTION], luego [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].**

●Si selecciona “Editar”, pulse [▲, ▼] para seleccionar la operación, luego pulse [OK].



Consulte “Operaciones con listas de reproducción”.

■ **Si selecciona “Vista capítulo”**

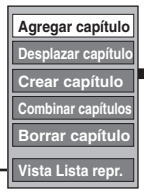
6 **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el capítulo.**

Para iniciar la reproducción➡Pulse [OK].
Para editar ➡ Paso 7.

pantalla Vista capítulo

●**Para mostrar otras páginas/Edición múltiple (➡ 40)**

7 **Pulse [OPTION], luego [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].**



Consulte “Operaciones con capítulos”.

●Puede volver a Vista Lista repr..

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Operaciones con listas de reproducción

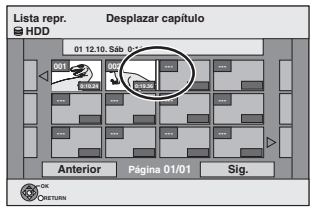
Después de realizar los pasos 1-5 (➡izquierda)

Borrar※ HDD RAM	**Pulse [◄, ►] para seleccionar “Borrar” y pulse [OK].** **Una vez borradas, las listas de reproducción se pierden y no se pueden recuperar.** Asegúrese antes de proseguir.
Propiedades HDD RAM -RW(VR)	Se muestra información de listas de reproducción (ej., tiempo total y fecha). ●Pulse [OK] para salir de la pantalla.
Crear HDD RAM	(➡ 42, Creación de listas de reproducción, Paso 5–8)
Copiar※ HDD RAM	**Pulse [◄, ►] para seleccionar “Copiar” y pulse [OK].** ●La lista de reproducción copiada se convierte en la más reciente en la pantalla de visión de las listas de reproducción.
Entrar nombre HDD RAM	Puede poner nombres a listas de reproducción. (➡ 46, Inserción de texto)
Cambiar icono HDD RAM	(➡ 41, Cambiar icono)

※ Es posible hacer la edición múltiple.

Operaciones con capítulos

HDD RAM
Después de realizar los pasos 1-7 (➡izquierda)
●La edición de capítulos en una lista de reproducción no modifica los títulos ni los capítulos de una fuente.

Agregar capítulo	(➡ 42, Creación de listas de reproducción, Paso 5-7)
Desplazar capítulo	**Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar la posición para insertar el capítulo y pulse [OK].** 
Crear capítulo	(➡ 41, Crear capítulo)
Combinar capítulos	(➡ 41, Combinar capítulos)
Borrar capítulo※	(➡ 41, Borrar capítulo) Si borra todos los capítulos de una lista de reproducción se borra la propia lista.

※ Es posible hacer la edición múltiple.

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

Edición de imágenes fijas (JPEG)

HDD RAM SD

- Puede editar imágenes y álbumes.
- No puede editar imágenes fijas grabadas en un DVD-R, DVD-R DL, CD-R/CD-RW y memoria USB.

Preparación

- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD, DVD o SD.
- RAM SD Cancele la protección (➡ 58, Ajuste de la protección).

1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

HDD RAM Cuando no está seleccionado "IMAGEN", pulse el botón "Verde" para seleccionar "IMAGEN".

2

Editar un álbum:

Seleccione el álbum a ser editado y pulse [OPTION].

- Cuando quiere crear un álbum usando "Crear álbum", pulse [OPTION] sin seleccionar el álbum.

Editar una imagen fija:

① Seleccione el álbum en el que cabe la imagen a ser editada y pulse [OK].
② Seleccione las imágenes fijas a ser editadas y pulse [OPTION].

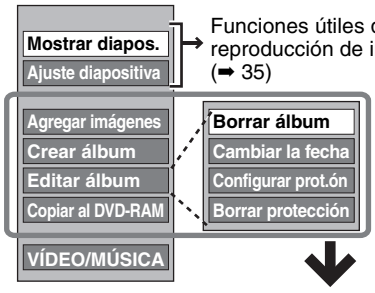
Para mostrar otras páginas
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar "Anterior" o "Sig." y pulse [OK].
- También puede pulsar [I◄◄, ►►I] para mostrar otras páginas.

Edición múltiple
Seleccione con [▲, ▼, ◄, ►] y pulse [❚❚]. (Repetición)
Aparece una marca de comprobación. Pulse de nuevo [❚❚] para cancelar.

3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].

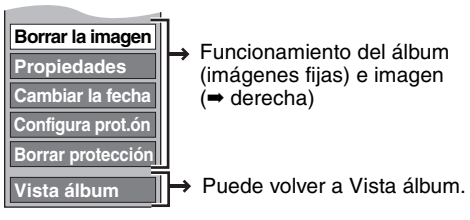
■ Para editar el álbum

(Ej., HDD)



■ Para editar imágenes fijas

(Ej., HDD)

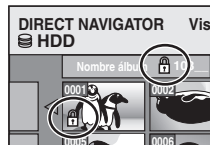


Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

Funcionamiento del álbum (imágenes fijas) e imagen

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ izquierda)

Borrar la imagen※ Borrar álbum※ HDD RAM SD	**Pulse [◄, ►] para seleccionar "Borrar" y pulse [OK].** ● **Una vez borrado, el contenido grabado se pierde y no se puede recuperar.** Asegúrese antes de proseguir. ● Cuando borra un álbum, se borrarán también los archivos que no sean los de imagen fija dentro del álbum. (Esto no se aplica a las carpetas que están bajo el álbum en cuestión).
Cambiar la fecha※ HDD RAM	Puede cambiar la fecha de la imagen. **① Pulse [◄, ►] para seleccionar el detalle y pulse [▲, ▼] para cambiar.** **② Pulse [OK].**
Ins.ar nombre álbum HDD RAM SD	Puede poner nombres a álbumes. (➡ 46, Inserción de texto) ● Los nombres de álbumes introducidos utilizando esta unidad puede que no se visualicen en otro equipo.
Configura prot.ón※ Borrar protección※ HDD RAM SD	Si lo ajusta, esto protegerá la imagen fija o el álbum para no borrarlos por error. **Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].** Cuando la imagen fija o el álbum está protegida aparece el símbolo del candado. ● Aunque esta unidad utilice el ajuste de protección para proteger un álbum, es posible que el álbum pueda ser borrado por otra unidad. 
Propiedades HDD RAM -R -R DL CD USB SD	Aparece la información (por ejemplo, tamaño de la imagen y del archivo). ● Para salir de la pantalla Propiedades, pulse [OK].
Copiar al DVD-RAM HDD Copiar al HDD RAM	**Pulse [◄, ►] para seleccionar "Iniciar" y pulse [OK].** No puede copiar si están seleccionados álbumes múltiples.
Agregar imágenes Crear álbum HDD RAM SD	**① Pulse [◄, ►] para seleccionar "Iniciar" o "Sí" y pulse [OK].** **② Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el álbum en el que cabe la imagen fija que quiere agregar y pulse [OK].** **③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [OK].** ● Si está seleccionado "Elija imágenes para copiar": Seleccione la imagen fija que quiere agregar y pulse [OK]. ● Si está seleccionado "Copie toda imagen": Se copiarán todas las imágenes fijas del álbum. **④ Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" o "No" y pulse [OK].** ● Si quiere continuar a copiar, seleccione "Sí" y vaya al paso ②. **Sólo para "Crear álbum"** **⑤ Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" o "No" y pulse [OK].** ● Si está seleccionado "Sí": Puede poner nombres a álbumes. (➡ 46, Inserción de texto) ● Si está seleccionado "No": El nombre del álbum se proporciona automáticamente.

※ Es posible hacer la edición múltiple.
[Cambiar la fecha: Sólo cuando está visualizada la pantalla "Vista im. (JPEG)"]

Nota

- Las grabaciones temporizadas no van a iniciar cuando ejecuta "Cambiar la fecha", "Copiar al DVD-RAM", "Copiar al HDD", "Agregar imágenes" o "Crear álbum".

Editar música

HDD

Preparación
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD.

1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR].
Cuando no está seleccionado “MÚSICA”, pulse el botón “Amarillo” para seleccionar “MÚSICA”.

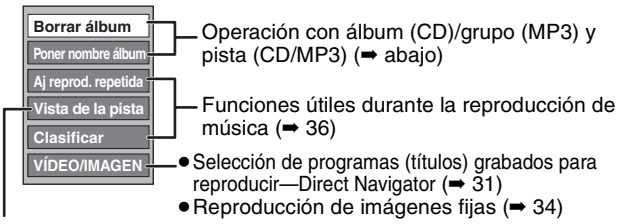
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Reproducir CD en HDD” o “Reproducir MP3 en HDD” y pulse [OK].

3 Editar un álbum/grupo
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el álbum/grupo y pulse [OPTION].

Editar una pista
① Pulse [▲, ▼] para seleccionar el álbum/grupo y pulse [OK].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar la pista y pulse [OPTION].

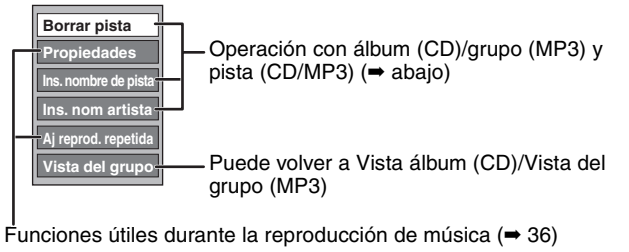
4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].

■ Para editar el álbum (CD)/grupo (MP3)
ej., Vista álbum (CD)


Borrar álbum
Poner nombre álbum
Aj reprod. repetida
Vista de la pista
Clasificar
VÍDEO/IMAGEN
Operación con álbum (CD)/grupo (MP3) y pista (CD/MP3) (➡ abajo)
Funciones útiles durante la reproducción de música (➡ 36)
● Selección de programas (títulos) grabados para reproducir—Direct Navigator (➡ 31)
● Reproducción de imágenes fijas (➡ 34)

➡ abajo

■ Para editar la pista (CD/MP3)
ej., Vista pista (MP3)


Borrar pista
Propiedades
Ins. nombre de pista
Ins. nom artista
Aj reprod. repetida
Vista del grupo
Operación con álbum (CD)/grupo (MP3) y pista (CD/MP3) (➡ abajo)
Puede volver a Vista álbum (CD)/Vista del grupo (MP3)

Funciones útiles durante la reproducción de música (➡ 36)

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

Operación con álbum (CD)/grupo (MP3) y pista (CD/MP3)

Después de realizar los pasos 1-4 (➡ arriba)

Borrar álbum (CD) **Borrar grupo (MP3)** **Borrar pista (MP3)**	**Pulse [◄, ►] para seleccionar “Borrar” y pulse [OK].** ● **Una vez borrado, el contenido grabado se pierde y no se puede recuperar.** Asegúrese antes de proseguir.
Poner nombre álbum (CD) **Ins. nombre grupo (MP3)** **Ins. nombre de pista (CD/MP3)**	Puede poner nombres a álbumes/grupos y pistas. (➡ 46, Inserción de texto)
Ins. nom artista (CD/MP3)	Puede editar el nombre del artista de la pista. (➡ 46, Inserción de texto)

Nota
● Las grabaciones temporizadas no van a iniciar cuando edita música.

Borrar las imágenes fijas y la música usando BORRAR Navegador

HDD RAM SD

1 Durante la parada
Pulse [FUNCTION MENU].

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Borrar” y pulse [OK].

3 HDD RAM
Pulse el botón del color para seleccionar “IMAGEN” o “MÚSICA”.
HDD **Si pulsa el botón “Amarillo”, pulse [▲, ▼] para seleccionar “Borrar CD en HDD” o “Borrar MP3 en HDD” y pulse [OK].**

4 Borrar un álbum (imágenes fijas), álbum (CD) o grupo (MP3)
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el detalle y pulse [DELETE ∗].

Borrar una imagen fija o una pista (MP3)
① Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el álbum o el grupo que contiene la imagen fija o la pista a borrar y pulse [OK].
② Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar la imagen fija y pulse [OK].

El detalle que ha seleccionado puede confirmarse usando el menú de opciones.
● Consulte el menú de opciones de la “Vista álbum” (➡ 44, paso 3).
● Consulte el menú de opciones de la “Vista im. (JPEG)” (➡ 44, paso 3).
● Refiérase al menú de opciones de la “Vista álbum (CD)” (➡ izquierda, paso 4).
● Refiérase al menú de opciones de la “Vista pista (MP3)” (➡ izquierda, paso 4).

Para mostrar otras páginas [Sólo álbum (imagen fija) e imagen fija]
Pulse [I◄◄, ►►I] para mostrar otras páginas

Borrado múltiple [Sólo álbum (imagen fija) e imagen fija]
Seleccione con [▲, ▼, ◄, ►] y pulse [❚❚]. (Repetición)
Aparece una marca de comprobación. Pulse de nuevo [❚❚] para cancelar.

5 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Borrar” y pulse [OK].
El detalle se borra.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Nota
No puede borrar una pista (CD) sola.

Inserción de texto

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW SD

Puede poner nombres a títulos grabados, etc.

Máximo número de caracteres:

HDD RAM	Caracteres
Título	64 (44※)
Lista de reproducción	64
Álbum de imágenes fijas	36
Álbum (CD) (HDD)	40
Grupo (MP3) (HDD)	40
Pista (CD/MP3) (HDD)	40
Artista (CD/MP3) (HDD)	40
Disco (RAM)	64

※Nombre de título para grabación temporizada

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Caracteres
Título	44
Disco	40

SD	Caracteres
Álbum de imágenes fijas	36

Emisión	Caracteres
Perfil 1–4	14

Nota

Si un nombre es largo, es posible que algunas partes del mismo no se vean en algunas pantallas.

1 Mostrar la pantalla Entrar nombre.

Título (grabación temporizada)
Seleccione “Nombre progr.” en el paso 3 de la página 26, columna derecha.

Título
Seleccione “Entrar nombre” en el paso 4 de la página 40.

Lista de reproducción
Seleccione “Entrar nombre” en el paso 5 de la página 43.

Disco
Seleccione “Nombre del disco” en el paso 1 de “Dar un nombre a un disco” de la página 58.

Álbum (CD) (HDD)
Seleccione “Poner nombre álbum” en el paso 4 de “Editar música” de la página 45.

Grupo (MP3) (HDD)
Seleccione “Ins. nombre grupo” en el paso 4 de “Editar música” de la página 45.

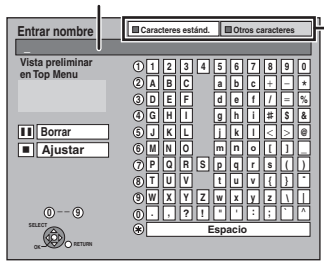
Pista (CD/MP3) (HDD)
Seleccione “Ins. nombre de pista” en el paso 4 de “Editar música” de la página 45.

Artista (CD/MP3) (HDD)
Seleccione “Ins. nom artista” en el paso 4 de “Editar música” de la página 45.

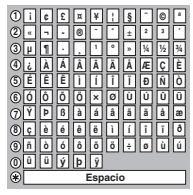
Álbum de imágenes fijas
Seleccione “Ins.ar nombre álbum” en el paso 3 de “Edición de imágenes fijas (JPEG)” de la página 44.

Perfil 1–4
Pulse el botón “Rojo” en el paso ② de la columna derecha de la página 61, “Para cambiar el nombre de un perfil en la columna “Perfil””.

Campo del nombre: muestra el texto que



Pulse el botón “Rojo” o el botón “Verde” para seleccionar el tipo de los caracteres y pulse [OK].
“Caracteres estánd.”:
(➡ izquierda, Letras del alfabeto, etc.)
“Otros caracteres”:
(➡ abajo, Diéresis, caracteres acentuados, etc.)

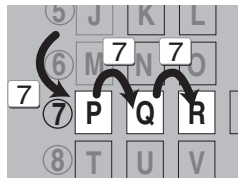


2 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar un carácter y pulse [OK].

Repita este paso para introducir otros caracteres.

- **Para borrar un carácter**
  Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el carácter en el campo del nombre y pulse [❚❚] (Los caracteres seleccionados se borrarán).
- **Utilización de las teclas numéricas para introducir caracteres**

Ej., introducción de la letra “R”
① Pulse [7] para pasar a la 7ma fila.
② Pulse dos veces [7] para resaltar “R”.
③ Pulse [OK].



- **Para introducir un espacio**
  Pulse [DELETE ✳] y pulse [OK].

3 Pulse [■] (Ajustar).

Aparece “Escribiendo...” y la escena vuelve a la pantalla de Vista Título, etc.

Para finalizar al rato de empezar
Pulse [RETURN].
No se guarda el texto.

Para su referencia
Si introduce un nombre largo sólo se mostrará parte del mismo en el menú superior tras la finalización (➡ 60). Cuando introduzca un nombre de título, el nombre que aparecerá en el menú superior podrá presentarse preliminarmente en la ventana “Vista preliminar en Top Menu”.

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

		Copiar		Copia avanzada	
Características		Copiar fácilmente desde la HDD al DVD sin ajustes difíciles.		Hacer una lista de copias y luego copiar. Puede ajustar la unidad para copiar títulos o listas de reproducción de la manera que usted desea.	
Dirección de la copia	**HDD → DVD**	○		○	
	DVD → HDD	–		○ **RAM** **-RW(VR)** **+RW** **DVD-V** (Sólo de un disco finalizado)	
Modo de alta velocidad ※1		○		○ **DVD-V** No puede ejecutar copias rápidas con discos finalizados. **+RW** No puede ejecutar la copia rápida del +RW a la HDD.	
Cambio del modo de grabación		–		○※2	
Finalizar※3		**-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** Finalizado automáticamente		**-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** Puede ser seleccionado	
		Modo de alta velocidad	**Modo de velocidad normal**	**Modo de alta velocidad**	**Modo de velocidad normal**
Copia de SD Vídeo desde una Tarjeta SD (EX88) (➡ 51)		–	–	○ sólo **HDD** **RAM**	–
Copiar listas de reproducción※4		–	–	○	○
¿Se mantienen los capítulos?		○	–※5	○	–※5
¿Se mantienen las imágenes miniatura?		○	–※6	○※7	–※6
Grabar y reproducir mientras se copia		–	–	○※8	–

※1 Para copiar títulos a alta velocidad (o listas de reproducción creadas de estos títulos), ajuste "Grabación para la copia rápida" a "On" antes de grabar en la HDD (El ajuste predeterminado es "On". ➡ 63).
Sin embargo, en los casos siguientes, la copia en DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW usando el modo de alta velocidad no funciona.
- Cuando vaya a copiar varios títulos, si alguno de ellos está grabado con la opción "Grabación para la copia rápida" ajustada en "Off", no le será posible realizar una copia a alta velocidad.
- Listas de reproducción creadas utilizando varios modos de grabación o varios títulos con el modo de grabación FR.
- Listas de reproducción mezcladas con una variedad de tipos de audio (Dolby Digital, LPCM, etc.).
- Títulos que contienen muchos segmentos borrados.
- **EX88** Títulos que se copiaron a la HDD desde una tarjeta SD o a una videocámara digital de Panasonic con la HDD (SD Vídeo).
- **+R** **+R DL** **+RW** Títulos grabados en los modos "EP" y "FR" (grabaciones de 5 horas o más). (Visualizado ▶▶!)
- **+R** **+R DL** **+RW** Títulos grabados en el aspecto de 16:9
- **-R** **-R DL** **-RW(V)** Títulos grabados en el aspecto de 16:9 usando el modo "EP" o el modo "FR" (grabaciones de 5 horas o más).

※2 Si selecciona un modo de grabación con mejor calidad de imagen que el original, la calidad de la imagen no mejora. (Sin embargo, esto impide que se degrade la calidad de la imagen.)
+R DL No puede copiar en el modo "EP" o "FR" (grabaciones de 5 horas o más).

※3 No puede seleccionar "Top Menu" ni "Selección Auto-Play".
Si quiere ajustar la selección de reproducción automática o el color del fondo, seleccione "Top Menu" o "Selección Auto-Play" en "Gestión DVD" antes de copiar (➡ 60).

※4 No puede copiar listas de reproducción que tengan un tiempo de reproducción por encima de las 8 horas.
Cuando copia una lista de reproducción, ésta se convertirá en títulos en la unidad de destino.

※5 **RAM** **-R DL** **+R DL** **+RW**: Un título se convierte en un capítulo.
-R **-RW(V)** **+R**: Los capítulos se crean automáticamente (**-R** **-RW(V)** acerca de 5 minutos **+R** acerca de 8 minutos) cuando finaliza después de copiar el disco.

※6 Las miniaturas vuelven a la posición predeterminada.

※7 Cuando copia listas de reproducción, las miniaturas podrían no reflejar los cambios que se les han hecho.

※8 Sólo posible con los títulos en la HDD
[No obstante no es posible al hacer copias con finalización automática ni al copiar SD Vídeo desde una Tarjeta SD (**EX88**).]
– Mientras copia no puede hacer la reproducción de persecución, la edición, etc.
– No puede reproducir una lista de reproducción mientras copia títulos con la limitación "Grabación de una sola vez" (➡ 21).
– No se pueden reproducir las imágenes fijas ni la música.

■ Tiempos de copia aproximados (máx. velocidad)

(Excluye el tiempo requerido para escribir información de gestión de datos)

HDD		DVD-RAM de velocidad 5X		DVD-R de velocidad 12X※1		DVD-R DL de velocidad 4X※2		DVD-RW de velocidad 4X※3		+R de velocidad 8X※4		+R DL de velocidad 4X※2		+RW de velocidad 4X	
Modo de grabación	Grabado	Tiempo necesario	Velocidad	Tiempo necesario	Velocidad	Tiempo necesario	Velocidad	Tiempo necesario	Velocidad	Tiempo necesario	Velocidad	Tiempo necesario	Velocidad	Tiempo necesario	Velocidad
XP	1 hora	12 min.	5x	5 min. 46 s	10x	15 min.	4x	15 min.	4x	8 min. 20 s	7x	15 min.	4x	15 min.	4x
SP		6 min.	10x	2 min. 30 s	24x	7 min. 30 s	8x	7 min. 30 s	8x	3 min. 45 s	16x	7 min. 30 s	8x	7 min. 30 s	8x
LP		3 min.	20x	1 min. 21 s	44x	3 min. 45 s	16x	3 min. 45 s	16x	1 min. 53 s	32x	3 min. 45 s	16x	3 min. 45 s	16x
EP (6horas)		2 min.	30x	58 s.	62x	2 min. 30 s	24x	2 min. 30 s	24x						
EP (8horas)		1 min. 30 s	40x	48 s.	75x	1 min. 53 s	32x	1 min. 57 s	31x						

- Los valores susodichos indican los tiempos más rápidos posibles y las velocidades para copiar rápidamente un título de una hora grabado en la HDD a un disco compatible de alta velocidad. Según la parte del disco a ser escrita, las características del mismo, etc., los tiempos y las velocidades pueden variar.

※1 En esta unidad, la copia con DVD-R de velocidad 16X puede ejecutarse a la misma velocidad que la que tienen los discos DVD-R de velocidad 12X.
※2 En esta unidad, la copia en discos de velocidad 8X, DVD-R DL y +R DL, se realizará a la misma velocidad que en los discos de velocidad 4X, DVD-R DL y +R DL.
※3 En esta unidad, la copia con DVD-RW de velocidad 6X puede ejecutarse a la misma velocidad que la que tienen los discos DVD-RW de velocidad 4X.
※4 En esta unidad, la copia con +R de velocidad 16X puede ejecutarse a la misma velocidad que la que tienen los discos +R de velocidad 8X.

Nota
- Cuando graba o reproduce mientras copia, la unidad podría no utilizar la velocidad máxima de grabación.
- Dependiendo de la condición del disco, la unidad podría no copiar utilizando la velocidad máxima.

Acerca de la copia en un DVD-R DL (de un solo lado, doble capa) y un +R DL (de un solo lado, doble capa)
Cuando no copia en el modo de alta velocidad, los títulos se copian temporalmente en la HDD a velocidad normal, luego a alta velocidad en los DVD-R DL y +R DL. Luego, los títulos que se copiaron temporalmente en la HDD se borrarán.
No puede copiar en DVD-R DL y +R DL en los siguientes casos.
– Cuando no hay bastante espacio libre en la HDD (Cuando copia en un nuevo disco con espacio vacío, si tiene decidido llenar un nuevo disco cuando va a copiar en él, en la HDD se necesita un espacio libre equivalente de hasta 4 horas en el modo SP).
– Cuando el número de títulos grabados en la HDD y el número de títulos a ser copiados en los DVD-R DL y +R DL es más grande que el total de 500.
Cuando reproduce un título grabado en ambas capas, el vídeo y el audio podrían interrumpirse momentáneamente cuando la unidad cambia capa. (➡ 11)

Acerca de la copia de emisiones que permiten "grabación de una sola vez"
Puede copiar un título grabado en un DVD-RAM compatible con CPRM (➡ 84), sin embargo, el título se borrará de la HDD.
- Los títulos o listas de reproducción no pueden ser copiados del DVD-RAM a la HDD.
- Los títulos no se copiarán si están protegidos (➡ 41).
- No puede copiar listas de reproducción creadas de títulos "grabación de una sola vez".
- Los títulos con limitaciones de grabación y las listas de reproducción no se pueden registrar en la misma lista de copia.

Antes de copiar

Cuando copia un título con audio primario y secundario
- Seleccione el tipo de audio para grabar emisiones bilingües desde "Selec. Audio Dual" (➡ 64) cuando:
  - Copiar en un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Formato DVD-Vídeo), +R o +R DL y +RW.
  - Cuando "Audio Mode para XP Recording" está ajustado en "LPCM" (➡ 64) y usted copia en el modo XP.

■ Velocidad y modo de grabación cuando copia

HDD ↔ RAM : Alta velocidad
HDD → -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW: Consulte la tabla siguiente.

Grabación para la copia rápida (➡ 63)	Velocidad de copia
Sólo títulos grabados con "Grabación para la copia rápida" ajustado a "On". ※	Alta velocidad
Sólo títulos grabados con "Grabación para la copia rápida" ajustado a "Off".	Velocidad normal
Cuando se dispone para copiar títulos múltiples que se grabaron con "Grabación para la copia rápida" ajustado a "On" y "Off".	

※ En los siguientes casos, aunque la opción "Grabación para la copia rápida" esté en "On", la copia se realizará a velocidad normal.
- +R +R DL +RW Si el título original se grabó en el modo "EP" o "FR (grabaciones de 5 horas o más)".
- Si el disco de destino de la copia no tiene suficiente espacio.
- Si el aspecto del título original y el ajuste "Aspecto para la grabación" no coinciden.
- Si el aspecto del título original es 16:9:
  - +R +R DL +RW
  - -R -R DL -RW(V) El título original se grabó en el modo "EP" o "FR (grabaciones de 5 horas o más)".

Nota

Los títulos o las listas de reproducción grabados que utilizan un sistema de codificación (PAL o NTSC) diferente del sistema de televisión actualmente seleccionado no pueden ser copiados.

Preparación
- Introduzca un disco que pueda utilizar para copiar (➡ 11).
- Confirme que quede suficiente espacio en el disco.

Copiar

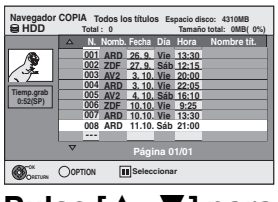
Los DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Formato DVD-Vídeo), +R y +R DL se finalizan automáticamente (➡ 84). Después de finalizar, los discos se convierten en los de sola reproducción y usted puede también reproducirlos en otro equipo DVD. Sin embargo, ya no puede grabar ni editar.

HDD → RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
(No puede copiar en discos finalizados).
Si la copia se realiza a velocidad normal, el modo de grabación se ajustará como FR. (No obstante, si no hay suficiente espacio después de definir el modo FR, la copia no se llevará a cabo.)

1 **Durante la parada**

Pulse [FUNCTION MENU].

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Copiar" y pulse [OK].**


Navegador COPIA Todos los títulos Espacio disco: 4310MB
HDD Total : 0 Tamaño total: 0MB(0%)
N. Nomb. Fecha Día Hora Nombre tít.
001 ARD 26. 9. Vie 13:30
002 ZDF 27. 9. Sáb 12:15
003 AV2 3. 10. Vie 20:00
004 ARD 3. 10. Vie 22:05
005 AV2 4. 10. Sáb 16:10
006 ZDF 10.10. Vie 9:25
007 ARD 10.10. Vie 13:30
008 ARD 11.10. Sáb 21:00
Tiemp.grab 0:52(SP)
Página 01/01
OPTION
Seleccionar

3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar el título que quiere copiar y pulse [❚❚].**

Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
- Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.

Para mostrar otras páginas
Pulse [|◀◀, ▶▶|] para mostrar otras páginas

4 **Pulse [OK].**

5 **Después de que usted haya iniciado a copiar los discos DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Formato DVD-Vídeo), +R y +R DL, éstos llegan a ser de sola reproducción y usted ya no grabar ni editar.**

Pulse [◀, ▶] para seleccionar "Iniciar" y pulse [OK].

Empieza la copia.

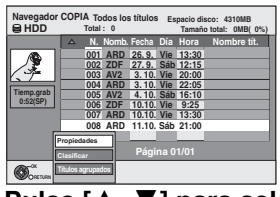
Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

■ Para detener la copia (➡ 49)

■ Navegador COPIA/Iconos de la lista de copia y funciones (➡ 50)

■ Para controlar las propiedades de un título y clase de Navegador COPIA

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el título y pulse [OPTION].


Navegador COPIA Todos los títulos Espacio disco: 4310MB
HDD Total : 0 Tamaño total: 0MB(0%)
N. Nomb. Fecha Día Hora Nombre tít.
001 ARD 26. 9. Vie 13:30
002 ZDF 27. 9. Sáb 12:15
003 AV2 3. 10. Vie 20:00
004 ARD 3. 10. Vie 22:05
005 AV2 4. 10. Sáb 16:10
006 ZDF 10.10. Vie 9:25
007 ARD 10.10. Vie 13:30
008 ARD 11.10. Sáb 21:00
Tiemp.grab 0:52(SP)
Propiedades
Clasificar
Títulos agrupados
Página 01/01

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Propiedades" o "Clasificar" y pulse [OK].

Propiedades:
Se muestran el nombre, la fecha de grabación, el canal, etc. del título seleccionado.

Clasificar (sólo pantalla Todos los títulos):
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [OK].
Éste cambia la manera con la que se visualizan los títulos. Puede seleccionar los títulos por N., fecha de grabación, día, canal, hora de inicio de grabación y el nombre del título (No puede seleccionar un título si él tiene una marca de verificación).
Si cierra la pantalla Navegador COPIA, se cancela el orden de visualización.

Nota
- Cuando los títulos se copian en modo de alta velocidad en casos de grabación de alta velocidad compatible con DVD-RAM 5X, DVD-R 8X, +R 8X o +RW 4X, el sonido de rotación del disco suena más alto de lo habitual.
  Si quiere copiar para ejecutar más con tranquilidad, seleccione "Normal (muda)" en "Vel. DVD de copia alta vel." en el menú Configuración (➡ 63).
- Si registra títulos múltiples, éstos se copian por orden a partir del título en la parte superior de la pantalla y no según el orden por el que éstos fueron registrados. Para cambiar el orden por el que se copian los títulos, cree un lista de copia y luego copie el contenido de dicha lista (➡ 49).

Copiar usando la lista de copia–Copia avanzada

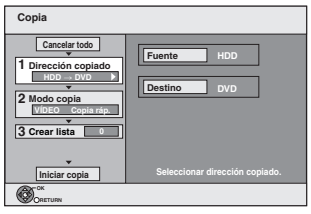
HDD ↔ RAM +RW
-RW(VR) → HDD
HDD → -R -R DL -RW(V) +R +R DL
SD → HDD RAM
Puede pedir los títulos y las listas de reproducción deseados para copiarlos en el disco.

Vea también "Antes de copiar" (➡ 48).

1 **Durante la parada**
Pulse [FUNCTION MENU].

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "A otras" y pulse [OK].**

3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Copia avanzada" y pulse [OK].**



- Si no va a cambiar la lista registrada, pulse varias veces [▼] (➡ paso 7).

4 **Ajuste la dirección de la copia.**

- Si no va a cambiar el sentido de la copia, pulse [▼] (➡ paso 5).

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Dirección copiado" y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Fuente" y pulse [OK].
③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar la unidad y pulse [OK].
Si selecciona "HDD", "Destino" se ajusta automáticamente a "DVD", o viceversa. (➡ Vaya al paso ⑥)
④ Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Destino" y pulse [OK].
⑤ Pulse [▲, ▼] para seleccionar la unidad y pulse [OK].
No se puede seleccionar la misma unidad que la fuente de copia.
⑥ Pulse [◄] para confirmar.

5 **Ajuste el modo de grabación.**

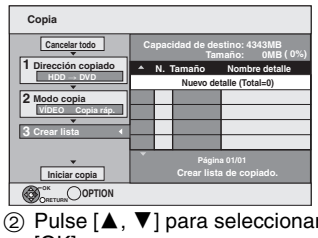
- Si no va a cambiar el modo de grabación, pulse [▼] (➡ paso 6).

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Modo copia" y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Formato" y pulse [OK].
③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar "VIDEO" y pulse [OK].
④ Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Modo grab.ón" y pulse [OK].
⑤ Pulse [▲, ▼] para seleccionar el modo y pulse [OK].
⑥ Pulse [◄] para confirmar.

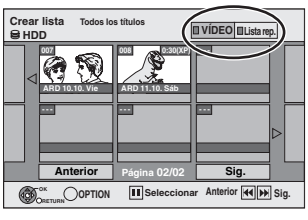
6 **Registro de títulos y listas de reproducción para copiar.**

- Si va a copiar una lista registrada sin hacer ningún cambio en ella (➡ paso 7).

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Crear lista" y pulse [►].



② Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Nuevo detalle" y pulse [OK].
③ Pulse el botón "Rojo" para seleccionar "VÍDEO" o pulse el botón "Verde" para seleccionar "Lista rep.".



④ Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el título o la lista de reproducción y pulse [❚❚].
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
- Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.
- Los detalles se copiarán en el orden de la lista de copia. Si quiere especificar el orden, repita seleccionando un detalle a la vez.
- Cuando cambie entre la ficha "VÍDEO" y "Lista rep.", la marca de comprobación se cancelará.
- Cuando copia en un disco usando el modo de alta velocidad,
  -R -R DL -RW(V) : sólo pueden registrarse detalles indicados con "▶▶◎" o "▶▶!".
  +R +R DL +RW : sólo pueden registrarse detalles indicados con "▶▶◎".
- **Para mostrar otras páginas (➡ abajo)**

⑤ Pulse [OK].
- **Para editar la lista de copia (➡ 50)**

No puede iniciar la copia cuando el valor de "Tamaño" (➡ 50) supera el 100% ("Capacidad de destino" no es suficiente).

⑥ Pulse [◄] para confirmar.

7 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Iniciar copia" y pulse [OK].**

Cuando los títulos se copian en modo de alta velocidad en casos de grabación de alta velocidad compatible con DVD-RAM 5X, DVD-R 8X, +R 8X o +RW 4X, el sonido de rotación del disco suena más alto de lo habitual.
Si quiere copiar para ejecutar más con tranquilidad, seleccione "Normal (muda)" en "Vel. DVD de copia alta vel." en el menú Configuración (➡ 63).

8 **Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK] para iniciar a copiar.**

HDD → -R -R DL -RW(V) +R +R DL
Pulse [◄, ►] para seleccionar "Copiar y Finalizar" o "Sólo copiar" y pulse [OK].

- **Si está seleccionado "Copiar y Finalizar"**
  Después de finalizar, los discos se convierten en los de sola reproducción y usted puede también reproducirlos en otro equipo DVD. Sin embargo, ya no puede grabar ni editar.

Para mostrar otras páginas
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar "Anterior" o "Sig." y pulse [OK].
- También puede pulsar [|◄◄, ►►|] para mostrar otras páginas.

■ Para detener la copia

Mantenga pulsado [RETURN] durante 3 segundos.
(No puede parar mientras está finalizando)

Cuando copia a alta velocidad
Se copian todos los títulos que se copiaron enteramente hasta el punto de cancelación.

Cuando copia a velocidad normal
Copia hasta el punto cancelado. Sin embargo, por lo que respecta a los títulos con la limitación de la "Grabación de un sola vez", sólo se copian en el disco los títulos que se han enteramente copiado en el punto cancelado. Los títulos que se cancelaron antes de terminar la copia no se copiarán y se quedarán en la HDD.
- -R DL +R DL Si se cancela la copia a la mitad cuando se están copiando datos al HDD, no se copiará nada. Sin embargo, si se cancela la copia a la mitad al copiar de la HDD a un disco, solo se copiarán los títulos que ya se habían grabado completamente antes de la cancelación.

Aunque el título no fue copiado en el DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL o +RW, se reduce la cantidad de espacio que queda en el disco reescribible.

■ Para volver a la pantalla anterior

Pulse [RETURN].

■ Grabar y reproducir mientras se copia

Mientras se copia a alta velocidad puede grabar y reproducir utilizando la HDD. (Sólo cuando copia a alta velocidad sin finalizar)
- Las imágenes fijas y la música grabadas en la HDD no pueden reproducirse. Pulse [OK] para cancelar la visualización en pantalla.
- **Para confirmar el progreso actual**
  Pulse [STATUS ⓘ].

Nota
- Las grabaciones temporizadas ejecutadas mientras copia se graban en la HDD independientemente de los ajustes de la unidad de grabación.
  (Sólo cuando copia a alta velocidad sin finalizar)

Navegador COPIA/Iconos de la lista de copia y funciones

Navegador COPIA/Los indicadores de la lista de copia

Títulos y las listas de reproducción que se pueden copiar en el modo de alta velocidad en DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW

Títulos y listas de reproducción que se pueden copiar en el modo de alta velocidad al DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Formato DVD-Vídeo). (Sin embargo, los títulos y las listas de reproducción no pueden copiarse en modo de alta velocidad al +R, +R DL, +RW)

+R DL se visualiza pero no se puede realizar la copia.

Título con limitación "grabación de una sola vez" (➡ 21, Al grabar las emisiones "Grabación de una sola vez")

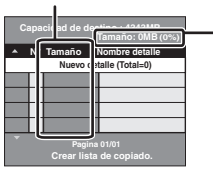
Títulos borrados de la HDD por la limitación "grabación de una sola vez" después de copiar. (➡ 21, Al grabar las emisiones "Grabación de una sola vez")

El título o la lista de reproducción contiene imágenes fijas.
- No se pueden copiar imágenes fijas.

(NTSC)
(PAL)

Está seleccionado en la unidad un título o lista de reproducción grabado utilizando un sistema de codificación diferente del que tiene el sistema de televisión.
- Los títulos y listas de reproducción que muestran estas marcas no se pueden seleccionar.

Tamaño de datos de cada detalle registrado



Tamaño:
Tamaño de datos grabados en el destino de la copia
- Cuando se copie a la velocidad normal, el tamaño total de los datos cambiará según el modo de grabación.
- El tamaño de datos total mostrado puede ser superior a la suma de los tamaños de datos para cada detalle registrado, porque la información de administración de los datos se escribe en el destino de la copia, etc.

Para reproducir discos DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R y +R DL en otros reproductores será necesario finalizarlos antes de copiar.

■ Para editar la lista de copia

Seleccione el detalle en el paso 6–⑤ (➡ 49)
① Pulse [OPTION].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].

Borrar todo:
Borre todos los detalles registrados en la lista de copia.
Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

Añadir:
Añada nuevos detalles a la lista de copia.
1 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el título o la lista de reproducción y pulse [❚❚].
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
- Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.

2 Pulse [OK].

Borrar:
Borre los detalles seleccionados.
Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

Mover:
Mueva los detalles seleccionados o cambie el orden de los detalles en la lista de copia.
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el destino y pulse [OK].

Para cancelar todas las listas y ajustes de copia registrados
Después de realizar los pasos 1–3 (➡ 49)
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Cancelar todo" y pulse [OK].
2 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].
- Los ajustes y las listas se pueden cancelar en las situaciones siguientes.
  – Cuando un título, una imagen fija, etc. ha sido grabado o borrado en la fuente de la copia
  – Cuando se hayan tomado pasos como, por ejemplo, apagar la unidad, abrir la bandeja, cambiar el sentido de la copia, etc.

Cuando copia en un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Formato DVD-Vídeo), +R y +R DL finalizado

DVD-V → HDD

Puede copiar el contenido de un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R y +R DL finalizado en la HDD y volver a editar.
Mientras se reproduce un disco, el contenido que está siendo reproducido se copia en la HDD según el tiempo establecido.
- Si mientras que copia lleva a cabo una búsqueda, pasa de encuadre en encuadre o pone en pausa, aquella porción de título no se graba.
- Si hace una copia con la opción "Grabación para la copia rápida" (➡ 63) ajustada a "On", la copia se realizará utilizando el tamaño de imagen que esté seleccionado bajo la opción "Aspecto para la grabación" (➡ 63) del menú Configuración.

- **También se graban las operaciones y visualizaciones en pantalla mostradas durante la copia.**
- Casi todos los DVD-Vídeo a la venta han sido tratados para impedir la copia ilegal, y, por lo tanto, no pueden ser copiados.
- No se puede copiar lo siguiente: Vídeo CD, Audio CD, etc.

Preparación
- Introduzca el disco finalizado (➡ 15).

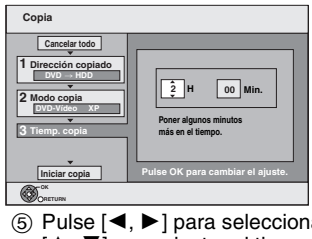
Después de realizar los pasos 1–5 ("Formato" se pone automáticamente en "DVD-Vídeo") (➡ 49, Copiar usando la lista de copia–Copia avanzada)

1 Ajuste "Tiemp. copia".

- Si no va a cambiar el ajuste (➡ paso 2).

■ Ajuste de la unidad para copiar a la hora establecida

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Tiemp. copia" y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Ajuste tiempo" y pulse [OK].
- Ajuste de la unidad para copiar todo el contenido del disco
  ③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Off" y pulse [OK].
  ④ Pulse [◄] para confirmar.
  La copia seguirá hasta que no quede bastante espacio de grabación disponible en la HDD.
- Ajuste de la hora de la copia
  ③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar "On" y pulse [OK].
  ④ Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Tiemp. copia" y pulse [OK].



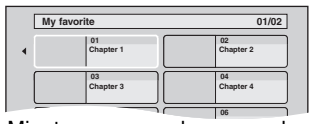
⑤ Pulse [◄, ►] para seleccionar "H" y "Min." y pulse [▲, ▼] para ajustar el tiempo de grabación.
⑥ Pulse [OK].
⑦ Pulse [◄] para confirmar.
La copia a la HDD continúa durante el tiempo establecido, aun después de que termine el contenido que se está reproduciendo.
- Ponga unos minutos más que la duración del título de reproducción para incluir el tiempo de funcionamiento que se tarda hasta que empieza la reproducción.
- También puede poner el tiempo de grabación con las teclas numéricas.

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Iniciar copia" y pulse [OK].

Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK] para iniciar a copiar.
Se visualiza el menú superior del disco.
- La reproducción del disco empieza automáticamente desde el título 1 cuando "Título 1" se selecciona desde el menú "Selección Auto-Play" mientras se finaliza el disco (➡ 60).

3 **Cuando se visualiza el menú superior**

Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el títulos que quiere iniciar a copiar, luego pulse [OK].



Mientras se reproduce en orden, todos los títulos posteriores al título seleccionado se graban hasta alcanzar el tiempo establecido. (Después de finalizar la reproducción del último título del disco, el menú superior se graba hasta alcanzar el tiempo establecido).

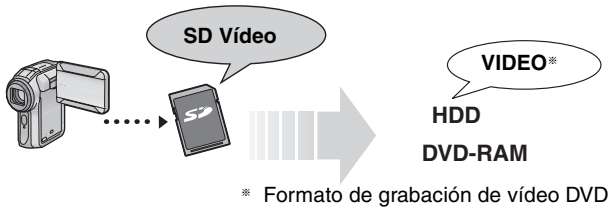
Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para detener la copia
Pulse [■].
Puede también pulsar y mantener pulsado [RETURN] durante 3 segundos para detener la copia.
- Si se detiene al rato de empezar, la copia se hará hasta ese punto.

Nota
- La pantalla a la derecha se graba al comienzo.
- El contenido se graba como 1 título desde el comienzo de la copia hasta el final.
- Si la reproducción no empieza automáticamente o si el menú superior no se visualiza automáticamente, pulse [►] (PLAY) para empezar.
- Aunque copie un DVD de vídeo/audio de alta calidad, la calidad de la imagen y el sonido originales no podrá copiarse exactamente.
- Si quiere copiar un título de un DVD-RW finalizado (formato de grabación de Vídeo DVD), cree una lista de copia, luego copie. (➡ 49, Copiar usando la lista de copia–Copia avanzada).

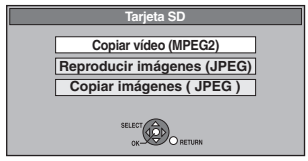
Copia de SD Vídeo desde una Tarjeta SD EX88

Las imágenes en movimiento codificadas en el formato MPEG2, las que se tomaron por una videocámara SD Panasonic, una cámara de vídeo y audio, etc, pueden almacenarse en la HDD o DVD-RAM. (Todas las grabaciones de la misma fecha se convierten en un título).
- Esta unidad no permite reproducir SD Vídeo desde una Tarjeta SD.
  Tiene usted que copiar los archivos en la HDD o un DVD-RAM.
- No se puede reproducir ni grabar mientras se copian títulos SD Vídeo.
- Esta unidad no puede copiar desde una tarjeta SD las imágenes en movimiento de formato AVCHD.



※ Formato de grabación de vídeo DVD

La visualización abajo aparece automáticamente cuando inserta una tarjeta en la ranura de la Tarjeta SD mientras está detenida. Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copiar vídeo (MPEG2)”, pulse [OK] y luego vaya al paso 7 de la página 49.



Cómo copiar
Consulte “Copiar usando la lista de copia–Copia avanzada” (➡ 49)
Ajuste los detalles de los pasos 4 y 5 como se muestra a continuación.

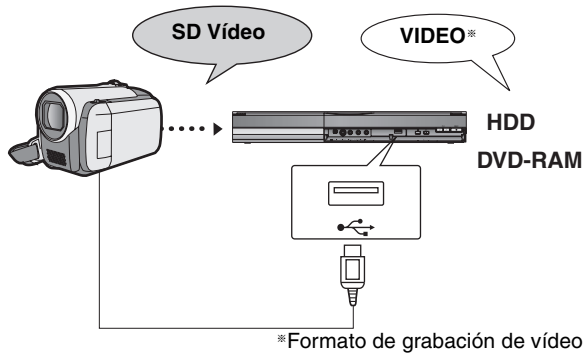
Dirección copiado:
Fuente: SD CARD

Modo copia:
Formato:VÍDEO

- Los SD Vídeo de las Tarjetas SD se registran automáticamente en la lista de copia.
- Si la Tarjeta SD no contiene SD Vídeo “Copiar vídeo (MPEG2)” no aparece.

Copiar vídeo SD desde un equipo de vídeo EX88

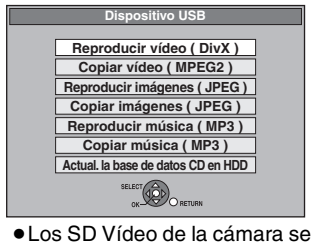
Las imágenes en movimiento codificadas en el formato MPEG2, que han sido tomadas por una videocámara digital Panasonic con la HDD etc., pueden copiarse desde la HDD de la cámara a la HDD o DVD-RAM de esta unidad.
(Todas las grabaciones de la misma fecha se convierten en un título).
- Esta unidad no permite reproducir vídeo SD en la HDD de la cámara con esta unidad.
  Tiene usted que copiar los archivos en la HDD o un DVD-RAM.
- No se puede reproducir ni grabar mientras se copian títulos SD Vídeo.



※Formato de grabación de vídeo DVD

Preparación
1 Encienda tanto la unidad como la cámara.
2 Conecte la cámara a esta unidad.
3 Seleccione el modo apropiado que pone la cámara lista para la transferencia de los datos (como “PC CONNECT”) en la cámara.
- Refiérase a las instrucciones de funcionamiento de la cámara para los detalles.

Aparece automáticamente la visualización a continuación cuando conecta la cámara a esta unidad.
Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copiar vídeo (MPEG2)”, pulse [OK] y luego vaya al paso 7 de la página 49.



- Los SD Vídeo de la cámara se registran automáticamente en la lista de copia.
- Si en la cámara no cabe vídeo SD, no aparece “Copiar vídeo (MPEG2)”.

Copia de imágenes fijas

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

HDD RAM USB SD
- Las tarjetas de memoria SDHC utilizadas en las grabaciones de esta unidad solo podrán ser utilizadas con otros equipos compatibles con tarjetas de memoria SDHC. Las tarjetas de memoria SDHC no pueden utilizarse en equipos que solo sean compatibles con tarjetas de memoria SD.
- No puede copiar imágenes grabadas en un DVD-R, DVD-R DL o CD-R/CD-RW.
- Las imágenes fijas copiadas desde las memorias USB o las tarjetas SD se agrupan en la HDD o DVD-RAM por fecha de disparo.

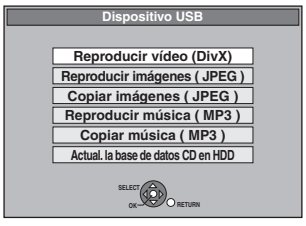
Copiar todas las imágenes fijas en la memoria USB—Copiar todas imágenes

USB → HDD o RAM

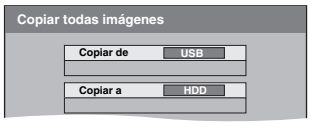
1 **Durante la parada**

Inserte la memoria USB (➡ 15).

Se visualiza automáticamente el menú.



2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copiar imágenes (JPEG)” y pulse [OK].**



3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copiar a” y pulse [◄, ►] para seleccionar la unidad.**

4 **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar “Copiar” y pulse [OK].**

Para detener la copia
Mantenga pulsado [RETURN] durante 3 segundos.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Nota
- La estructura de las carpetas en la memoria USB podría no ser la misma que la en la copia de destino.
- Si se agota el espacio de la unidad de destino o el número de archivos/carpetas que se va a copiar excede el máximo (➡ 14), la copia se detendrá sin terminar.
- No puede copiar la información acerca de la rotación de la imagen.

Copiar nuevas imágenes fijas en la tarjeta SD—Copiar imág nuevas EX88

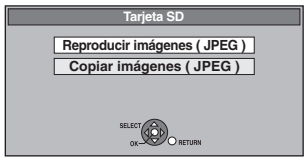
SD → HDD o RAM

Esta unidad guarda la información que respecta a las imágenes fijas importadas. Por lo tanto, si se importan imágenes fijas desde la misma tarjeta SD, entonces sólo se importarán nuevas imágenes fijas.

1 **Durante la parada**

Inserte la tarjeta SD (➡ 15).

Se visualiza automáticamente el menú.



2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copiar imágenes (JPEG)” y pulse [OK].**

3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copiar a” y pulse [◄, ►] para seleccionar la unidad.**

4 **Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar “Copiar” y pulse [OK].**

Para detener la copia
Mantenga pulsado [RETURN] durante 3 segundos.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Nota
- Esta unidad guarda la información sobre hasta 12.000 imágenes fijas y 30 tarjetas SD. Si se importan imágenes fijas adicionales, entonces se borrará la información más vieja.
- Si se agota el espacio de la unidad de destino o el número de archivos/carpetas que se va a copiar excede el máximo (➡ 14), la copia se detendrá sin terminar.
- No puede copiar la información acerca de la rotación de la imagen.

Copiar usando la lista de copia

HDD RAM SD

1 **Durante la parada**

Pulse [FUNCTION MENU].

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “A otras” y pulse [OK].**

3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copia avanzada” y pulse [OK].**

- Si no va a cambiar la lista registrada, pulse varias veces [▼] (➡ paso 7).

4 **Ajuste la dirección de la copia.**
- Si no va a cambiar el sentido de la copia, pulse [▼] (➡ paso 5).

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Dirección copiado” y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Fuente” y pulse [OK].
③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar la unidad y pulse [OK].
④ Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Destino” y pulse [OK].
⑤ Pulse [▲, ▼] para seleccionar la unidad y pulse [OK].
Puede seleccionar la misma unidad que la de la fuente de copia.
⑥ Pulse [◄] para confirmar.

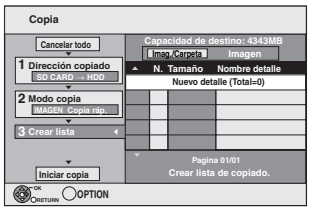
5 **Ajuste el modo de la copia.**
- Si no va a cambiar el modo de grabación, pulse [▼] (➡ paso 6).

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Modo copia” y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Formato” y pulse [OK].
③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar “IMAGEN” y pulse [OK].
Cuando “Modo grab.ón” se ajusta a “Copia rápid”.
④ Pulse [◄] para confirmar.

6 Registrar imágenes fijas para copiar.

●Si va a copiar una lista registrada sin hacer ningún cambio en ella (➡ paso 7).

Puede registrar imágenes fijas o carpetas de imágenes fijas.
●Las imágenes fijas y las carpetas no se pueden registrar en la misma lista.



■ Para registrar imágenes fijas individuales

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Crear lista” y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Nuevo detalle” y pulse [OK].
③ Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar la imagen fija y pulse [❚❚].
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
●Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.
●Los detalles se copiarán en el orden de la lista de copia. Si quiere especificar el orden, repita seleccionando un detalle a la vez.

●Para mostrar otras páginas (➡ derecha)
●Para seleccionar otra carpeta (➡ derecha)

④ Pulse [OK].

●Para editar la lista de copia (➡ derecha)

⑤ Pulse [◄] para confirmar.

■ Para registrar carpeta a carpeta

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Crear lista” y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Imag./Carpeta” y pulse [OK].

③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Carpeta” y pulse [OK].
④ Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Nuevo detalle” y pulse [OK].
⑤ Pulse [▲, ▼] para seleccionar la carpeta y pulse [❚❚].
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
●Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.
●Los detalles se copiarán en el orden de la lista de copia. Si quiere especificar el orden, repita seleccionando un detalle a la vez.

●Para mostrar otras páginas (➡ derecha)

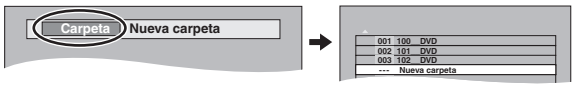
⑥ Pulse [OK].

●Para editar la lista de copia (➡ derecha)

⑦ Pulse [◄] para confirmar.

7 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Iniciar copia” y pulse [OK].

●Sólo cuando copia únicas imágenes fijas desde **HDD** **RAM** a **SD**
Cuando especifique otra carpeta como destino de la copia, seleccione “Carpeta”.



8 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK] para iniciar a copiar.

Para detener la copia
Mantenga pulsado [RETURN] durante 3 segundos.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Nota
●El orden en que se registran las imágenes fijas en la lista de copia puede no ser el mismo que el del destino de la copia.
●Si ya hay imágenes fijas en el interior de la carpeta de destino de la copia, las nuevas imágenes fijas se grabarán a continuación de las existentes.
●Si se agota el espacio de la unidad de destino o el número de archivos/carpetas que se va a copiar excede el máximo (➡ 14), la copia se detendrá sin terminar.
●No puede copiar la información acerca de la rotación de la imagen.

Para mostrar otras páginas
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar “Anterior” o “Sig.” y pulse [OK].
●También puede pulsar [❙◄◄, ►►❙] para mostrar otras páginas.

■ Para editar la lista de copia

Seleccione el detalle en el paso 6–④ (para una imagen fija) o 6–⑥ (para una carpeta) (➡ izquierda)
① Pulse [OPTION].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].

Borrar todo:
Borre todos los detalles registrados en la lista de copia.
Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].

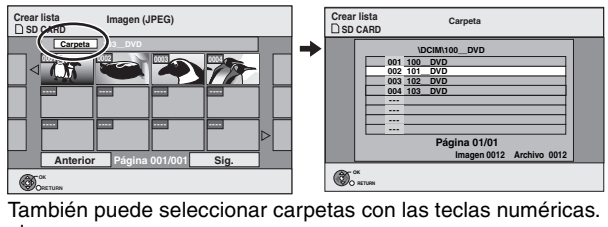
Añadir:
Añada nuevos detalles a la lista de copia.
1 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar la imagen fija o carpeta y pulse [❚❚].
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
●Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.
2 Pulse [OK].

Borrar:
Borre los detalles seleccionados.
Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].

Para cancelar todas las listas y ajustes de copia registrados
Después de realizar los pasos 1–3 (➡ 52, Copiar usando la lista de copia)
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Cancelar todo” y pulse [OK].
2 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].
●Los ajustes y las listas se pueden cancelar en las situaciones siguientes.
– Cuando un título, una imagen fija ha sido grabado o borrado en la fuente de la copia
– Cuando se han tomado medidas, por ejemplo, para apagar la unidad, quitar la tarjeta, abrir la bandeja, cambiar el sentido de la copia, etc.

■ Para seleccionar otra carpeta

Después de realizar los pasos 6–② (➡ izquierda, Para registrar imágenes fijas individuales)
① Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar “Carpeta” y pulse [OK].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar la carpeta y pulse [OK].



También puede seleccionar carpetas con las teclas numéricas.
ej.,
5: [0] ➡ [0] ➡ [5]
15: [0] ➡ [1] ➡ [5]
115: [1] ➡ [1] ➡ [5]

●Las imágenes fijas de carpetas diferentes no se pueden registrar en la misma lista.

Copiar música a la HDD

Puede almacenar los dos formatos de datos de música en la HDD de esta unidad.

CD de música (CD-DA)
Al copiar los CDs de música, esta unidad accede a la base de datos interna Gracenote® para lograr la información del título. El nombre del álbum, el de la pista y el del artista se atribuyen automáticamente permitiéndole encontrar fácilmente la pista cuando reproduce.

MP3
Puede copiar archivos MP3 desde la memoria USB.

Acerca de la Base de Datos Gracenote®

La Gracenote® es una Base de Datos usada para buscar y recuperar la información sobre el título CD.
Cuando inserta un CD o inicia la grabación desde un CD, la unidad buscará automáticamente la información sobre el CD insertado.
La base de datos Gracenote® llega ya instalada en esta unidad de tal suerte que se puede conseguir la información sobre los títulos y el artista. Sin embargo, repare en que los títulos más recientes del CD, etc. podrían no caber todavía en la base de datos interna. Esta unidad tiene una base de datos interna que contiene la información de 350.000 títulos de álbum aproximadamente.
Puede actualizar la base de datos interna (➡ 55).

Si hay CDs que tienen información del título muy similar, pues puede conseguirse una información del título incorrecta. Si no se encuentran sugerencias, entonces el nombre del título, el del álbum y el del artista quedarán vacíos.
En ese caso, introduzca manualmente la información del título del CD después de que haya terminado la grabación en la HDD.

Copiar música desde un CD

CD → HDD
En un CD de música (CD-DA) se graban todas las pistas en la HDD (No puede grabar pista por pista).

- Un CD se graba en la HDD como un solo álbum.
- Calidad del audio: LPCM
- Cantidad máxima de álbumes en la HDD: 300 (según la capacidad que queda).
  Si se graban títulos o imágenes se reducirá el número de álbumes que pueden grabarse.

Preparación
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD.

1 Inserte un CD de música.

Se visualiza automáticamente el menú.

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copiar música” y pulse [OK].

La unidad inicia el acceso a la Base de Datos del Gracenote® y busca la información del título.

Si los resultados de la búsqueda indican que se encontraron muchos títulos
Pulse [▲, ▼] para seleccionar el título apropiado y pulse [OK].

3 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Copiar” y pulse [OK].

Empieza la grabación.

Para detener la grabación
Mantenga pulsado [RETURN] durante 3 segundos.
- Si se cancela la grabación, entonces no se grabará en el CD ninguna pista.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Nota
- Mientras graba, no puede realizar ninguna otra operación. No tendrán lugar grabaciones temporizadas.
- Las pistas grabadas en la HDD no pueden transferirse a un disco o a la memoria USB o tarjeta SD.
- Los CDs que tienen las restricciones SCMS (Serial Copy Management System) no pueden grabarse en la HDD.

Copiar música desde la memoria USB

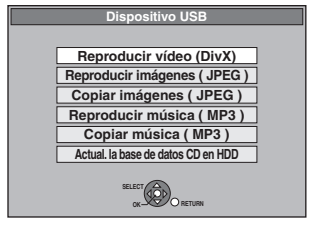
USB → HDD
Puede copiar archivos MP3 grabados en dispositivos de memoria USB en la HDD por archivos y carpetas.

- Una carpeta se graba en la HDD como un grupo.
- Máximo número de grupos en la HDD: 300
  Máximo número de pistas en la HDD: 3000
  (Depende de la capacidad que queda).
  Si se graban títulos o imágenes se reducirá el número de grupos que pueden grabarse.

1 Durante la parada

Inserte la memoria USB (➡ 15).

Se visualiza automáticamente el menú.



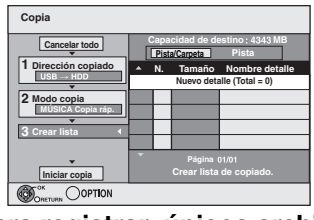
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Copiar música (MP3)” y pulse [OK].

“Dirección copiado” y “Modo copia” se ajustan automáticamente a “USB→HDD” y “MÚSICA Copia ráp.” respectivamente.

3 Registrar archivos MP3 para copiar.

- Si va a copiar una lista registrada sin hacer ningún cambio en ella (➡ paso 4).

Puede registrar archivos MP3 o carpetas de archivos MP3.
- Los archivos MP3 y las carpetas no se pueden registrar en la misma lista.



■ Para registrar únicos archivos MP3

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Crear lista” y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Nuevo detalle” y pulse [OK].
③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar la carpeta y pulse [OK].
④ Pulse [▲, ▼] para seleccionar el archivo MP3 y pulse [❚❚].
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
- Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.
- Los detalles se copiarán en el orden de la lista de copia. Si quiere especificar el orden, repita seleccionando un detalle a la vez.

⑤ Pulse [OK].
- **Para editar la lista de copia (➡ 55)**

⑥ Pulse [◄] para confirmar.

■ Para registrar carpeta a carpeta

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Crear lista” y pulse [►].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Pista/Carpeta” y pulse [OK].

③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Carpeta” y pulse [OK].
④ Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Nuevo detalle” y pulse [OK].
⑤ Pulse [▲, ▼] para seleccionar la carpeta y pulse [❚❚].
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
- Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.
- Los detalles se copiarán en el orden de la lista de copia. Si quiere especificar el orden, repita seleccionando un detalle a la vez.

⑥ Pulse [OK].
- **Para editar la lista de copia (➡ abajo)**

⑦ Pulse [◄] para confirmar.

4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Iniciar copia” y pulse [OK].

- Sólo para archivos únicos

Cuando especifique una carpeta existente como destino de la copia.
① Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Carpeta” y pulse [OK].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar la carpeta y pulse [OK].

Cuando crea una nueva carpeta como destino de la copia
① Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].
② Introduzca el nombre de la carpeta (➡ 46, Inserción de texto).

5 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK] para iniciar a copiar.

Para detener la copia
Mantenga pulsado [RETURN] durante 3 segundos.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Nota
- El orden en que se registran los archivos MP3 en la lista de copia puede no ser el mismo que el del destino de la copia.
- Si ya hay archivos MP3 dentro de la carpeta de destino de la copia, los nuevos archivos MP3 se grabarán a continuación de los existentes.

■ Para editar la lista de copia

Seleccione el detalle en el paso 3–⑤ (para un archivo MP3) (➡ 54, Copiar música desde la memoria USB) o 3–⑥ (para una carpeta) (➡ arriba).

① Pulse [OPTION].
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar la operación y pulse [OK].

Borrar todo:
Borre todos los detalles registrados en la lista de copia.
Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].

Añadir:
Añada nuevos detalles a la lista de copia.
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el archivo MP3 o la carpeta y pulse [❚❚].
Se visualiza una marca de verificación. Repita este paso hasta que se seleccionen todos los detalles necesarios.
- Vuelva a pulsar [❚❚] para cancelar.

2 Pulse [OK].

Borrar:
Borre los detalles seleccionados.
Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].

Para cancelar todas las listas y ajustes de copia registrados
Después de realizar los pasos 1–2 (➡ 54, Copiar música desde la memoria USB)
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Cancelar todo” y pulse [OK].
2 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Sí” y pulse [OK].
- Los ajustes y las listas se pueden cancelar en las situaciones siguientes.
  – Cuando un archivo ha sido grabado o borrado en la fuente de la copia
  – Cuando se han tomado medidas, por ejemplo, para apagar la unidad, quitar la memoria USB, abrir la bandeja, cambiar el sentido de la copia, etc.

Nota
- Si se agota el espacio de la unidad de destino o el número de archivos/carpetas que se va a copiar excede el máximo (➡ 14), la copia se detendrá sin terminar.

Para actualizar la Base de Datos Gracenote®

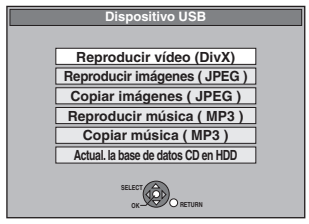
Para actualizar la base de datos con la información en los CDs que se pusieron recientemente en circulación, siga las instrucciones a continuación.

■ Preparar la actualización de los datos

1 Visite el siguiente sitio web.
http://panasonic.net/pavc/support/gn/
2 Descargue los datos en su memoria USB.
- Se requiere una memoria USB de 1 GB o más grande.
- Refiérase a las instrucciones del sitio web para más información.

■ Actualizar la base de datos en esta unidad

3 Encienda esta unidad.
4 Inserte la memoria USB (➡ 15).
Se visualiza automáticamente el menú.



5 Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Actual. la base de datos CD en HDD” y pulse [OK].
6 Pulse [◄, ►] para seleccionar “Actualizar” y pulse [OK].
- La actualización puede tardar hasta 20 minutos.
- **No desconecte la memoria USB ni el cable de la red eléctrica de CA mientras actualiza.**
- **Una vez iniciada, la actualización no puede ser cancelada.**

Cuando termina la actualización aparece un mensaje.
7 Pulse [OK].

Nota
- Las grabaciones temporizadas no van a iniciar cuando actualiza.
- La actualización sobrescribe a la fuerza la base de datos interna independientemente del hecho de que los datos de la memoria USB sean recientes o no. Asegúrese de que vaya a descargar la última versión del sitio web.
- Alguna información del título CD en la base de datos podría borrarse después de actualizar la base de datos.
- No se asignará nombre alguno después de copiar un CD a la HDD si no está registrada en la base de datos la información del título CD. Aunque se agregue a la base de datos la información del título de aquel CD actualizándola más tarde, la información no se asignará a la pista/álbum ya copiada en la HDD (Los nombres quedará todavía vacíos).
- Según la situación de Panasonic o de Gracenote, la actualización de la base de datos Gracenote® y su suministro a través de la web puede interrumpirse sin aviso.

Utilización de menús en pantalla

Procedimientos comunes

1 Pulse [DISPLAY].

- Dependiendo de la condición de la unidad (reproducción, parada, etc.) y del contenido del disco, hay algunos detalles que usted no puede seleccionar ni cambiar.

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el menú y pulse [►].

3 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el detalle y pulse [►].

4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el ajuste.

- Algunos detalles se pueden cambiar pulsando [OK].

Para cancelar menús en pantalla
Pulse [DISPLAY].

Disco menú—Ajuste del contenido del disco

Pista de sonido※
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)
Aparecen los atributos de audio del disco.
DVD-V
Seleccione el audio y el idioma (➡ derecha, Atributo de audio, Idioma).
VCD (SVCD) y **DivX**
Seleccione el número de la pista de sonido.
- Los números de las pistas de sonido aparecen incluso cuando existe solamente un tipo de audio.

Subtítulos※
DVD-V
Encienda/apague los subtítulos y seleccione el idioma (➡ derecha, Idioma).
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Sólo los discos que contienen información de encendido/apagado de subtítulos)
Encienda/apague los subtítulos.
- La información de encendido/apagado de subtítulos no se puede grabar utilizando esta unidad.

VCD (SVCD) y **DivX**
Encienda/apague los subtítulos y seleccione el número de subtítulo.
- Los números de los subtítulos aparecen incluso cuando no hay subtítulos múltiples.

Ángulo※ DVD-V

Cambie el número para seleccionar un ángulo.

Canal de audio HDD RAM -RW(VR) VCD y **DivX**

(➡ 30, Cambio del audio durante la reproducción)

Sel.ón fuente (DivX)

- **Automático**:
  El método de construcción del contenido DivX se distingue y se produce automáticamente.
- **Entrelazado**:
  Seleccione cuando el contenido del disco se grabó usando el entrelazamiento.
- **Progresivo**:
  Seleccione cuando el contenido del disco grabó usando el progresivo.

PBC (Control de reproducción ➡ 84) VCD

Indica si la reproducción con menú (control de reproducción) está encendida o apagada.

※ Con algunos discos tal vez no pueda hacer cambios utilizando los menús (➡ 17) del disco.

- La visualización cambia según el contenido del disco. No puede cambiar cuando no hay grabación.

Atributo de audio

LPCM/DDDigital/DTS/MPEG:	Tipo de señal
k (kHz):	Frecuencia de muestreo
b (bit):	Número de bits
ch (canal):	Número de canales

Idioma

ENG:	Inglés	DAN:	Danés	THA:	Tailandés
FRA:	Francés	POR:	Portugués	POL:	Polaco
DEU:	Alemán	RUS:	Ruso	CES:	Checo
ITA:	Italiano	JPN:	Japonés	SLK:	Eslovaco
ESP:	Español	CHI:	Chino	HUN:	Húngaro
NLD:	Holandés	KOR:	Coreano	FIN:	Finlandés
SVE:	Sueco	MAL:	Malayo	∗:	Otros
NOR:	Noruego	VIE:	Vietnamita		

Menú Play—Cambia el orden de la reproducción

Esta función sólo sirve cuando se visualiza el tiempo de reproducción transcurrido. Seleccione el detalle para la repetición de reproducción. Dependiendo del disco, los detalles que puedan seleccionarse serán diferentes.

Repeat Play

● Todo	CD VCD
● Capítulo	HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
● Grupo	**MP3 (incluyendo USB)**
● PL (Lista de reproducción)	HDD RAM -RW(VR)
● Título	HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
● Pista	CD VCD y **MP3 (incluyendo USB)**

Seleccione “Off” para cancelar.

Vídeo Menú —Cambia la calidad de la imagen

Red.ruido rep.ón

Reduce el ruido y la degradación de la imagen.

Progresivo※ **(➡ 84)**

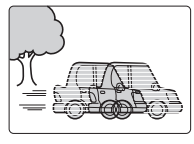
Seleccione “On” para activar la salida progresiva.
Seleccione “Off” si la imagen se alarga horizontalmente.

Modo trasf.※ [Cuando “Progresivo” (➡ arriba) está ajustado en “On”.]

Seleccione el método de conversión para la salida progresiva adecuado al tipo de título que está siendo reproducido (➡ 84, Película y vídeo).

Cuando la señal de salida es PAL
(Cuando esté abierta la bandeja, el ajuste volverá a “Auto”.)

- **Auto:** Detecta automáticamente el contenido de la película y del vídeo y apropiadamente lo convierte.
- **Vídeo:** Seleccione esto cuando se utilice “Auto” y el contenido esté distorsionado.
- **Cine:** Selecciónelo si los bordes del contenido del film aparecen mellados o ásperos cuando esté seleccionado “Auto”. Sin embargo, si el contenido de vídeo resulta distorsionado tal como se muestra en la figura a la derecha, seleccione “Auto”.



Cuando la señal de salida es NTSC

- **Auto 1 (normal):** Detecta automáticamente el contenido de la película y del vídeo y apropiadamente lo convierte.
- **Auto 2:** Además de “Auto 1”, detecta automáticamente el contenido de la película con distintas frecuencias de encuadre y apropiadamente lo convierte.
- **Vídeo:** Seleccione esto cuando se utilice “Auto 1” y “Auto 2”, y el contenido esté distorsionado.

Entrada NR

Reduce el ruido mientras graba (Salvo los canales analógicos).

- **Automático:**
  La reducción de ruido sólo funciona con imágenes introducidas desde una cinta de vídeo.
- **On:**
  La reducción de ruido sólo funciona para el vídeo de entrada.
- **Off:**
  La reducción de ruido se desactiva. Puede grabar la señal de entrada como está.

※ Sólo cuando ha puesto “Progresivo” en “On” en el menú Configuración (➡ 65).

Audio menú— Cambiar el audio múltiple DVB y el efecto sonido

Audio DVB múlt.
[Sólo canal digital]

Si se produce más de un canal de audio, antes de grabar puede ajustar el canal deseado.
- Audio DVB múlt. no puede ser seleccionado durante la reproducción o la grabación.
- Según la emisión, diferirán los detalles que pueden ser seleccionados.

- Inglés
- Alemán
- Italiano
- Francés
- Español
- Catalán
- Vasco
- Gallego
- Corso
- Original※

※ "Original" se visualiza cuando una emisión sólo está disponible en el idioma original.

V.S.S.
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
(Dolby Digital, MPEG, 2 canales o más solamente)

Disfrute de un efecto parecido al sonido ambiental si está utilizando dos altavoces delanteros solamente.
- Apague V.S.S. si causa distorsión. (Compruebe la función de sonido ambiental del equipo conectado).
- V.S.S. no funciona con las grabaciones bilingües.

Realce diálogos
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) y **DivX**
(Dolby Digital, 3 canales o más solamente, incluyendo un canal central)

El volumen del canal central sube para que el diálogo se pueda escuchar fácilmente.

Menú Otro—Cambiar el subtítulo DVB y la posición de visualización

Subtítulo DVB
[Sólo canal digital]

Puede ajustar los subtítulos deseados si puede seleccionar más de una pista de subtítulo.
- Subtítulo DVB no puede ser seleccionado durante la reproducción o la grabación.
- Según la emisión, diferirán los detalles que pueden ser seleccionados.

- Inglés
- Alemán
- Italiano
- Francés
- Español
- Catalán
- Vasco
- Gallego
- Corso

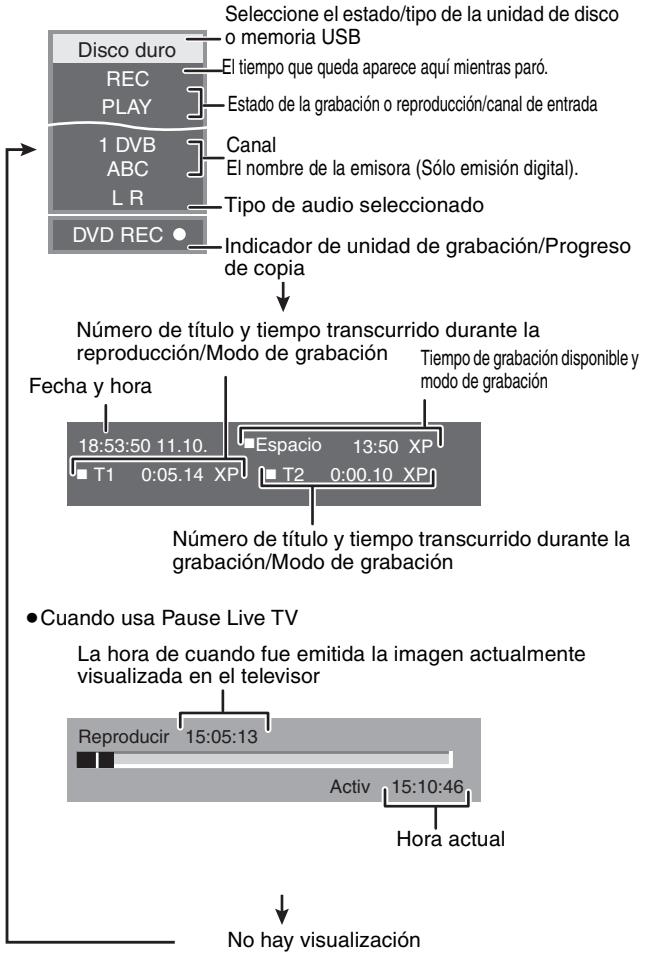
Posición

1–5:
Cuando más alto sea el ajuste más abajo se moverá el menú en pantalla.

Mensajes de estado

Pulse [STATUS ⓘ].

La visualización cambia cada vez que usted pulsa el botón.


Seleccione el estado/tipo de la unidad de disco o memoria USB
Disco duro
El tiempo que queda aparece aquí mientras paró.
REC
PLAY
Estado de la grabación o reproducción/canal de entrada
1 DVB
ABC
Canal
El nombre de la emisora (Sólo emisión digital).
L R
Tipo de audio seleccionado
DVD REC ●
Indicador de unidad de grabación/Progreso de copia
Número de título y tiempo transcurrido durante la reproducción/Modo de grabación
Tiempo de grabación disponible y modo de grabación
Fecha y hora
18:53:50 11.10.
Espacio 13:50 XP
T1 0:05.14 XP
T2 0:00.10 XP
Número de título y tiempo transcurrido durante la grabación/Modo de grabación
● Cuando usa Pause Live TV
La hora de cuando fue emitida la imagen actualmente visualizada en el televisor
Reproducir 15:05:13
Activ 15:10:46
Hora actual
No hay visualización

Las notas e instrucciones relativas a las Tarjetas SD y la unidad SD sólo son válidas para el modelo DMR-EX88.

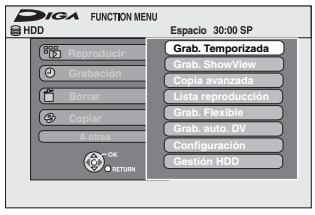
HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) SD

Procedimientos comunes

Preparación
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad.

1 **Durante la parada**
Pulse [FUNCTION MENU].

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "A otras" y pulse [OK].**



3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Gestión HDD", "Gestión DVD" o "Gestión tarjeta" y pulse [OK].**
ej., RAM

- Cuando se ha seleccionado la HDD se visualiza "Borrar todos los títulos" y "Formatear HDD".
- Cuando se ha seleccionado la SD se visualiza "Formatear tarjeta".

Ajuste de la protección

RAM

Preparación
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD.

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ izquierda)

1 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Protección del disco" y pulse [OK].**

2 **Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].**

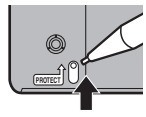
Cuando el disco está protegido contra la escritura aparece el símbolo del candado cerrado.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Protección de cartucho

Para un DVD-RAM con cartucho
- Con la lengüeta de protección contra escritura en la posición de protección, la reproducción empieza automáticamente cuando se introduce en la unidad.



SD
Ponga el interruptor de protección contra escritura en "LOCK".

Dar un nombre a un disco

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Puede poner un nombre a cada disco.

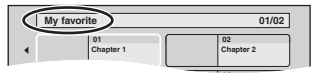
Preparación
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD.
- RAM Cancele la protección (➡ arriba, Ajuste de la protección).

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ izquierda)

1 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Nombre del disco" y pulse [OK].**

(➡ 46, Inserción de texto)

- El nombre del disco se visualiza en la ventana Gestión DVD.
- -R -R DL -RW(V) +R +R DL Con un disco finalizado, se visualiza el nombre en el Top Menu.
- +RW El nombre del disco sólo se visualiza si reproduce el disco en otro equipo después de crear el menú superior.



Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Borradode todos los títulos y las listas de reproducción—Borrar todos los títulos

HDD RAM

Preparación
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD o DVD.
- RAM Cancele la protección (➡ 58, Ajuste de la protección).

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ 58, Procedimientos comunes)

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Borrar todos los títulos" y pulse [OK].

2 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

3 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Iniciar" y pulse [OK].
Cuando se termina aparece un mensaje.

4 Pulse [OK].

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Nota
- **Una vez borrado, el contenido grabado se pierde y no se puede recuperar.** Asegúrese antes de proseguir.
- Al borrar todos los títulos de vídeo también se borrarán todas las listas de reproducción.
- Los datos de imagen fija (JPEG) o los datos de música o del ordenador no se pueden borrar.
- El borrado no sirve si uno o más títulos están protegidos.

Borrar todo el contenido—Formato

HDD RAM -RW(V) +RW -RW(VR) +R +R DL (Sólo disco nuevo) SD

Preparación
- Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad HDD, DVD o SD.
- RAM SD Cancele la protección (➡ 58, Ajuste de la protección).

Nota

El formateado borra todo el contenido (incluyendo los datos de ordenador), y éste no se puede recuperar. Verifique cuidadosamente antes de proseguir. El contenido se borrará al formatear un disco o una tarjeta a pesar de que usted haya puesto la protección.

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ 58, Procedimientos comunes)

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Formatear HDD", "Formatear disco" o "Formatear tarjeta" y pulse [OK].

2 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

3 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Iniciar" y pulse [OK].
Cuando termina el formateado aparece un mensaje.

Nota
- El formateado tarda normalmente unos pocos minutos, pero también puede tardar hasta 70 minutos (RAM).
- **No desconecte el cable de alimentación de CA mientras formatea.** Esto puede inutilizar el disco o la tarjeta.

4 Pulse [OK].

Nota
- Cuando un disco o tarjeta hayan sido formateados con esta unidad, es posible que no puedan ser utilizados con otro equipo.
- -R -R DL CD No puede ejecutarse el formateo.
- En esta unidad puede formatear DVD-RW pero sólo con formato DVD-Vídeo.

Para detener el formateado RAM
Pulse [RETURN].
- Puede cancelar el formateado si éste tarda más de 2 minutos. El disco tendrá que volver a formatearse si hace esto.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Selección del estilo del fondo—Top Menu

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

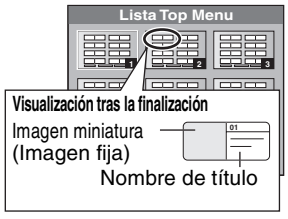
Puede seleccionar el fondo que se visualizará como menú superior de DVD-Vídeo tras la finalización o Crear Top Menu (+RW).

Preparación
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD.

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ 58, Procedimientos comunes)

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Top Menu" y pulse [OK].

2 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el fondo y pulse [OK].



- Puede cambiar las imágenes miniatura visualizadas en el menú superior. (➡ 41, Cambiar icono)

Seleccionar si mostrar antes o no el Top Menu—Selección Auto-Play

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Puede seleccionar si va a mostrar el menú superior tras la finalización.

Preparación
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD.

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ 58, Procedimientos comunes)

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Selección Auto-Play" y pulse [OK].

2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Top Menu" o "Título 1" y pulse [OK].

Top Menu: Primero aparece el menú superior.
Título 1: El contenido del disco se visualiza sin visualizarse el menú superior.

Preparación de los discos para ser reproducidos en otro equipo—Finalizar

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Haga cualquier selección desde "Top Menu" y "Selección Auto-Play" (➡ arriba) antes de finalizar el disco.

Preparación
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD.

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ 58, Procedimientos comunes)

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Finalizar" y pulse [OK].

2 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

3 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Iniciar" y pulse [OK].

Cuando termina la finalización aparece un mensaje.

Nota
- No puede cancelar la finalización.
- La finalización puede tardar hasta 15 minutos. (-R DL +R DL La finalización puede tardar hasta 60 minutos.)
- **No desconecte el cable de alimentación de CA durante la finalización.** Esto puede inutilizar el disco.

4 Pulse [OK].

Nota
Cuando finalice un disco compatible con grabación a alta velocidad, la finalización puede tardar más de lo indicado en la pantalla de confirmación (cuatro veces más aproximadamente).

Después de finalizar
- **-R -R DL +R +R DL El disco se convierte en uno de sola reproducción y usted no puede grabarlo ni editarlo.**
- **-RW(V) Puede grabar y editar el disco después de formatearlo (➡ 59), pero después de finalizarlo sólo lo puede reproducir.**
- Cuando copia a alta velocidad, los capítulos se duplicarán.
- -R -RW(V) Los títulos se dividen en capítulos de unos 5 minutos (+R 8-minutos)*, si
  - –los títulos fueron grabados directamente en el disco.
  - –los títulos fueron copiados utilizando un modo que no fue el de alta velocidad (excluyendo -R DL +R DL).

  * Este tiempo cambia considerablemente dependiendo de la condición y el modo de la grabación.
- Entre los títulos y los capítulos hay pausas de varios segundos durante la reproducción.

	Antes de finalizar	Después de finalizar
Grabación/Edición/Introducción de nombre	○	–
Reproducción en otros reproductores	–	○

- No puede finalizar los discos grabados en equipos de otros fabricantes.
- Si finaliza discos grabados en un equipo Panasonic que no sea esta unidad, el fondo seleccionado como "Top Menu" puede que no se visualice.
- Los discos finalizados en esta unidad tal vez no puedan reproducirse en otros reproductores debido a la condición de la grabación.

Visite la página inicial de Panasonic para tener más información de los DVDs.
http://www.panasonic-europe.com

Crear Top Menu—Crear Top Menu

+RW

Los discos +RW no contienen datos de Top Menu. Top Menu es una función útil. Le recomendamos que cree el menú antes de reproducir un disco +RW en otro equipo.
No puede usar el Top Menu para reproducir en esta unidad.

Haga cualquier selección desde "Top Menu" y "Selección Auto-Play" (➡ izquierda) antes de crear el menú superior.

Preparación
Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD.

Después de realizar los pasos 1–3 (➡ 58, Procedimientos comunes)

1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Crear Top Menu" y pulse [OK].

2 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

3 Pulse [◄, ►] para seleccionar "Iniciar" y pulse [OK].

Inicia a crear Top Menu. No puede cancelar la creación. La creación de Top Menu puede durar algunos minutos.

4 Pulse [OK].

Nota
- Puede grabar o editar después de crear el Top Menu. Pero el menú creado se borra cuando va a grabar o editar un disco. En estos casos, vuelva a crear el Top Menu usando "Crear Top Menu".

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

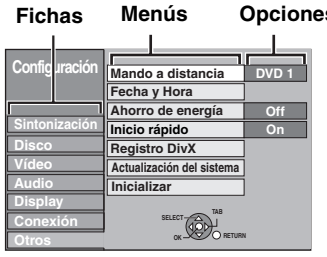
Puede cambiar los ajustes de la unidad usando el menú Configuración.
- Los ajustes permanecen intactos aunque ponga la unidad en espera.

Procedimientos comunes

1 **Durante la parada**
Pulse [FUNCTION MENU].

2 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "A otras" y pulse [OK].**

3 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Configuración" y pulse [OK].**



4 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar la ficha y pulse [►].**

5 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar el menú y pulse [OK].**

6 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar la opción y pulse [OK].**

Para volver a la pantalla anterior
Pulse [RETURN].

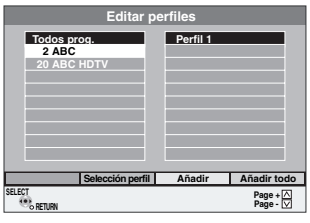
Para salir de la pantalla
Pulse [EXIT].

Sintonización

■ Editar perfiles

Puede crear cuatro perfiles de canales para que se vea y se grabe más fácilmente. El hecho de editar estos perfiles no afecta el mismo ajuste del canal.
- La grabación temporizada no puede funcionar correctamente si edita los perfiles durante la espera de la grabación temporizada.

Pulse el botón "Verde" para seleccionar el perfil.



Para agregar canales a un perfil
① Pulse [▲, ▼] para seleccionar el canal en la columna "Todos prog." y pulse "Amarillo".
- Repita este paso para agregar otros canales.
- Pulse el botón "Azul" para agregar todos los canales disponibles al perfil (Esta función sólo es posible cuando al perfil no se agregó ningún canal).

② Pulse [OK] para guardar el perfil.

Para cambiar el orden de los canales de un perfil
① Pulse [►]*.
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar el canal en la columna "Perfil" a mover y pulse el botón "Verde".
③ Pulse [▲, ▼] para seleccionar la nueva posición del canal y pulse el botón "Verde".
- Repita los pasos ② – ③ para mover otros canales.

④ Pulse [OK] para guardar el perfil.

Para borrar los canales en un perfil
① Pulse [►]*.
② Pulse [▲, ▼] para seleccionar el canal en la columna "Perfil" y pulse "Amarillo".
- Repita este paso para borrar otros canales.
- Pulse "Azul" para borrar los canales del perfil.

③ Pulse [OK] para guardar el perfil.

El hecho de borrar un canal de un perfil no afecta el mismo canal. Puede todavía seleccionar el canal del perfil "Todos prog.".

Para cambiar el nombre de un perfil en la columna "Perfil"
① Pulse [►]*.
② Pulse el botón "Rojo".
(➡ 46, Inserción de texto)

* Cuando está destacado el nombre de la emisora de la columna "Todos prog."

■ Reiniciar Auto-Setup Descarga desde TV

Puede reiniciar el ajuste del canal automático si por unas razones falla la configuración (➡ 10).

Seleccione "Descarga desde TV" cuando conecta la unidad a un televisor compatible Q Link con un cable Scart enteramente alambrado de 21 pines o a un televisor compatible VIERA Link (HDAVI Control 3) con un cable HDMI.

Cuando aparece la pantalla de confirmación.
Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

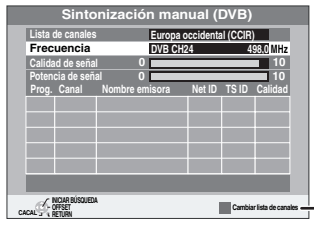
También puede utilizar el método siguiente para reiniciar Auto-Setup.
Cuando la unidad está encendida y parada
Mantenga pulsado [∨ CH] y [CH ∧] en el aparato principal hasta que aparezca la pantalla de ajuste del país.
Todos los ajustes, a excepción del nivel de calificación, la contraseña y los ajustes del reloj vuelven a ser los ajustes de fábrica. Los programas de grabación temporizada también se cancelan.

■ Ajustes para serv. digitales

Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

Sintonización manual (DVB)
Puede ajustar manualmente los canales que Ajuste automático de DVB no pudo terminar con éxito.

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Sintonización manual (DVB)" y pulse [OK].



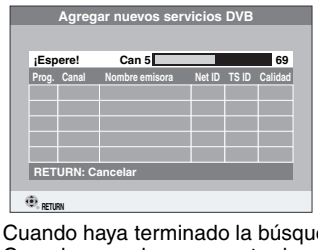
Si no hay imagen alguna, pulse el botón "Rojo" y seleccione el sistema del canal correcto.

② Pulse [▲, ▼] para seleccionar el canal que usted quiera ajustar.
③ Pulse [◄, ►] para ajustar la frecuencia.
- La frecuencia aumenta o disminuye por intervalos de 0,5 MHz.
- Ajuste la frecuencia controlando lo visualizado de la fuerza y de la calidad de la señal.
  [Se remite a "Condición de la señal" (➡ 62) por lo que respecta a la fuerza y la calidad de la señal].

④ Pulse [OK] para empezar a explorar.
El canal ajustado se visualiza en la tabla.
⑤ Pulse [EXIT] y pulse [∧ ∨ CH] para comprobar que se hayan seleccionado los canales aplicables.

Agregar nuevos servicios DVB
Puede buscar los últimos canales digitales terrestres agregados a recibir.

① Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Agregar nuevos servicios DVB" y pulse [OK].
La unidad inicia a buscar los últimos canales digitales terrestres disponibles. Esto dura 5 minutos.



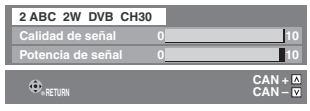
Cuando haya terminado la búsqueda aparece un mensaje. Cuando no se haya encontrado servicio alguno, se visualiza "No se ha encontrado ninguna emisora nueva.".

② Pulse [OK] para guardar los últimos canales encontrados.

Condición de la señal
Puede controlar la calidad y la fuerza de las señales de la emisión digital. Vuelva a alinear la antena si recibe una señal débil.

Cuando se visualiza “Condición de la señal” en gris y no puede ser seleccionado:
1 Pulse [EXIT] para salir de la pantalla.
2 Pulse [∧ ∨ CH] para seleccionar un canal digital. En el visualizador de la unidad aparece “D”.
3 Vuelva a visualizar el menú Configuración (➡ 61).

Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Condición de la señal” y pulse [OK].
Se muestran la calidad y la fuerza de la señal.
Pulse [∧ ∨ CH] para seleccionar el canal.



Calidad de señal
Por debajo de 2 (se visualiza en rojo):
La calidad de la señal es tan débil que puede haber interferencia en las imágenes y el sonido.
2–5 (se visualiza en anaranjado):
La calidad de la señal es fundamentalmente adecuada, pero en casos aislados es posible interferencia en las imágenes y el sonido.
Por encima de 5 (se visualiza en verde):
Calidad de la imagen y sonido óptima.

Potencia de señal
La visualización para la fuerza de la señal es gris. “0” quiere decir el 0% de fuerza de la señal, “10” significa el 100% de fuerza de la señal.
En el caso de que la señal fuese demasiado fuerte, la visualización cambiará de gris a roja. Reduzca la amplificación de la señal en su antena.
- Cuando la señal es débil:
  – Ajuste la posición y la dirección de la antena.
  – ajuste la recepción de la antena con “Sintonización manual (DVB)” en el menú Configuración (➡ 61).
  – compruebe que el canal de la emisión digital actual esté emitiendo correctamente.

Idioma preferido DVB
Pulse [▲, ▼] para seleccionar “Idioma preferido DVB” y pulse [OK].

Puede seleccionar hasta 2 subtítulos y pistas de audio diferentes a ser usados cuando se reciban canales digitales de audio y subtítulos. Seleccione el orden de prioridad.
Si el idioma seleccionado no está disponible, entonces se seleccionará el idioma original.

Multi-Audio
Multi-Audio (alternativo)

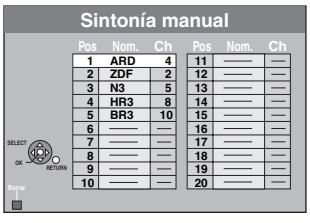
[Inglés]	[Alemán]	[Italiano]	[Francés]
[Español]	[Catalán]	[Vasco]	[Gallego]
[Corso]			

Subtítulos
Subtítulo (alternativo)

[Inglés]	[Alemán]	[Italiano]	[Francés]
[Español]	[Catalán]	[Vasco]	[Gallego]
[Corso]			

■ Ajustes para serv. analógicos
Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

Sintonía manual
Puede borrar los canales analógicos y ajustar los detalles del canal analógico.
Pulse [OK] para mostrar la pantalla Sintonía manual.



Para borrar una posición de programa
Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar la posición de un programa y pulse el botón “Rojo”.

Para cambiar los ajustes de sintonización para posiciones de programas individuales
① Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar una posición del programa y pulse [OK].

② Pulse [▲, ▼] para seleccionar un detalle y pulse [►].

Pos	**Posición del programa en la tabla** (No puede cambiar la posición del programa).
Nombre	**Para introducir o cambiar el nombre de una emisora de televisión** Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para insertar el nombre de la emisora y pulse [OK]. Si el nombre de la emisora necesita un espacio en blanco, selecciónelo entre “Z” y “✳”.
Canal	**Para introducir emisoras de televisión nuevas o para cambiar el número de canal de una emisora de televisión ya sintonizada** Pulse [▲, ▼] o las teclas numéricas para introducir el número de canal de la emisora de televisión deseada. Espere un poco hasta que se sintonice la emisora de televisión deseada. Después de sintonizarse la emisora de televisión deseada, pulse [OK].
Sint. Fina	**Para obtener la mejor condición de sintonización** Pulse [▲, ▼] para ajustar la mejor condición de sintonización y pulse [OK]. ● Pulse [►] para volver a “Auto”.
Sist. Video	**Para seleccionar el tipo de sistema de vídeo** Pulse [▲, ▼] para seleccionar “PAL” o “SECAM” si a la imagen le falta color, y luego pulse [OK]. ● Auto Esta unidad distingue automáticamente las señales PAL y SECAM. ● PAL Para recibir señales PAL. ● SECAM Para recibir señales SECAM.
Sist. Audio	**Para seleccionar el tipo de recepción de audio** Si la calidad del sonido es pobre, pulse [▲, ▼] para seleccionar “BG” o “L” y pulse [OK]. ● BG PAL B.G.H/SECAM B.G ● L SECAM L, L’
Mono	**Para seleccionar el tipo de sonido que va a grabar** Pulse [▲, ▼] para seleccionar “On” si el sonido estéreo se distorsiona debido a que las condiciones de recepción son malas, o si usted quiere grabar el sonido normal (mono) durante una emisión estéreo, bilingüe o NICAM, y luego pulse [OK].
Guía TV	**Para introducir la página de título de teletexto para un canal** La introducción de la página del título permite al aparato grabar automáticamente nombres de programas y emisoras. Pulse [▲, ▼] o las teclas numéricas para introducir el número y pulse [OK]. ● Para encontrar la página de título correcto para la emisora, consulte su guía de TV de teletexto.

Puede hacer los dos ajustes siguientes seleccionando el canal de entrada externo (AV1, AV2, AV3) en el paso ①.
- Sist. Video (Auto/PAL/SECAM)
  Para grabar bien, haga los ajustes apropiados para el equipo conectado.
- Guía TV (Auto/Off)

Disco

(Todos los ajustes predeterminados de fábrica se indican con texto subrayado).

Configuración para reproducir

- Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

Restricción de acceso

Establezca un nivel de calificación para limitar la reproducción de un DVD-Vídeo.
Siga las instrucciones de la pantalla. Introduzca un contraseña de 4 dígitos con las teclas numéricas cuando aparezca la pantalla de contraseña.
No olvide su contraseña.
Ajustar la calificación (Cuando está seleccionado el nivel 8)

[8 Acceso a todos los títulos]	Todos los DVD-Vídeo pueden ser reproducidos.
[1 a 7]	Se prohibe la reproducción de los DVD-Vídeo con las calificaciones correspondientes grabadas en ellos.
[0 Todos prohibidos]	Está prohibida la reproducción de todos los DVD-Vídeo.

- Cambiar los ajustes (Cuando se selecciona el nivel de 0 a 7)

[Desbloquear el lector] [Cambiar la contraseña]
[Elija el nivel de acceso] [Desbloqueo temporal]

Pista de sonido

[Inglés] [Alemán] [Francés] [Italiano]
[Español] [Holandés] [Sueco]
[Original] Se seleccionará el idioma original de cada disco.
[Otro ∗∗∗∗]*

Subtítulos

[Automático] Si el idioma seleccionado para "Pista de sonido" no se encuentra disponible, los subtítulos de ese idioma aparecerán automáticamente si se encuentran en ese disco.
[Inglés] [Alemán] [Francés] [Italiano]
[Español] [Holandés] [Sueco]
[Otro ∗∗∗∗]*

Menús del disco

[Inglés] [Alemán] [Francés] [Italiano]
[Español] [Holandés] [Sueco]
[Otro ∗∗∗∗]*

* [Otro ∗∗∗∗]
Introducir un código (➡ 73) usando las tecla numéricas.
Cuando el idioma seleccionado no se encuentre en el disco, se reproducirá el idioma predeterminado. Hay discos con los que usted sólo puede cambiar el idioma desde la pantalla de menú (➡ 17).

DVD-V
Elija el idioma para el audio, subtítulos y menús del disco.
- Algunos discos empezarán con cierto idioma a pesar de los cambios que usted haga aquí.
- En el caso de los idiomas inglés/francés/alemán/italiano/español, al descargar desde el televisor o ajustar el país de Configuración automática, el idioma ("Pista de sonido"/"Menús del disco") será el mismo y "Subtítulos" se pondrá en "Automático".

Configuración para grabar

- Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

Tiempo grabación en modo EP

Seleccione el número máximo de horas para grabar en el modo EP (➡ 22, Modos de grabación y tiempos de grabación aproximados).

[EP (6horas)]	Puede grabar durante 6 horas en un disco de 4,7 GB que no haya sido utilizado.
[EP (8horas)]	Puede grabar durante 8 horas en un disco de 4,7 GB que no haya sido utilizado.

- La calidad del sonido es mejor cuando se utiliza "EP (6horas)" que cuando se utiliza "EP (8horas)".

Aspecto para la grabación

Ajuste la relación de aspecto cuando graba o copia.

[16:9] [4:3]

- Cuando graba o copia en la HDD o en el DVD-RAM con "Grabación para la copia rápida" fijado en "Off", el programa se grabará en la relación de aspecto original.
- En los siguientes casos, aun cuando ajusta a "16:9", las grabaciones se harán o copiarán en 4:3.
  – **-R** **-R DL** **-RW(V)** Cuando el modo de grabación está ajustado en "EP" o en "FR (grabaciones de 5 horas o más)".
  – Cuando graba o copia en un +R, +R DL y +RW.
  La copia de alta velocidad no funciona para los títulos grabados 16:9 aunque ellos se grabaron con "Grabación para la copia rápida" ajustado en "On"

Grabación para la copia rápida

Puede copiar títulos grabados desde la HDD a DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW usando el modo de alta velocidad. Sin embargo, el tamaño de la pantalla, etc. está limitado (➡ abajo).
Le recomendamos que ponga el ajuste en "Off" si no es necesaria la copia de alta velocidad al DVD-R, etc. cuando graba un programa.
Este ajuste es eficaz cuando graba de un programa televisivo o un equipo externo (incluyendo el equipo DV), o cuando copia de un disco DVD-Vídeo.

[On] Puede copiar a alta velocidad en DVD-R, etc. Pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].
- A los títulos grabados se aplican las siguientes restricciones.
  – Las grabaciones se realizan usando la relación de aspecto ajustada en "Aspecto para la grabación" (➡ arriba).
  – Seleccione de antemano el tipo de audio desde "Selec. Audio Dual" (➡ 64).
  – No podrá ya cambiar el audio cuando mira un programa en un canal de entrada del televisor conectado a esta unidad (por ejemplo AV1, etc.).

[Off]

Vel. DVD de copia alta vel.

Seleccione la velocidad de copia rápida (Cuando usa la copia rápida compatible con discos DVD-RAM 5X, DVD-R, +R 8X o +RW 4X).

[Máxima]

[Normal (muda)]	El ruido generado por esta unidad será inferior cuando está seleccionado "Máxima", sin embargo, el tiempo necesario para copiar se duplicará (aproximadamente).

Vídeo

(Todos los ajustes predeterminados de fábrica se indican con texto subrayado).

Comb Filter

Seleccione la nitidez de la imagen cuando grabe.
El ajuste se fija con "On" si usted pone "Sistema TV" en "NTSC" (➡ 65).

[On]	Las imágenes se ponen más claras y vivas. Utilice normalmente este ajuste.
[Off]	Seleccione esto cuando graba imágenes ruidosas.

Modo de imagen fija

Seleccione el tipo de imagen mostrado cuando hace una pausa en la reproducción (➡ 84, Cuadros y campos).

[Automático]

[Campo]	Seleccione esto si se produce trepidación cuando se selecciona "Automático" (La imagen es más ordinaria).
[Cuadro]	Seleccione esto si las letras o patrones pequeños no se pueden ver claramente cuando se selecciona "Automático". (La imagen es más clara y fina).

Reproducción sin saltos

Seleccione el modo de reproducción entre los segmentos del capítulo de la lista de reproducción y borre parcialmente los títulos.

[On]	Los capítulos de las listas de reproducción se reproducen sin interrupción. Esto no funciona cuando hay varios tipos de audio incluidos en la lista de reproducción o cuando se utiliza Quick View (PLAY × 1.3). Además, el posicionamiento de los segmentos de capítulos puede cambiar un poco.
[Off]	Los puntos donde cambian los capítulos de las listas de reproducción se reproducen correctamente, pero la imagen puede congelarse un momento.

Audio

(Todos los ajustes predeterminados de fábrica se indican con texto subrayado).

Compresión dinámica

DVD-V (Dolby Digital solamente)

Cambie la gama dinámica para ver programas durante la noche.

[On] [Off]

Selec. Audio Dual

(Sólo emisión analógica)

Seleccione si va a grabar el tipo de audio principal o secundario cuando:

- Grabar o copiar en un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Formato DVD-Vídeo), +R o +R DL y +RW.
- "Grabación para la copia rápida" se ajusta a "On".
- Grabar o copiar el sonido en LPCM (➡ derecha, "Audio Mode para XP Recording")

[M 1] [M 2]

- No puede seleccionar el audio en esta unidad cuando grabe desde una fuente externa, como es el caso de la copia desde una videograbadora (salvo que se grabe desde un equipo DV conectado a la terminal de entrada DV de esta unidad). Seleccione el audio en el otro equipo.
- Al grabar desde el terminal DV de la unidad, seleccione el tipo de grabación de audio desde "Modo de audio para entrada DV" (➡ derecha).

Salida Audio Digital

Cambie los ajustes cuando tenga un equipo conectado a través del terminal DIGITAL AUDIO OUT de esta unidad (➡ 70).

- Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

Conversión PCM

Seleccione cómo va a salir el audio con una frecuencia de muestreo de 96 kHz.

- Las señales se convierten en 48 kHz a pesar de los ajustes a continuación si éstas tienen una frecuencia de muestreo por encima de 96 kHz, o si el disco está protegido contra la copia.

[On] Las señales se convierten a 48 kHz. (Elija cuando el equipo conectado no pueda procesar señales con una frecuencia de muestreo de 96 kHz).

[Off] Las señales salen como de 96 kHz. (Elija cuando el equipo conectado pueda procesar señales con una frecuencia de muestreo de 96 kHz).

Dolby Digital

Seleccione cómo va a salir la señal.

Seleccione "Bitstream" si el equipo conectado decodifica la señal.

Seleccione "PCM" si esta unidad decodifica la señal y le da salida de 2 canales.

- El hecho de no hacer los ajustes correctos puede dar ruido.

[Bitstream] Cuando conecte al equipo que muestre el logotipo Dolby Digital.

[PCM] Cuando conecte al equipo que no muestre el logotipo Dolby Digital.

DTS

Seleccione cómo va a salir la señal.

Seleccione "Bitstream" si el equipo conectado decodifica la señal.

Seleccione "PCM" si esta unidad decodifica la señal y le da salida de 2 canales.

- El hecho de no hacer los ajustes correctos puede dar ruido.

[Bitstream] Cuando conecte al equipo que muestre el logotipo DTS.

[PCM] Cuando conecte al equipo que no muestre el logotipo DTS.

MPEG

Seleccione cómo va a salir la señal.

Seleccione "Bitstream" si el equipo conectado decodifica la señal.

Seleccione "PCM" si esta unidad decodifica la señal y le da salida de 2 canales.

- El hecho de no hacer los ajustes correctos puede dar ruido.

[Bitstream] Cuando conecte a un equipo con decodificador MPEG incorporado.

[PCM] Cuando conecte a un equipo sin decodificador MPEG incorporado.

Audio Mode para XP Recording

Elija el tipo de audio cuando graba o copia con el modo XP.

[Dolby Digital] (➡ 84) [LPCM] (➡ 84)

- La calidad de la imagen de las grabaciones LPCM podrá ser inferior a las de las grabaciones del modo XP normal.
- La grabación de audio se convertirá en Dolby Digital, aunque usted haya seleccionado LPCM, cuando utilice un modo de grabación que no sea XP.
- Cuando grabe emisiones bilingües, seleccione el tipo de audio de antemano desde "Selec. Audio Dual" (➡ izquierda).

Modo de audio para entrada DV

Puede seleccionar la clase de audio cuando graba desde el terminal de entrada DV de la unidad (➡ 25).

[Estéreo 1] Graba audio (L1, R1).

[Estéreo 2] Graba audio añadido como, por ejemplo, una narración (L2, R2) posterior a la grabación original.

[Mix] Graba ambos, Estéreo 1 y Estéreo 2.

- Cuando grabe emisiones bilingües, seleccione el tipo de audio de antemano desde "Selec. Audio Dual" (➡ izquierda).

Display

(Todos los ajustes predeterminados de fábrica se indican con texto subrayado).

Idioma

Elija el idioma para estos menús y los mensajes en pantalla.

[English] [Deutsch] [Français] [Italiano] [Español]

Mensajes por pantalla

Elija el tiempo aproximado para que desaparezca automáticamente la pantalla de información sobre el canal digital (➡ 16).

Puede ser cambiado también lo largo del tiempo de visualización del panel de control (➡ 39), pero "Off" no funciona.

[Off] (La información sobre el canal digital no se visualiza).

[3 s.] [5 s.] [7 s.] [10 s.]

Fondo gris

Seleccione "Off" si no quiere que la unidad muestre el fondo gris cuando la recepción del sintonizador es débil.

[On] [Off]

Luminosidad del display

Cambia el brillo del visualizador de la unidad.

Este ajuste se fija con "Automático" si usted pone "Ahorro de energía" (➡ 66) en "On".

[Alta] [Baja]

[Automático] La visualización se oscurece durante la reproducción y desaparece cuando se apaga la unidad. Reaparece momentáneamente si se pulsa un botón. Mientras se utiliza este modo se puede reducir el consumo de energía en espera.

Mensaje de nuevo servicio (➡ 16)

Cuando se agrega un nuevo canal DVB, esta unidad será informada automáticamente. Entonces aparece el mensaje de confirmación. Si selecciona "Sí" en la visualización, empieza la configuración automática (se borrarán todos los ajustes del canal y todos los perfiles creados. Se cancelarán también los programas de grabación temporizada).

[Automático]

[Off] Los mensajes de servicio no se muestran.

Icono de Pause Live TV

Seleccione "Off" si no quiere que la unidad muestra el icono en pantalla usando la función Pause Live TV.

[On] [Off]

Conexión

(Todos los ajustes predeterminados de fábrica se indican con texto subrayado).
Según el equipo conectado, unos detalles pueden sombrearse en gris en la visualización sin poder seleccionarlos, o bien podría no poder cambiar los ajustes.

Relación de aspecto TV

Ajuste para que coincida con el tipo de televisor conectado.

[16:9] Conectado a un televisor panorámico de 16:9.

[Pan & Scan] Cuando conecta a un televisor con aspecto de 4:3, los lados se recortan para la imagen de 16:9.

[Letterbox] Cuando conecta a un televisor con aspecto de 4:3, la imagen de 16:9 se muestra en el estilo de buzón.

Progresivo

Puede disfrutar del vídeo progresivo conectando los terminales COMPONENT VIDEO OUT de esta unidad a un televisor con pantalla LCD/plasma o a un proyector LCD compatible con la exploración progresiva.
Este ajuste se fija con “Off” si usted pone “Salida AV1” en “RGB 1 (sin componentes)” o “RGB 2 (sin componentes)”.

[On] [Off]

Nota

- Cuando conecte a un televisor convencional (CRT: tubo de rayos catódicos) o a un televisor multisistema utilizando el modo PAL, aunque éste sea compatible con el vídeo progresivo, la salida progresiva podrá causar algo de parpadeo. Desactive “Progresivo” por si está interesado en esto (➡ 56).
- La imagen no se visualizará correctamente por si está conectado a un televisor incompatible.

Sistema TV

Cambie el ajuste según el equipo que tenga conectado, o según el título cuando la HDD tenga títulos PAL y NTSC.

[PAL]
- Selecciónelo cuando conecte a un televisor del sistema PAL o de múltiples sistemas. Los títulos grabados utilizando NTSC se reproducen como PAL 60.
- Selecciónelo para grabar programas de televisión y entradas PAL procedentes de otros equipos.
- HDD Seleccione cuando reproduzca un título de entrada PAL grabado en la HDD.

[NTSC]
- Selecciónelo cuando conecte a un sistema de televisión NTSC. Los programas de televisión no se pueden grabar correctamente.
- Selecciónelo para grabar entradas NTSC de otros equipos.
- HDD Seleccione cuando reproduzca un título de entrada NTSC grabado en la HDD.

Nota

- Esta unidad no puede grabar señales NTSC en discos que ya contienen grabaciones de señal PAL. (Sin embargo, ambos tipos de programas se pueden grabar en la HDD).
- Si ha seleccionado “NTSC”, el sistema Guía de TV no podrá utilizarse.
- Durante la grabación, la espera de la grabación temporizada o la espera de EXT LINK, esta unidad no puede reproducir discos o títulos que no coinciden con el ajuste “Sistema TV”. Se recomienda que ajuste el “Sistema TV” para conformar los discos o los títulos antes de reproducirlos.

Para cambiar el ajuste de una vez (PAL⟷NTSC)
Mientras está parado, mantenga pulsado al mismo tiempo [■] y [▲ OPEN/CLOSE] en la unidad principal durante 5 segundos o más.

Ajustes HDMI

- Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

Formato de vídeo HDMI

Sólo puede seleccionar los detalles compatibles con el equipo conectado. Normalmente, este ajuste no precisa ser cambiado. Sin embargo si está interesado en la calidad de la imagen de salida, ésta puede ser mejorada cambiando el ajuste.
- Para gozar del vídeo de alta calidad convertido en 1080p, tiene que conectar la unidad directamente al HDTV compatible con 1080p. Si conecta esta unidad a un HDTV a través de otro equipo, éste también tiene que ser compatible con 1080p.

[576i/480i] [576p/480p] [720p] [1080i]

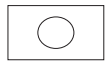
[1080p] Cuando ajusta la salida vídeo a “1080p”, le recomendamos que utilice los cables HDMI de Alta velocidad que tengan el logotipo HDMI (como postrado en la cubierta).

[Automático] Selecciona automáticamente la resolución de salida que más se adapta al televisor conectado (1080p, 1080i, 720p, 576p/480p o 576i/480i).

Aspecto para el vídeo 4:3

Para reproducir un título 4:3 si está conectado un cable HDMI, ajuste cómo se han de mostrar las imágenes en una pantalla ancha de 16:9 del televisor.

[4:3] La imagen se expande hacia la derecha o la izquierda.



[16:9] La imagen se ve con el aspecto original y barras laterales.

Salida Audio Digital

[HDMI/Óptico]

[Sólo óptico] Seleccione cuando esta unidad está conectada a un amplificador con un cable de audio óptico digital y conectada a un televisor con un cable HDMI y usted quiere gozar de la más alta calidad del audio del disco (➡ 70).

VIERA Link

Se ajusta para usar la función “HDAVI Control” cuando se conecta con un cable HDMI a un dispositivo compatible con “HDAVI Control”.

[On]

[Off] Selecciónelo si no quiere utilizar el “HDAVI Control”.

Salida AV1

Ajuste según el terminal del televisor conectado.
Seleccione “Vídeo (y componentes)” o “S Vídeo (y componentes)” para la salida del componente (salida progresiva).
Si esta unidad está conectada con un cable HDMI, no puede seleccionar “RGB 1 (sin componentes)” o “RGB 2 (sin componentes)”.
Cuando está conectado un decodificador, no ajuste a “RGB 1 (sin componentes)”.

[Vídeo (y componentes)]
Seleccione cuando está conectado un televisor que pueda recibir una señal compuesta.

[S Vídeo (y componentes)]
Seleccione cuando está conectado un televisor que pueda recibir una señal S Vídeo.

[RGB 1 (sin componentes)]
Seleccione cuando está conectado un televisor que pueda recibir una señal RGB. Si quisiera siempre ver la imagen desde la unidad en señal RGB, seleccione este modo. La pantalla del televisor pasará a visualizar automáticamente desde la unidad cuando ésta esté encendida.

[RGB 2 (sin componentes)]
Seleccione cuando está conectado un televisor que pueda recibir una señal RGB. Si quisiera pasar a visualizar la imagen desde la unidad sólo cuando reproduce o ve los menús, seleccione este modo.

Ajustes AV2
Haga el ajuste adecuado para el equipo conectado.
- Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

Entrada AV2
Póngalo en "RGB/Vídeo" o "RGB" cuando se reciba o grabe la salida RGB procedente de un equipo externo.

[RGB/Vídeo] [RGB] [Vídeo] [S Vídeo]

Conector AV2
Este ajuste se fija con "Ext" si usted pone "Sistema TV" en "NTSC" (➡ 65).

[Decoder] Cuando se conecte un decodificador para decodificar señales codificadas (ej., decodificador C+).

[Ext] Cuando está conectada una videograbadora o un receptor digital satélite.

Ext Link
Este ajuste no se puede hacer cuando "Sistema TV" está en "NTSC" (➡ 65).

[Ext Link 1] Cuando se conecte un receptor digital satélite que transmita una señal de control especial mediante el cable Scart de 21 contactos.
El momento exacto de inicio y fin de la grabación lo controla la señal de control.

[Ext Link 2] Cuando se conecta un equipo externo con función de temporizador.
Cuando enciende, la grabación inicia.
Cuando apaga, la grabación se para.

Otros

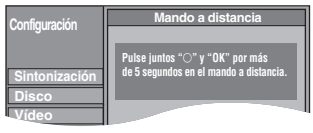
(Todos los ajustes predeterminados de fábrica se indican con texto subrayado).

Mando a distancia
Si hay otros productos Panasonic cerca, cambie el código del mando a distancia en la unidad principal y en el mando a distancia (los dos deben ser iguales).

[DVD 1] [DVD 2] [DVD 3]

Bajo circunstancias normales, utilice el código de fábrica "DVD 1".

① **Pulse [▲, ▼] para seleccionar ("DVD 1", "DVD 2" o "DVD 3") y pulse [OK].**



Para cambiar el código en el mando a distancia

② **Mientras pulsa [OK], mantenga presionado el botón numérico ([1], [2] ó [3]) durante 5 segundos como mínimo.**

③ **Pulse [OK].**

■ Cuando el indicador siguiente aparece en la pantalla de la unidad

El código de mando a distancia de la unidad

Cambie el código en el mando a distancia para que concuerde con el de la unidad principal (➡ paso 2).

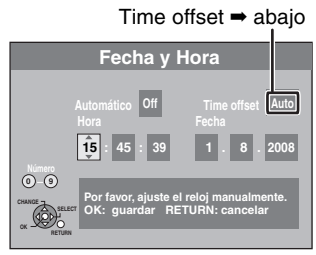
Nota

Al ejecutar "Reset total" en el menú Configuración, el código del aparato principal vuelve a "DVD 1". Cambie el código del mando a distancia a 1.
(➡ paso 2).

Fecha y Hora
Esta unidad obtiene de costumbre la información sobre la hora y la fecha desde las emisiones digitales y automáticamente corrige la hora muchas veces al día. Sin embargo, si la hora no está ajustada correctamente, utilice los ajustes detallados en el método a continuación.
- En el caso de producirse un fallo en la alimentación, el ajuste del reloj permanece en la memoria durante 60 minutos aproximadamente.

① **Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Off" de "Automático" y pulse [OK].**

ej.,Por ejemplo, mientras recibe una emisión digital aparece este mensaje.



② **Pulse [◄, ►] para seleccionar el detalle que usted quiera cambiar.**
Los detalles cambian de la forma siguiente:
Hora⟷Minuto⟷Segundo⟷Día⟷Mes⟷Año

③ **Pulse [▲, ▼] para cambiar el ajuste.**
También puede utilizar las teclas numéricas para hacer el ajuste.

④ **Pulse [OK] cuando haya terminado los ajustes.**
El reloj se pone en funcionamiento.

Nota

Si una emisora de televisión transmite una señal de ajuste de la hora, y cuando "Automático" del menú de ajuste del reloj se pone en "On", la función de corrección automática de la hora comprueba la hora y, si es necesario, la ajusta varias veces al día.

■ Para cambiar el offset de la hora
Cuando la hora no es correcta, seleccione la región que coincide con la donde Usted vive y ajuste "Time offset" (de –2h a +2h).
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "On" de "Automático" y pulse [OK] en el paso ①.
2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el offset de la hora correcta y pulse [OK].
3 Pulse [OK].
Empieza el ajuste automático del reloj. Esto tarda unos minutos.
Se visualiza la pantalla "El ajuste automático del reloj ha terminado.".
4 Pulse [RETURN].

Ahorro de energía

[On] El consumo de energía se limita al mínimo cuando el aparato se pone en el modo de espera (➡ 83).

[Off]

(Si se ajusta "Inicio rápido" a "On", "Ahorro de energía" se pone automáticamente en "Off".)
- Consulte lo siguiente cuando "Ahorro de energía" se ponga en "On".
  – "Luminosidad del display" se ajusta automáticamente a "Automático" (➡ 64).
  – La función "Inicio rápido" no se activa. (Se pone automáticamente en "Off").
  – Cuando la unidad esté apagada, los programas de televisión de pago no podrán verse en el televisor porque la señal procedente del decodificador conectado no pasa en bucle. Para verlos, encienda la unidad.

Inicio rápido

Inicio rápido para grabación y visualización EPG en 1 segundo

(Cuando conecta al televisor usando terminales Scart de 21 pines, COMPONENT VIDEO, VIDEO o S VIDEO)
Desde el momento del encendido, empieza la grabación en el DVD-RAM o la HDD en aproximadamente 1 segundo después de pulsar el botón REC. Si el botón GUIDE se pulsa mientras la unidad está apagada, la guía electrónica de programas (EPG) se visualiza en menos de 1 segundo. (Modo de inicio rápido)

[On]

[Off] El consumo en espera se reduce cuando éste se pone en "On".

(Si esto se pone en "On", "Ahorro de energía" se pone automáticamente en "Off".)

- La puesta en funcionamiento tarda un minuto cuando:
  - Reproduce un disco o empieza a grabar en otros discos que no sean DVD-RAM.
  - Usted quiere hacer otras operaciones.
  - El reloj no ha sido puesto en hora.
- Según el tipo de televisor o el terminal conectado, puede durar un rato ante de que se visualice la pantalla.

Registro DivX

Usted necesita este código de registro para comprar y reproducir contenido de vídeo DivX bajo pedido (VOD) (➡ 33).

Actualización del sistema

Con el objeto de actualizar el software, la descarga de Guía de TV y para soportar los cambios del sistema hechos por las emisiones, esta unidad lleva a cabo periódicamente la actualización del software.
Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

- Los datos de actualización y la información de la descarga Guía de TV se envían por una emisión digital sin programar. Para recibir estas actualizaciones, tiene Usted que poder recibir las emisiones digitales.
- Una actualización durará aproximadamente 60 minutos. Mientras que la actualización está en curso, aparece "SW-DL" en el visualizador de la unidad. No puede hacer funcionar la unidad hasta que la actualización haya terminado. El hecho de quitar el cable de corriente de CA mientras está en curso la actualización puede dañar la unidad.
- Una descarga Guía de TV durará aproximadamente 60 minutos. Mientras que la descarga Guía de TV está en curso, aparece "GUIDE" en el visualizador de la unidad. Encendiendo la unidad la descarga Guía de TV puede interrumpirse.

Descarga TV Guide en espera

[On] Cuando ajusta esta unidad al modo de espera, los datos Guía de TV se descargan automáticamente.

[Off]

- En zonas donde está disponible el sistema GUIDE Plus+, el ajuste se fija automáticamente en "On".

Actualiz.ón software en espera

[On] Cuando ajusta esta unidad al modo de espera, la actualización del software se descarga automáticamente.

[Off]

Tiempo búsq. TV Guide/Software

Seleccione la hora para realizar automáticamente la descarga de Guía de TV y las actualizaciones cuando la unidad está ajustada en el modo de espera. Esto sólo puede ser ajustado cuando "Descarga TV Guide en espera" y "Actualiz.ón software en espera" están ajustados en "On".

- Si hay una grabación programada ajustada para la hora que seleccionó, la grabación programada tomará la prioridad.

En la zona donde no esté disponible el sistema GUIDE Plus+:

[Automática]※

[02:00–06:00] [06:00–10:00] [10:00–14:00]

[14:00–18:00] [18:00–22:00] [22:00–02:00]

En la zona donde esté disponible el sistema GUIDE Plus+:

[Automática]※ [Horas del día] (06:00-22:00)

※ La unidad dará la prioridad a la búsqueda de la descarga de Guía de TV y de los datos de actualización a medianoche.

Buscando actualización software

Comience la búsqueda de nuevo software manualmente.
Una nueva versión de software se anuncia por un mensaje. No apague la unidad durante la actualización. Esto podría causar la pérdida de datos. Un mensaje muestra que la actualización ha terminado.
Si una nueva versión de software no va a ser emitida en los siguientes días, aparece también un mensaje correspondiente.

- Si se encuentran datos de actualización aplicables, pulse [◄, ►] para seleccionar "Sí" y pulse [OK].

Para Italia y España

Desc. Datos GUIDE Plus+ ahora

Inicie a descargar los datos GUIDE Plus+.

- Si esto se realiza en el modo de espera de la grabación temporizada, ésta podría funcionar incorrectamente.

Para Italia y España

Info del sistema GUIDE Plus+

Puede controlar la condición del sistema GUIDE Plus+ de esta unidad.

Para Italia y España

Código postal

Puede introducir el código postal que es necesario para descargar la información específica del área del sistema GUIDE Plus+.

Inicializar

- Pulse [OK] para mostrar los ajustes siguientes.

Reset total

Todos los ajustes, a excepción del nivel de calificación, la contraseña y los ajustes del reloj vuelven a ser los ajustes de fábrica. Los programas de grabación temporizada también se cancelan.

[Sí] [No]

Ajustes predeterminados

Todos los ajustes que no sean los de sintonización, los del reloj, los del país, los del idioma, los del idioma del disco, el nivel de calificación, la contraseña de calificación y el código del mando a distancia vuelven a los ajustes de fábrica.

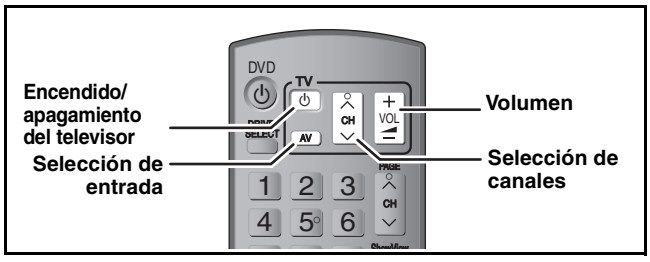
[Sí] [No]

Lista de canales de recepción de televisión

Sistema de sintonizador	Cobertura de canales	VHF	UHF	CATV
PAL-BGH SECAM-BG	CCIR	E2 – E12 A – H2 (Italia)	21 – 69	S01 – S05 (S1 – S3) S1 – S20 (M1 – U10) S21 – S41
SECAM-LL'	Francia	2 – 10	21 – 69	B – Q (100,5 – 299,5 MHz) S21 – S41 (299,25 – 467,25 MHz)
DVB-T	Francia Italia España Suiza	5 – 10 D – H2 5 – 12 5 – 12	21 – 69 21 – 69 21 – 69 21 – 69	—

Funcionamiento de televisores

Puede configurar los botones de control del televisor en el mando a distancia para encender/apagar el televisor, cambiar el modo de entrada del televisor, seleccionar canales de televisión y cambiar el volumen del televisor.



1 Apunte el mando a distancia al televisor Mientras pulsa [⏻ TV], introduzca el código con las teclas numéricas.

ej., 01: [0] ➡ [1] 10: [1] ➡ [0]

Fabricante y número de código

Marca	Código	Marca	Código
Panasonic	01/02/03/04	METZ	05/28
AIWA	35	MITSUBISHI	05/19/20/47
AKAI	27/30	MIVAR	24
BEJING	33	NEC	36
BEKO	05/71/72/73/74	NOBLEX	33
BENQ	58/59	NOKIA	25/26/27/60/61
BP	09	NORDMENDE	10
BRANDT	10/15	OLEVIA	45
BUSH	05	ONWA	30/39/70
CENTREX	66	ORION	05
CHANGHONG	69	PEONY	49/69
CURTIS	05	PHILCO	41/48/64
DAEWOO	64/65	PHILIPS	05/06/46
DESMET	05	PHONOLA	05
DUAL	05	PIONEER	37/38
ELEMIS	05	PROVIEW	52
FERGUSON	10/34	PYE	05
FINLUX	61	RADIOLA	05
FISHER	21	SABA	10
FUJITSU	53	SALORA	26
FUNAI	63/67	SAMSUNG	32/42/43/65/68
GOLDSTAR	05/50/51	SANSUI	05
GOODMANS	05	SANYO	21/54/55/56
GRADIENTE	36	SCHNEIDER	05/29/30
GRUNDIG	09	SEG	05/69/75/76/77/78
HIKONA	52	SELECO	05/25
HITACHI	05/22/23/40/41	SHARP	18
INNO HIT	05	SIEMENS	09
IRRADIO	30	SINUDYNE	05
ITT	25	SONY	08
JINGXING	49	TCL	31/33/66/67/69
JVC	17/30/39/70	TELEFUNKEN	10/11/12/13/14
KDS	52	TEVION	52
KOLIN	45	TEX ONDA	52
KONKA	62	THOMSON	10/15/44
LG	05/50/51	TOSHIBA	16/57
LOEWE	07/46	WHITE WESTINGHOUSE	05
MAG	52	YAMAHA	18/41

2 Pruebe encendiendo el televisor y cambiando canales.

- Repita el procedimiento hasta que encuentre el código que permita hacer las operaciones correctas.
- Si la marca de su televisor no está en la lista, o si el código listado para su televisor no permite que éste sea controlado, este mando a distancia no será compatible con su televisor.

Nota

- Si su marca de televisor tiene más de un código en la lista, seleccione el que permita hacer un funcionamiento correcto.

Bloqueo para los niños

El bloqueo para los niños desactiva todos los botones de la unidad y del mando a distancia. Utilícelo para impedir que otras personas utilicen la unidad.

Mantenga pulsados [OK] y [RETURN] simultáneamente hasta que “X HOLD” aparezca en el visualizador de la unidad.

Si pulsa un botón mientras el bloqueo para niños está activado, “X HOLD” aparecerá en el visualizador de la unidad y la operación resultará imposible.

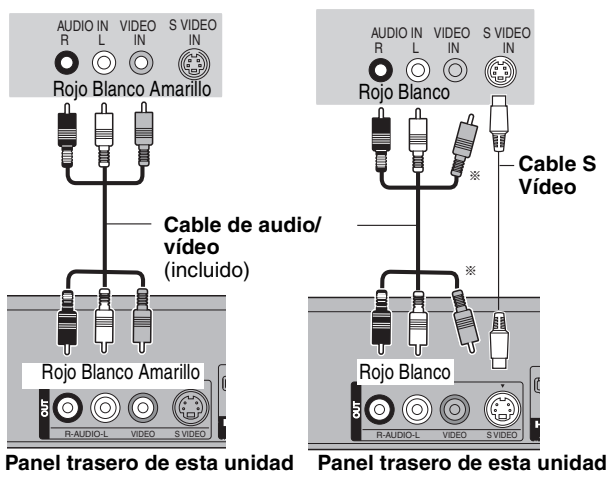
Para cancelar el bloqueo para los niños

Mantenga pulsado [OK] y [RETURN] simultáneamente hasta que desaparezca “X HOLD”.

※ Deje el conector “Amarillo” desconectado.

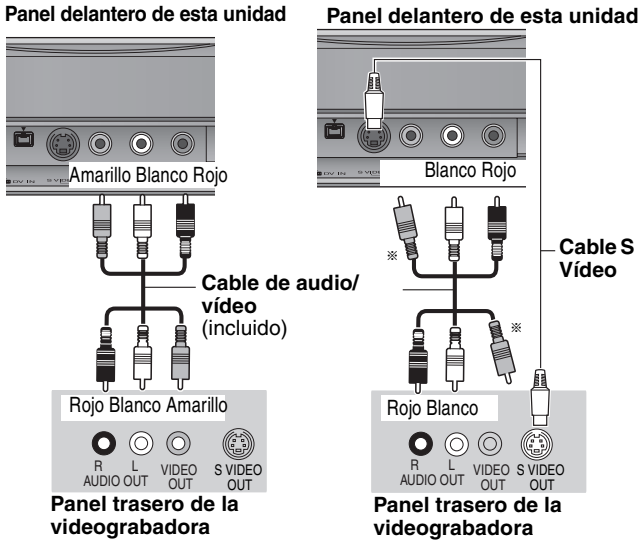
Conexión de un televisor con terminales AUDIO/VIDEO o S VIDEO

Los terminales S VIDEO OUT logran una imagen más viva que la del terminal VIDEO OUT (El resultado real depende del televisor).

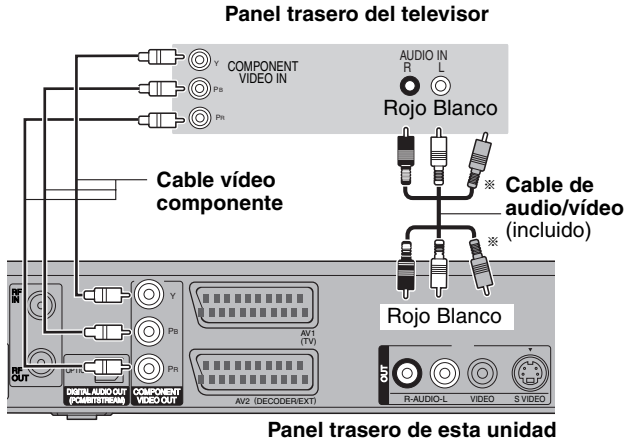


Conexión de una videograbadora con terminales AUDIO/VIDEO o S VIDEO

Los terminales S VIDEO logran una imagen más viva que la del terminal VIDEO (El resultado real depende del televisor).



Conexión de un televisor con los terminales COMPONENT VIDEO



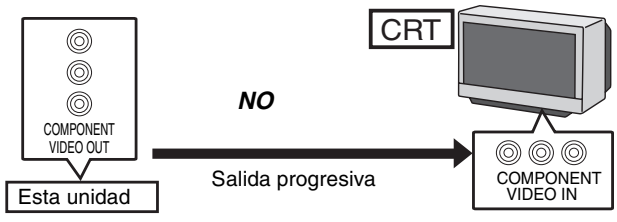
Los terminales COMPONENT VIDEO pueden usarse para el entrelazado o la salida progresiva (➡ 84) y proporcionan una imagen más clara que la del terminal S VIDEO OUT.

- Conecte a los terminales del mismo color.

Ajuste necesario
Ajuste “Progresivo” en el menú Configuración (➡ 65)

Si tiene un televisor convencional (CRT: tubo de rayos catódicos)

La salida progresiva puede causar parpadeo, aunque sea progresiva compatible. Apague “Progresivo” si está interesado en ello (➡ 56). Lo mismo vale para los televisores de sistema múltiple que utilizan el modo PAL.



Conexión de un amplificador a un terminal de entrada digital

- Para disfrutar del sonido ambiental multicanal de DVD-Vídeo, conecte un amplificador a los decodificadores Dolby Digital, DTS y MPEG.

Ajuste necesario

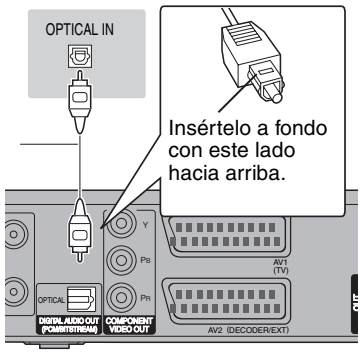
"Salida Audio Digital" en el menú Configuración (➡ 64)

- Cuando esta unidad está conectada a un amplificador con un cable de audio óptico digital y conectada a un televisor con un cable HDMI, puede lograr la más alta calidad del audio desde un disco ajustando "Salida Audio Digital" a "Sólo óptico" en el menú de Configuración (➡ 65). En este caso el audio sólo se obtiene desde el amplificador y no el televisor.
- Antes de adquirir un cable de audio digital óptico (no incluido), compruebe la forma del terminal del equipo conectado.
- No puede utilizar decodificadores DTS Digital Surround que no sean adecuados para DVD.

Panel trasero del amplificador

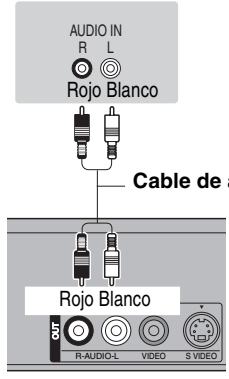
Cable de audio digital óptico
No doble excesivamente este cable.

Panel trasero de esta unidad



Conexión de un amplificador estéreo

Panel trasero del amplificador



Cable de audio

Panel trasero de esta unidad

Conexión con un receptor y un televisor compatibles con HDMI

Cuando está conectado a una unidad compatible con la HDMI, se transmite una señal digital de audio y vídeo. Sólo con un cable, puede lograr una alta calidad de la imagen y vídeo y audio digitales. Cuando conecta a un HDTV (Televisor de Alta Definición) compatible con la HDMI, la salida puede conmutarse al vídeo de HD 1080p, 1080i o 720p.

- Fuentes de vídeo convertidas en una resolución de 1920×1080, y de alta calidad, exhibirán una resolución de imagen subjetiva algo más baja que las fuentes real y natural de plena alta definición de 1080p. Vea a su concesionario para detalles.
- Utilice cables HDMI de alta velocidad que tengan el logotipo HDMI (como mostrado en la cubierta).

Acerca de la función VIERA Link "HDAVI Control™"

Cuando conecte a un televisor Panasonic (VIERA) o a un receptor dotado de la función "HDAVI Control", serían posibles las operaciones enlazadas. [➡ 38, Operaciones entrelazadas con el televisor (VIERA Link "HDAVI Control™"/Q Link)]

- **No pueden utilizarse cables que no cumplan con la HDMI.**
- **Se le recomienda utilizar un cable HDMI de Panasonic.**
  Número de pieza recomendado:
  RP-CDHG10 (1,0 m), RP-CDHG15 (1,5 m), RP-CDHG20 (2,0 m), RP-CDHG30 (3,0 m), RP-CDHG50 (5,0 m), etc.

Panel trasero del televisor

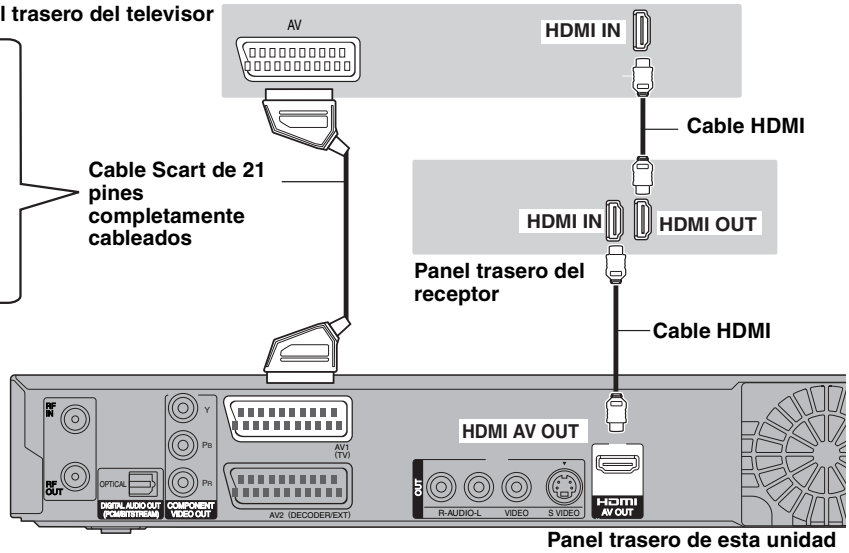
Conexión a un Panasonic televisor (VIERA)
Si está conectado un cable Scart de 21 pines, se hallan disponibles las siguientes funciones.

- Descarga del televisor (➡ 38)
- Grabación directa del televisor (➡ 38)
- Ver imágenes por un receptor digital de satélite o un decodificador analógico
  (En este caso, tenga cuidado de conmutar la entrada del televisor a "AV".)

Cable Scart de 21 pines completamente cableados

Ajuste necesario

- Ajuste "Salida Audio Digital" a "HDMI/Óptico" (➡ 65).
  (El ajuste predeterminado es "HDMI/Óptico".)

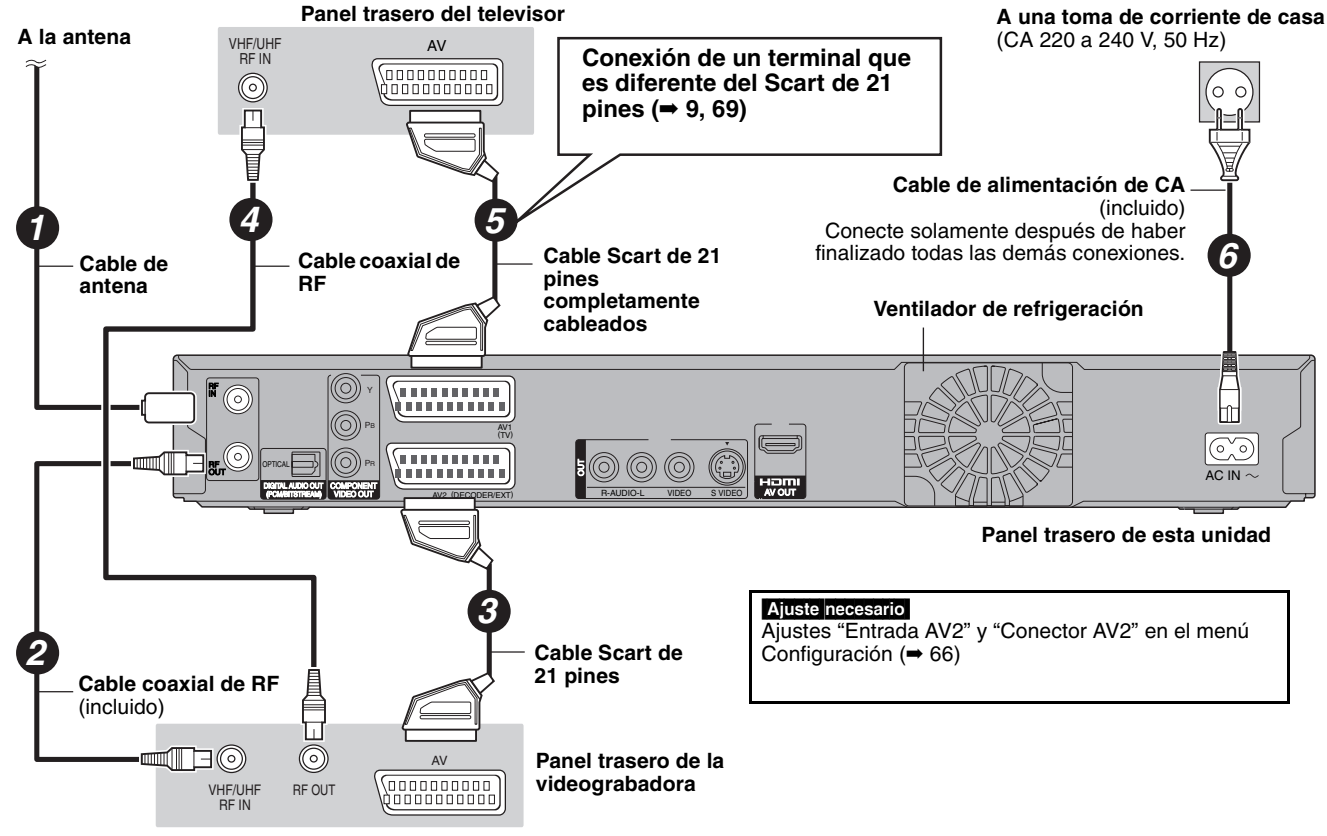


Panel trasero de esta unidad

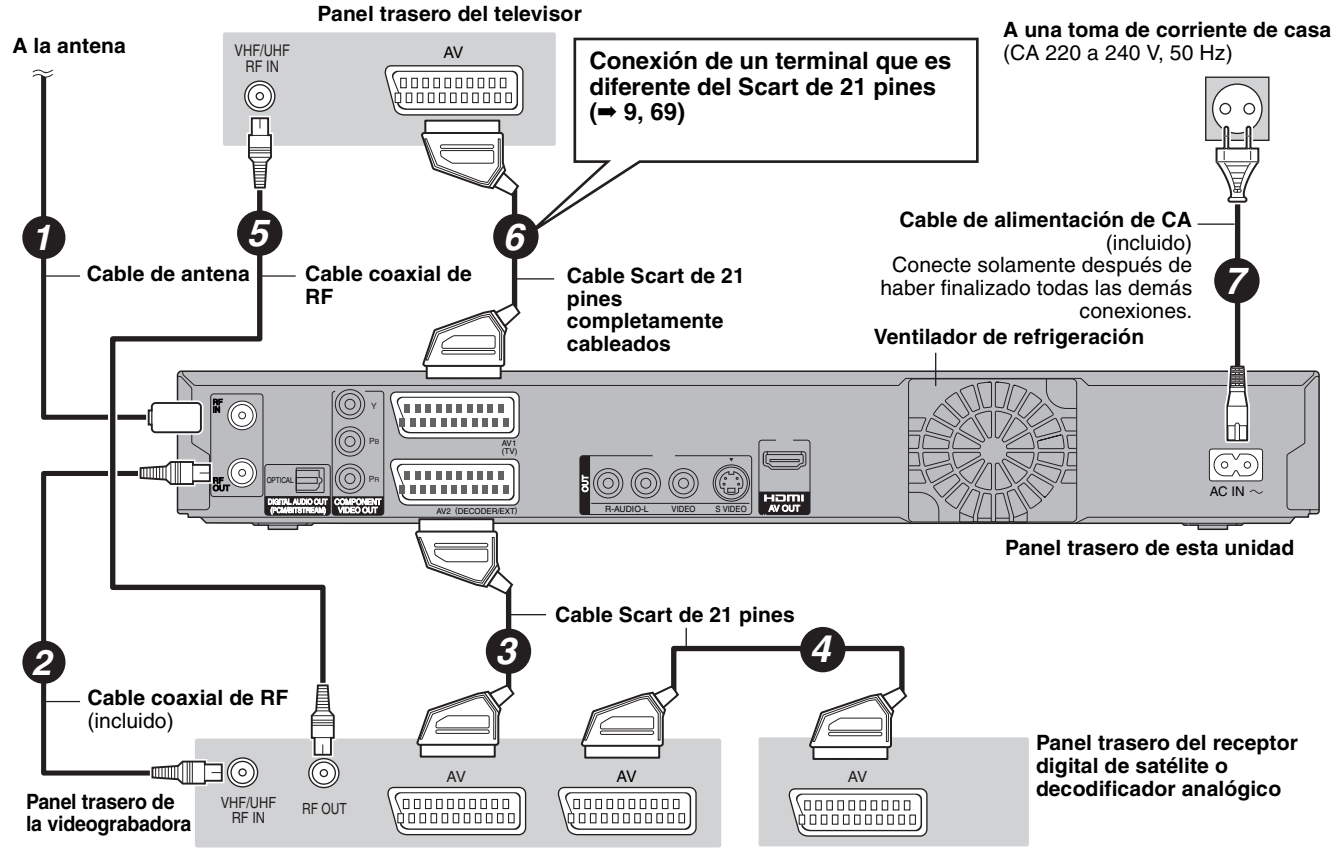
Nota

- Si conecta a un televisor que sólo es compatible con la salida de audio de 2 canales, se mezclará el audio con 3 canales o más (➡ 84) y se producirá como de 2 canales aunque conecte con un cable HDMI (Algunos discos no soportan la mezcla de dos canales).
- Esta unidad no se puede conectar a dispositivos DVI que no sean compatibles con HDCP.
  Para unidades compatibles con la protección de los derechos de autor HDCP (High-Bandwidth Digital Content Protection) que están dotadas de terminal de entrada DVI digital (monitores de PC, etc.):
  Según la unidad, las imágenes podrían visualizarse incorrectamente o no visualizarse en absoluto cuando conecta con un cable de conmutación DVI/HDMI. (El audio no puede obtenerse.)

Conexión de un televisor y una videograbadora



Conexión de un televisor y videograbadora, receptor digital de satélite o decodificador analógico


Panel trasero del televisor
A la antena
VHF/UHF RF IN
AV
Conexión de un terminal que es diferente del Scart de 21 pines (➡ 9, 69)
A una toma de corriente de casa
(CA 220 a 240 V, 50 Hz)
Cable de alimentación de CA
(incluido)
Conecte solamente después de haber finalizado todas las demás conexiones.
Ventilador de refrigeración
1
Cable de antena
5
Cable coaxial de RF
6
Cable Scart de 21 pines completamente cableados
7
AC IN ~
Panel trasero de esta unidad
Cable Scart de 21 pines
3
4
2
Cable coaxial de RF
(incluido)
Panel trasero de la videograbadora
VHF/UHF RF IN
RF OUT
AV
AV
AV
Panel trasero del receptor digital de satélite o decodificador analógico
Ajuste necesario
Ajustes "Entrada AV2" y "Conector AV2" en el menú Configuración (➡ 66)
Conecte directamente la unidad al televisor (➡ 8, B)

Preguntas más frecuentes

Consulte los puntos siguientes si tiene dudas acerca del funcionamiento de la unidad.

Preparación		**Página**
¿Qué antena es idónea para recibir emisiones digitales terrestres?	● Puede usar su antena actual. Son también idóneas las antenas de varilla de habitación. Utilice una antena interna si la recepción es débil. Consulte a su instalador local de antenas de televisores.	**—**
¿Puede esta unidad recibir o grabar emisiones de alta definición (HD)?	● No, esta unidad no puede recibir ni grabar emisiones de alta definición (HD).	**—**
¿Qué equipo se necesita para reproducir el sonido ambiental de múltiples canales?	● No puede reproducir sonido de canales múltiples en esta unidad sin otro equipo. Usted tiene que conectar esta unidad con un cable HDMI o un cable óptico digital a un amplificador que tenga un decodificador incorporado (Dolby Digital, DTS o MPEG).	**70**
¿Se conectan directamente a esta unidad los auriculares y los altavoces?	● No puede conectarlos directamente a la unidad. Conéctelos a través del amplificador, etc.	**70**
El televisor tiene terminal Scart y terminal de entrada de vídeo componente. ¿A qué terminal debo hacer la conexión?	● Si tiene un televisor convencional (CRT: tubo de rayos catódicos) le recomendamos utilizar el terminal Scart. Conectando a un televisor compatible con RGB puede disfrutar del vídeo RGB reproducido por este aparato. Si tiene un televisor con pantalla LCD/plasma o un proyector LCD compatible con la exploración progresiva, haga la conexión a través de los terminales de vídeo componente para obtener vídeo progresivo de alta calidad. Si tiene un televisor CRT o un televisor multisistema que utiliza el modo PAL compatible con la exploración progresiva, no le recomendamos la salida progresiva porque se puede producir algo de parpadeo en la imagen.	**8, 70, 71**
¿Es mi televisor compatible con salida progresiva?	● Todos los televisores Panasonic que tienen terminales de entrada 576 (625)/50i· 50p, 480 (525)/60i · 60p son compatibles. Consulte al fabricante si su televisor es de otra marca.	**—**
Disco		
¿Puedo reproducir discos DVD-Vídeo, y Video CDs comprados en otro país?	● No puede reproducir DVD-Vídeo si su número de región no incluye “2” o “ALL”. Consulte la funda del disco para conocer más información.	**Cubierta**
¿Se puede reproducir DVD-Vídeo que no tiene número de región?	● El número de región de DVD-Vídeo indica que el disco corresponde a un estándar. No puede reproducir discos que no tengan un número de región. Tampoco puede reproducir discos que no cumplan con un estándar.	**—**
Háblame de la compatibilidad del disco con esta unidad.	● Esta unidad graba y reproduce DVD-R, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, y +RW, y reproduce DVD-RW (formato de grabación de vídeo DVD). Sin embargo no puede grabar directamente en un disco DVD-R DL o +R DL en esta unidad (es posible reproducir y copiar). ● Este aparato también graba y reproduce discos DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW compatibles con la grabación de alta velocidad.	**11–12** **—**
Háblame de la compatibilidad de CD-R y CD-RW con esta unidad.	● Esta unidad reproduce discos CD-R/CD-RW, que han sido grabados bajo uno de los estándares siguientes: CD-DA, Vídeo CD, SVCD (de acuerdo con la norma IEC62107), DivX, MP3 e imágenes fijas (JPEG). ● Con esta unidad no puede escribir en un CD-R o CD-RW.	**12, 14** **—**
Grabación		
¿Puedo grabar de un videocasete o DVD comprado en una tienda?	● La mayoría de los videocasetes y DVDs de venta en el comercio están protegidos contra el copiado; por lo tanto, la grabación resulta generalmente imposible.	**—**
¿Se pueden reproducir en otro equipo los DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW grabados en esta unidad?	● Puede reproducirlos en un equipo compatible como, por ejemplo, un reproductor DVD, después de finalizar el disco en esta unidad. Sin embargo, dependiendo de la condición de la grabación, la calidad del disco y la capacidad del reproductor DVD, la reproducción puede no ser posible. ● Si reproduce un DVD-R DL, +R DL o +RW, utilice un equipo compatible.	**—** **—**
¿Se puede grabar en otro equipo una señal de audio digital de esta unidad?	● Puede grabarla si utiliza la señal PCM. Cuando grabe DVD, cambie los ajustes de “Salida Audio Digital” a lo siguiente en el menú Configuración. – Conversión PCM: On – Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Pero sólo si está permitida la grabación digital del disco y el equipo de grabación es compatible con una frecuencia de muestreo de 48 kHz. ● No puede grabar señales MP3.	**64** **—**
(Sólo emisión analógica) ¿Puedo cambiar a emisiones bilingües durante la grabación?	● Con HDD y DVD-RAM, usted si puede. Pulse simplemente [AUDIO]. (Cuando “Grabación para la copia rápida” está ajustado a “Off”) ● Con DVD-R, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +RW no puede. Cambie antes de grabar empleando “Selec. Audio Dual” en el menú Configuración.	**30** **64**
¿Puedo copiar a alta velocidad en un disco?	● Sí, puede. (Si la opción “Grabación para la copia rápida” se ajusta como “On” antes de iniciar la grabación del programa.) Según el tipo de disco, la velocidad máxima varía.	**47**

Guía de TV		Página
¿Es posible programar una grabación, con tiempos de inicio y fin diferentes del sistema Guía de TV?	● Puede usted cambiar manualmente el tiempo de inicio y el de fin de los programas en el menú de la Grabación Temporizada. Para los programas ajustados en "Grab. temporizada de serie", puede fijar la hora de comienzo con antelación y la final más tarde por algunos minutos, hasta un máximo de 10 minutos.	**26**
¿Puedo recibir datos del sistema Guía de TV mediante un receptor de satélite conectado o un Set-Top-Box?	● No, sólo mediante un sintonizador incorporado. Para realizar las grabaciones temporizadas con receptores de satélite o Set-Top-Boxs, utilice la característica del enlace externo o su programación temporizada manual.	**24, 26**
¿Cómo puedo cancelar una programación temporizada?	● Pulse [PROG/CHECK] y seleccione la entrada deseada y pulse [DELETE ∗].	**28**
¿Qué ocurre cuando desenchufe la unidad de la toma de alimentación?	● Los datos Guía de TV no se actualizarán. ● Si la unidad queda desconectada de la alimentación durante un largo período de tiempo, se perderán los datos Guía de TV. ● Se quitará el ajuste del reloj y no funcionará la grabación temporizada.	— — —
¿Qué ocurre si cambia mi código postal, por ejemplo si me traslado?	● Los datos TV Guide podrían no descargarse correctamente. Cambie "Código postal" en el menú Configurar, y si lo precisa, lleve a cabo un completa configuración automática. Los datos guardados Guía de TV pueden perderse.	**61, 67**

USB		
¿Qué puede o no puede hacerse usando el puerto USB en esta unidad?	● Puede reproducir archivos DivX, MP3 o de imágenes fijas (JPEG) de una memoria USB. ● Puede copiar archivos de imágenes fijas (JPEG) de una memoria USB en la HDD o DVD-RAM. ● Puede copiar archivos MP3 de una memoria USB en la HDD. ● EX88 Puede conectar un equipo de vídeo y copiar Vídeo SD en la HDD o DVD-RAM. ● Los datos de la HDD o de un disco no pueden transferirse a la memoria USB. ● Los datos en la memoria USB no puede editarse o bien una memoria USB no puede formatearse en esta unidad. ● Unas memorias USB no pueden usarse con esta unidad.	**32** **52** **54** **51** — — **13**

Música		
¿Qué ocurre si intento grabar el mismo CD muchas veces?	● Se formará un nuevo álbum siguiendo el álbum existente.	—
¿Puedo transferir las pistas de música desde la HDD al disco o a la memoria USB?	● No, no puede.	—

Lista de códigos de idiomas Introduzca el código con los botones numerados.

Abkhazio:	6566	Catalán:	6765	Griego:	6976	Laosiano:	7679	Portugués:	8084	Tayiko:	8471
Afar:	6565	Checo:	6783	Groenlandés:	7576	Latín:	7665	Punjabi:	8065	Telugu:	8469
Afrikaans:	6570	Chino:	9072	Guaraní:	7178	Letón:	7686	Quechua:	8185	Tibetano:	6679
Albanés:	8381	Coreano:	7579	Gujarati:	7185	Lingala:	7678	Romance:	8277	Tigrinia:	8473
Alemán:	6869	Corso:	6779	Hausa:	7265	Lituano:	7684	Rumano:	8279	Tonga:	8479
Amharico:	6577	Croata:	7282	Hebreo:	7387	Macedonio:	7775	Ruso:	8285	Turcomano:	8482
Árabe:	6582	Danés:	6865	Hindi:	7273	Malagasio:	7771	Samoano:	8377	Turkmenio:	8475
Armenio:	7289	Eslovaco:	8375	Holandés:	7876	Malayalam:	7776	Sánscrito:	8365	Twi:	8487
Asamés:	6583	Esloveno:	8376	Húngaro:	7285	Malayo:	7783	Serbio:	8382	Ucraniano:	8575
Aymara:	6589	Español:	6983	Indonesio:	7378	Maltés:	7784	Serbocroata:	8372	Urdu:	8582
Azerbaiyano:	6590	Esperanto:	6979	Inglés:	6978	Maorí:	7773	Shona:	8378	Uzbeko:	8590
Bashkirio:	6665	Estonio:	6984	Interlingua:	7365	Marathí:	7782	Sindhi:	8368	Vasco:	6985
Bengalí:	6678	Faroés:	7079	Irlandés:	7165	Moldavo:	7779	Singalés:	8373	Vietnamita:	8673
Bielorruso:	6669	Finés:	7073	Islandés:	7383	Mongol:	7778	Somalí:	8379	Volapük:	8679
Bihari:	6672	Fiyano:	7074	Italiano:	7384	Naurano:	7865	Suajili:	8387	Wolof:	8779
Birmano:	7789	Francés:	7082	Japonés:	7465	Nepalí:	7869	Sudanés:	8385	Xhosa:	8872
Bretón:	6682	Frisón:	7089	Javanés:	7487	Noruego:	7879	Sueco:	8386	Yídish:	7473
Búlgaro:	6671	Gaélico:	7168	Kannada:	7578	Oriya:	7982	Tagalo:	8476	Yoruba:	8979
Butanés:	6890	Galés:	6789	Kazajstano:	7575	Pashto:	8083	Tailandés:	8472	Zulú:	9085
Cachemiro:	7583	Gallego:	7176	Kirguiz:	7589	Persa:	7065	Tamil:	8465		
Camboyano:	7577	Georgiano:	7565	Kurdo:	7585	Polaco:	8076	Tártaro:	8484		

En el televisor

		Página
Error de autorización.	● Está tratando de reproducir contenido DivX VOD que fue comprado con diferente código de registro. No puede reproducir el contenido en esta unidad.(DivX)	**32**
Imposible terminar enteramente la grabación.	● El programa estaba protegido contra el copiado. ● La HDD o el disco pueden estar llenos. ● Se ha excedido la cantidad máxima de programas.	**—** **—** **22**
Imposible reproducir. El sistema TV difiere del ajuste. Para reproducir, cambie el sistema TV en Configuración.	● Intentó reproducir un título grabado utilizando un sistema de codificación diferente del sistema de televisión seleccionado en la unidad. Cambie el ajuste “Sistema TV” en esta unidad a uno que sea adecuado.	**65**
Imposible grabar en el disco. **Imposible formatear.**	● El disco puede estar sucio o rayado.	**15**
Imposible reproducir en esta unidad.	● Intentó reproducir una imagen incompatible. ● Apague la unidad y vuelva a introducir la tarjeta.	**14** **15**
Imposible grabar. El disco está lleno. **Imposible grabar, excedido el número máximo de títulos.**	● HDD RAM -RW(V) +RW Cree espacio borrando elementos que no necesite. [Aunque borre grabaciones del DVD-R, DVD-R DL, +R o +R DL, el espacio del disco no aumentará. El espacio disponible en DVD-RW (formato DVD-Vídeo) y +RW aumenta solamente cuando se borra el último título grabado.] ● Use un disco nuevo.	**20, 41, 59** **—**
No hay disco	● El disco puede estar al revés.	**—**
No hay carpetas.	● No hay carpeta compatible en esta unidad.	**14**
No hay SD CARD SD CARD no válida. EX88	● La tarjeta no está introducida. Si este mensaje aparece habiendo ya una tarjeta compatible introducida, apague la unidad, saque la tarjeta y vuelva a meterla. ● La tarjeta introducida no es compatible o su formato no es el apropiado.	**15** **13**
No hay bastante espacio en el destino del copiado.	● Cree espacio borrando elementos que no necesite. ● Borre uno o más detalles registrados en la lista de copia para asegurarse de no sobrepasar “Capacidad de destino”.	**20, 41, 45, 59** **50, 53, 55**
Disco no idóneo para grabar. **Este disco no está formateado correctamente. Formatéelo usando Gestión DVD en FUNCTION MENU.**	● La unidad no puede grabar en el disco que usted insertó. Introduzca un DVD-RAM o un DVD-R, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R o +RW sin finalizar. ● Insertó un DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL o +RW sin formatear. ● No puede grabar directamente en un disco DVD-R DL y +R DL con esta unidad. Grabe en la HDD y luego copie en el disco.	**11** **59** **—**
No hay bastante espacio en el HDD. Es necesario un espacio de 4 horas (en modo SP). **En el HDD está grabado el número máximo de títulos. Borre, por favor, los indeseados.**	● -R DL +R DL No es posible copiar cuando no hay bastante espacio libre en la HDD o cuando el número total de títulos grabados en la HDD y los títulos a ser copiados son más de 499. Borre de la HDD los títulos no deseados.	**20**
Alquiler caducado.	● En el DivX VOD ya no queda ninguna reproducción. No puede reproducirlo. (DivX)	**33**
⃠	● La unidad o el disco prohiben la operación.	**—**

En el visualizador de la unidad

Los mensajes o números de servicio siguientes aparecen en el visualizador de la unidad cuando se detecta algo raro durante el encendido y la utilización.

		Página
DVD □ ("□" significa un número.)	● El mando a distancia y la unidad principal utilizan códigos diferentes. Cambie el código del mando a distancia. Mantenga pulsado [OK] y el botón del número indicado simultáneamente durante 5 segundos como mínimo.	**66**
GUIDE	● Los datos Guía de TV se están descargando.	**67**
HARD ERR※	● Si no se produce cambio después de encender y apagar la unidad, póngase en contacto con el concesionario a quien adquirió la unidad.	**—**
NoERAS	● No puede borrar detalles en este disco. El disco puede estar dañado. Utilice un nuevo disco.	**—**
NoREAD	● El disco está sucio o muy rayado. La unidad no puede grabar, reproducir o editar. ● Este mensaje puede aparecer cuando el limpiador de la lente del DVD ha terminado la limpieza. Pulse [▲ OPEN/CLOSE] en la unidad principal para expulsar el disco.	**15** **5**
NoWRIT	● No puede escribir en este disco. El disco puede estar dañado. Utilice un nuevo disco.	**—**
PLEASE WAIT※	● Hubo una interrupción de corriente o se desconectó la clavija de CA mientras la unidad se encontraba encendida. La unidad está realizando su proceso de recuperación. Este proceso hace volver la unidad a su funcionamiento normal. Esta unidad no está rota. Espere hasta que desaparezca el mensaje.	**—**
PROG FULL※	● Ya hay 32 programas de temporizador. Borre los que no necesite.	**28**
REMOVE	● El dispositivo USB requiere demasiada alimentación. Quite el dispositivo USB.	**—**
SP 35:50 **LP 151h** "SP", "LP" y los números son ejemplos.	● Espacio disponible en la HDD o en el disco. El ejemplo "SP 35:50" se visualiza cuando están disponibles menos de 100 horas y el ejemplo "LP 151h" se visualiza cuando están disponibles más de 100 horas. "SP" y "LP" son modos de grabación, "35:50" quiere decir "35 horas 50 minutos" y "151h" quiere decir "151 horas".	**—**
SW-DL	● La unidad está realizando una actualización del software.	**67**
UNFORMAT※	● Insertó un DVD-RAM, DVD-RW, +RW sin formatear, un +R, +R DL o DVD-RW (formato DVD-Vídeo) sin usar que fue grabado en otro equipo. Formatee el disco para usarlo. Sin embargo, se borra todo el contenido grabado en el disco.	**59**
UNSUPPORT※	● Ha insertado un disco que la unidad no puede reproducir ni grabar. ● Intentó obrar con una memoria USB incompatible.	**11–12** **13**
F74	● La conexión HDMI no pudo autenticarse debido a un funcionamiento defectuoso de transferencia. Consulte al distribuidor donde compró la unidad.	**—**
F75	● La conexión HDMI no pudo autenticarse debido a un funcionamiento defectuoso de los datos internos. Consulte al distribuidor donde compró la unidad.	**—**
U59	● La unidad está caliente. La unidad cambia al modo de espera por razones de seguridad. Espere unos 30 minutos hasta que desaparezca el mensaje. Seleccione una posición con buena ventilación cuando instale la unidad. No tape el ventilador de refrigeración de la parte trasera de la unidad.	**—**
U61	● (Cuando no está insertado un disco) Visualiza cuando ocurre un funcionamiento defectuoso durante la grabación, la reproducción o la copia. Eso se visualiza cuando la unidad está en proceso de recuperación para volver al funcionamiento normal; ésta no está rota. Una vez que haya desaparecido la visualización puede volver a usar la unidad.	**—**
U76	● HDMI no se puede reproducir porqué está conectado a un modelo que no soporta protección de copyright.	**—**
U80 **U81** **U99**	● La unidad no funciona correctamente. Pulse [⏻/I] en la unidad principal para ponerla en el modo de espera. Y ahora pulse de nuevo [⏻/I] en la unidad principal para encenderla.	**—**
U88	● (Cuando está insertado un disco) Visualiza cuando se detectó algo insólito en el disco mientras que graba, reproduce o copia. Este proceso hace volver la unidad a su funcionamiento normal. Esta unidad no está rota. Espere hasta que desaparezca el mensaje.	**76**
H□□ o F□□	● Hay algo extraño. (El número de servicio visualizado después de H y F depende de la condición de la unidad). ● Compruebe la unidad utilizando la guía de solución de problemas. Si no desaparece el número de servicio haga lo siguiente. 1. Desconecte la clavija de la toma de CA, espere unos segundos y vuelva a conectarla. 2. Pulse [⏻/I] para encender la unidad. (La unidad tal vez funcione bien). Si el número de servicio no desaparece a pesar de hacer lo indicado arriba, solicite el servicio del concesionario. Dígale al concesionario su número de servicio cuando solicite su asistencia.	**—** **76–82**
X HOLD	● La función de bloqueo para niños se ha activado. Pulse y mantenga pulsado [OK] y [RETURN] simultáneamente hasta que desaparezca "X HOLD".	**68**

※ Los mensajes se visualizan alternativamente.

Guía para la solución de problemas

Haga las comprobaciones siguientes antes de solicitar el servicio de reparaciones. Si tiene alguna duda acerca de los puntos de comprobación, o si las soluciones indicadas en la tapa no solucionan el problema, consulte a su concesionario para recibir instrucciones.

Lo siguiente no indica ningún problema con esta unidad:

- Sonido normal de un disco que gira.
- Mala recepción debido a las condiciones atmosféricas.
- Distorsión en la imagen durante la búsqueda.
- Interrupciones en la recepción debido a los cortes periódicos en las emisiones del satélite.
- Las operaciones son lentas para responder en el modo de ahorro de energía.
- Las operaciones no sirven debido a la mala calidad del disco. (Pruebe de nuevo con un disco Panasonic).
- **La unidad se para debido a que se ha activado uno de sus dispositivos de seguridad. (Mantenga pulsado [⏻/I] en la unidad principal durante 10 segundos).**
- Cuando enciende o apaga la unidad, puede oír un sonido insólito. Esto no supone un problema con la unidad.

Alimentación

		Página
No hay alimentación.	• Introduzca firmemente el cable de alimentación de CA en una toma de corriente de casa que se sepa que recibe corriente.	**8, 71**
La unidad no se enciende al pulsar [⏻ DVD].	• La grabación de temporizador enlazado con un equipo externo está en el modo de espera En el visor de la unidad, (“EXT-L” titila cuando se pulsa [⏻ DVD]). Pulse [EXT LINK] para cancelar la espera de grabación.	**24**
La unidad se pone en el modo de espera.	• Se ha activado uno de los dispositivos de seguridad de la unidad. Pulse [⏻/I] en la unidad principal para encenderla.	**—**
La alimentación se desconecta automáticamente.	• Si la unidad está conectada a un televisor compatible con “HDAVI Control” utilizando un cable HDMI o si está conectada a un televisor compatible con Q Link utilizando un cable Scart de 21 pines completamente cableado, la unidad pasará automáticamente al modo de alimentación en espera al mismo tiempo que el televisor.	**38**

Visualizaciones

El visualizador está poco iluminado.	• Cambie “Luminosidad del display” en el menú Configuración.	**64**
“0:00” parpadea en el visualizador de la unidad.	• Ajuste el reloj.	**66**
El tiempo grabado en el disco y el tiempo disponible no se cuadran. El tiempo visualizado de esta unidad es diferente de la de grabación real o la de grabación MP3.	• Los tiempos mostrados pueden ser diferentes de los tiempos reales. • El espacio de grabación disponible en DVD-RW (formato DVD-Vídeo) o +RW sólo aumenta cuando se borra el último título grabado. No aumenta si se borran otros títulos. • Aunque borre grabaciones de un DVD-R, DVD-R DL, +R o +R DL, el espacio del disco no aumentará. • Después de grabar o editar un DVD-R, DVD-R DL, +R o +R DL 200 veces o más se utiliza más espacio del disco que el correspondiente al tiempo de grabación real. • Durante la búsqueda, el tiempo transcurrido no se visualiza correctamente.	**—** **—** **—** **—** **—**
El reloj es incorrecto.	• Bajo condiciones de recepción adversas, etc., puede que la función de corrección automática de la hora no funcione. En este caso, “Automático” cambia automáticamente a “Off”. Si el ajuste automático del reloj no funciona, ponga la hora a mano.	**66**
En comparación con el tiempo de grabación real, el tiempo restante visualizado es menos. (Sólo cuando se graba en NTSC)	• El tiempo de grabación/reproducción visualizado se convierte del número de cuadros a 29,97 cuadros (igual a 0,999 segundos) en un segundo. Habrá un ligera diferencia entre el tiempo visualizado y el tiempo transcurrido real (ej., una hora real de tiempo transcurrido podrá mostrarse como 59 minutos y 56 segundos aproximadamente). Esto no afecta a la grabación.	**—**
“U88” aparece y el disco no puede expulsarse.	• La unidad está realizando su proceso de recuperación. Realice la siguiente acción para expulsar el disco. 1 Pulse [⏻/I] en la unidad principal para poner las unidad en espera. la unidad no se pone en espera, pulse y mantenga pulsado [⏻/I] en la unidad principal durante cerca de 10 segundos. La unidad se pone en espera a la fuerza. 2 Mientras la unidad se encuentra apagada, pulse y mantenga presionado [■] y [CH ∧] en la unidad principal al mismo tiempo durante unos 5 segundos. Retire el disco.	**—**

Pantalla del televisor y vídeo

La recepción de televisión empeora después de conectar la unidad.	• Esto puede ocurrir porque las señales están siendo divididas entre la unidad y el otro equipo. Se puede solucionar utilizando un reforzador de señales de venta en comercios de productos audiovisuales. Si esto no se resuelve utilizando un reforzador de señal, consulte a su concesionario.	**—**
No aparece la información del canal digital ni el panel de control.	• Seleccione lo largo del tiempo (3–10 s.) para que se visualice “Mensajes por pantalla” en el menú Configuración. • La información del canal digital no aparecerá durante la reproducción ni durante la grabación. • Las emisiones analógicas no admiten la información del canal digital. • El panel de control sólo se visualiza cuando está conectado a un televisor con la función “HDAVI Control 2” o “HDAVI Control 3”.	**64** **—** **—** **39**
No aparece el fondo gris.	• Seleccione “On” en “Fondo gris” en el menú Configuración.	**64**
La imagen no aparece durante la grabación temporizada.	• Las grabaciones temporizadas se activan independientemente de si la unidad está encendida o apagada. Para confirmar si la grabación temporizada va a funcionar correctamente, encienda la unidad.	**—**
La imagen de relación de aspecto 4:3 se expande a izquierda y derecha. **El tamaño de la pantalla no es correcto.**	• Utilice el televisor para cambiar el aspecto. Si su televisor no tiene esa función, ponga “Progresivo” en el menú Vídeo en “Off”. • Compruebe los ajustes para “Relación de aspecto TV” en el menú Configuración. • Si conecta un cable HDMI, ajuste “Aspecto para el vídeo 4:3” a “16:9” en el menú Configuración. • Ajuste “Grabación para la copia rápida” a “On” y ajuste “Aspecto para la grabación” a “4:3”. Puede ser posible ajustar el modo de visualización en el televisor. Se remite a las instrucciones de funcionamiento de su televisor.	**56** **65** **65** **63**
La pantalla cambia automáticamente.	• La visualización puede cambiar automáticamente al modo salvapantalla si no se realiza operación alguna durante 5 minutos o más. Pulse [OK] para volver a la pantalla anterior.	**—**

Pantalla del televisor y vídeo (continuación)

		Página
El título grabado se extiende verticalmente.	●Los programas de aspecto 16:9 se graban con el aspecto 4:3 en los siguientes casos. – -R -R DL -RW(V) Si ha realizado una grabación o una copia utilizando el modo de grabación "EP" o "FR (grabaciones de 5 horas o más)". – Si ha realizado una grabación o una copia con un +R, +R DL o +RW. – Si ha realizado una grabación con la opción "Aspecto para la grabación" del menú Configuración ajustada a "4:3". Si desea grabar un programa de 16:9 en ese mismo aspecto, ajuste la opción "Grabación para la copia rápida" en "On", y la opción "Aspecto para la grabación" en "16:9". Puede ser posible ajustar el modo de visualización en el televisor. Se remite a las instrucciones de funcionamiento de su televisor.	— — **63**
Cuando se reproduce vídeo queda mucha imagen posterior.	●Ajuste "Red.ruido rep.ón" en el menú Vídeo a "Off".	**56**
Cuando se reproduce DVD-Vídeo utilizando la salida progresiva, una parte de la imagen aparece momentáneamente doblada.	●Ponga "Progresivo" en el menú Vídeo en "Off". Este problema se debe al método de edición o al material utilizado en DVD-Vídeo, pero deberá corregirse si usted utiliza la salida entrelazada.	**56**
No hay cambio aparente en la calidad de la imagen cuando se ajusta con el menú Vídeo en los menús en pantalla.	●El efecto se nota menos con algunos tipos de vídeo.	—
Las imágenes procedentes de esta unidad no aparecen en el televisor.	●Asegúrese de que el televisor esté conectado al terminal AV1, al terminal VIDEO OUT, al terminal S VIDEO OUT, a los terminales COMPONENT VIDEO OUT o al terminal HDMI de esta unidad. ●Asegúrese de que el ajuste de entrada del televisor (ej., AV 1) sea correcto.	**8, 9, 69, 70, 71** —
Imagen distorsionada.	●La salida progresiva está establecida pero el televisor conectado no es compatible con ella. Mantenga pulsados al mismo tiempo [■] y [▶] (PLAY) en la unidad principal durante más de 5 segundos para cancelar este ajuste. El ajuste cambiará a entrelazado. ●El ajuste "Sistema TV" de la unidad es diferente del sistema de TV utilizado por el disco que está siendo reproducido. Durante la parada, mantenga pulsado [■] y [▲ OPEN/CLOSE] en la unidad principal durante 5 segundos o más. El sistema cambiará de PAL a NTSC o viceversa. ●Cuando esta unidad está conectada con un cable HDMI, utilice un disco que esté de conformidad con el sistema TV de la unidad. ●La imagen podría no ser vista cuando están conectados con los cables HDMI más de 4 dispositivos. Reduzca el número de los dispositivos conectados.	— **65** — —
La imagen se distorsiona al ser reproducida o el vídeo no se reproduce correctamente.	●Es posible que el programa de televisión que está reproduciendo se haya grabado bajo condiciones de mala recepción o bajo condiciones atmosféricas adversas. ●En los siguientes casos es posible que la imagen sufra distorsiones o que aparezca una pantalla negra brevemente entre los títulos grabados: – entre títulos grabados utilizando distintos modos de grabación. – entre escenas grabadas utilizando relaciones de aspecto distintas. – entre escenas grabadas utilizando una resolución distinta. – entre los capítulos de una lista de reproducción.	— —

Sonido

No hay sonido. **Volumen bajo.** **Sonido distorsionado.**	●Compruebe las conexiones y los ajustes "Salida Audio Digital". Compruebe el modo de entrada del amplificador si ha conectado uno.	**8, 9, 64, 65, 69, 70, 71**
No se puede oír el tipo de audio deseado.	●Pulse [AUDIO] para seleccionar el audio. ●Apague V.S.S. en los casos siguientes. – Cuando se utilizan discos que no tienen efectos de sonido ambiental; discos de karaoke por ejemplo. – Cuando se reproducen programas de emisiones bilingües. ●El audio podría no producirse debido al cómo fueron creados los archivos. (DivX) ●El audio podría no oírse cuando están conectados con los cables HDMI más de 4 dispositivos. Reduzca el número de los dispositivos conectados. ●Los efectos de sonido no funcionarán cuando la señal de flujo de bits se obtiene del terminal HDMI AV OUT o del terminal OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT. ●Para producir audio desde un dispositivo conectado con un cable HDMI, ajuste "Salida Audio Digital" a "HDMI/Óptico" en el menú de Configuración. ●Según el equipo conectado, el sonido podría salir distorsionado si la unidad está conectada con un cable HDMI. ●Si graba en la HDD o en un DVD-RAM cuando "Grabación para la copia rápida" está ajustado en "On", sólo puede grabar o el audio primario o el secundario de una emisión bilingüe. Si no quiere copiar el título en un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL o +RW, ajuste "Grabación para la copia rápida" en el menú Configuración a "Off".	**30** **57** — — — **65** — **63**
No se puede cambiar el audio.	●No puede cambiar el audio en los casos siguientes. – Cuando hay un disco DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW en la bandeja del disco mientras está seleccionada la unidad DVD. – Cuando el modo de grabación es XP y "Audio Mode para XP Recording" se ha puesto en "LPCM". – Cuando "Grabación para la copia rápida" se ponga en "On". (El ajuste predeterminado es "On".) ●El amplificador está conectado con un cable óptico digital o un cable HDMI. No puede cambiar el audio si "Dolby Digital" está en "Bitstream". Ajuste "Dolby Digital" a "PCM" o conecte utilizando los cables de audio. ●Hay discos cuyo audio no se puede cambiar debido a cómo se hizo el disco.	— **64** **63** **64, 70** —

Operación		Página
No se puede utilizar el televisor. El mando a distancia no funciona.	● Cambie el código del fabricante. Algunos televisores no pueden funcionar aunque usted cambie el código. ● El mando a distancia y la unidad principal utilizan códigos diferentes. Cambie el código del mando a distancia. Mantenga pulsado [OK] y el botón del número indicado simultáneamente durante 5 segundos como mínimo. ● Las pilas están agotadas. Cámbielas por otras nuevas. ● No está apuntando el mando a distancia al sensor de señales del mando a distancia de la unidad principal durante el funcionamiento. ● El cristal de color puede obstruir la recepción/transmisión de la señal. ● No ponga el sensor de señales a la luz solar directa ni en lugares que puedan quedar expuestos a la luz del sol. ● Puede ser necesario tener que poner de nuevo el código en el mando a distancia después de cambiar las pilas. ● Puede ser necesario tener que poner de nuevo el código del fabricante después de cambiar las pilas. ● La función de bloqueo para niños se ha activado.	**68** **66** **4** **4** **—** **—** **66** **68** **68**
La unidad está encendida pero no funciona.	● La unidad de grabación o reproducción no se ha seleccionado correctamente. ● Algunas operaciones pueden estar prohibidas por el disco. ● La unidad está caliente (aparece “U59” en el visualizador). Espere a que desaparezca “U59”. ● Se ha activado uno de los dispositivos de seguridad de la unidad. Reponga la unidad de la forma siguiente: 1 Pulse [⏻/I] en la unidad principal para poner la unidad en espera. Si la unidad no se pone en espera, pulse y mantenga pulsado [⏻/I] en la unidad principal durante cerca de 10 segundos. La unidad se pone en espera a la fuerza. O desconecte el cable de alimentación de CA, espere un minuto y luego vuelva a conectarlo. 2 Pulse [⏻/I] en la unidad principal para encenderla. Si la unidad sigue sin funcionar, consulte a su concesionario.	**17, 18** **—** **—** **—**
No es posible extraer el disco.	● La unidad está grabando. ● La grabación de temporizador enlazado con un equipo externo está en el modo de espera En el visor de la unidad, (“EXT-L” titila cuando se pulsa [⏻ DVD]). Pulse [EXT LINK] para cancelar la espera de grabación. ● La unidad puede tener un problema. Mientras la unidad está apagada, mantenga pulsados al mismo tiempo [■] y [CH ∧] en la unidad principal durante unos 5 segundos. Retire el disco y consulte a su concesionario. Si la función de bloqueo para niños está activada, la operación de arriba no trabaja. Cancele la función de bloqueo para niños.	**—** **24** **68**
No se pueden sintonizar canales. **No se pueden descargar canales presintonizados de la televisión.**	● Verifique las conexiones. ● Para descargar presintonías de canales deberá conectar un televisor equipado con la función Q Link mediante un cable Scart de 21 contactos completamente cableado.	**8, 71** **—**
El inicio es lento.	● Asegúrese de que “Inicio rápido” esté puesto en “On”. ● La puesta en funcionamiento tarda tiempo en las situaciones siguientes: – Se ha introducido un disco que no es un DVD-RAM. – El reloj no está ajustado. – Inmediatamente después de producirse un fallo en la alimentación o de conectar el cable de la alimentación a una toma de corriente de casa. – Cuando la unidad está conectada con un cable HDMI.	**67** **—**

Grabación, grabación temporizada y copiado		Página
No se puede grabar. **No se puede copiar.**	●No ha insertado un disco o el disco que insertó no se puede grabar. Inserte un disco que la unidad pueda grabar. ●El disco no está formateado. Formatee el disco. RAM -RW(V) +R +R DL +RW ●La lengüeta de protección contra escritura del cartucho está en PROTECT o el disco está protegido con Gestión DVD. ●Algunos programas tienen limitaciones en el número de veces que pueden ser grabados (CPRM). ●Cuando no hay suficiente espacio o cuando el número de títulos ha llegado a su límite no puede grabar. Borre los títulos que no quiera o use un disco nuevo. ●No puede grabar directamente en un disco DVD-R DL o +R DL con esta unidad. Grabe en la HDD y luego copie en el disco. ●-R DL +R DL No puede copiar en las siguientes situaciones. Borre los títulos innecesarios de la HDD y copie. – Si no hay bastante espacio disponible en la HDD (Si copiará títulos desde la HDD a un disco con espacio vacío y llenará el entero disco, es necesario un espacio de disco HDD igual a 4 horas del modo de grabación SP). – Si el número de títulos grabados y el de los títulos a grabarse ha excedido los 499. ●No puede grabar ni copiar en discos finalizados. Sin embargo, puede volver a grabar y copiar si formatea el DVD-RW. ●Debido a las peculiaridades de los DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW tal vez no pueda grabar en ellos si los introdujo y sacó, o si encendió y apagó la unidad mientras estaba introducido un disco, un total de cincuenta veces. ●Los DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW grabados en esta unidad no se pueden grabar en otras grabadoras DVD de Panasonic. ●Esta unidad no puede grabar señales NTSC en discos que contienen grabaciones de señal PAL (Sin embargo, ambos tipos de programas se pueden grabar en la HDD). La reproducción de discos grabados con PAL y NTSC en otra unidad no está garantizada. ●Algunas emisiones están protegidas por los derechos de autor.	11 59 58 84 20, 41, 59 — 20, 41, 59 — — — —
No se puede grabar de un equipo externo.	●Compruebe si la conexión está bien hecha. ●Seleccione el canal de entrada (“AV2”, “AV3” o “DV”) para el equipo que haya conectado.	25, 71 —
La grabación temporizada no funciona bien.	●El programa temporizado está mal o se superponen horas de diferentes programas de temporizador. Corrija el programa. ●El programa no está en espera de la grabación temporizada (No se enciende el icono del temporizador “⏲” en la lista de las grabaciones temporizadas). ●Ajuste el reloj. ●La información del programa en el sistema TV Guide podría no ser el correcto. Recomendamos que se modifiquen las horas de inicio y fin dejando un margen de algunos minutes.	28 27 66 26
La grabación temporizada no se para aunque se pulsa [■].	●Asegúrese de que esté seleccionada la unidad de grabación. Pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad de grabación. ●Cuando se utilice la grabación temporizada enlazada con un equipo externo, pulse [EXT LINK]. (“EXT-L” desaparece). ●Si empieza a grabar inmediatamente después de encender la unidad mientras “Inicio rápido” está en “On” no podrá parar la grabación durante unos pocos segundos.	27 24 —
Se ha perdido parte o la totalidad de un título grabado.	●Si se produce un fallo en la alimentación o se desconecta la clavija de alimentación de la toma de corriente de casa mientras se graba o edita, el título podrá perderse o la HDD/disco tal vez no pueda utilizarse. Tendrá que formatear el disco (HDD RAM -RW(V) +RW) o utilizar uno nuevo. No podemos darle ninguna garantía con respecto a los programas o discos pedidos.	— 59
El nombre del programa y el título grabado no coinciden.	●Hubo un cambio de programa después de establecer la grabación temporizada, pero el título grabado aún tiene el nombre del programa viejo.	—
No se puede copiar en un disco DVD-R, etc. utilizando el modo de alta velocidad.	●Cuando graba en la HDD, ajuste “Grabación para la copia rápida” a “On” en el menú Configuración. (El ajuste predeterminado es “On”). ●En los casos a continuación, no funciona el modo de alta velocidad, aunque los título se grabaron con “Grabación para la copia rápida” ajustado en “On”. – +R +R DL +RW Si grabados en el modo “EP” o “FR” (grabaciones de 5 horas o más). – +R +R DL +RW Si grabados en el aspecto de 16:9. – -R -R DL -RW(V) Si grabados en el aspecto de 16:9 usando el modo “EP” o “FR” (grabaciones de 5 horas o más). ●+R +R DL +RW Títulos grabados en otras grabadoras DVD de Panasonic con “Grabación para la copia rápida” ajustado a “On”, y luego copiados en la HDD de esta unidad, podrían no copiarse a discos +R, +R DL o +RW con copia rápida.	63 — —
Al copiar, esto tarda mucho tiempo a pesar de haber seleccionado el modo de alta velocidad.	●Utilice un disco que sea compatible con la reproducción de alta velocidad. Aunque el disco sea compatible con la grabación de alta velocidad, la velocidad de grabación máxima tal vez no se pueda alcanzar debido a la condición del disco. ●Copiar muchos títulos tarda más de lo normal. ●Cuando utiliza otras grabadoras DVD Panasonic que no sean compatibles con la grabación en el modo EP (8horas) no podrá copiar a alta velocidad en discos DVD-R, títulos de más de 6 horas de duración.	— — —
El DVD-R, etc. que gira produce un sonido muy alto.	●Cuando grabe o copie a alta velocidad en un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW, el sonido del disco que gira podrá ser más alto de lo normal, sin embargo, esto no es ningún problema.	—
La función de grabación automática DV no se activa.	●Si no se pueden grabar imágenes o se interrumpe la grabación, compruebe las conexiones y los ajustes del equipo DV. ●No puede empezar a grabar hasta que las imágenes procedentes del equipo DV aparecen en el televisor. ●La grabación se puede realizar de la forma deseada si los códigos de tiempo de la cinta del equipo DV no van seguidos. ●Dependiendo del equipo, puede que la grabación automática DV no se haga correctamente. ●Las grabaciones de audio/video se graban en otra cinta que no sea DV.	25 — — — 25

Reproducción

		Página
La reproducción no empieza a pesar de pulsar [▶] (PLAY). **La reproducción empieza pero se detiene inmediatamente.**	● Inserte correctamente el disco con la etiqueta hacia arriba. ● El disco está sucio. ● Intentó reproducir un disco en blanco o uno que no se puede reproducir en esta unidad. ● Intentó reproducir un +RW que necesita ser finalizado en el equipo utilizado para grabar. ● Tal vez pueda copiar un título "grabación de una sola vez" que fue grabado en un DVD-RAM utilizando una grabadora DVD de Panasonic diferente de la HDD de esta unidad, pero la reproducción no será posible debido a la protección del copyright. ● Cuando grabe en un DVD-RAM utilizando el modo "EP (8horas)", puede que no sea posible reproducir ese disco en reproductores DVD compatibles con DVD-RAM. En este caso, utilice el modo "EP (6horas)". ● Durante la grabación automática DV no puede reproducir discos. ● Si reproduce contenido DivX VOD, se refiera a la página inicial de donde lo compró. (DivX) ● Asegúrese de que el televisor esté encendido. Si se visualizan el menú o los mensajes, siga las instrucciones en pantalla.	**15** **15** **11–12** **—** **—** **63** **—** **33** **—**
Pausa momentánea de audio y vídeo.	● Esto se produce entre capítulos de listas de reproducción. ● Esto ocurre entre capítulos y con títulos borrados parcialmente en DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, +R DL y +RW finalizados que han sido copiados utilizando el modo de alta velocidad. ● Esto ocurre cuando cambian escenas durante Quick View. ● **-R DL** **+R DL** Cuando reproduce un título grabado en ambas capas, la unidad cambia automáticamente entre las capas y reproduce el título de la misma manera que la de un normal programa. Sin embargo, el vídeo y el audio pueden temporalmente interrumpirse cuando la unidad va cambiando las capas.	**—** **—** **—** **11**
No se reproduce DVD-Vídeo.	● Ha establecido un nivel de calificación para limitar la reproducción de un DVD-Vídeo. Cambie este ajuste. ● Asegúrese de que el disco sea apto para el correcto número de región DVD-Vídeo y de que no tenga defectos.	**63** **Cubierta**
No se pueden seleccionar pistas de audio y subtítulos alternativos.	● Los idiomas no se encuentran grabados en el disco. ● Podría no ser posible usar los menús en pantalla para cambiar la pista de sonido y los subtítulos en algunos discos. Use los menús del disco para hacer cambios.	**—** **17**
No hay subtítulos.	● Los subtítulos no se encuentran grabados en el disco. ● Encienda los subtítulos. Ponga "Subtítulo" en el menú en pantalla en "On".	**—** **56**
No se puede cambiar el ángulo.	● Los ángulos sólo se pueden cambiar con escenas grabadas desde ángulos diferentes.	**—**
Ha olvidado su contraseña para la calificación. **Quiere cancelar el nivel de calificación.**	● El nivel de calificación vuelve al ajuste de fábrica. Con la bandeja del disco abierta, pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD, luego pulse y mantenga pulsado al mismo tiempo [● REC] y [▶] (PLAY) de la unidad principal durante al menos 5 segundos ("INIT" aparecerá en el visualizador de la unidad).	**—**
Quick View no funciona.	● Esto no funciona cuando el audio no es Dolby Digital. ● Esto no funciona cuando se graba en el modo XP o FR.	**—** **—**
La función de la reanudación de la reproducción no funciona.	● Las posiciones memorizadas se cancelan cuando – pulse varias veces [■]. – abra la bandeja del disco. – **SD** (**EX88**) **CD** **VCD** **USB** apague la unidad. – Si se realiza una grabación o una grabación temporizada.	**—**
La imagen del Vídeo CD no se visualiza bien.	● Cuando conecte a un televisor de múltiples sistemas, seleccione "NTSC" en "Sistema TV" en el menú Configuración. ● Cuando se haga la conexión a un televisor PAL, la parte inferior de la imagen no se podrá visualizar correctamente durante la búsqueda.	**65** **—**
Time Slip, Salto manual, etc. no funciona.	● Estas funciones no funcionan con discos finalizados. ● Time Slip no funciona cuando los ajustes "Sistema TV" de la unidad son diferentes del título grabado en el disco.	**—** **65**
Pasa algún tiempo antes de que inicie la reproducción.	● Esto es normal en el vídeo DivX. (DivX)	**—**
La imagen se detiene.	● La imagen puede detenerse si los archivos DivX son más grandes de 2 GB. (DivX)	**—**
No se ve el principio del título que está siendo reproducido.	● (Si la unidad está conectada a un televisor compatible con VIERA Link utilizando un cable HDMI) Al pulsar [▶] (PLAY) en el mando a distancia de la unidad, es posible que no pueda ver el principio del título que está siendo reproducido hasta que la imagen aparezca en el televisor. Regrese al comienzo del título con [⏮].	**—**

Editar

El espacio disponible no aumenta aun después de borrar un título.	● El espacio disponible no aumenta aun después de borrar en DVD-R, DVD-R DL, +R o +R DL. ● El espacio del disco sólo aumenta cuando borra el último título grabado en DVD-RW (formato DVD-Vídeo) y +RW. El espacio del disco no aumenta cuando borra un cualquier otro título.	**20** **—**
No se puede editar.	● Podría no ser posible editar en la HDD si no hay espacio disponible. Borre cualquier título no deseado para crear espacio vacío.	**20**
No se puede formatear.	● El disco está sucio. Pase un paño húmedo y luego uno seco. ● Intentó formatear un disco que usted tal vez no pueda usar en esta unidad.	**15** **11–12**
No se pueden crear capítulos. **Durante la operación "Borrado parcial" no se puede marcar el punto de inicio ni el de finalización.**	● La unidad escribe la información de división de capítulos en el disco cuando usted la apaga o saca el disco. La información no se escribe si se produce una interrupción en el suministro eléctrico antes de hacer esto. ● Estas operaciones no se pueden hacer con imágenes fijas. ● No puede poner puntos si éstos se encuentra muy próximos entre sí. Tampoco puede poner el punto de finalización antes del punto de inicio.	**—** **—** **—**
No se puede borrar los capítulos.	● Cuando el capítulo sea demasiado corto para borrar, utilice "Combinar capítulos" para alargarlo.	**41**
No se crea una lista de reproducción.	● No puede seleccionar todos los capítulos de un título de una vez si el título incluye también imágenes fijas. Selecciónelos individualmente.	**—**

Música

Las pistas no pueden copiarse a la HDD.	● Si hay pistas protegidas por los derechos de autor como las restricciones SCMS, ellas no pueden ser copiadas. ● No puede garantizarse la grabación desde los CDs que no estén de conformidad con las especificaciones CD-DA (CDs de control de la copia, etc.). ● Las pistas adicionales podrían no copiarse.	**—** **—** **—**
La ficha ID3 de un archivo MP3 no se visualiza completamente.	● Con esta unidad sólo pueden visualizarse el nombre de la pista y el del artista.	**—**

Imágenes fijas

		Página
No se puede visualizar la pantalla Direct Navigator.	● Esta pantalla no se puede visualizar durante la grabación o la copia, ni mientras la unidad está esperando para hacer la grabación temporizada enlazada con un equipo externo.	—
No se puede editar ni formatear una tarjeta. (EX88)	● Cancele la protección de la tarjeta. (Con algunas tarjetas, el mensaje "Protección contra la escritura Off" aparecerá algunas veces en la pantalla, aunque la protección haya sido establecida).	58
No se puede leer el contenido de la tarjeta. (EX88)	● Quite la tarjeta de la ranura, luego insértela de nuevo. Si eso no soluciona el problema, apague la unidad y vuelva a encenderla. ● El formato de la tarjeta no es compatible con la unidad. (El contenido de la tarjeta puede estar dañado.) Esta unidad es compatible con tarjetas de memoria SD que cumplan las especificaciones para tarjetas SD de los formatos FAT12 y FAT16, así como con tarjetas de memoria SDHC en formato FAT32. ● La tarjeta contiene una estructura de carpeta y/o extensiones de archivo incompatibles con esta unidad. ● Puede usar tarjetas de memoria SD con capacidades de 8 MB a 2 GB y tarjetas de memoria SDHC con capacidades de 4 GB a 16 GB. ● Esta unidad no puede reproducir en una tarjeta SD las imágenes en movimiento o MPEG4 de formato AVCHD.	— 13, 14 13 — —
Copiar, borrar y ajustar la protección lleva mucho tiempo. (EX88)	● Cuando haya muchas carpetas y archivos, esto puede tardar algunas veces unas pocas horas. ● Cuando se repite la copia o el borrado, esto puede tardar algo de tiempo algunas veces. Formatee el disco o la tarjeta.	— 59

USB

No se puede leer el contenido de memoria USB.	● Quite la memoria USB del respectivo puerto, luego insértela de nuevo. Si eso no soluciona el problema, apague la unidad y vuelva a encenderla. ● Compruebe que la memoria USB esté insertada correctamente. ● El formato de la memoria USB o bien su contenido no es compatible con la unidad. (El contenido de la memoria USB puede estar dañado.) ● La memoria USB contiene una estructura de carpeta y/o extensiones de archivo incompatibles con esta unidad. ● Apague la unidad y vuelva a encenderla. ● Las memorias USB conectadas usando un cable de prolongación USB o un hub USB no pueden ser reconocidas por esta unidad. ● Unas memorias USB no pueden usarse con esta unidad. ● Si se la inserta durante la reproducción, la grabación o la copia etc., la memoria USB puede no ser reconocida por esta unidad.	— 15 13, 14 14 — — 13 —

Guía de TV

El sistema Guía de TV no recibe datos.	● Compruebe si el reloj está ajustado correctamente. ● Si no es buena la calidad de la señal (imágenes fantasma o escasa recepción), el sistema Guía de TV podría no estar capacitado para recibir datos. ● En zonas donde está disponible el sistema GUIDE Plus+, verifique si se ha insertado el código postal correcto.	66 — 67
Se visualiza "No hay datos" para unas o todas emisoras.	● Unas emisoras no están soportadas por el sistema Guía de TV. ● Las emisiones analógicas no están soportadas por el sistema Guía de TV. ● Programe manualmente la grabación temporizada mediante SHOWVIEW.	— — 26
La información Guía de TV no se visualiza correctamente.	● Hubo un cambio de programa. Compruebe el programa corriente, por ejemplo en el sitio Web por lo que respecta al proveedor del sistema Guía de TV o el proveedor de la emisora. ● La información del programa sobre las emisiones analógicas no se visualiza.	— —
Se interrumpió la transferencia de los datos Guía de TV.	● El sistema Guía de TV muestra los datos que se recibieron hasta la interrupción. ● La información del programa puede resultar incompleta.	— —
Los datos Guía de TV no están actualizados.	● Esta unidad tiene que estar en el modo de espera para actualizar los datos. Si la unidad está en el modo EXT LINK (EXT-L se enciende en el visualizador), la actualización de los datos podría no surtir efecto. ● Asegúrese de que el tiempo esté ajustado correctamente. ● Compruebe si "Off" esté ajustado bajo "Descarga TV Guide en espera" y cambie el ajuste en el menú Configuración.	— — 67

Emisión digital

Las emisiones digitales no pueden recibirse.	● La emisión digital podría no haber iniciado todavía en su región. ● La antena podría no estar apuntada en la dirección de la emisora TV o bien la dirección de la antena podría haberse modificado debido a fuertes vientos o vibración. Si el problema queda llame a su instalador local de antenas de televisores.	— —
Después del configuración automática DVB sólo se encuentran algunos canales DVB o ninguno.	● Verifique para asegurarse de que su área esté cubierta por transmisiones DVB. ● Compruebe que la antena y el cable de la antena estén proyectados para el DVB. Sin embargo, utilice el cable coaxial RF incluido mostrado en el PASO 1, Conexiones "A" o "B". Si Usted vive dentro de 5-10 km. de torres de transmisiones DVB, debería ser adecuada una antena combinada VHF/UHF. Fuera de esta área, antenas separadas VHF y UHF proporcionan un rendimiento de recepción superior.	— — 8
La imagen se interrumpe regularmente en algunos canales. Se visualiza el mensaje "No hay señal".	● Verifique "Condición de la señal". Si "Calidad de señal" o "Potencia de señal" se visualizan en rojo o bien cambian constantemente, compruebe la antena. Si el problema queda llame a su instalador local de antenas de televisores. ● Compruebe que la antena y el cable de la antena estén proyectados para el DVB. Utilice el cable coaxial RF incluido mostrado en el PASO 1, Conexiones "A" o "B". ● Una interferencia (conocida como ruido del impulso) desde un aparato de casa como interruptores de luces, neveras etc. podría hacer interrumpir la imagen y/o distorsionar el audio. Utilice un cable coaxial apantallado cuádruplo de alta calidad volante entre esta unidad y la toma de pared de la antena para minimizar el punto de ruido de impulso. Si el problema queda llame a su instalador local de antenas de televisores. ● Controle la conexión de la antena. ● Ajuste la recepción de la antena con "Sintonización manual (DVB)" en el menú Configuración.	62 — 8 — — 61
La imagen se interrumpe muy pocas veces en algunos o en todos los canales.	● La interferencia eléctrica atmosférica originada por tempestades locales o lejanas o la lluvia fuerte con viento en lugares "frondosos" puede hacer interrumpir la imagen y acallar o distorsionar momentáneamente el audio. ● Una interferencia por ruido de impulso desde un aparato eléctrico usado pocas veces o el pasaje de un vehículo o un cortacésped con un sistema de ignición "ruidoso".	— —

VIERA Link

		Página
VIERA Link no funciona.	● Compruebe que el cable HDMI está bien conectado. Compruebe que en el panel delantero aparece “HDMI” cuando se conecta la alimentación de la unidad principal. ● Asegúrese de que “VIERA Link” esté puesto en “On”. ● Revise los ajustes de “HDAVI Control” en el equipo conectado. ● Según la versión de “HDAVI Control” del equipo conectado, algunas funciones podrían no funcionar. Esta unidad admite las funciones “HDAVI Control 3”. ● Si se ha modificado la conexión del equipo que está conectado mediante HDMI, si se ha producido un corte de corriente o si se ha desenchufado el cable de la toma de alimentación, es posible que “HDAVI Control” no funcione. En este caso, proceda del siguiente modo. 1 Después de conectar el cable HDMI a todos los equipos necesarios estando la alimentación conectada, vuelva a encender el televisor (VIERA). 2 Cambie el ajuste del televisor (VIERA) para la función “HDAVI Control” a “Off” y, a continuación, vuelva a ponerlo en “On”. (Para más información, consulte las instrucciones de funcionamiento VIERA.) 3 Cambie la entrada VIERA a conexión HDMI con esta unidad y, cuando aparezca la pantalla de la unidad, compruebe que el “HDAVI Control” funciona.	— **65** — — —
Se interrumpe la operación en esta unidad (reproducción de música etc.).	● La operación en esta unidad puede interrumpirse cuando pulse los botones en el mando a distancia del televisor que no obra en la funciones VIERA Link.	—

Reposición de esta unidad

Para cambiar todos los ajustes, excepto los principales, a los ajustes de fábrica	● Seleccione “Sí” en “Reset total” en el menú Configuración. Todos los ajustes, a excepción del nivel de calificación, contraseña de calificación y ajustes del reloj, vuelven a los de fábrica. Se cancelan también los programas de grabación temporizada. ● Seleccione “Sí” en “Ajustes predeterminados” en el menú Configuración. Todos los ajustes, a excepción de los de sintonización, de los del reloj, de los del país, de los del idioma, de los del idioma de discos, nivel de calificación, contraseña de calificación y código del mando a distancia, vuelven a los ajustes de fábrica. ● Pulse y mantenga pulsado [∨ CH] y [CH ∧] en la unidad principal hasta que aparezca la pantalla de ajuste del país o la del ajuste automático de DVB. Todos los ajustes, a excepción del nivel de calificación, la contraseña de calificación y los ajustes del reloj, vuelven a los de fábrica. Se cancelan también los programas de grabación temporizada.	**67** **67** —
Para reponer los ajustes del nivel de calificación	● Mientras la bandeja del disco está abierta, pulse [DRIVE SELECT] para seleccionar la unidad DVD, luego mantenga pulsado [● REC] y [►] (PLAY) en la unidad principal al mismo tiempo durante 5 segundos o más.	—
Para reponer la unidad si ésta se detiene porque se activa de uno de los dispositivos de seguridad.	● Mantenga pulsado [⏻/I] en la unidad principal durante 10 segundos. (Los ajustes permanecen).	—

Otro

Después de realizar una actualización, ya no puede recibir emisiones.	● Según el contenido de la actualización, algunos ajustes podrían haberse vuelto a los valores anteriores. Fije de nuevo los ajustes.	—

Especificaciones

Sistema de grabación DVD-RAM: Formato de grabación de vídeo DVD,
DVD-R : DVD-Formato Vídeo
DVD-R DL (Doble capa): Formato DVD-Vídeo
DVD-RW : Formato DVD-Vídeo
+R
+R DL (Doble capa)
+RW

Discos grabables

DVD-RAM:	2X SPEED (Ver. 2.0), 2-3X SPEED (Ver. 2.1), 2-5X SPEED (Ver. 2.2)
DVD-R:	1X SPEED (Ver. 2.0), 1-4X SPEED (Ver. 2.0), 1-8X SPEED (Ver. 2.0), 1-16X SPEED (Ver. 2.1)
DVD-R DL:	2-4X SPEED (Ver. 3.0), 2-8X SPEED (Ver. 3.0)
DVD-RW:	1X SPEED (Ver. 1.1), 1-2X SPEED (Ver. 1.1), 2-4X SPEED (Ver. 1.2), 2-6X SPEED (Ver. 1.2)
+R:	2.4X SPEED (Ver. 1.0), 2.4-4X SPEED (Ver. 1.1), 2.4-8X SPEED (Ver. 1.2), 2.4-16X SPEED (Ver. 1.3)
+R DL:	2.4X SPEED (Ver. 1.0), 2.4-8X SPEED (Ver. 1.1)
+RW:	2.4X SPEED (Ver. 1.1), 2.4-4X SPEED (Ver. 1.2)

Tiempo de grabación Máximo de 8 horas (usando un disco de 4,7 GB)
XP: 1 hora aproximadamente, SP: Aproximadamente 2 horas
LP: Aproximadamente 4 horas,
EP: Aproximadamente 6 horas/8 horas

EX78
Máximo de 441 horas aproximadamente con una HDD de 250 GB (Modo EP de 8 horas)
XP: 55 horas aproximadamente, SP: Aproximadamente 110 horas
LP: Aproximadamente 221 horas,EP: Aproximadamente 331 horas/441 horas

EX88
Máximo de 712 horas aproximadamente con una HDD de 400 GB (Modo EP de 8 horas)
XP: 89 horas aproximadamente, SP: Aproximadamente 178 horas
LP: Aproximadamente 357 horas, EP: Aproximadamente 534 horas/712 horas

Discos de reproducción
DVD-RAM: Formato de grabación de vídeo DVD
DVD-R : Formato DVD-Vídeo, MP3※1, JPEG※1, DivX※1
DVD-R DL (Dual Layer) : Formato DVD-Vídeo, MP3※1, JPEG※1, DivX※1
DVD-RW: Formato DVD-Vídeo, formato de grabación de vídeo DVD
+R, +R DL (Doble capa), +RW
DVD-Vídeo, CD-Audio (CD-DA), Vídeo CD, SVCD※2
CD-R/CD-RW : CD-DA※1, CD de Vídeo※1, SVCD※1※2, MP3※1, JPEG※1, DivX※1

Capacidad de la HDD interna
EX78 250 GB
EX88 400 GB

Lector óptico Sistema de 1 lente, 2 unidades de integración
(longitud de onda de 662 nm para los DVDs, longitud de onda de 780 nm para los CDs)

Especificación del LÁSER
Producto LÁSER clase 1 (Lector)
Longitud de onda:
CD Longitud de onda de 780 nm
DVD Longitud de onda de 662 nm
Potencia lasérica:
No se emite radiación peligrosa con la protección de seguridad

Audio

Sistema de grabación:	Dolby Digital 2 canales, PCM Lineal (Modo XP)
Entrada de audio:	AV1/AV2 (21 pines), AV3 (toma de pines)
Nivel de entrada:	Estándar: 0,5 Vrms, escala completa: 2,0 Vrms a 1 kHz
Impedancia de entrada:	Más de 10 kΩ
Salida de audio:	AV1/AV2 (21 pines), salida de audio (toma de pines)
Nivel de salida:	Estándar: 0,5 Vrms, escala completa: 2,0 Vrms a 1 kHz
Impedancia de salida:	Menos de 1 kΩ
Salida de audio digital:	Terminal óptico (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Salida HDMI 19 pines tipo A: 1 pieza
● Esta unidad soporta la función "HDAVI Control 3".

Vídeo
Sistema de vídeo:
Señal de color SECAM (entrada solamente)/PAL, 625 líneas, 50 campos
Señal de color NTSC, 525 líneas, 60 campos
Sistema de grabación: MPEG2 (VBR híbrido)
Entrada de vídeo (PAL/SECAM/NTSC):
AV1/AV2 (21 contactos), AV3 (toma de contactos) 1 Vp-p 75 Ω, terminación
Entrada de S-Vídeo (PAL/SECAM/NTSC):
AV2 (21 contactos), AV3 (terminal S) 1 Vp-p 75 Ω, terminación
RGB en (PAL): AV2 (21 contactos) 0.7 Vp-p 75 Ω, terminación
Salida de vídeo (PAL/NTSC):
AV1/AV2 (21 pines), salida de vídeo (toma de pines)1 Vp-p 75 Ω, terminación
Salida de S-Vídeo (PAL/NTSC):
AV1 (21 pines), salida de S-Vídeo (terminal S) 1 Vp-p 75 Ω, terminación
Salida RGB (PAL/NTSC):
AV1 (21 pines) 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω, terminación
Salida de vídeo componente (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)
Y: 1,0 Vp-p 75 Ω, terminación
P_B: 0,7 Vp-p 75 Ω, terminación
P_R: 0,7 Vp-p 75 Ω, terminación

Sistema de televisión

Sistema de sintonizador	Cobertura de canales
PAL-BGH SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2–E12, A–H2 (Italia) UHF: 21–69 CATV: S01–S05 (S1–S3), S1–S20 (M1–U10), S21–S41
SECAM-LL' (France)	VHF: 2–10 UHF: 21–69 CATV: B–Q (100,5 a 299,5 MHz), S21–S41 (299,25 a 467,25 MHz)
DVB-T (France)	VHF: 5–10 UHF: 21–69
DVB-T (Italia)	VHF: D–H2 UHF: 21–69
DVB-T (España/Suiza)	VHF: 5-12 UHF: 21–69

Salida de convertidor de RF: No provista

Tarjeta SD (EX88)
Ranura: Ranura de Tarjeta de memoria SD: 1 pieza
Medios compatibles: Tarjeta de memoria SD※3,tarjeta de memoria SDHC MultiMediaCard
Formato: FAT12, FAT16※4
(En el caso de tarjetas de memoria SD/MultiMediaCard)
FAT32※4 (En el caso de Tarjeta de memoria SDHC)

Imagen fija (JPEG)
Formato de archivo de imagen:
JPEG conforme a DCF (Design rule for Camera File system),
Número de píxeles: entre 34 × 34 y 6144 × 4096
submuestreo; 4:2:2 o 4:2:0
Tiempo de deshielo: Aproximadamente 1,9 s
(6 megapíxeles, JPEG)

Vídeo (SD Vídeo)※5
Códec: MPEG 2 (SD-Video Entertainment Video Profile)
Formato del archivo: conforme al formato SD-Vídeo

Entrada DV Estándar IEEE 1394, 4 pines: 1 pieza

Puerto USB Tipo A : 1 pc
Estándar USB: **EX88** Alta velocidad USB 2.0
EX78 Plena velocidad USB 2.0
Formato: FAT16, FAT32

Vídeo (SD Vídeo)※5 **(EX88)**
Códec: MPEG 2 (SD-Video Entertainment Video Profile)
Formato del archivo: conforme al formato SD-Vídeo

Otros

Código de región:	# 2
Temperatura de funcionamiento:	5 °C a 40 °C
Gama de humedades de funcionamiento:	10 % a 80 % RH (sin condensación)
Alimentación:	220 a 240 V CA, 50 Hz
Consumo:	Aproximadamente 36 W
Dimensiones (An×Al×Prof):	430 mm×59 mm×326 mm
Peso:	Aproximadamente 4,2 kg

Consumo en el modo de espera:
Aproximadamente 2 W (Modo de ahorro de energía)
Aproximadamente 15 W (Modo de inicio rápido)

Nota
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

※1 La finalización es necesaria para la reproducción compatible.
※2 De acuerdo con la norma IEC62107
Esta unidad no está compatible con "Chaoji VCD" disponible a la venta incluyendo los CVD, DVCD y SVCD que están de conformidad con IEC62107.
※3 Incluye tarjetas miniSD. (Necesita introducirse un adaptador A miniSD.)
Incluye tarjetas microSD. (Necesita introducirse un adaptador microSD.)
※4 No se soporta un nombre de archivo largo.
※5 La conversión y la transferencia de la grabación de vídeo es posible desde una tarjeta o una videocámara digital de Panasonic con HDD etc., a la HDD o disco DVD-RAM. Después de la conversión y transferencia de la grabación de vídeo a la HDD o disco DVD-RAM, es posible la reproducción.
● La capacidad utilizable puede ser menor. (Tarjeta SD)

Glosario

Bitstream
Esto es la forma digital de datos de audio de múltiples canales (5,1 canales, por ejemplo) antes de ser decodificados en sus diversos canales.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)
CPRM es una tecnología que se utiliza para proteger las emisiones, pudiéndose grabar éstas una sola vez. Tales emisiones sólo se pueden grabar con grabadoras y en discos que son compatibles con CPRM.

Decodificador
Un decodificador restaura las señales de audio codificadas de los DVDs a su estado normal. A esto se le llama decodificación.

DivX
DivX es una conocida tecnología multimedia desarrollada por DivX, Inc. Los archivos multimedia DivX contienen vídeo altamente comprimido con una elevada calidad visual y un tamaño de archivo relativamente pequeño.

Dolby Digital
Éste es un método de codificar señales digitales desarrollado por Dolby Laboratories. Además de audio estéreo (2 canales), estas señales también pueden ser audio de múltiples canales. Con este método se pueden grabar grandes cantidades de información en un disco.
Cuando graba en esta unidad, el ajuste predeterminado de audio es Dolby Digital (2 canales).

Mezcla descendente
Éste es el proceso de mezclar en dos canales el audio de múltiples canales encontrado en algunos discos. Esto es muy útil para cuando usted quiere escuchar el audio de 5.1 canales, grabado en los DVDs, a través de los altavoces de su televisor. Algunos discos prohiben la mezcla descendente, y esta unidad sólo puede dar salida al sonido por los dos canales delanteros.

Unidad
En el caso de esta unidad, esto se refiere al disco duro (HDD), disco (DVD) y Tarjeta SD (SD) (**EX88**). Éstas leen y escriben los datos.

DTS (Digital Theater Systems)
Este sistema de sonido ambiental se utiliza en muchos cines. La separación entre los canales es buena, por lo que resulta posible obtener una efectos de sonido excelentes.

Gama dinámica
La gama dinámica es la diferencia entre el nivel más bajo del sonido que puede oírse por encima del ruido del equipo y el nivel más alto del sonido antes de que se produzca distorsión.
La compresión de la gama dinámica significa la reducción de la diferencia entre los sonidos más altos y los más bajos. Esto significa que usted puede escuchar a niveles de volumen bajo y además oír claramente el diálogo.

Película y vídeo
Los DVD-Vídeo se graban utilizando película o vídeo. Esta unidad puede determinar qué tipo ha sido utilizado, y luego utiliza el método más apropiado de la salida progresiva.

Película:	Grabado a 25 encuadres por segundo (discos PAL) o 24 encuadres por segundo (discos NTSC). (También los discos NTSC grabados a 30 encuadres por segundo). Por lo general apropiado para películas de imágenes en movimiento.
Vídeo:	Grabado a 25 encuadres/50 campos por segundo (discos PAL) o 30 encuadres/60 campos por segundo (discos NTSC). Por lo general apropiado para programas de dramas televisivos o animación.

Finalizar
Un proceso que permite reproducir en otro equipo los CD-R, CD-RW, DVD-R, etc. que hayan sido grabados. En esta unidad puede finalizar DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (formato DVD-Vídeo), +R, y +R DL.
Tras la finalización, el disco se convierte en uno de sola reproducción y usted no puede grabarlo ni editarlo. No obstante, los discos DVD-RW finalizados se pueden formatear para volver a grabar en ellos.

Carpeta
Lugar del disco duro, del disco o de la Tarjeta SD (**EX88**) donde se almacenan grupos de datos. En el caso de esta unidad, se refiere al lugar donde están almacenadas las imágenes fijas (JPEG) y MPEG2 (**EX88**)

Formateo
Formatear es el proceso de hacer que los medios grabables como, por ejemplo, DVD-RAM puedan ser grabados en un equipo de grabación.
Esta unidad permite formatear DVD-RAM, DVD-RW (solo en formato DVD-Vídeo), +RW, Tarjetas SD (**EX88**) y la HDD, así como +R y +R DL sin utilizar.
El formateo elimina todo el contenido de forma permanente.

Cuadros y campos
Los cuadros se refieren a las imágenes únicas que constituyen la imagen que usted ve en su televisor. Cada cuadro consiste en dos campos.

Cuadro Campo Campo

- Un cuadro mostrará dos campos, por lo que podrá haber algo de borrosidad, pero la calidad de la imagen será generalmente mejor.
- Una imagen fija de campo mostrará menos información de imagen, por lo que será menos precisa, pero no tendrá borrosidad.

HDD (Unidad de disco duro)
Éste es un dispositivo de almacenamiento de grandes cantidades de datos usado en ordenadores, etc. Un disco con una superficie tratada con un líquido magnético gira y se aproxima a él una cabeza magnética que lee y escribe una gran cantidad de datos a alta velocidad.

HDMI (High-Definition Multimedia Interface)
Distinto de las conexiones convencionales, ella transmite señales digitales de vídeo y audio en un solo cable. Esta unidad soporta la salida de vídeo de alta definición [720p (750p), 1080i (1125i), 1080p (1125p)] desde los terminales HDMI AV OUT. Para gozar del vídeo de alta definición es necesario un televisor compatible de alta definición.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)
Éste es un sistema utilizado para comprimir/decodificar imágenes fijas en color. Si selecciona JPEG como sistema de almacenamiento en cámara digitales, etc., los datos se comprimirán a 1/10–1/100 de su tamaño original. La ventana de JPEG consiste en que la calidad de la imagen se deteriora menos si se tiene en consideración el grado de compresión.

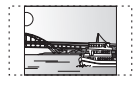
LPCM (Linear PCM)
Éstas son señales digitales sin comprimir similares a las de un CD.

MPEG2 (Moving Picture Experts Group)
Un estándar para comprimir y expandir vídeo de color. El MPEG2 es un estándar de compresión usado para DVD y emisiones digitales basadas en satélite. Esta unidad graba programas usando MPEG2. Los archivos SD Vídeo tomados con una cámara SD Vídeo Panasonic, etc. pueden copiarse en un HDD o en un disco DVD-RAM.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)
Un método de compresión de audio que comprime el audio a aproximadamente una décima parte de su tamaño sin que se produzca apenas pérdida en la calidad del sonido.

Pan&Scan/Letterbox (Panorámica/Buzón)
En general, los DVD-Vídeo se producen con la idea de que sean vistos en televisores de pantalla panorámica (formato 16:9), por lo que las imágenes no caben a menudo en los televisores convencionales (formato 4:3). Para hacer frente a este problema se dispone de dos estilos de imagen, “Pan & Scan” y “Letterbox”.

Pan & Scan: Los lados se cortan para que la imagen llene la pantalla.



Letterbox: Aparecen bandas negras en la parte superior e inferior de la imagen para que la propia imagen aparezca en el formato de 16:9.

Control de reproducción (PBC)
Si un Vídeo CD tiene control de reproducción, usted puede seleccionar escenas e información con menús.
(Esta unidad es compatible con las versiones 2.0 y 1.1).

Progresivo/Entrelazada
La norma de señal de vídeo PAL tiene 576 (o 625) líneas de exploración entrelazada (i), mientras que la exploración progresiva, llamada 576p (o 625p), utiliza el doble de líneas de exploración. Para la norma NTSC, a éstas se les llama respectivamente 480i (o 525i) y 480p (o 525p).
Utilizando la salida progresiva usted puede disfrutar del vídeo de alta resolución grabado en un medio como, por ejemplo, DVD-Vídeo. Su televisor deberá ser compatible para disfrutar de vídeo progresivo.
Los televisores Panasonic con terminales de entrada 576 (625)/50i · 50p, 480 (525)/60i · 60p son compatibles con la salida progresiva.

Protección
Puede impedir el borrado por error estableciendo la protección contra escritura o la protección contra el borrado.

RGB
Esto se refiere a los tres colores primarios de la luz, el rojo (R), el verde (G) y el azul (B), y también al método de producción de vídeo que los utiliza. Dividiendo la señal de vídeo en tres colores para la transmisión, el ruido se reduce y la calidad de las imágenes es aún mejor.

Frecuencia de muestreo
El muestreo es el proceso de convertir las muestras de las alturas de las ondas de sonido (señal analógica) tomadas durante periodos establecidos en dígitos (codificación digital). La frecuencia de muestreo es el número de muestras tomadas por segundo, así que cuanto más altos sean los números tanto más fiel será la reproducción del sonido original.

Calidad de señal
Ésta es la guía para controlar la dirección de la antena. Los valores numerados visualizados no indican la fuerza de la señal, sino la calidad de la señal (la señal respecto a la relación de ruido o “S/N”). Los canales que puede recibir quedan perjudicados por la condición del tiempo, las estaciones, la hora (día/noche), la región, lo largo del cable que está conectado a la antena, etc.

Imagen miniatura
Esto se refiere a una representación en miniatura de una imagen empleada para mostrar múltiples imágenes en forma de lista.

1080i
En una imagen de alta definición, pasan 1080 (1125) líneas alternas de exploración cada 1/50 de segundo para crear una imagen entrelazada. Por el hecho de que 1080i (1125i) son más del doble de emisiones televisivas corrientes que 480i (525i), el detalle es más claro y crea una imagen más real y rica.

1080p
En una imagen de alta definición, pasan al mismo tiempo 1080 (1125) líneas alternas de exploración cada 1/50 de segundo para crear una imagen progresiva. Como el vídeo progresivo no alterna las líneas de exploración como entrelazadas, hay un pequeño parpadeo en la pantalla.

720p
En una imagen de alta definición, pasan al mismo tiempo 720 (750) líneas alternas de exploración cada 1/50 de segundo para crear una imagen progresiva. Como el vídeo progresivo no alterna las líneas de exploración como entrelazadas, hay un pequeño parpadeo en la pantalla.

Ubicación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar el gabinete y otros componentes, y por lo tanto acortar la vida útil del aparato.

No ponga objetos pesados sobre el aparato.

Voltaje

No use fuentes de alimentación de alto voltaje. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.

No use una fuente de alimentación de CC. Verifique cuidadosamente la fuente cuando coloque el aparato en una embarcación u otro lugar donde sea usada.

Protección de cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no dañado. Una mala conexión y daño en el cable pueden causar un incendio o un choque eléctrico. No jale, doble el cable ni coloque objetos pesados sobre él.

Coja el enchufe firmemente cuando desenchufe el cable. El jalar el cable de alimentación de CA puede causar choque eléctrico.

No maneje el enchufe con manos mojadas. Esto puede causar choque eléctrico.

Objetos extraños

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar choque eléctrico o problemas.

No permita que líquidos penetren en el aparato. Esto puede causar choque eléctrico o problemas. Si esto ocurre, desconecte inmediatamente el aparato de su alimentación y póngase en contacto con su distribuidor.

No rocíe insecticidas sobre o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, sale humo o sucede cualquier problema que no está tratado en estas instrucciones, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado. Si este aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas no cualificadas, pueden producirse un choque eléctrico o daños.

Extienda la vida útil del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no va a ser usado por largo tiempo.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea
Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]
Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la bateria (abajo, dos ejemplos de símbolos):
Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" es una marca comercial registrada de DTS, Inc., y "DTS 2.0 + Digital Out" es una marca comercial de DTS, Inc.

Este producto contiene tecnología de protección de copyright sujeta a las leyes de patentes de los EE.UU. y a otras leyes de la propiedad intelectual. Dicha tecnología de protección de copyright debe utilizarse con la pertinente autorización de Macrovision y, si Macrovision no autoriza expresamente lo contrario, está destinada exclusivamente al uso doméstico y limitada a otras aplicaciones. Está prohibido desmontar e intentar reproducir la unidad.

- El logotipo SDHC es una marca de fábrica.
- Hay partes de este producto que están protegidas por la ley de los derechos de autor y se suministran con licencia de ARIS/SOLANA/4C.

Producto oficial DivX® Certified.
Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluida DivX®6) con la reproducción estándar de archivos multimedia DivX®.
DivX, DivX Certified y los logotipos relacionados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se deben utilizar con licencia.

HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas de fábrica o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

HDAVI Control™ es una marca de fábrica de Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

GUIDE Plus+, SHOWVIEW son (1) marcas registradas o marcas pertenecientes a, (2) fabricadas bajo licencia concedida por y (3) objeto de varias patentes internacionales o de solicitudes de patente pertenecientes o concedidas a Gemstar-TV Guide International, Inc. y/o una de sus sociedades afiliadas.

GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O SUS AFILIADOS NO ACEPTAN EN MODO ALGUNO RESPONSABILIDAD POR LA EXACTITUD DE LA INFORMACION ACERCA DE LA PROGRAMACION PROPORCIONADA POR EL SISTEMA GUIDE PLUS+. GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O SUS AFILIADOS EN NINGUN CASO ACEPTAN RESPONSABILIDAD ALGUNA POR PERDIDA DE BENEFICIOS, PERDIDA DE VENTAS O DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL O RESULTANTES RESPECTO A LA PROPORCION O USO DE CUALQUIER INFORMACION, INSTALACION O SERVICIO RELATVOS AL SISTEMA GUIDE PLUS+.

Descripción de Gracenote® Corporate
Gracenote® suministra tecnología de reconocimiento de la música y los respectivos datos. Gracenote es el estándar industrial de la tecnología de reconocimiento de la música y de la respectiva distribución del contenido.
Para más información, vea el sitio www.gracenote.com.

Leyenda de propiedad de Gracenote®
CD y datos relacionados con la música que proceden de Gracenote, Inc., derechos de autor © 2007 Gracenote. Software de Gracenote, derechos de autor © 2007 Gracenote. Este producto y el servicio pueden ejercer una o algunas de las patentes a continuación de EE.UU.: #5,987,525; #6,061,680; #6,154,773, #6,161,132, #6,230,192, #6,230,207, #6,240,459, #6,330,593 y otras patentes emitidas o en trámite. Algunos servicios se suministran bajo la licencia de Open Globe, Inc. por la patente de los EE.UU.: #6,304,523.

Gracenote y CDDB son marcas comerciales de Gracenote. El logo y el logotipo de Gracenote y el logo "Powered by Gracenote" son marcas comerciales de Gracenote.

Acuerdo de Licencia de Usuario Final de Gracenote®

EL HECHO DE USAR ESTE PRODUCTO SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS A CONTINUACIÓN.
Esta aplicación o dispositivo contiene software de Gracenote, Inc. en Emeryville, California ("Gracenote"). El software de Gracenote (el "Software de Gracenote") permite que esta aplicación pueda identificar el disco y/o el archivo y lograr la información relacionada con la música, incluyendo la del nombre, la del artista, la de la pista y la del título ("Datos de Gracenote") que procede de servidores en línea o bien de base de datos incrustadas (conjuntamente, "Servidores de Gracenote") y realizar otras funciones. Usted sólo puede usar los Datos de Gracenote por medio de las funciones pensadas para el Usuario Final de esta aplicación o dispositivo.

Usted reconoce y acepta que empleará los Datos de Gracenote, el Software de Gracenote y los Servicios de Gracenote sólo para su uso personal y no comercial. Usted reconoce y acepta que no asignará, copiará, transferirá ni tampoco cederá a terceros el Software de Gracenote ni cualesquiera Datos de Gracenote. USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE NO UTILIZARÁ NI EXPLOTARÁ LOS DATOS DE GRACENOTE, EL SOFTWARE DE GRACENOTE NI TAMPOCO LOS SERVICIOS DE GRACENOTE, SIN PERJUICIO DE LO EXPRESAMENTE PERMITIDO EN ESTE ACUERDO.

Usted reconoce y acepta que su licencia no exclusiva para usar los Datos de Gracenote, el Software Gracenote y los Servicios de Gracenote se anulará en el caso de que Usted infringiese estas restricciones. En el caso de anulación de su licencia, Usted reconoce y acepta cesar cualquier utilización de los Datos de Gracenote, del Software de Gracenote y de los Servicios de Gracenote. Gracenote se reserva todos los derechos relativos a los Datos de Gracenote, del Software de Gracenote y de los Servicios de Gracenote, incluyendo los derechos de propiedad. De ningún caso Gracenote estará obligada para con Usted de cualquier pago por cualquier información que le sea proporcionada. Usted reconoce y acepta que Gracenote, Inc., de conformidad con este Acuerdo, podrá, en su nombre, aplicar sus derechos directamente contra Usted.

El servicio de Gracenote utiliza un único identificador para buscar y encontrar consultas para objetos estadísticos. El objeto del identificador numérico asignado al azar es el de permitir que el servicio de Gracenote pueda contar las consultas sin saber nada sobre quien Usted sea. Para más información, vea la página web por lo que respecta a la Política de Privacidad de Gracenote en el servicio de Gracenote.

El Software de Gracenote y todos los detalles de los Datos de Gracenote se le conceden en licencia "TAL COMO ESTÁN". Gracenote no declara ni garantiza, expresa o implícitamente, la exactitud de los Datos de Gracenote que proceden de los Servidores de Gracenote. Gracenote se reserva todos los derechos de borrar los datos de los Servidores de Gracenote o cambiar las categorías de los datos por cualquier causa que Gracenote considere bastante. No se ofrece ninguna garantía de que el Software de Gracenote o los Servidores de Gracenote estén sin errores o que no se interrumpa el funcionamiento de dicho Software o de dichos Servidores. Gracenote no está obligada a proporcionarle nuevos tipos de datos mejorados o adicionales ni categorías que Gracenote pueda facilitar en el futuro estando libre de interrumpir sus servicios en cualquier momento.

GRACENOTE RECHAZA TODA CLASE DE GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITAR, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, NO-INCUMPLIMIENTO Y CONFORMIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE OBTENDRÁN UTILIZANDO EL SOFTWARE DE GRACENOTE O CUALQUIER SERVIDOR GRACENOTE. EN NINGÚN CASO GRACENOTE SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO CONSIGUIENTE O FORTUITO O PÉRDIDA DE GANANCIA O BENEFICIOS.

Índice alfabético

Actualización del sistema 67
Ajustes AV2 66
Ajuste del país 10
Ajustes del reloj 66
Ajuste la calidad del audio (Menú de audio) 57
Ajuste la calidad de imagen (Menú de imagen) 56
Ajustes Salida Audio Digital 64, 65
Ahorro de energía 66
Álbum (CD)
Editar 45
Reproducir 36
Álbum (Imagen fija)
Editar 44
Reproducir 34
Ángulo 56
Aspecto 10
Audio. 62
Emisión digital (Audio múltiple DVB) 16, 18, 57
Reproducir 30
Audio múltiple DVB
Grabar con el audio seleccionado 18
Seleccionar audio 16, 57
Base de datos Gracenote® 54
Bloqueo para los niños 68
Borrado parcial 41
Borrar
Álbum (CD) 45
Álbum (Imagen fija) 44
Capítulo 41, 43
Grupo (MP3) 45
Imagen fija 44
Lista de reproducción 43
Pista (MP3) 45
Título 41
Todos los títulos 59
Cambiar el audio/subtítulos en el disco (Menú del disco) 56
Cambiar miniatura 41
Canal
Ajustes 62
Seleccionar 16
Capítulo 30, 40
Código del mando a distancia 66
Condición de la señal 62
Conexión
Amplificador, componente de sistema, receptor 70
Antena 8
HDMI 9, 70
Receptor digital de satélite, decodificador analógico . . . 8
Terminal de entrada DV 25
Televisor 8, 9, 69–71
Videograbadora 69, 71
Copia de alta velocidad 63
Copiar
Imagen fija 52
Música 54
SD Vídeo 51
Título/Lista de reproducción 47
Copiar (lista de reproducción) 43
CPRM 84
Crear capítulo 30, 41
Crear listas de reproducción 42
Direct Navigator 31, 34, 40, 44
Discos 11–12
Display
Información del canal digital 16
Mensajes de estado 57
Dividir título 41
DivX 14, 32–33, 84
Editar
Capítulo 40
Imagen fija 44
Lista de reproducción 43
Música en la HDD 45
Título 40
Emisión digital
Actualización del sistema 67
Audio múltiple DVB 16, 18, 57, 62
Condición de la señal 62
Grabación 18
Información del canal digital 16
Nuevo servicio 16, 64
Selección de canales 16
Subtítulo DVB 16, 18, 57, 62
Temporizador 19
En pantalla
Idioma 64
Finalizar 60, 84
Formato 59, 84
FR (Modo de grabación flexible) 22
Función de reanudación de la reproducción 30
Grabación 18
Aspecto 21, 63
Desact 27
Enlace externo 24
Grabación automática DV 25
Grabación directa del televisor 38
Grabación flexible 23
Modo 22
Notas importantes 21
Renovación automática 27
Temporizador 19, 26–29
Grabación automática DV 25
Grabación con renovación automática 27
Grabaciones con temporizador enlazadas con equipo externo (receptor digital/ satélite) —EXT LINK 24, 66
Grabación de serie 27
Grabación directa del televisor 38
Grabación flexible 23
Grabación sustitutiva 27
Grabación temporizada 19, 26–29
Grabación y reproducción simultáneas 23
Grupo (MP3)
Editar 45
GUIDE Plus+ 19, 29
HDAVI Control 9, 38–39, 65, 70
HDMI 9, 65, 70, 84
Idioma
En pantalla 64
Lista de códigos 73
Menú del disco 63
Pista de sonido 56, 63
Subtítulo 56, 63
Imagen fija
Copiar 52
Editar 44
Reproducir 34
Inicializar 67
Inicio rápido 67
JPEG 14, 34, 84
Limpieza
Disco 15
Lente 5
Unidad principal 5
Lista de reproducción 42
LPCM 64, 84
Menú
Configuración 61
DivX 32–33
MP3 33
Menú de configuración 61
Modo
Grabación 22
Modo de imagen fija 63
MP3 . . . . . 14, 33, 84
Copiar 54
Editar 45
Reproducir 33, 36
Música en la HDD
Copiar 54
Editar 45
Reproducir 36
Nivel de calificación 63
Nombre
Álbum (CD) 45
Álbum (Imagen fija) 44
Disco 58
Grupo (MP3) 45
Introducción de texto 46
Lista de reproducción 43
Título 26, 41
Nuevo servicio 16, 64
Pause Live TV 37
VIERA 39
Pista de sonido 56
Preparación de los discos para ser reproducidos en otro equipo — Finalizar 60
Progresivo 56, 84
Propiedades
Imagen fija 35, 44
Lista de reproducción 43
Música en la HDD 36
Título 41
Protección
Álbum (Imagen fija) 44
Cartucho 58
Disco 58
Imagen fija 44
Tarjeta 58
Título 41
Q Link 38
Quick View 30
Repetir reproducción 36, 56
Reproducción de persecución 23
Salto manual 30
Selección de canales 16
ShowView 26
Sintonización
Ajustes 62
Emisión analógica 62
Emisión digital 61
Sistema TV (PAL/NTSC) 65
Subtítulo
Disco 56
Emisión digital (Subtítulo DVB) 16, 18, 57, 62
Subtítulo DVB
Grabar con el subtítulo 18
Muestra los subtítulos 16
Seleccionar el subtítulo 16, 57
Tarjeta SD 13
Time Slip 30
TV Guide 19, 29
USB
Copiar (Música) 54
Copiar (Imagen fija) 52
Copiar (SD Vídeo) 51
Formatos soportados 13
Insertar 15
Reproducir 32
Ventana FUNCTION MENU 37
VIERA Link 9, 38–39, 65, 70

EU

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Sp

RQT9082-M
F0208MT0

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany